

FOREIGN DESCRIPTIONS OF MUSCOVY
An Analytic Bibliography of Primary and Secondary Sources

Second Edition
Revised, Corrected, and Expanded

by

Marshall Poe

Slavica Publishers, Inc.

Copyright © 1995, 1999, 2008 by the author. All rights reserved.

Contents

Acknowledgements	8
Introduction	9
A Brief History of Muscovite State-Description	11
Abbreviations	14
Foreign Descriptions of Muscovy	
Section 1. Bibliographic Materials	
a. Bibliographies of “Travel Literature” in General.....	18
b. Bibliographies of Foreign Moscovitica	18
c. Modern Collections of Foreign Moscovitica	19
d. Bibliographies of Studies of Foreign Moscovitica	20
Section 2. The Contexts of State-Description	
a. Western Images of Russia	
1. Multi-Region Studies	
a. General Studies	21
b. Later Fifteenth and Sixteenth-Centuries Studies	22
c. Seventeenth and Early Eighteenth-Century Studies	22
2. Single-Region Studies	
a. German Areas	22
b. Poland.....	23
c. Scandinavia	24
d. Italy and the Papacy	24
e. England	24
f. France	24
g. Others	25
3. Thematic Studies.....	25
4. Cartography	26
b. Political and Economic Contexts	
1. Diplomatic contacts with Muscovy	
a. The Rise of the Diplomatic System	27
b. General Studies of Muscovite-Western Relations	27
c. German Areas	28
d. Poland.....	30
e. Scandinavia	30
f. Italy and the Papacy	30
g. England	30
h. France	35
i. The Netherlands	
2. Foreigners in Muscovy	35
c. Literary Contexts	
1. “Travel Literature”	38
2. The Genres of State-Description	
a. State-Descriptive Monography	
1. Diplomatic Reporting.....	40
2. The Art of Travel: “Ars Apodemica”	40
3. Academic State-Description: “Notitia rerum publicarum”	41
b. Compendia: “Cosmography”	43
c. Narratives: “News” and “History”.....	43
d. Political Science	45

Section 3. Muscovite State-Descriptive Discourse

a. Muscovy in State-Descriptive Monographs	
1. Studies.....	47
b. Muscovy in Cosmographies	
1. Studies.....	47
c. Muscovy in Narrative Sources	
1. Authored Histories and Short Relations	
a. Studies	47
2. Diplomatic Reports and Miscellany	
a. Studies	48
b. Sources	48
3. <i>Flugschriften</i>	
a. Studies	49
b. Sources	50
4. Newspapers	
a. Studies	50
b. Sources	50
d. Muscovy in Political Science	
1. Studies.....	51

Section 4. Chronological List of Foreign Accounts of Muscovy

a. Introduction.....	52
b. Chronological List of Accounts	56

Appendix 1: Adelung's <i>Kritisch-Literarische Übersicht</i>	191
Appendix 2: Moscovitica in <i>The Principall navigations</i>	195
Appendix 3: Moscovitica in <i>Purchas His Pilgrimes</i>	199
Appendix 4: Kappeler's List of <i>Flugschriften</i>	203
Appendix 5: Foreign Accounts of Muscovy by Genre.....	205

Index to Sections 1-3	219
Index to Section 4	224

Acknowledgements

This project benefited from the assistance of many institutions and individuals. The reference librarians of Widener Memorial Library and Houghton Library, both at Harvard University, did all they could to further my search for maddeningly obscure references. My colleagues in the Committee on Degrees in History and Literature at Harvard were very supportive. Several people made specific contributions to this book. First among them is Professor Samuel Baron, to whom I owe much. He was kind enough to carefully review the entire manuscript and to make many important suggestions. Several other scholars read earlier versions of this book. They all have my thanks: Professor Robert Crummey, Professor Daniel Kaiser, Professor Edward Keenan, Professor Nancy Shields Kollmann, Professor Nicholas Riasanovsky. Elena Sinitsyna checked the Russian entries. Witold Rodkiewicz corrected the Polish entries. Annette Pein marked all the German entries. Jonathan Fortescue edited the English text. Matthew Kay perused the entire work and helped me greatly in the production of the final version. Having acknowledged my considerable debt, I should like to state that all errors herein are my own.

Most of all, I would like to thank my wife, Mihi Carol Namkoong.

Introduction

Foreign accounts of Muscovy have long been recognized as fundamental historical sources. Generally speaking, they offer two kinds of evidence for those interested in early modern affairs. First, foreign descriptions provide ample information about Muscovite society itself, and particularly about subjects only dimly illuminated by indigenous Old Russian sources. In comparison to Western European societies, literacy was little developed in Muscovy. To be sure, there were those who wrote and read in the realm of the tsars, but they were few and almost all employed in the processing of dry, administrative paper. The concentration of scribal skill in the governmental arena shaped and limited the sources available to modern students of Muscovy.¹ A plethora of deeds, law codes, legal cases, service registers and official correspondence have come down to us. But because the Muscovites were not in the habit of describing themselves in a self-conscious, stylized fashion, we find few native overviews of the mores, customs, military forces, civil institutions and religion of Old Russia.² The foreign accounts provide just this — detailed descriptions of Muscovite life.

A second sort of evidence available in foreign Moscovitica concerns the image of Old Russia in Western Europe and the ways in which that image was constructed. Those chronicling Russian affairs did not come to the task *tabula rasa*. A variety of forces outside Muscovite reality and inherent in the experience of Western writers shaped the European view of Russia: foreigners were often ignorant of the Russian language and Russian ways; they saw only parts of Muscovite society and in some cases never saw it at all; they were often influenced by cultural, religious, or political prejudices; they frequently borrowed outdated and inaccurate material from their predecessors; and they wrote in genres that defined the topics proper to their purpose, while excluding others. In order to properly understand the foreign accounts, all of these factors must be considered. And in pondering them we can gain significant insight into the process by which Westerners attempted to comprehend foreign cultures generally and Muscovite culture in particular. In this sense, the foreign accounts of Muscovy may be seen as sources for the study of the history of early modern European mentalities.

For well over a century, the fundamental source of bibliographic information about foreign accounts has been Friedrich von Adelung's monumental *Kritisch-Literarische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700* (2 vols.; St. Petersburg, 1846). Though still of great value, Adelung's chronological list is deficient in several significant ways. First, it is far from complete. Since the appearance of Adelung's work, much new foreign Moscovitica has been uncovered. No bibliography of this material is presently available to researchers. Second, Adelung is frequently inaccurate and misleading. *Kritisch-Literarische Übersicht* includes many incorrect attributions, dates, names, titles and other miscellaneous errors far too numerous to rehearse here. A third difficulty is this: Adelung does not distinguish different types of foreign accounts in terms of their generic character.³ His only consistent literary distinction is between compendia (items containing several accounts of foreign parts) and self-standing documents (items independently penned or published). Yet even a glance at *Kritisch-Literarische Übersicht* demonstrates that this binary classification, though convenient, masks the generic variety of the accounts. Some are histories, some *Flugschriften*, some diplomatic reports, some diaries. Genre is an important guide to the purpose and scope of a work. Without some indication of it researchers are denied a powerful tool. A fourth complication is related to Adelung's lack of literary sensitivity. Within certain genres, authors freely and without acknowledgment appropriated material from their predecessors. In this way, descriptive data from one era was transferred whole cloth into another. Anachronism was not the only consequence, for the borrowed material was often incorrect in its own time. In this way plagiarizing authors often perpetuated error. *Kritisch-Literarische Übersicht* contains no systematic guide to borrowing. Scholars using Adelung are left to wonder whether particular bits of information found in accounts of Muscovy are genuine or whether they are appropriated. Finally, Adelung's book, being some 150 years old, provides no description of modern publications of foreign accounts or of secondary treatments of them. There are many of both, and a thorough list of them would be a great aid to researchers.

¹This point is elaborated in Edward L. Keenan, "The Trouble with Muscovy. Some Observations upon Problems of the Comparative Study of Form and Genre in Historical Writing," *Medievalia et Humanistica* 5 (1974): 103-106.

²There are apparent exceptions, Kotoshikhin's "O Rossii v tsarsvovanie Alekseia Mikhailovicha" being the foremost among them. However it is important to remember that Kotoshikhin's account was written in Sweden at the behest and under the direction of the crown. See Grigorii Kotoshikhin, *O Rossii v tsarsvovanie Alekseia Mikhailovicha: Text and Commentary*, ed. Anne E. Pennington (Oxford: Oxford University Press, 1980).

³See Charles Halperin, "Sixteenth-Century Foreign Travel Accounts to Muscovy: A Methodological Excursus," *The Sixteenth-Century Journal* 6 (1975): 90-91.

The present work is intended to address all of these difficulties by providing a guide to the secondary and primary literature relating to foreign descriptions of Muscovy. In what follows, I begin with a brief history of the early modern Western literature devoted to the description of parts foreign and to the description of Muscovy in particular. This is followed by a four-part analytic bibliography. The first section describes major bibliographic resources available for the study of early modern travel literature and foreign accounts of Muscovy. The second section lists secondary studies of the conceptual, political, economic and literary contexts of the Western attempt to understand Muscovy. The third section focuses on secondary studies of foreign *Moscovitica* in the four state-descriptive genres — the monograph, the compendium, the narrative and the political scientific treatise. The final and most important section offers a new chronological guide to foreign accounts of Muscovy.

A Brief History of Muscovite State-Description⁴

Today we are surrounded by a wide array of media which provide a wealth of information concerning foreign countries. However it was not always so. In the late middle ages Europeans found it difficult even to obtain reasonably accurate data about their neighbors on the continent, let alone in distant regions. In fact it was only in the early modern period that a set of practices evolved aimed at the systematic collection and distribution of information about parts foreign, what I will call “state-description.” State-description first developed in Western Europe in the late fifteenth century in connection with the formation of the European diplomatic system. In its first decades the discourse was confined to diplomatic reports, the Venetian *relazioni* being the best known examples. These were the first state-descriptive monographs, works describing the government, resources and culture of foreign powers in a thorough-going fashion. As Muscovy entered the diplomatic system, statesmen began to take an interest in its internal composition. It is hardly surprising that the first foreign descriptions of Muscovy were penned by diplomats: in 1486 Milanese officials produced a synoptic depiction of Muscovy based on interviews with the visiting Muscovite envoy Iuri Trakhaniot; and in 1487 the Venetian envoy Ambrogio Contarini issued a similar report based on personal experience in Moscow.⁵

After 1500, the technology of print permitted wide dissemination of Western knowledge of Russia. The first generation of printed *Moscovitica* was born in the first quarter of the sixteenth century, and printed information about Russia almost immediately entered three state-descriptive genres — news, compendia and state-descriptive monography. The Livonian War of 1490-1510 spawned a stilted and anti-Muscovite narrative of the conflict, Christian Bomhover’s *Eynne schonne hystorie van vnderhyken gescheffthen der heren tho byfflantz myth den Rüssen unde tataren* (Cologne?, 1508). The Polish conflict of the 1510s produced several more pieces, among them the first printed anti-Muscovite *Flugschriften* — the anonymous *New Zeitung . . . von Moscoviten* (n.p., 1513) and Jacob Piso’s *Die Schlacht von dem kunig von Poln. und mit dem Moscoviter. gescheen am tag Marie gepurt* (n.p., 1514). A Polish geographer, Maciej z Miechowa, included a synoptic view of Muscovy in his compendious description of “Sarmatia.”⁶ And efforts toward ecclesiastical union in the 1520s moved Western polemicists — Alberto Campensé, Paolo Giovio and Johann Fabri — to write three brief state-descriptive monographs about Russia.⁷ In the second quarter of the sixteenth century a new generation of *Moscovitica* emerged as Russia took its place as a well-known European power. Entries on Muscovy became standard in cosmographies. The best known (though not the first) early cosmography is perhaps Sebastian Münster’s *Cosmographia* (Basel, 1544), which contains a lengthy description of Muscovy.⁸ “Borrowing” became common in the second generation: the synoptic entries concerning Muscovy in cosmographies such as Münster’s were patched together using information from earlier accounts, usually Miechow and Giovio.

The Western reaction to the reign of Ivan IV and the appearance of Sigismund von Herberstein’s *Rerum moscoviticarum . . .* (Vienna, 1549) marked a new era in the history of Muscovite state-description, particularly in the spheres of narrative relations and state-descriptive monography. Ivan’s attack on Livonia and the excesses of his domestic policy gave rise to an anti-Muscovite publicistic campaign of unprecedented proportions. Over sixty anti-Muscovite *Flugschriften* were issued in Central Europe from 1560-80. Several red-lettered histories of Ivan’s outrages were printed. For example, Reinhold Heidenstein’s treatment of the Livonian war and Paul

⁴The following is drawn from my unpublished dissertation: Marshall T. Poe, ““Russian Despotism”: the Origins and Dissemination of an Early Modern Commonplace” (Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley, 1993).

⁵Trakhaniot’s account was not published in its time. See G. Barbieri, *Milano e Mosca nella politica del Rinascimento. Storia delle relazioni diplomatiche fra la Russia e il Ducato di Milano nell’epoca sforzesca* (Bari, 1957). Ambrogio Contarini, *Questo è il Viazo de misier Ambrosio Contarin ambassador de la illustrissima Signoria de Venezia al Signor Uxuncassam Re de Persia* (Venice, 1487).

⁶Maciej z Miechowa, *Tractatus de duabus Sarmatiis Asiatica et Europiana et contentis in eis* (Cracow, 1517).

⁷Alberto Campensé, *Lettera d’Alberto Campense che scrivo al beatissimo Padre Clemente VII intorno alle cose di Moscovia e dello stato de Moscoviti e con quanta facilità si ridurrebbero all’ubediènza della Santa Chiesa Romana* (Venice, 1543). Paolo Giovio, *Pauli Iovii Novocomensis libellus de legationis Basilij magni principis Moscoviae ad Clementem VII. Pontificem Max. in qua situs Regionis antiquis incognitus, Religio gentis, mores et causae legionis fidelissime referuntur* (Rome, 1525). Johann Fabri, *Ad Serenissimum principem Ferdinandum Archiducem Austriae, Moscovitarum iuxta mare glaciale religio, a D. Iaonne Fabri aedita* (Basel, 1526).

⁸See Marshall T. Poe, “Muscovy in Western Cosmographies, 1517-44,” *Russian History/Histoire Russe*.

Oderborn's biography of Ivan both excoriate the Russian ruler at length.⁹ Herberstein's *Rerum moscoviticarum* revolutionized state-descriptive monography concerning Russia. Herberstein apparently wrote most of the book in the form of an extended diplomatic report after his first embassy to Muscovy in 1517. However the treatise was not published until 1549. When the book finally came to press, it created a sensation. *Rerum moscoviticarum* was much more detailed than any state-descriptive monograph to date. It offered the first extended, systematic, presentation of Muscovite state and society. But more important was the fact that it was printed and translated much more often than any preceding book about Russia: from 1549 to 1605 it was issued (in various forms) twenty-one times and in five languages. *Rerum moscoviticarum* became the most popular and indeed archetypal description of Muscovy. Almost every major treatment of Russia which followed used Herberstein's text as a model and borrowed from it.¹⁰

In the century following 1550, the genres of state-descriptive discourse were elaborated and organized as never before, and Muscovite state-description came into its own. State-descriptive monography became an academic discipline. For example, Hermann Conring and others began to lecture on the basic techniques of state-description (*notitia rerum publicarum*) at Central European universities in the mid-seventeenth century. Further, interest in regional description grew in connection with the formalization of the educational travel (*Bildungsreise*). Dozens of tracts detailing the proper way to travel (*ars apodemica*) were issued and these often included instructions for observing and describing foreign countries. The new, formalized status of state-description is reflected in the fact that bibliographies of *wissenschaftliche* works began to include sections on state-descriptive monography, and within this, lists of accounts of Russia. The number of state-descriptive monographs in general rose, as did the number of books about Muscovy. The volume of compendia expanded and the treatments of Muscovy in them grew and were standardized, largely in response to borrowing from predecessors. The first half of the seventeenth century witnessed the birth of the newspaper. News reports on Muscovy became frequent, especially in the Empire.¹¹ It is also in this period that *Moscovitica* entered the fourth state-descriptive genre, political science. Since Miechow, Western writers had placed Muscovy in the Aristotelian category of "despotism." But only in the last quarter of the sixteenth century did political theorists such as Bodin begin to use Muscovy as the archetypal example of over-mighty monarchy.¹²

State-descriptive discourse survived the seventeenth century, largely because the forces that called it into being remained powerful. As long as independent states struggled against one another in the state system, descriptive analysis of the major actors would be valued. However significant changes occurred in the discourse, changes which could reasonably be placed under the rubric of "professionalization." The four genres of state-description shared a loose affinity due to the fact that they shared a common object (the state) and audience (powerholders). This affinity was destroyed in the eighteenth and nineteenth centuries as

⁹On the response to Ivan and his policies, see Andreus Kappeler, *Ivan Groznyi im Spiegel der ausländischen Druckschriften seiner Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte des westlichen Russlandbildes* (Frankfurt a. M., 1972).

¹⁰See Walter Leitsch, "Herberstein's Impact on the Reports about Muscovy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries: Some Observations on the Technique of Borrowing," *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 24 (1978): 164-65; and Samuel Baron, "Herberstein's Image of Russia and Its Transmission Through Later Writers," in *Sigismund von Herberstein, Kaiserlicher Gesandter und Begründer der Rußlandkunde und die europäische Diplomatie*, ed. G. Pferschy (Graz, 1989): 245-72.

¹¹See M. Welke's "Rußland in der deutschen Publizistik des 17. Jahrhunderts (1613-89)," *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 23 (1976): 105-276.

¹²Jean Bodin, *Les Six Livres de la République* (Paris, 1576).

“experts” cannibalized state-description’s object and increases in literacy diffracted its audience. State-descriptive monography became “*Statistik*,” and eventually “statistics,” the science of mathematical description. Cosmography became systematic “geography,” the science of topographical description. Narrative relations were divided between “journalism” and academic “history.” The former took as its object the recent past and the latter appropriated the distant past. And finally, political theory became abstracted, quantified “political science.” Russia continued to be described in each of the genres-*cum*-professions, but this is outside our present consideration.

Abbreviations

ADB	<i>Allgemeine deutsche Biographie</i> . 56 vols. Leipzig, 1875-1912.
Adelung	F. Adelung. <i>Kritisch-Literarische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700</i> . 2 vols. St. Petersburg, 1846.
Alekseev	M. P. Alekseev, ed. <i>Sibir' v izvestiiakh zapadnoevropeiskikh puteshestvennikov i pisatelei</i> . Irkutsk, 1941.
Archiv	<i>Archiv für Geographie, Historie, Staats- und Kriegskunst</i> (Vienna, 1819), no. 47.
Barycz	H. Barycz. <i>Polacy na studiach w Rzymie w epoce Odrodzenia (1440-1600)</i> . Cracow, 1938.
BBI	D. Banks and A. Esposito, eds. <i>British Bibliographic Index</i> . 4 vols. London, 1990. (Index to L. Baille and P. Sieveking, eds. <i>British Biographical Archive</i> . Munich, 1984.)
Bibliografia	S. Ciampi. <i>Bibliografia critica delle antiche reciproche corrispondenze politiche, ecclesiastiche, scientifiche, letterarie, artistiche dell'Italia colla Russia, colla Polonia ed altri parti settentrionali</i> . 3 vols. Firenze, 1834-42.
BKR	G. Ewers and M. von Engelhardt, eds. <i>Beiträge zur Kenntnis Russlands und seiner Geschichte</i> . Dorpat, 1816. Vol. 1.
Brokhauz-Efron	F. A. Brokhauz and I. A. Efron, eds. <i>Entsiklopedicheskii Slovar'</i> . 41 vols. St. Petersburg, 1890-1904.
BU	J. F. and L. G. Michaud, eds. <i>Biographie Universelle</i> . 45 vols. Paris, 1843-65.
Catalogo	S. Ciampi, ed. <i>Catalogo di Documenti Manoscritti e stampi relativi alla Storia del Regno di Polonia</i> .
ChOIDR	<i>Chteniia v imperatorskom obshestve istorii i drevnostei rossiiskikh pri Moskovskom universitete</i> . 264 vols. Moscow, 1864-75.
DBdI	A. M. Ghisalberti, ed. et al. <i>Dizionario biografico degli Italiani</i> . 50 vols. to date. Rome, 1960-.
DBI	W. Gorzny, H.-A. Koch, U. Koch and A. Koller, eds. <i>Deutscher biographischer Index</i> . 4 vols. Munich, 1986. (Index to B. Fabian and W. Gorzny, eds. <i>Deutsches biographisches Archiv: eine Kumulation aus 254 der wichtigsten biographischen Nachschlagewerke für den deutschen Bereich bis zum Ausgang des neunzehnten Jahrhunderts</i> . Munich, 1982-87.)
DNB	S. Lee and L. Stephen, eds. <i>Dictionary of National Biography</i> . 22 vols. New York and London, 1908-1909.
Finkel	L. Finkel. <i>Bibliografia Historii Polskiej</i> . 2 parts. L'vov, 1891; reprint, Warsaw, 1955.
Florovskii	A. V. Florovskii. <i>Chekhi i vostochnye slaviane. T. 2. Ocherki po istorii chekhsko-russkikh otoshenii (X-XVIII vv.)</i> . Prague, 1947.
Forsten	G. V. Forsten, ed. <i>Akty i pis'ma k istorii Baltiiskogo voprosa v XVI i XVII stoletiiakh</i> . St. Petersburg, 1889: <i>Zapiski istoriko-filologicheskogo fakul'teta imperatorskogo S. - Peterburgskogo universiteta</i> 21.
Fortsetzungen	J. C. Adelung. <i>Fortsetzungen und Ergänzungen zu Christian Gottlieb Jöchers Allgemeinem Gelehrten-Lexicon</i> . 6 vols. Leipzig, Detmernhorst, Bremen, 1784-1819.
Goedeke	K. Goedeke. <i>Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung aus den Quellen</i> . 2nd. ed. Vol. 2: <i>Das Reformationszeitalter</i> . Dresden, 1886.
Got'e	Iu. V. Got'e, ed. and trans. <i>Angliiskie puteshestvenniki v Moskovskom gosudarstve v XVI veke</i> . Leningrad, 1937.
Hakluyt 1589	R. Hakluyt, ed. <i>The Principall navigations, voyages and discoveries of the English nation . . .</i> 2 vols. London, 1589; facsimilie reprint, ed. D. B. Quinn and R. A. Skelton, London, 1965.
Hakluyt 1598	R. Hakluyt, ed. <i>The Principal navigations, voyages, traffiques and discoveries of the English Nation . . .</i> 3 vols. London, 1598-1600.
Hausmann	R. Hausmann. "Studien zur Geschichte des Königs Stephan von Polen I." <i>Verhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat</i> 10 (1880-81): 1-102.
Hofer	J. Hofer and K. Rahner, eds. <i>Lexikon für Theologie und Kirche</i> . 10 vols. Freiburg and Breisgau, 1957-58.

FOREIGN DESCRIPTIONS OF MUSCOVY

- Höhlbaum K. Höhlbaum. "Zeitungen über Livland im 16. Jahrhundert." *Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands* 2 (1876): 113-41.
- HRM A. I. Turgenev, ed. *Historica Russiae Monumenta ex antiquis exterarum gentium archivis et bibliotecis deprompta (1075-1584)*. St. Peterburg, 1841; reprint West Vancouver, B.C., 1973.
- IBF H. and B. Dwyer, eds. *Index biographique français*. London, 1993. (Index to T. Nappo, ed. *Archives biographiques françaises*. London, 1993-96.)
- IBI T. Nappo and P. Noto, eds. *Indice biografico italiano*. 4 vols. Munich, 1993. (Index to T. Nappo and S. Furlani, eds. *Archivio biografico italiano: cumulativo di 321 repertori biografici fra i più importanti a partire dal sec. XVII sino all'inizio del sec. XX*. Munich, 1988.)
- Jöcher C. G. Jöcher, ed. *Allgemeines Gelehrten-Lexikon*. 4 vols. Leipzig, 1751; reprint Darmstadt, 1961.
- Kappeler A. Kappeler. *Ivan Groznyj im Spiegel der ausländischen Druckschriften seiner Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte des westlichen Rußlandbildes*. Frankfurt a. M., 1972.
- Kordt V. Kordt. *Chuzbozemni podorozhni po skhidnij Europi do 1700 r.* Kiev, 1926: *Zbirnyk Istorychno-filolohichnobo viddilu* 38.
- Lankau J. Lankau. *Prasa staropolska na tle rozwoju prasy w Europie 1513-1729*. Cracow, 1960.
- Mackensen L. Mackensen, ed. *Baltische Texte der Frühzeit*. Riga, 1936: *Abhandlungen der Herder-Gesellschaft und des Herder-Instituts zu Riga*. Vols. 5 and 8.
- Man'kov 1 A. G. Man'kov, ed. *Zapiski inostrantsev o vosstanii Stepana Razina*. Leningrad, 1968.
- Man'kov 2 A. G. Man'kov, ed. *Inostrannye izvestia o vostanii Stepana Razina*. Leningrad, 1975.
- Matthes E. Matthes. *Das veränderte Rußland: Studien zum deutschen Rußlandverständnis im 18. Jahrhundert zwischen 1725 und 1762*. Frankfurt a. M., 1981.
- MERSH J. L. Wiczynski, ed. *Modern Encyclopedia of Russian and Soviet History*. 58 vols. Gulf Breeze, Fl., 1976-94.
- MHG A. F. Büsching, ed. *Magazin für die neue Historie und Geographie*. 22 vols. Hamburg and Halle, 1746-88.
- NDB *Neue deutsche Biographie*. 17 vols. to date, Berlin, 1953-.
- Nowy Korbut *Bibliografia literatury polskiej. "Nowy Korbut."* 3 vols. Warsaw, 1963-65.
- Odrodzenie *Odrodzenie w Polsce. Materiały sesji naukowej PAN 25-30 października 1953 roku*. Vol. 4: *Historia literatury*. Warsaw, 1956.
- Pferschy G. Pferschy, ed. *Sigismund von Herberstein, Kaiserlicher Gesandter und Begründer der Rußlandkunde und die europäische Diplomatie*. Graz, 1989.
- PN E. Rhys, ed. *The Principal Navigations . . . by Richard Hakluyt*. 8 vols. London, 1910.
- PSB *Polski Słownik Biograficzny*. Wrocław, Cracow, Warsaw, 1935-.
- Purchas 1625 S. Purchas, ed. *Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes . . .* 4 vols. London, 1625.
- Purchas 1906 S. Purchas, ed. *Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes . . .* 20 vols. London, 1906.
- Ramusio 1 B. Ramusio, ed. *Delle Navigioni et Viaggi . . .* Vol. 1. Venice, 1550.
- Ramusio 2 B. Ramusio, ed. *Delle Navigioni et Viaggi . . .* Vol. 2. Venice, 1559.
- Ramusio 3 B. Ramusio, ed. *Delle Navigioni et Viaggi . . .* Vol. 3. Venice, 1556.
- RBK L. E. Berry and R. O. Crummey, eds. *Rude and Barbarous Kingdom. Russia in the Accounts of Sixteenth-Century English Voyagers*. Madison, 1968.
- Napiersky C. E. Napiersky and J. F. von Recke, eds. *Allgemeines Schriftsteller-und-Gelehrten-Lexikon der Provinzen Livland, Estland und Kurland*. 5 vols. Riga, 1831.
- Gerasimov G. I. Gerasimov and N. M. Rogozhin, eds. *Proezhbaia po Moskovii: Rossiia XVI-XVII vekov glazami diplomatov*. Moscow, 1991.
- RRSE *Rerum rossicarum scriptores exteri*. 2 vols. St. Petersburg, 1851.
- Rykaczewski E. Rykaczewski, ed. *Relacje nuncjuszów apostolskich i innych osób o Polsce od roku 1548 do 1690*. Berlin and Posen, 1864.

SBL	B. Boethius, ed. et al. <i>Svenskt Biografiskt Lexikon</i> . 28 vols. Stockholm, 1918-.
SEER	<i>Slavonic and East European Review</i> .
SIE	<i>Sovetskaia istoricheskaia entsiklopediia</i> , ed. E. M. Zhukov. Moscow, 1961-. 16 vols.
Semenov	V. Semenov, ed. <i>Biblioteka inostrannykh pisatelei o Rossii</i> . 2 vols? St. Petersburg, 1836.
Spekke	A. Spekke. <i>Alt-Riga in einem humanistischen Lobgedicht vom Jahre 1595</i> . Riga, n.d. (1927?).
SRL	<i>Scriptores rerum Livonicarum</i> .
Starzewski	A. de Starzewski, ed. <i>Historiae Ruthenicae Scriptores Exteri Saeculi XVI</i> . 2 vols. Berlin and St. Petersburg, 1841-42.
Sukhman	M. M. Sukhman, ed. <i>Inostrantsy o drevnei Moskve</i> . Moscow, 1991.
Ustrialov	N. Ustrialov, ed. and trans. <i>Skazaniia sovremennikov o Dmitrii Samozvantse</i> . 2 vols. St. Petersburg, 1869.
Vasilevskii	V. G. Vasilevskii. "Pol'skaia i nemetskaia pechat' o voine Batoriia c Ioannom Groznym." <i>ZhMNP</i> 261 (1889): 127-68 and 350-91.
WEP	<i>Wielka Encyklopedia Powszechna PWN</i> . 12 vols. Warsaw, 1962-69.
Wichmann	B. N. von Wichmann, ed. <i>Sammlung bisher noch ungedruckter kleinen Schriften zu ältern Geschichte und Kenntnis des russischen Reiches</i> . Berlin, 1820.
Willan	T. S. Willan. <i>The Muscovy Company Merchants of 1555</i> . Manchester, 1953.
ZhMNP	<i>Zhurnal ministerstva narodnogo prosveshcheniia</i> . 434 vols. St. Petersburg, 1834-1917.

Section 1: Bibliographic Materials

Introduction

This section describes bibliographic resources available for the study of early modern travel literature and foreign accounts of Muscovy. It is divided into four parts. The first concerns bibliographies of travel literature in general. These finding-aids provide a wealth of references to early modern European writing on foreign cultures. So far as I am aware, all the relevant foreign *Moscovitica* mentioned in these works is included in the list of accounts in section 4 below. The universal bibliographies should be used with care, for none is complete and all include a host of errors. The literature of European discovery and state-description awaits its bibliographer. The second part comprises bibliographies of early modern Western writings about Muscovy. The most complete finding-aid for foreign accounts of Muscovy outside the present bibliography remains Adelung. *Kritisch-Literarische Übersicht* suffers from a number of shortcomings which we pointed out above, but from a purely bibliographic point of view its cardinal difficulties are incompleteness and inaccuracy. All of the accounts of Muscovy mentioned in Adelung are listed in section 4 below. The bibliographies of German accounts published in Keller are of particular value. It is hoped that other regional finding-aids will be written. The third part of section 1 concerns collections of *Moscovitica*. These are bibliographic in the sense that they list foreign accounts, but they are all necessarily incomplete. Their contents are broken down in section 4 of the present work. The fourth part of this section lists bibliographies of modern scholarship on foreign *Moscovitica*. Outside the present bibliography there is no universal finding-aid for studies touching on foreign accounts of Muscovy. The lists of studies treating German foreign accounts are the best available. Similar bibliographies would be useful.

a. Bibliographies of "Travel Literature" in General

- Allgemeine Historie der Reisen zu Wasser und zu Lande, oder Sammlung aller Reisebeschreibungen, welche bis itzo in verschiedenen Sprachen von allen Völkern herausgegeben worden . . .* Leipzig, 1747-74.
Beckmann, J. *Litteratur der älteren Reisebeschreibungen . . .* 2 vols. Göttingen, 1807-09.
Christian, M. *Geschichte der wichtigsten geographischen Entdeckungen bis zur Ankunft der Portugiesen in Japan 1542.* Halle, 1792.
Cox, E. G. *A Reference Guide to the Literature of Travel.* 3 vols. Seattle, 1935; reprint, New York, 1969.
Forster, J. R. *Geschichte der Entdeckungen und Schifffahrten im Norden . . .* Frankfurt, 1784.
Penrose, B. "The Geographical Literature of the Renaissance." In *idem, Travel and Discovery in the Renaissance 1420-1620.* Cambridge, MA 1952. 274-326.
Stuck, G. H. *Verzeichnis von aeltern und neuern Land- und Reisebeschreibungen . . .* Halle, 1784.

b. Bibliographies of Foreign *Moscovitica*

- Adelung, F. von. *Kritisch-Literarische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700.* 2 vols. St. Petersburg, 1846.
Bibliothèque impériale publique de St.-Petersbourg. Catalogue de la section de Russica ou écrits sur la Russie en langues étrangères. 2 vols. St. Petersburg, 1873; reprint Amsterdam, 1964.
Ciampi, S. *Bibliografia critica delle antiche reciproche corrispondenze politiche, ecclesiastiche, scientifiche, letterarie, artistiche dell'Italia colla Russia, colla Polonia ed altri parti settentrionali.* 3 vols. Firenze, 1834.
"Inostrannye svidetel'stva XVII v." In *Materialy dlia bibliografii po istorii narodov SSSR XVI-XVII vv.* Leningrad, 1933. 183-84.
"Inostrannye svidetel'stva XVI v." In *Materialy dlia bibliografii po istorii narodov SSSR XVI-XVII vv.* Leningrad, 1933. 9-11.
Gol'dberg, A. L. *Dorevolutsionnye izdaniia po istorii SSSR v inostrannom fonde Gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykova-Shchedrina.* Leningrad, 1964.
Meiners, C. "Kritisches Verzeichnis der Reisebeschreibungen und älteren geographischen Schriften, welche von Russland handeln." In *idem, Vergleichung des ältern und neuern Russlandes . . .* 2 vols. Leipzig, 1798. 1-43.
Mikhailova, E. K. *Katalog inostrannykh kart Rossii XV i XVII vv. v fondakh Gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykov-Shchedrina.* Leningrad, 1971.
Nerhood, H. W. *To Russia and Return. An Annotated Bibliography of Travelers' English-Language Accounts of Russia from the Ninth Century to the Present.* Columbus, OH., n.d.
"Quellen und Quellensammlung." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 415-30.

- “Quellen und Quellensammlung.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18. Jahrhundert: Aufklärung*, ed. M. Keller. Munich, 1987. 612-30.
- Semenov, P. P. *Geographicheskoe-statisticheskii slovar Rossiiskoi imperii*. 5 vols. St Petersburg, 1863-85.
- “Travels and Description.” In *Slavic Europe. A Selected Bibliography in the Western European Language*, ed. R. J. Kerner. New York, 1918. 31-32.

c. Modern Collections of Foreign Moscovitica

- Alekseev, M. P., ed. *Sibir' v izvestiiakh zapadnoevropeiskikh puteshestvennikov i pisatelei*. Irkutsk, 1941.
- Beazley, C. R., ed. “The Oldest Monuments of Russian Travel.” *Royal Historical Society. Transactions*. N.S. 14 (London, 1900): 175-85.
- Berry, L. E. and R. O. Crummev, eds. *Rude and Barbarous Kingdom. Russia in the Accounts of Sixteenth-Century English Voyagers*. Madison, 1968.
- Bond, E. A., ed. *Russia at the Close of the Sixteenth Century*. London, 1856.
- Cross, A., ed. *Russia under Western Eyes, 1517-1825*. London, 1971.
- Ewers, G. and M. von Engelhardt, eds. *Beiträge zur Kenntniss Russlands und seiner Geschichte*. Dorpat, 1861.
- Gerasimov, G. I. and N. M. Rogozhin, eds. and trans. *Proezhdeniia po Moskovii: Rossiia XVI-XVII vekov glazami diplomatov*. Moscow, 1991.
- Got'e, Iu. V., ed. and trans. *Angliiskie puteshestvenniki v Moskovskom gosudarstve v XVI veke*. Leningrad, 1937.
- Howe, S. H., ed. *The False Dmitri, a Russian Romance and Tragedy, described by British Eye-witnesses, 1604-12. ?*
- Kudriavtsev, O. F., ed. *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*. Moscow: Russii mir, 1997.
- Liberman, A. and S. Shokarev, eds. *Utverzhenie dinastii*. (Istoriia Rossii i Doma Romanovykh v memuarakh sovremennikov. XVII-XX vv.) Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997.
- Liberman, A. and S. Shokarev, eds. *O nachale vojn i smut v Moskovii* (Istoriia Rossii i Doma Romanovykh v memuarakh sovremennikov. XVII-XX vv.) Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997.
- Liberman, A. and S. Shokarev, eds. *Rozhdenie imperii*. (Istoriia Rossii i Doma Romanovykh v memuarakh sovremennikov. XVII-XX vv.) Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1997.
- Liberman, A., S. Shokarev, and B. Morozov, eds. *Kroniki smutnogo vremeni*. (Istoriia Rossii i Doma Romanovykh v memuarakh sovremennikov. XVII-XX vv.) Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1998.
- Limonov, Iu. A., ed. *Rossia XVI-XVII vv. glazami inostrantsev*. Leningrad, 1986.
- Limonov, Iu. A., ed. *Rossia XVIII v. glazami inostrantsev*. Leningrad, 1989.
- Man'kov, A. G., ed. *Inostrannye izvestiia o vostanii Stepana Razina*. Leningrad, 1975.
- Man'kov, A. G., ed. *Zapiski inostrantsev o vosstanii Stepana Razina*. Leningrad, 1968.
- Morgan, E. D. and C. H. Coote, eds. *Early Voyages and Travels to Russia and Persia*. 2 vols. London, 1884.
- Morley, H., ed. *The Discovery of Muscovy, from the Collections of Richard Hakluyt*. New York, n.d.
- “Moskva pri smerti Tishaishego gosudaria. Vyderzhki iz zapisok inostrantsa-sovremennika.” *Russkaia starina* 80 (1893): 528-38.
- Pliguzov, A. I. and I. A. Tikhoniuk, eds. *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletii glazami sovremennikov*. Moscow, 1989.
- Polnoe sobranie uchenykh puteshestvii po Rossii*. 7 vols. St. Petersburg, 1818-25.
- Sbornik materialov dlia istoricheskoi topografii Kieva i ego okrestnostei*. Kiev, 1874.
- Semenov, V. ed. *Biblioteka inostrannykh pisatelei o Rossii*. St. Petersburg, 1836.
- Seredonin, S. M. “Angliiskie izvestiia o Rossii vo 2-i pol. XVI v.” *ZHMNP* (1884), bk. 4, part 3.
- Skazaniia inostrantsev o Rossii v XVI i XVII vv*. St. Petersburg, 1843.
- Starzewski, A. de, ed. *Historiae Ruthenicae Scriptores Exteri Saeculi XVI*. 2 vols. Berlin and St. Petersburg, 1841-42.
- Sukhman, M. M., ed. *Inostrantsy o drevnei Moskve: Moskva XV-XVII vv*. Moscow, 1991.
- Ustrialov, N., ed. and trans. *Skazaniia sovremennikov o Dmitrii Samozvantse*. 2 vols. St. Petersburg, 1869.
- Wichmann, B. N. von, ed. *Sammlung bisher noch ungedruckten kleiner Schriften zu ältern Geschichte und Kenntnis des russischen Reiches*. Berlin, 1820.
- Wilson, F. M., ed. *Muscovy: Russia through Foreign Eyes, 1553-1900*. New York, 1971.
- Zaionchkovskii, P. A., ed. *Istoriia dorevolutsionnoi Rossii v dnevnikakh i vospominaniakh. Annotirovannyi ukazatel knig i publikatsii v zhurnalakh*. Vol. 1. Moscow, 1976.

d. Bibliographies of Studies of Foreign Moscovitica

- “Auswahlbibliographie.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 431-46.

- “Auswahlbibliographie.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18. Jahrhundert: Aufklärung*, ed. M. Keller. Munich, 1987. 631-61.
- “Inostrannye svidetel'stva XVII v.” In *Materialy dlia bibliografii po istorii narodov SSSR XVI-XVII vv.* Leningrad, 1933. 183-84.
- “Inostrannye svidetel'stva XVI v. Izuchenie tekstov.” In *Materialy dlia bibliografii po istorii narodov SSSR XVI-XVII vv.* Leningrad, 1933. 11-12.

Section 2: The Contexts of State-Description

Introduction

This section lists secondary studies of the conceptual, political, economic and literary contexts of the Western attempt to understand Muscovy. It is divided into three parts. The first part describes modern studies of Western attitudes toward and images of Muscovy. The second part lists secondary studies concerning foreign contact with Muscovy. Generally speaking, those who wrote accounts of Muscovy were either diplomats who had visited Muscovy (especially German, Italian and English) or foreigners who had gone to Muscovy for gain (especially merchants, craftsmen and mercenaries). Because the nature of particular missions affected the form and content of accounts written during or after them, it is essential that researchers place relevant texts in their proper political and economic surroundings. The third section treats the literary environment in which visiting or resident foreigners, or those who used material from their writings, drafted accounts of Muscovy. Each of the state-descriptive genres is described separately.

a. Western Images of Russia

1. Multi-Region Studies

a. General Studies

- Alpatov, M. A. *Russkaia istoricheskaia mysl' i Zapadnaia Evropa XII - XVII vv.* Moscow, 1973.
- Baron, S. H. "European Images of Muscovy." *History Today* (Sept. 1986): 17-22.
- Bassin, M. "Russia Between European and Asia: The Ideological Construction of Geographical Space," *Slavic Review* 50 (1991), xxx.
- Bochkarev, V. N. *Moskovskoe gosudarstvo XV-XVII vv. po skazaniiam sovremennikov-inostrantsev.* St. Petersburg, 1914.
- Brikner, A. "Rossiia i inostrannaia pechat' v XVI-m i XVII-m stoletiiakh." *Russkie vedomosti* 76 and 80 (1895).
- Demaitic E. and A. Demaitic. "The Five Avatars of the Scythian." *History of European Ideas* 2 (1981): 315-37.
- Gol'dberg, A. L. "Die Rezeption staatspolitischer ideen des Moskauer Rußland in westeuropäischen Schrifttum des 16. und 17. Jahrhunderts." *Zeitschrift für Slavistik* 21 (1976): 334-49.
- Haney, B. M. "Western Reflections of Russia, 1517-1812." Ph.D. dissertation, University of Washington, 1971.
- Lemberg, H. "Zur Entstehung des Osteuropabegriffs im 19. Jahrhundert vom 'Norden' zum 'Osten' Europas." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* NF 33 (1985): 48-91.
- Kliuchevskii, V. O. *Skazaniia inostrantsev o moskovskom gosudarstve.* Petrograd, 1918.
- Kordt, V. *Chuzozemni podorozhnyi po skhidnii Evropi do 1700 r.* Kiev, 1926: *Zbirnyk Istorychno-filolohichnoho viddilu* 38.
- Leitsch, W. "Kliuchevskii's Study on the Reports on Foreign Travelers about Muscovy: A Belated Review." *Canadian-American Slavic Studies* 20: 3-4 (1986): 299-308.
- Leitsch, W. "Westeuropäische Reiseberichte über den Moskauer Staat." In *Reiseberichte als Quellen europäischer Kulturgeschichte*, ed. A. Maczak and H. J. Teuteberg. Wolfenbüttel, 1982.
- Lochner, T. J. G. *Das abendländische Rußlandbild seit dem 16. Jahrhundert.* Wiesbaden, 1965: *Institut für europäische Geschichte. Vorträge.* 40.
- Lotman, Iu. M. "K voprosu ob ustochnikovedcheskom znachenii vyskazyvaniu inostrantsev o Rossii." In *Sravnitel'noe izuchenie literatur.* Moscow, 1976.
- Lukomskii, G. K. *Moskoviia v predstavlenii inostrantsev XVI-XVII vv. Oberki P. N. Apostola.* Berlin, 1922.
- Meiners, C. *Vergleichung des ältern und des neuern Rußlandes in Rücksicht auf die natürlichen Beschaffenheiten der Einwohner, ihrer Cultur, Sitten, Lebensart und Gebräuche sowie auf die Verfassung und Verwaltung des Reichs. Nach Anleitung älterer und neuerer Reiseberichte.* 2 vols. Leipzig, 1798.
- Obolenskii, M. "Ob izdaniu inostrannykh sochenenii i aktov o Rossii v perevode i podlinnikakh." *ChOIDR* (1847-48), bk. 3: 1-8.
- Rossica externa. Studien zum 15. -17. Jahrhundert. Festgabe für Paul Jobansen zum 60. Geburtstag.* Marburg, 1963.
- Scheidegger, G. "Das Eigene im Bild vom Anderen. Quellenkritische Überlegungen russisch-abendländischen Begegnung im 16. und 17. Jahrhundert." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 35 (1987): 339-55.
- Scheidegger, G. *Perverse Abendland - barbarisches Russland. Begegnungen des 16. und 17. Jahrhunderts im Schatten kultureller Missverständnisse.* Zürich, 1993.

Schmid, H. F. "Ein Blick nach Westen: Europas Osten im Spiegel der öffentlichen Meinung des Westens." *Blick nach Osten. Umschau im geistigen Leben der Völker des östlichen Mitteleuropas, Südosteuropas und der Sowjetunion* 1 (1948): 55-74.

Witthoff, Ekkehard. *Grenzen der Kultur. Differenzwahrnehmung in Randbereichen (Irland, Lappland, Rußland) und europäische Identität*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1997.

b. Later Fifteenth and Sixteenth-Century Studies

Donnert, E. "Bemerkungen zur ausländischen Rußlandkunde am Beginn der Neuzeit." *Zeitschrift für Slavistik* 14 (1969): 37-44.

Halperin, C. "Sixteenth-Century Foreign Travel Accounts to Muscovy: A Methodological Excursus." *The Sixteenth-Century Journal* 6 (1975): 89-111.

Klug, E. "Das 'Asiatische' Rußland. Über die Entstehung eines europäischen Vorurteils." *Historische Zeitschrift* 245 (1987): 265-89.

Kozubskii, E. "Zametki o nekotorykh inostrannykh pisateliakh o Rossii v XVI v." *ZhMNP* 196 (1878), no. 5: 1-28.

Mende, U. *Westeuropäische Bildzeugnisse zu Rußland und Polen bis 1700*. Bamberg, 1968.

Michow, H. "Das Bekanntwerden Russlands in vor-Herberstein'scher Zeit, ein Kampf zwischen Autorität und Wahrheit." In *Verhandlungen des Fünften Deutschen Geographentages zu Hamburg* (1885): 119-30.

Pelus, M.-L. "Un des aspects de la naissance d'une conscience Européenne: la Russie vue d'Europe occidentale au XVIe siècle." In *La conscience Européenne au XV^e et au XVI^e siècle*. Paris, 1982. 309-25.

Punzengruber, H. M. D. "Die Moskowiter, vornehmlich des 16. Jahrhunderts, im Spiegel der Reisebeschreibungen." Ph.D. dissertation, Innsbruck, 1949.

c. Seventeenth and Early Eighteenth-Century Studies

Cook, J. Q. "The Image of Russia in Western European Thought in the Seventeenth Century." Ph.D. dissertation, University of Minnesota, 1959.

Doerries, H. "Rußlands Eindringen in Europa in der Epoche Peters des Großen. Studien zur zeitgenössischen Publizistik und Staatenkunde." *Osteuropäische Forschungen* N.F. 26 (1939).

Haplerin, Charles J. "In the Eye of the Beholder: Two Views of Seventeenth-Century Muscovy." *Russian History/Histoire Russe* 24: 4 (1997): 409-23.

Kozubskii, E. "Zametki o nekotorykh inostrannykh pisateliakh o Rossii v XVII v." *ZhMNP* 196 (1878), no. 5: 1-28.

2. Single-Region Studies

a. German Areas

Bryner, E. "Die russisch-orthodoxe Kirche in der Sicht schweizerischer Autoren der Reformationszeit." In *Primi sobran'e pestrych glav. Slavistische und slavenkundliche Beiträge für Peter Brang zum 65. Geburtstag*, ed. Carsten Goehrke, et al. Bern: P. Lang, 1989.

Fetter, J. "Reiseberichte und Karten über Rußland in der beginnenden Neuzeit im Reich und Italien." Dissertation, Vienna, 1966.

Hoffmann, P. "Zur deutschen Rußlandkunde und zum deutschen Rußlandbild des 17. und 18. Jahrhunderts." *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 26 (1987): 700-12.

Kaiser, F. and B. Stasiewski, eds. *Reiseberichte von Deutschen über Rußland and von Russen über Deutschland*. Cologne and Vienna, 1980.

Kappeler, A. "Die deutschen Rußlandschriften der Zeit Ivans des Schrecklichen." In *Reiseberichte von Deutschen über Rußland und von Russen über Deutschland*, ed. F. B. Kaiser and B. Stasiewski. Cologne, 1980: *Studien zum Deutschen im Osten*, Heft 15. 1-23.

Kappeler, A. *Ivan Groznyi im Spiegel der ausländischen Druckschriften seiner Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte des westlichen Rußlandbildes*. Frankfurt a. M., 1972.

Kämpfer, F. "Deutsche Augenzeugenberichte über die "Zeit der Wirren." In *Reiseberichte von Deutschen über Rußland und von Russen über Deutschland*, ed. F. B. Kaiser and B. Stasiewski. Cologne, 1980: *Studien zum Deutschen im Osten*, Heft 15. 24-42.

Kämpfer, F. "Facetten eines deutschen "Rußlandbildes" um 1600." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 206-22.

Keller, M., ed. *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*. Munich, 1985.

Keller, M., ed. *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18. Jahrhundert: Aufklärung*. Munich, 1987.

Matthes, E. *Das veränderte Rußland: Studien zum deutschen Rußlandverständnis im 18. Jahrhundert zwischen 1725 und 1762*. Frankfurt a. M., 1980.

- Rauch, G. von. "Wandlungen des deutschen Rußlandbildes." In *Deutsch-russische Nachbarschaft? Referate*. Leer, 1959. 17-30.
- Robel, G. "Berichte über Rußlandreisen." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18. Jahrhundert: Aufklärung*, ed. M. Keller. Munich, 1987. 216-47.
- Stammler, H. "Wandlungen des deutschen Bildes vom russischen Menschen." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*. N.F. 5 (1957): 271-305.
- Stöckl, G. "Die Rolle Rußlands und der Sowjetunion im Bewußtsein der Deutschen." In *Osteuropa im deutschen Bewußtsein*. Wiesbaden, 1974. 15-17.

b. Poland

- Bazylev, L. N. "Rossiia v pol'sko-latinskoi politicheskoi literature XVI v." In *Kul'turnye sviazi narodov Vostochnoi Evropy v XVI v.* Moscow, 1976. 132-56.
- Floria, B. N. "Russkoe gosudarstvo i russkii narod v otsenke pol'skikh shliakhtskikh publitsistov XVI v." *Kul'turnye sviazi narodov Vostochnoi Evropy v XVI v.* Moscow, 1976. 251-61.
- Mañek, E. *Narracje staropolskie w Rosji XVII i XVIII wieku*. Óóóó, 1988.
- Pelenski, Jaroslav. "Muscovite Russia and Poland-Lithuania, 1450-1600: State and Society — Some Comparisons in Socio-political Developments." In *State and Society in Europe from the Fifteenth to the Eighteenth Centuries (Proceedings of the First Conference of Polish and American Historians, Nieborow, Poland, May 27-29, 1974)*, ed. J. Pelenski. Warsaw, 1980. 93-120.
- Sawicki, J. "Die 'Rebaptistatio Ruthenorum' im Licht der polnischen Synodalgesetzgebung im XV. und XVI. Jahrhundert." In *Geschichte der Ost- und Westkirche in ihren wechselseitigen Beziehungen. Acta Congressus historiae Slavicae Salisburgensis in memoriam S.S. Cyrilli et Methodii anno 1963 celebrati (Annales Instituti Slavici. Vol. 1/3)* Wiesbaden, 1967.
- Tazbir, J. "Poland and the Concept of Europe in the Sixteenth-Eighteenth Century." *European Studies Review* 7 (1977): 29-45.

c. Scandinavia

- Rauch, G. von. "Moskau und der Westen im Spiegel der schwedischen diplomatischen Berichte der Jahre 1651-55." *Archiv für Kulturgeschichte* 34 (1951-52): 22-66.

d. Italy and the Papacy

- Cronia, A. *La conoscenza del mondo slavo in Italia. Bilancio storico-bibliografico di un millennio*. Padova, 1958.
- D'Amato, D. "Sochineniia ital'iantsev o Rossii kontsa XV-XVI vekov kak istoricheskii istochnik." *Astrefeferat. Kandidat istoricheskoi nauki. Rossiiskii gosudarstvennyi gumanitarnyi universitet. Istoriko-Arkhibnyi institut*. 1993.
- Fetter, J. "Reiseberichte und Karten über Rußland in der beginnenden Neuzeit im Reich und Italien." Dissertation, Vienna, 1966.
- Leitsch, W. *Berichte über den Moskauer Staat in italienischer Sprache aus dem 16. Jahrhundert*. Vienna, 1993.
- Simichich, O. "Discorso di Moscovia, a proposito di una relatione sinquecentesca sulla Russia." In *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia* 21 (1983/84): 249-267.

e. England

- Anderson, M. S. "English Views of Russia in the Seventeenth Century." *SEER* 33 (1954-55): 140-60.
- Anderson, M. S. *Britain's Discovery of Russia 1553-1816*. London, 1958.
- Anderson, M. S. "English Views of Russia in the Age of Peter the Great." *American Slavic and East European Review* 13 (1954): 200-14.
- Cross, A. G. *The Russian Theme in English Literature from the Sixteenth Century to 1980: an Introductory Survey and Bibliography*. Oxford, 1985.
- Karatsuba, I. V. "Nekotorye istochnikovedcheskie aspekty izuchenia angliiskikh puteshestvennikov po Rossii." *Istoriia SSSR* 4 (1985): 166-72.
- Meyendorff, B. A. "Anglichane XVII i XVIII stoletii o russkikh i o Rossii." In *Sbornik statei, posviashchennykh Petru B. Struve*. Prague, 1925. 299-312.
- Ruffmann, K. H. *Das Rußlandbild im England Shakespeares*. Göttingen, 1952.
- Tolstoi, Iu. V. "Angliia i ee vidy na Rossiiu v XVI v." *Vestnik Evropy* (1875), no. 8.

f. France

- Hanslik, I. *Das Bild Rußlands und Polens im Frankreich des 18. Jahrhundert*. Frankfurt a. M., 1985.
- Lotholary, A. *Le Mirage Russe en France au XVIIIe siècle*. Paris, 1951.
- Mansuy, A. *Le Monde Slave et les Classiques Français aux XVIe-XVIIe siècles*. Paris, 1912.
- Martino, P. *L'Orient dans la littérature française au XVIIe et au XVIIIe siècles*. Paris, 1906.
- Mervaud, M. and J-C. Roberti. *Une infinie brutalité: l'image de la Russie dans la France des XVIe et XVIIe siècles*. Paris, 1991.

Seydoux, M. "Une Source peu connue pour l'histoire de la Russie aux XVIIe et XVIIIe siècles. La série 'Mémoires et documents, Pologne' dans Archives du ministère français des Affaires étrangères." *Cahier du monde Russe et Soviétique* 12 (1971): 491-507.

g. Other

Miasnikov, V. S. "Svedeniia kitaitsev o Rossii v XVII veke." *Voprosy istorii* 12 (1985): 90-101.

3. Thematic Studies

Angermann, N. "Die ersten deutschen Reiseberichte über Sibirien." In *Reiseberichte von Deutschen über Rußland and von Russen über Deutschland*, ed. F. Kaiser and B. Stasiewski. Cologne and Vienna, 1980. 43-57.

Boriak, G. B., "Inozemni dzherela pro Kyiv XIII-seredyny XVII st." *Ukrain'skyi istorychnyi zhurnal* 12 (1981): 31-41.

Butler, W. E. "Foreign Impressions of Russian Law to 1800: Some Reflections." In *Russian Law in Historical and Political Perspective*, ed. W. E. Butler. Leyden, 1977. 65-92.

Cross, A. G. "The Russian *Banya* in the Descriptions of Foreign Travellers and the Depictions of Foreign and Russian Artists." *Oxford Slavonic Papers* 24 (1991): 34-59.

Dolinin, N. P. "K izucheniiu inostrannykh istochnikov o krest'ianskom vosstanii pod rukovodstvom I. I. Bolotnikova 1606-1607 gg." In *Mezhdunarodnye svyazi Rossii do XVII v.* Moscow, 1961. 462-90.

Godovikova, L. N. "Inostrannye pisateli XVI veka o russkom gorode." *Russkii gorod* 8 (1986): 67-82.

Gołdberg, A. L. "Deutsche Quellen des 17. Jahrhunderts über S. Razin." *Veröffentlichen des Instituts für Slavistik. Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin* (1970), no. 28: 211ff.

Gołdberg, A. L. "Izvestiia o Rossii v gazete T. Renodo." *Trudy gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykova Shchedrina* 11 (1963): 139-41.

Gołdberg, A. L. "Otrazhenie istoriko-politicheskikh idei russkoi pis'mennosti v zapadno-evropeiskoi pechati XVI-XVII vv." *Rukopisnaia i pechatnaia kniga*. Moscow, 1975.

Harder-von Gersdorff, E. "Die neider Stände im Moskauer Reich in der Sicht deutscher Rußlandberichte des 16. Jahrhunderts." *Zeitschrift für Ostforschung* 11 (1962): 274-91.

Henning, G. "Die Reiseberichte über Sibirien von Herberstein bis Ides." *Mitteilungen des Vereins für Erdkunde zu Leipzig, 1905* (1906): 241-394.

Hughes, L. "Ambitious and Daring above her Sex?: Tsarevna Sophia Alekseevna (1657-1704) in Foreigners' Accounts." *Oxford Slavonic Papers* 21 (1988): 65-98.

Kämpfer, F. "Deutsche Augenzeugenberichte über die "Zeit der Wirren." In *Reiseberichte von Deutschen über Rußland und von Russen über Deutschland*, ed. F. B. Kaiser and B. Stasiewski. Cologne, 1980: *Studien zum Deutschen im Osten*, Heft 15. 24-42.

Perrie, M. *The Image of Ivan the Terrible in Russian Folklore*. Cambridge, 1987.

Poe, M. "The Zaporozhian Cossacks in Western Print to 1600." *Harvard Ukrainian Studies*.

Rovinskii, D. A. *Dostovernye portrety moskovskikh gosudarei Ivana III, Vasiliia Ivanovicha, i Ivana IV Groznogo i posol'stva ikh vremeni*. St. Petersburg, 1882.

Rushchinskii, L. P. *Religioznyi byt russikh po svedeniiam inostrannykh pisatelei XVI i XVII vv.* Moscow, 1873. Also ChOIRD (1871), bk. 3, part 1: 1-338.

Sobko, H. P. "Drevnie izobrazheniia russkikh tsarei i ikh posol'stv za granitsu v starykh i novykh graviurakh." *Sbornik Arkheologicheskogo instituta*. St. Petersburg, 1886. Bk. 5, 237-412.

Tikhomirov, B. "Istochniki po istorii razinshchiny." In *Problemy istochnikovedeniia. 1. Trudy Istoriko-arkheologicheskogo Instituta Akademii nauk SSSR* 9 (1933).

Veretennikov, V. I. "Ob inostrannykh sovremennykh sobytiu istochnikakh dlia istorii razinskogo vostaniia." *Nauchnye zapiski nauchno-issledovatel'skoi kafedry istorii evropeiskoi kul'tury* 2 (Khar'khov, 1927): 174ff.

"Zamechaniia inostrantsev XVI veka o voennykh pokhodakh russkikh." *Otechestvennye zapiski* 69 (1826): 92-100.

4. Cartography

Adelung, F. von. *O drevnikh inostrannykh kartakh Rossii do 1700 goda*. St. Petersburg, 1840.

Adelung, F. von. *Über die ältesten Karten von Rußland*. St. Petersburg, 1818.

Bagrow, L. *A History of Cartography of Russia up to 1600*, ed. H. W. Castner. Wolfe Island, Ontario, 1975.

Bagrow, L. "At the Sources of Russian Cartography." *Imago Mundi* 16 (1962).

Baron, S. H. "B. A. Rybakov on Jenkinson's Map of Russia." In *New Perspectives on Muscovite History*, ed. L. Hughes. London, 1993. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XII.

- Baron, S. H. "The Lost Jenkinson Map of Russia (1562) Recovered, Redated and Retitled." *Terrae Incognitae* 25 (1993): 53-65.
- Baron, S. H. "William Borough and the Jenkinson Map of Russia (1562)." *Cartographica* 26, 2 (1989): 72-87. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XI.
- Fetter, J. "Reiseberichte und Karten über Rußland in der beginnenden Neuzeit im Reich und Italien." Dissertation, Vienna, 1966.
- Fischer, J. "Der russische Zar als Kaiser auf der Carta Marina Waldseemüllers vom Jahre 1516." *Stimmen der Zeit* 90 (1916): 108-13.
- Keuning, J. "Jenkinson's Map of Russia." *Imago Mundi* 13 (1956).
- Kordt, V. *Materialy do istorii kartografii Ukrainy*. Kiev, 1926, 1931.
- Kordt, V. *Materialy po istorii russkoi kartografii*. Kiev, 1899, 1906, 1910.
- Michow, H. "Das erste Jahrhundert rußischer Kartographie 1525-1631 und die Originalkarte des Anton Wied von 1542." *Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg* 21 (1906): 1-61.
- Michow, H. "Neue Beiträge zur älteren Kartographie Rußlands." *Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg* 22 (1907?).
- Michow, H. "Weitere Beiträge zur älteren Kartographie Rußlands." *Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg* 22 (1907?): 129-72.
- Miller, P. N. "Novyi plan Isaaka Massy." *Trudy obshchestva izuchenii Moskovskoi gubernii*. Vyp. 5. Moscow, 1929. 147-51.
- Mikhailova, E. K. *Katalog inostrannykh kart Rossii XV i XVII vv. v fondakh Gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykov-Shchedrina*. Leningrad, 1971.
- Oakeshott, W. "A Tutor Explorer and his Map of Russia." *Times Literary Supplement*, June 22, 1984.
- Rybakov, B. A. *Russkie karty Moskovii, XV - nachala XVI veka*. Moscow, 1974.
- Sager, P. "Zu Anthony Jenkinsons Karte von Rußland (1562)." *Nordost Archiv* 32 (1974).
- Savel'eva, E. A. "Novgorod i novgorodskaiia zemlia v zapadnoevropeiskoi kartografii XV-XVI vv." *Geografiia Rossii XV-XVIII vv.* Leningrad, 1984. 4-16.
- Smirnov, I. I. "O plane Moskvyy Isaaka Massy." In I. I. Smirnov, *Vosstanie Bolotnikova. 1606-1607*. Moscow, 1951. 519-25.
- Spekke, A. "A Brief Cartographic and Iconographic View of the Eastern Baltic Coast up to the Sixteenth Century." *Imago Mundi* 5 (1948), 42.

b. Political and Economic Contexts

1. Diplomatic Contacts with Muscovy

a. The Rise of the Diplomatic System in the Fifteenth and Sixteenth Centuries

- Krause, O. *Entwicklung der ständigen Diplomatie*. Leipzig, 1885.
- Mattingly, G. *Renaissance Diplomacy*. Boston, 1955.
- Pieper, A. *Zur Entstehung der ständigen Nuntiaturen*. Freiburg, 1894.
- Queller, D. E. *The Office of the Ambassador in the Middle Ages*. Princeton, 1967.
- Schaube, A. "Zur Entstehungsgeschichte der ständigen Gesandtschaften." *Mitteilung des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 10 (1889): 501-52.

b. General Studies of Muscovite-Western Relations

- Alef, G. "The Origins of Muscovite Autocracy. The Age of Ivan III." *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 39 (1986): 1-362.
- Bakhrushin, S. V. "Diplomatiia v novoe vremia (XVI-XVII veka)." In *Istoriia diplomatii*, ed. V. P. Potemkin et al. 3 vols. Moscow, 1941. Vol. 1.
- Bantysh-Kamenskii, N. *Obzor vnesnikh snosbenii Rossii (do 1800 goda)*. 4 vols. Moscow, 1894.
- Bazilevich, K. V. *Vnesniaia politika Russkogo tsentralizovannogo gosudarstva. Vtoraia polovina XV veka*. Moscow, 1952.
- Belov, M. I. "K istorii diplomaticheskikh otnoshenii Rossii vo vremia Krymskikh pokhodov (1686-89)." *Uchenye zapiski Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta. Serii istoricheskikh nauk* 14 (1949). 154-88.
- Black, J. "Russia's Rise as a European Power 1650-1750." *History Today* (August, 1986). 21-28.
- Burdei, G. D. "Vostochnaia Evropa i Zapad v XVI v." In *Mezhdunarodnye svyazi stran tsentral'noi, vostochnoi i jugo-vostochnoi Evropy i slaviano-germanskie otnosheniia*. Moscow, 1968. 28-53.
- Dashkevich, N. P. "Smeny vekovykh traditsii v otnosheniakh narodov Zapada k russkim." In *Sbornik statei, posviashchennykh V. I. Lamanskomu*. Part 2. St. Petersburg, 1908.
- Fennell, J. *Ivan the Great of Moscow*. London, 1963.

- “K voprosu o meste Rossii v sisteme evropeiskikh gosudarstv XV-XVII vv.” *Uchenye zapiski. Akademiia obschbestvennykh nauk* 2 (1948): 5-33.
- Kapustin, M. *Diplomaticheskie snosheniia Rossii s Zapadnoi Evropoiu vo vtoroi polovine XVII-go veka*. Moscow, 1852.
- Khoroshkevich, A. L. *Russkoe gosudarstvo v sisteme mezhdunarodnykh otnoshenii kontsa XV-nachala XVI v.* Moscow, 1980.
- Kirchner, W. “Russia and Europe in the Age of the Reformation.” *Archiv für Reformationsgeschichte* 43 (1952): 172-86.
- Limonov, Iu. A. *Kulturnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978.
- Molchanov, N. N. *Diplomatiiia Petra Pervogo*. Moscow, 1984.
- Rauch, G. von. “Moskau und die europäischen Mächte des 17. Jahrhunderts.” *Historische Zeitschrift* 178 (1954).
- Smolitsch, I. “Zur Geschichte der russischen Ostpolitik des 15. und 16. Jahrhunderts.” *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 6 (1941): 55-84.
- Stadtmüller, G. “Das Mächtesystem Osteuropas bis zum Ende des 17. Jahrhunderts.” *Saeculum Weltgeschichte* 6 (1971): 423-51.
- Vainshtein, O. L. *Rossiiia i tridsatiletniaia voina*. Leningrad, 1947.

c. German Areas

- Angermann, N. “Die Hanse und Rußland.” In *Hanse in Europa. Brücke zwischen den Märkten. 12.-17. Jahrhundert*. Cologne, 1973. 271-80.
- Angermann, N. *Studien zur Livlandpolitik Ivan Groznyis*. Marburg, 1972.
- Attman, A. *The Struggle for Baltic Markets: Powers in Conflict, 1558-1618*. Göteborg, 1979.
- Biskup, M. “Die polnische Diplomatie in der zweite Hälfte des 15. und den Anfängen des 16. Jahrhunderts.” *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 25 (1968): 161-78.
- Donnert, E. *Der livländische Ordensritterstaat und Rußland. Der Livländische Krieg und die baltische Frage in der europäischen Politik 1558-83*. Berlin, 1963.
- Donnert, E. “Russisch-Deutsche Kulturbeziehungen und hansische Rußlandkunde zu Beginn der Neuzeit.” *Zeitschrift für Slavistik* 16 (1971). 133-44.
- Deggeler, G. *Karl V. und Polen-Litauen. Ein Beitrag zur Frage der Ostpolitik des späten Kaisertums*. Würzburg, 1939.
- Esper, T. “A Sixteenth-Century Anti-Russian Arms Embargo.” *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 15 (1967): 180-96.
- Esper, T. “Livonian War of 1558-83.” *MERSH* 20: 112-16.
- Esper, T. “Russia and the Baltic, 1494-1558.” *Slavic Review* 25 (1966): 458-74.
- Floria, B. N. *Russko-pol'skie otnosheniia i politicheskoe razvitiie Vostochnoi Evropy vo vtoroi polovine XVI-nachale XVII v.* Moscow, 1978.
- Forsten, G. V. *Baltiiskii vopros v XVI i XVII stoletiiakh*. St. Petersburg, 1894.
- Forsten, G. V. *Bor'ba iz-za gospodstva na Baltiiskom more v XV i XVI vv.* St. Petersburg, 1884.
- Forstreuer, K. *Preußen und Rußland im Mittelalter. Die Entwicklung ihrer Beziehungen vom 13. bis 17. Jahrhundert*. Königsberg and Berlin, 1938.
- Forstreuer, K. *Preußen und Rußland von den Anfängen des Deutschen Ordens bis zu Peter dem Grossen*. Göttingen, Berlin, Frankfurt, 1955: *Göttlinger Bausteine zur Geschichtswissenschaft*. Vol. 23.
- Johansen, P. “Der hansische Rußlandhandel, insbesondere nach Novgorod, in kritischer Betrachtung.” *Die Deutsche Hanse als Mittler zwischen Ost und West*. Cologne and Opladen, 1963. 39-57.
- Kazakova, N. *Russko-livonskie i russko-ganzeiskie otnosheniia, konetz XIV-nachalo XVI v.* Leningrad, 1975.
- Kentmann, R. *Livland im russisch-litauischen Konflikt. Die Grundlegung seiner Neutralitätspolitik*. Reval, n.d.
- Kirchner, W. *Commercial Relations between Russia and Europe 1400 to 1800: Collected Essays*. Bloomington, 1966.
- Kirchner, W. *The Rise of the Baltic Question*. Newark, N.J., 1954.
- Karge, P. “Kaiser Friedrichs III und Maximilians I ungarische Politik und ihre Beziehungen zu Moskau.” *Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 9 (???)
- Koroliuk, V. D. *Livonskaia voina*. Moscow, 1954.
- Lappo-Danilevskii, A. S. “Rossiiia i Gol'shtiniia. Ocherk po istorii germano-russkikh otnoshenii v XVIII veke.” *Istoricheskii arkhiv* (1919), no. 1: 250-82.
- Leitsch, W. *Moskau und die Politik des Kaiserhofs im XVII. Jahrhundert*. Graz and Cologne, 1960.
- Lemke, H. and B. Widera, eds. *Russisch-deutsche Beziehungen von der Kiever Rus' bis zur Oktoberrevolution. Studien und Aufsätze*. Berlin, 1976.

- Madisson, Iu. K. "Posol'stvo I. Gofmana v Livonii i Russkoe gosudarstvo v 1559-1560 gg." *Istoricheskiĭ arkhiv* (1957), no. 6.
- "Novgorod und die Hanse." In *Städtewesen und Bürgertum als geschichtliche Kräfte. Gedächtnisschrift für Fritz Röhrig*, ed. A. von Brandt and W. Koppe. Lübeck, 1953. 121-42.
- Novodvorskiĭ, V. "Bor'ba za Livoniu mezhdū Moskovoiu i Rech'iu Pospolitoiu (1570-82). Istoriko-kriticheskoe issledovanie." *Zapiski istoriko-filologicheskogo fakul'teta imperatorskogo S.-Petersburgskogo universiteta* 72 (1904).
- Osten-Sachen, P. von der. "Der Hansehandel mit Pleskau bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts." In *Beitrag zur russischen Geschichte. Theodor Schiemann zum 60. Geburtstage von Freunden und Schülern dargebracht*. Berlin, 1907. 27-82.
- Platzhoff, W. "Das erste Auftauchen Rußlands und der russischen Gefahr in der europäischen Politik." *Historische Zeitschrift* 115 (1915-16): 77-93.
- Polosin, I. I. "Iz istorii blokady russkogo gosudarstva." In *Materialy po istorii SSSR*. Moscow, 1955. Vol. 2 (*Dokumenty po istorii XV-XVII vv.*).
- Rasmussen, K. *Die livländische Krise, 1554-61*. Copenhagen, 1972.
- Reimann, E. "Das Verhalten des Reiches gegen Livland in den Jahren 1559-61." *Historische Zeitschrift* 35 (1876): 346-80.
- Rybakov, B. A., ed. *Kul'turnye svyazi narodov Vostochnoi Evropy v XVI v.: Sbornik statei*. Moscow, 1976.
- Schiemann, T. *Rußland, Polen und Livland bis ins 17. Jahrhundert*. Vol. 2. (*Allgemeine Geschichte in Einzeldarstellungen*, ed. W. Oncken. Heft 2. Teil 10). Berlin, 1887.
- Stern, C. "Der Kleinkrieg um die Ostgrenze im 15. Jahrhundert." *Baltische Monatshefte* 2 (1937).
- Stern, C. "Dorpat-Pleskauer Kämpfe und Verträge 1458-63." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 5 (1940): 366-426.
- Svensson, S. *Den merkantila bakgrunden till Russlands anfall på den Livländska Ordenstaten, 1558*. Lund, 1951.
- Uebersberger, H. *Österreich und Rußland seit dem Ende des 15. Jahrhunderts*. 2 vols. Vienna and Leipzig, 1906.
- Vegesack, S. "Die Gesandtschaften W. von Plettenbergs an den Grossfürsten von Moskau in den J. 1494-97." *Baltische Monatschrift* 75 (1913): 315-40.
- Völkl, E. "Die Beziehung Ivans 'des Schrecklichen' zum Reich." In *Die Russische Gesandtschaft am Regensburger Reichstag 1576*, ed. E. Völkl and K. Wessely. Regensburg, 1976.
- d. Poland**
- Fizman, S. "The Significance of the Polish Renaissance and Baroque for Eastern Slavic Nations." In *The Polish Renaissance in its European Context*, ed. S. Fizman. Bloomington, 1988. 238-42.
- Frantsuzova, E. B. "Iz istorii russko-pol'skikh otnoshenii v poslednei treti XVII v." *Istoricheskie zapiski* 105 (1980): 280-93.
- Lewitter, L. R. "Poland, the Ukraine and Russia in the Seventeenth Century." *SEER* 27 (1948-49).
- Lewitter, L. R. "The Russo-Polish Treaty of 1686 and Its Antecedents." *Polish Review* 9 (1964), no. 3: 5-29 and no. 4: 21-37.
- Wójcik, Z. "From the Peace of Oliwa to the Truce of Bakhchisarai: International Relations in Eastern Europe 1660-81." *Acta Poloniae Historica* 34 (1976): 255-80.
- Wójcik, Z. "Poland and Russia in the Seventeenth Century: Problems of International Development." In *Poland at the 14th Congress of Historical Sciences in San Francisco*. Wrocław, 1975.
- e. Scandinavia**
- Budde, E. F. "Poslanie shvedskogo polkovnika Aleksandra Lesli k tsariu Mikhailu Feodorovichu." *Pamiatniki drevnei pis'mennosti i iskusstva* 165 (1906).
- Forsten, G. V. "Snocheniia Shvetsii i Rossii vo vtoroi polovine XVII veka 1668-1700." *ZhMNP* (1898) no. 2.
- Iakubov, K. I. "Rossiia i Shvetsiia v pervoi polovine XVII v." *ChOIDR* (1898), no. 1.
- Vainshtein, O. "Russko-shvedskaia voina 1655-60 godov. Istoricheskiĭ obzor." *Voprosy istorii* (1947), no. 3: 53-72.
- Zernach, K. *Studien zu den schwedisch-russischen Beziehungen in der 2. Hälfte des 17. Jahrhunderts. Teils 1, Die diplomatischen Beziehungen zwischen Schweden und Moskau von 1675 bis 1689*. Giessen, 1958.
- f. Italy and the Papacy**
- Fiedler, J. "Ein Versuch der Vereinigung der russischen mit der römischen Kirche im sechzehnten Jahrhunderte." *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Philo.-histor. Klasse*. Vol. 40. Vienna, 1884. 27-123.

- Pierling, P., S.J. *La Russie et la Saint-Siège. Etudes diplomatique*. 5 vols. Paris, 1896-97.
 Pierling, P., S.J. *Rome et Moscou (1547-79)*. Paris, 1883.
 Rutenberg, V. I. "U istokov politicheskikh svyazei Rossii i Italii (XV-XVII vv.)." *Trudy Inst. Ist. SSSR* (Leningrad) 12 (1971): 178-81.
 Rutenburg, V. I. "Ital'ianskie istochniki o svyaziakh Rossii i Italii v XV v." *Issledovaniia po otechestvennomu istochnikovedeniiu*. Moscow and Leningrad, 1964. 455-62.
 Shmurlo, E. *La Saint-Siege et l'Orient Orthodoxe Russe, 1609-1654*. Prague: Editions Orbis, 1928.
 Winter, E. *Rußland und das Papsttum. Teil 1: Von der Christianisierung bis zu den Anfängen der Aufklärung*. Berlin, 1960.

g. England

- Anderson, M. S. *Britain's Discovery of Russia, 1553-1815*. New York, 1958.
 Baron, S. H. "A Guide to Published and Unpublished Documents on Anglo-Russian Relations in the Sixteenth Century in British Archives." *Canadian-American Slavic Studies* (1977): 354-387. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. XI.
 Baron, S. H. "Muscovy and the English Quest for a Northeastern Passage to Cathay (1553-84)." *Acta Slavica Iaponica* 3 (1985): 1-17. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. VII.
 Baron, S. H. "Osip Nepea and the Opening of Anglo-Russian Commercial Relations." *Oxford Slavonic Papers*. N.S. 11 (1978): 42-63. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. III.
 Baron, S. H. "The Muscovy Company, the Muscovite Merchants and the Problem of Reciprocity in Russian Foreign Trade." *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 27 (1980): 133-55. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. V.
 Baron, S. H. "Thrust and Parry: Anglo-Russian Relations in the Muscovite North." *Oxford Slavonic Papers*, New Series, 21 (1988). Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. VIII.
 Bell, G. M. *A Handlist of British Diplomatic Representatives, 1509-1688*. London, 1990.
 Casimir de Bogoushevsky, N. "The English in Muscovy During the Sixteenth Century." *Transactions of the Royal Historical Society* 7 (1878): 58-129.
 Dunning, C. "A Letter to James I Concerning the English Plan for Military Intervention in Russia." *SEER* 67 (1989): 94-108.
 Dunning, C. "James I, the Russia Company, and the Plan to Establish a Protectorate over North Russia." *Albion* 21 (1989): 206-26.
 Dunning, C. "The Fall of Sir Thomas Overbury and the Embassy to Russia in 1613." *Sixteenth Century Journal* 22 (1991): 695-704.
 Dunning, C. "Russia Company." *MERSH* 32: 27-33.
 Edmundson, G. *Anglo-Dutch Rivalry During the First Half of the Seventeenth Century*. Oxford, 1911.
 Evans, N. "Doctor Timothy Willis and his Mission to Russia, 1599." *Oxford Slavonic Papers*. N.S. 2 (1969): 39-61.
 Evans, N. "Queen Elizabeth and Tsar Boris: Five Letters, 1597-1603." *Oxford Slavonic Papers* 12 (1965): 49-68.
 Evans, N. "A Russian Royal Letter of 1682." *Journal of the Society of Archivists* 3 (1965): 75-82.
 Fedorowicz, J. *England's Baltic Trade in the Early Seventeenth Century*. Cambridge, 1980.
 Gamel', I. *Anglichane v Rossii v XVI-XVII vv.* 2 vols. St. Petersburg, 1865-69.
 Gamel', I. "Anglichane v Rossii v XVI-XVII vv." *Zapiski Akademii nauk* 8 (1856): 15 (1869).
 Gamel', I. "Nachalo torgovykh i politicheskikh snoshenii mezhdu Anglii i Rossiei." *ZhMNP* (1856), nos. 2 and 3.
 Gerson, A. J. "The Organization and Early History of the Muscovy Company." In *Studies of the History of English Commerce in the Tudor Period*. New York, 1912.
 Goldfrank, D. M. "British-Russian Relations to 1725." *MERSH* 5: 179-186.
 Got'e, Iu. and S. Bakhrushin, "Kul'turnye i politicheskie svyazi Rossii i Anglii v XVI-XVII vekakh." *Istoricheskii zhurnal* 12 (1941).
 Hamel, J. *England and Russia; comprising the Voyages of John Tradescant the Elder, Sir Hugh Willoughby, Richard Chancellor, Nelson, and others, to the White Sea, etc.* London, 1854.
 Horn, D. B. *The British Diplomatic Service, 1689-1789*. Oxford, 1961.
 Huttenbach, H. R. "New Archival Material on the Anglo-Russian Treaty of Queen Elizabeth and Tsar Ivan IV." *SEER* 49 (1971): 535-59.

- Jennings, C. "Sir Thomas Smythe: A Jacobean Merchant Prince." Masters Thesis, University of Pennsylvania, 1964.
- Konovalov, S. "Anglo-Russian Relations, 1617-18." *Oxford Slavonic Papers* 1 (1950).
- Konovalov, S. "Anglo-Russian Relations, 1620-24." *Oxford Slavonic Papers* 4 (1953): 71-131.
- Konovalov, S. "England and Russia: Three Embassies, 1662-65." *Oxford Slavonic Papers* 10 (1963): 60-104.
- Konovalov, S. "England and Russia: Two Missions, 1666-68." *Oxford Slavonic Papers* 13 (1967): 47-71.
- Konovalov, S. "Two Documents Concerning Anglo-Russian Relations in the Early Seventeenth Century." *Oxford Slavonic Papers* 2 (1951).
- Lach, P. S. *The Diplomatic Corps under Charles II and James II*. New Brunswick, NJ, 1965.
- Liubimenko, I. "A Project for the Acquisition to Russia by James I." *English Historical Review* 29 (1914): 246-56.
- Liubimenko, I. "Angliiskii proekt 1612 goda o podchinenii Russkogo Severa protektoratu korolia Iakova I." *Nauchnyi istoricheskii zhurnal* 2, part 5 (1914).
- Liubimenko, I. "Angliiskie torgovye kompanii v Rossii v XVI v." *Istoricheskoe obozrenie* 7 (1974).
- Liubimenko, I. *Istoriia torgovikh snoshenii Rossii s Angliu v XVI v.* n.p., 1912.
- Liubimenko, I. "Les marchands anglais en Russie au XVIe siècle." *Revue historique* 109 (1912): 1-26.
- Liubimenko, I. "Les marchands anglais en Russie au XVIIe siècle." *Revue historique* 141 (1922): 1-39.
- Liubimenko, I. "Les Projets d'alliance Anglo-Russe aux seizieme et sixseptieme siècles." *Revue d'histoire diplomatique* 38 (1924): 61-74.
- Liubimenko, I. *Les Relations commerciales et politiques de l'Angleterre avec la Russie avant Pierre le Grand*. Paris, 1933.
- Liubimenko, I. "Les Relations diplomatiques de l'Angleterre avec la Russie au XVIe siècle." *Revue historique* 121 (1916): 48-82.
- Liubimenko, I. "Les Relations diplomatiques de l'Angleterre avec la Russie au XVIIe siècle." *Revue historique* 153 (1926): 1-39.
- Liubimenko, I. "Letters Illustrating the Relations of England and Russia in the Seventeenth Century." *English Historical Review* 32 (1917). 92-103.
- Liubimenko, I. "Novye raboty po istorii snoshenii Moskovskoi Rusi s Angliu." *Istoricheskie izvestiia* (1916), no. 2.
- Liubimenko, I. "Proekty anglo-russkogo soiuzha v XVI i XVII vv." *Istoricheskie izvestiia* (1916), no 3 and 4.
- Liubimenko, I. "Russkii rynek kak arena bor'by Gollandii s Angliu." *Russkoe proshloe* (1923), no. 5.
- Liubimenko, I. "Snosheniia Rossii s Angliu i Gollandiei s 1553 po 1649." *Zapiski Akademii nauk* (1932), no. 10.
- Liubimenko, I. "The Anglo-Russian Relations during the First English Revolution." *Transactions of the Royal Historical Society. Series 4*. 11 (1928): 39-60.
- Liubimenko, I. "The Correspondence of Queen Elizabeth with the Russian Czars." *American Historical Review* 19 (1914).
- Liubimenko, I. "The Correspondence of the First Stuarts with the First Romanovs." *Transactions of the Royal Historical Society. Series 4*. 1 (1918): 77-91.
- Liubimenko, I. "The First Relations of England with Russia." *Russian Review* 3 (1914): 54-73.
- Liubimenko, I. "The Struggle of the Dutch with the English for the Russian Market in the Seventeenth Century." *Transactions of the Royal Historical Society. Series 3*. 9 (1915): 111-22.
- Liubimenko, I. "Torgovye snosheniia Rossii s Angliu i Gollandiei s 1553 po 1649 god." *Izvestiia Akademii nauk SSSR: Otdelenie obshchestvennykh nauk* 10 (1933): 727-54.
- Liubimenko, I. "Trois lettres inedites d'Elizabeth d'Angleterre à la cour de Russie." *Melanges d'histoire offerts à M. Charles Belmont*. Paris, 1913.
- Lobanov-Rostovsky, A. "Anglo-Russian Relations through the Centuries." *Russian Review* 7 (1948): 41-52.
- Lowensen, L. "Did Russia Intervene After the Execution of Charles I?" *Bulletin to the Institute of Historical Research* 18 (1941): 13-20.
- Lowensen, L. "Escaped Russian Slaves in England in the Seventeenth Century." *SEER* 42 (1964): 427-29.
- Lur'e, Ia. S. "Russko-angliiskie otnosheniia i mezhdunarodnaia politika vtoroi poloviny XVI v." *Mezhdunarodnye sviazi Rossii do XVII v.* Moscow, 1961. 419-43.

- Lur'e, Ia. S. "Otkrytie Anglii' russkimi v nachale XVI v. (o pervom poseshchenii Anglii russkimi poslami v 1524 g.)" *Geograficheskii sbornik* 3 (1954): 185-87.
- Lur'e, Ia. S. "Angliiskaia politika na Rusi v kontse XVI v." *Uchenye zapiski Leningradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo instituta imeni A. I. Gertsena* 61 (1947).
- Malin, M. "Anglo-russkie kul'turnye nauchnye sviazi (do osnovaniia Peterburgskoi Akademii nauk)." *Vestnik mirovoi kul'tury* 3 (1957): 98-107.
- Martens, ? "Rossiia i Angliia v prodolzhenii XVI i XVII vekov." *Russkaia mysl'* 2 (1891): 1-37.
- Meyendorff, B. A. "Anglo-Russian Trade in the Sixteenth Century." *SEER* 25 (1964): 109-21.
- Nakashidze, N. T. *Russko-angliiskie otnosheniia vo vtoroi polovine XVI v.* Tbilisi, 1956.
- Nikiforov, L. A. *Russko-angliiskie otnosheniia pri Petre I.* Moscow, 1950.
- Paeffgen, T. "Englisch-russische Wirtschaftsbeziehungen in der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*. N.F. (1974): 12-34.
- Page, W. *The Russia Company from 1553 to 1600.* London, 1911.
- Phipps, G. "Manuscript Collections in British Archives Relating to Pre-Petrine Russia." *Canadian-American Slavic Studies* 6 (1972): 400-415.
- Putnam, P. *Seven Britons in Imperial Russia: 1698-1812.* Princeton, 1952.
- Radovskii, M. I. *Iz istorii anglo-russkikh nauchnykh sviazei.* Moscow, 1961.
- "Report of Sir J. Meyrick's Mission to Russia in the Reign of Elizabeth." *Gentleman's Magazine* 94 (1824): 226-29.
- Roginskii, Z. I. "Missiia lorda Kolpepera v Moskvu (iz istorii angliiskoi burzhuznoi revoliutsii XVII v." In *Mezhdunarodnye sviazi Rossii v XVII-XVIII vv.* Moscow, 1966. 84-102.
- Salomon Arel, M. "The Muscovy Company in the First Half of the Seventeenth Century. Trade and Position in the Russian State: A Reassessment." Ph.D. dissertation, Yale University, 1995.
- Schoener, R. "Der Briefwechsel zwischen dem Zar Michael und den englischen Königen . . ." Dissertation, Erlangen, 1957.
- Schoener, R. "Zur Frage eines englisch-russischen Bündnisses im Jahre 1623." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*. N.F. (1969): 182-95.
- Semenov, V. "Anglo-russkie otnosheniia v tsarstvovanie Petra I." *Istoricheskii zhurnal* 10 (1943): 43-50.
- Simoni, P. K. "Veliko-russkie pesni, zapisannye v 1619-20 gg., dlia Richarda Dzhemsa." *Sbornik Otdeleniia russkogo iazyka i slovestnosti* 82 (1907).
- Steuart, A. F. *Scottish Influence in Russian History: From the End of the Sixteenth Century to the Beginning of the Nineteenth Century.* Glasgow, 1913.
- Ulianitskii, V. A. "Snosheniia Rossii s Srednei Aziei i Indiei v XV-XVII vv. ChOIDR (1888), bk. 3.
- Valk, S. N. "K istorii anglo-russkikh otnoshenii v XVI v." *Golos minuvshago* (1914), no. 10.
- Vaughn, E. *English Trading Expeditions into Asia under the Authority of the Muscovy Company, 1557-81.* New York, 1912.
- Verginskii, V. "Proekty prevrashcheniia severovostochnoi Rossii v angliiskuiu kolonoiu v XVII veke." *Istoricheskii zhurnal* 11 (1940): 89-96.
- Vilenskaia, S. "K istorii russko-angliiskikh otnoshenii v XVI v. (Neizdannye zapiski Dzhilsa Fletchera koroleve Elizavete)." *Istoricheskie zapiski* 29 (1949): 123-34.
- Willan, T. S. *The Early History of the Muscovy Company 1553-1603.* Manchester, 1956.
- Willan, T. S. *The Muscovy Company Merchants of 1555.* Manchester, 1953.
- Willan, T. S. "Trade between England and Russia in the second half of the Sixteenth Century." *English Historical Review* 63 (1948): 307-21.
- Wretts-Smith, M. "The English in Russia During the Second Half of the Sixteenth Century." *Transactions of the Royal Historical Society*. 1920. 72-102.
- Wretts-Smith, M. "The Policy and Activities of the Muscovy Company in the Late Sixteenth and Early Seventeenth Centuries." Masters thesis, University of London, 1920.
- Yakobson, S. "Early Anglo-Russian Relations, 1533-1613." *SEER* 13 (1934-5): 597-610.
- Zavakin, E. S. "Persidskii vopros v russko-evropeiskikh otnosheniiakh XVII v." *Istoricheskie zapiski* (1940), no. 8: 129-62.
- h. France**
- Charrière, E. *Négociations de la France dans le Levant.* Paris, 1850-53. vols. 2 and 3.
- Dunning, C. "Quand un français redécouvrait la Russie." *Revue historique* 272 (1984): 331-51.
- Grönebaum, F. *Frankreich in Ost und Nordeuropa. Die französisch-russischen Beziehungen von 1648-89.* Wiesbaden, 1968.
- Ikonnikov, V. S. *Snosheniia Rossii s Frantsiei, XVI-XVIII vv.: Istoricheskii ocherk.* Moscow, 1952.

Zhordaniia, G. "Les premiers marchands et navigateurs français dans la région maritime de la Russie septentrionale: L'origine des relations commerciales et diplomatique franco-russes." In *La Russie et l'Europe: XVIe-XXe siècles*. Paris, 1970. 7-30.

Zhordaniia, G. *Ocherki iz franco-russkikh otnoshenii kontsa XVI i pervoi poloviny XVII v.* 2 vols. Tbilisi, 1959.

i. The Netherlands

Kordt, V. A. "Ocherk snoshenii Moskovskogo gosudarsva s respublikoi Niderlandov po 1631 god." *Sbornik Russkogo istoricheskogo obshchestva* 116 (St. Petersburg, 1902). 112-250.

2. Foreigners in Muscovy: Merchants, Craftsmen and Mercenaries

Alef, G. "Diaspora Greeks in Moscow." *Byzantine Studies/Etudes Byzantines* 6 (1979): 26-34.

Alekseev, M. P. "Angliia i anglichane v pamiatnikakh moskovskoi pis'mennosti XVI-XVII vv." *Uchenye zapiski Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya ist. nauk* 15 (1947): 43-109.

Amburger, E. *Die Anwerbung ausländischer Fachkräfte für die Wirtschaft Rußlands vom 15. bis ins 19. Jahrhundert*. Wiesbaden, 1968.

Amburger, E. *Die Familie Marselis: Studien zur russischen Wirtschafts-Geschichte*. Giessen, 1957.

Angermann, N. "Kulturbeziehungen zwischen dem Hanseraum und dem Moskauer Rußland um 1500." *Hansische Geschichtsblätter* 84 (1966): 20-48.

Baron, S. H. "Who were the Gosti?" *California Slavic Studies* 7 (1973): 1-40. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. VI.

Baron, S. "The Origins of Moscow's *Nemetskaia sloboda*." *California Slavic Studies* 5 (1970): 1-17. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. XIII.

Bogoiavlenskii, S. K. "Moskovskaia nemetskaia sloboda." *Izvestiia Akademii nauk SSSR. Seriya istorii i filosofii* (1947), no. 3: 220-32.

Borodin, A. V. "Inozemtsy-ratnye liudi na sluzhbe v Moskovskom gosudarstve." *Vestnik imperatorskogo Obshchestva revnitatei istorii* (1915), no. 2: 185-201.

Brückner, A. *Die Europäisierung Rußlands*. Gotha, 1888.

Brückner, A. *Kulturhistorische Studien. Die Russen in Ausland, die Ausländer im Rußland*. 2 vols. Riga, 1887.

Charykov, N. *Posol'stvo i sluzhba v Moskve Pavla Menezjins (1637-94)*. St. Petersburg, 1906.

Clemov, F. "English Physicians at the Court of Moscow in the Sixteenth and Seventeenth Centuries." *Proceedings of the Anglo-Russian Literary Society* 21 (1898): 35-47.

Clemov, F. "Medical Men and Matters in Russia in the Eighteenth Century." *Proceedings of the Anglo-Russian Literary Society* 28 (1900): 5-21.

Croskey, R. "Byzantine Greeks in Late-Fifteenth- and Early Sixteenth-Century Russia." In *The Byzantine Legacy in Eastern Europe*, ed. L. Clucas. Boulder, CO, 1988. 35-56.

Demkin, A. V. *Zapadnoevropeiskie kuptsy i ikh prikazchiki v Rossii v XVII v.* Moscow, 1992.

Dukes, P. "Paul Menzies and His Mission from Muscovy to Rome, 1672-74." *Innes Review*. 35 (1984): 88-95.

Dukes, P. "The Leslie Family in the Swedish Period (1630-35) of the Thirty Years' War." *European Studies Review* 4 (1982): 401-24.

Dukes, P. "Contacts and Integration: Some Scottish Examples." *Cahiers du monde russe et soviétique* 34 (1993): 227-32.

Dzhincharadze, V. V. "Bor'ba s inostrannym shpionazhem v Rossii v XVII veke." *Istoricheskie zapiski* 39 (1952): 229-58.

Esper, T. "Military Self-Sufficiency and Weapons Technology in Muscovite Russia." *Slavic Review* 28 (1969): 185-208.

Floria, B. "Torgovlia Rossii so stranami Zapadnoi Evropy v Arkhangel'ske (konets XVI-nachalo XVII v.)." *Srednie veka* 36 (1973): 129-51.

Fuhrmann, J. T. "Activities of the Foreigner in Early Modern Russia." In *idem, The Origins of Capitalism in Russia. Industry and Progress in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. Chicago, 1972. 193-217.

Fuhrmann, J. T. "Status and Influence of the Foreigner in Early Modern Russia." In *idem, The Origins of Capitalism in Russia. Industry and Progress in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. Chicago, 1972. 218-42.

Golitsyn, N. V. "Nauchno-obrazovatel'nyiia snosheniia Rossii s Zapadom v nachale XVII v." *ChOIDR* (1898), no. 4.

Hösch, E. "Die Stellung Moskoviens in den Kreuzzugsplänen des Abendlands: Bemerkungen zur griechischen Emigration im Moskau des ausgehenden 15. und beginnenden 16. Jahrhunderts." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 15 (1967): 321-40.

Hughes, L. "Foreign Settlement." *MERSH* 11 (1979): 216-18.

- Jobert, A. "Les étrangers en Moscovie au temps d'Ivan le Terrible et de Gudonov d'après S. Platonov." *Revue historique* 196 (1946): 150-64.
- Kirchner, W. "Über den russischen Aussenhandel zu Beginn der Neuzeit." *Vierteljahrsschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte* 42 (1955), no 1.
- Kirchner, W. "Western Businessmen in Russia: Practices and Problems." *Business History Review* 38 (1964): 315-27.
- Konovalov, S. "Patrick Gordon's Dispatches from Russia, 1667." *Oxford Slavonic Papers* 11 (1964): 8-16.
- Konovalov, S. "Razin's Execution: Two Contemporary Documents." *Oxford Slavonic Papers* 12 (1965): 94-98.
- Konovalov, S. "Sixteen Further Letters of General Patrick Gordon." *Oxford Slavonic Papers* 13 (1967): 72-95.
- Konovalov, S. "Seven Letters of Tsar Mikhail to King Charles I, 1634-8." *Oxford Slavonic Papers* 9 (1960): 32-64.
- Konovalov, S. "Seven Russian Royal Letters (1613-23)." *Oxford Slavonic Papers* 7 (1957): 118-34.
- Konovalov, S. "Twenty Russian Royal Letters." *Oxford Slavonic Papers* 8 (1958): 117-56.
- Lappo-Danilevskii, A. S. "Inozemtsy v tsarstvovanie Mikhaila Fedorovicha." *ZhMNP* 241 (1885), no. 9: 66-106.
- Larin, V. A. *Russko-angliskii slovar'-dnevnik Richarda Dzhebmsa*. Leningrad, 1959.
- Liubimenko, I. "Les Etrangers en Russie avant Pierre le Grand." *Revue des Etrudes slaves* 4 (1924): 84-100.
- Liubimenko, I. "Trud inozemtsev v Moskovskom gosudarstve." *Arkhiv istorii truda Rossii* (1923): 52-74.
- Muliukin, A. S. *Ocherki po istorii iuridicheskogo polozheniia inostrannykh kuptsov v Moskovskom gosudarstve*. Odessa, 1912.
- Muliukin, A. S. *Priezd inostrantsev v Moskovskoe gosudarstvo*. St. Petersburg, 1909.
- Mupyukin, A. S. "Ocherki po istorii iuridicheskogo polozheniia inostrannykh kuptsov v Moskovskom gosudarstve." *Zapiski imperatorskogo Novorossiskogo universiteta: Iuridicheskogo Fakul'tet* 3 (Odessa, 1912).
- Nachae, V. V. "Inozemskiiia slobody v Moskve." In *Moskva v ee proshlom i nastoiashchem*, ed. D. N. Anuchin. Moscow, 1910. Part 2, vol. 2.
- Öhberg, A. "Russia and the World Market in the Seventeenth Century: A Discussion of the Connections between Prices and Trade Routes." *The Scandinavian Economic History Review* 3 (1955): 123-62.
- Phipps, G. M. "Britons in Seventeenth-century Russia." Ph.D. dissertation, University of Pennsylvania, 1971.
- Pingaud, L. *Les français en Russie et les russes en France*. Paris, 1886.
- Platonov, S. F. "Inozemtsy na russkom Severe v XVI-XVII vv." *Ocherki po istorii kolonizatsii Severa, izd. Komiteta Severa* 2 (1923).
- Platonov, S. F. *Moskva i Zapad v XVI-XVII vv.* Leningrad, 1925.
- Platonov, S. F. *Moscow and the West*, ed. and trans. J. L. Wiczynskii. Hattiesburg, MS., 1972.
- Psalmon, F. "Un russisant anglais au XVIe-XVIIe siècles: Richard Jones, 1592-1638." *Bulletin de géographie historique et descriptive* (1911), no. 8.
- Pypin, A. I. "Inozemtsy v Rossii." *Vestnik Evropy* (Jan. 1888): 255-96.
- Raab, H. "Die Anfänge der slawistischen Studien im deutschen Ostseeraum unter besonderer Berücksichtigung von Mecklenburg und Vorpommern." *Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald* 5 (1955/56): 329-402.
- Raab, H. "Germano-Slawisches im Ostseeraum an der Wende vom Mittelalter zur Neuzeit." *Wissenschaftliche Zeitschrift Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald* 6 (1956/57): 57-60.
- Tikhomirov, M. N. "Ital'ianty v Rossii XIV-XVI stoletii." In *Rossiskoe gosudarstvo XV-XVII vekov*. Moscow, 1973. 345-47.
- Tsvetaev, D. V. "Inostrantsy v Rossii do Petra Velikogo." *Russkii vestnik* (1887), no. 12.
- Tsvetaev, D. V. "Obrusenie inozemtsev." *Russkii Vestnik* (October, 1886).
- Tsvetaev, D. V. "Polozhenie protestantov v Rossii do Petra Velikogo." *ZhMNP* (1883), nos. 9 and 10.
- Tsvetaev, D. V. *Protestantstvo i protestanty v Rossii do epochy preobrazovaniia*. Moscow, 1890.
- Tsvetaev, D. V. "Protestantstvo v Rossii v pravlenie Sofii." *Russkii vestnik* (1883), no. 11.
- Zhordaniia, G. "Frantsuzy v russkom gosudarstve v pervoi polovine XVII v." *Frantsuzskii ezhegodnik* (1960): 297-332.
- Zviagintsev, E. "Slobody inostrantsev v Moskve XVII veka." *Istoricheskii zhurnal* (1944), no. 2.

c. Literary Contexts

1. "Travel Literature"

- Adams, P. *Travel Literature and the Evolution of the Novel*. Lexington, KY, 1983.
- Adams, P. *Travelers and Travel Liars, 1660-1800*. Berkeley, 1962.
- Atkinson, G. *Les relations de voyages du XVIIe siècle et l'évolution des idées*. Paris, 1924.
- Atkinson, G. *Les nouveaux horizons de la renaissance française*. Paris, 1935.
- Bitterli, U., "Der Reisebericht als Kulturdokument." *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht* 24 (1973): 555-64.
- Bödeker, H. E. "Reisebeschreibungen im historischen Diskurs der Aufklärung." *Aufklärung und Geschichte. Studien zur deutschen Geschichtswissenschaft im 18. Jahrhundert*, ed. H. E. Bödeker. Göttingen, 1986. 276-98.
- Brenner, P. J., ed. *Der Reisebericht. Die Entwicklung einer Gattung in der deutschen Literatur*. Frankfurt a. M., 1989.
- Campbell, M. *The Witness and other Other World: Exotic European Travel Writing, 400-1600*. Ithaca, 1988.
- Cawley, R. R. *Unpathed Waters. Studies on the Influence of the Voyagers on Elizabethan Literature*. Princeton, 1940.
- Ceard, J. and J.-C. Margolin, eds. *Voyager à la Renaissance*. Paris, 1987.
- Ertzdorff, X. von and D. Neukirch, eds. *Reisen und Reiseliteratur im Mittelalter und der frühen Neuzeit*. Amsterdam and Atlanta, 1992.
- Fairre, J.-P. "Savants et navigateurs: un aspect de la coopération internationale entre 1750 et 1840." *Journal of World History* 10 (1966-67): 98-124.
- Franz, R. W. "The English Traveller and the Movement of Ideas." *University Studies of the University of Nebraska* 32-33 (1934): 1-176.
- Galinsky, H. "Exploring the 'Exploration Report' and its Image of the Overseas World: Spanish, French, and English Variants of a Common Form Type in Early American Literature." *Early American Literature* 12 (1977): 5-24.
- Hantzsch, V. *Deutsche Reisende des sechzehnten Jahrhunderts*. Leipzig, 1895.
- Harbsmeier, M. "Reisebeschreibungen als mentalitätsgeschichtliche Quellen: Überlegungen zu einer historisch-anthropologischen Untersuchung frühneuzeitlicher deutscher Reisebeschreibungen." In *Reiseberichte als Quellen europäischer Kulturgeschichte*, ed. A. Maczak and H. J. Teuteber. Wolfenbüttel, 1982. 1-31.
- Harth, E., *Ideology and Culture in Seventeenth-Century France*. Ithaca, 1983.
- Haynes, J. "The Development of Travel Literature in England." In *idem, The Humanist as Traveler*. Cranbury, NJ, 1986. 27-39.
- Howard, C. *English Travellers in the Renaissance*. New York, 1914.
- McKeon, M. *The Origins of the English Novel, 1660-1740*. Baltimore, 1987.
- Mitrovich, M. "Deutsche Reisende und Reiseberichte im 17. Jahrhundert. Ein kulturhistorischer Beitrag." Ph.D. dissertation, University of Illinois, 1963.
- Mullaney, S. "Strange Things, Gross Terms, Curious Customs: the Rehearsal of Culture in the Late Renaissance." *Representations* 3 (1983): 40-67.
- Parker, J. *Books to Build an Empire*. Amsterdam, 1965.
- Parks, G. B. *Richard Hakluyt and the English Voyages*. New York, 1928.
- Penrose, B. *Urbane Travelers, 1591-1635*. Philadelphia, 1942.
- Ryan, M. T. "Assimilating New Worlds in the Sixteenth and Seventeenth Centuries." *Comparative Studies in Society and History* 23 (1981): 519-38.
- Stoye, J. W. *English Travellers Abroad, 1604-67*. London, 1952.
- Treue, W. "Zum Thema der Auslandsreisen im 17. Jahrhundert." *Archiv für Kulturgeschichte* 35 (1953): 199-211.
- Witthöft, H. "Reiseanleitungen, Reisemodalitäten, Reisekisten im 18. Jahrhundert." In *Reisen und Reisebeschreibungen im 18. und 19. Jahrhundert als Quellen der Kulturbeziehungsforchung*, ed. B. I. Krasnobaev et al. Berlin, 1980. 39-50.
- 2. The Genres of State-Description**
- a. State-Descriptive Monography**
- 1. Diplomatic Reporting**
- Andreas, W. *Die Venezianischen Relazionen und ihr Verhältnis zur Kultur der Renaissance*. Leipzig, 1968.
- Behrens, B. "Treatises on the Ambassador Written in the Fifteenth and Early Sixteenth Centuries." *English Historical Review* 51 (1936): 616-27.
- Carter, C. *The Western European Powers, 1500-1700*. Cornell, 1971.
- Hrabner, V. E. *De Legatis et legationibus tractatus varii*.

- Graber, V. E. *De legatorum jure tractatum catalogus completus*. Dorpat, 1918.
- Mattingly, G. *Renaissance Diplomacy*. Boston, 1955.
- Queller, D. E. *Early Venetian Legislation on Ambassadors*. Geneva, 1966.
- Queller, D. E. "The Development of the Ambassadorial Relazioni." In *Renaissance Venice*, ed. J. R. Hale. London, 1973. 175-96.
- Queller, D. E., *The Office of the Ambassador in the Middle Ages*. Princeton, 1967.
- Toscani, I. "Etatischer Denken und erkenntnistheoretische Überlegungen in den Venezianischen Relationen." In *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. und 18. Jahrhundert*, ed. M. Rassem and J. Stagl. Paderborn, 1980: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 1. 111-25.

2. The Art of Travel: "Ars Apodemica"

- Barker, E. "The Education of the English Gentlemen in the Sixteenth Century." In *idem, Traditions of Civility*. Cambridge, 1948. 124-58.
- Bates, E. S. *Touring in 1600. A Study in the Development of Travel as a Means of Education*. Boston, 1911.
- Brauer, G. C. *The Education of a Gentleman. Theories of Gentlemanly Education in England, 1660-1775*. New Haven, 1959.
- Hexter, J. H. "The Education of the Aristocracy in the Renaissance." *The Journal of Modern History* 22 (1950): 1-20.
- Kelso, R. "The Doctrine of the English Gentlemen in the Sixteenth Century." *University of Illinois Studies in Language and Literature* 14 (1929): 1-288.
- Mason, J. E. *Gentlefolk in the Making. Studies in the History of English Courtesy Literature and Related Topics from 1531 to 1774*. Philadelphia, 1935.
- Parks, G. B. "Travel as Education." In *The Seventeenth Century. Studies in the History of English Thought and Literature from Bacon to Pope*, ed. F. R. Johnson et al. Stanford, CA 1951. 264-90.
- Stagl, J. "Das Reisen als Kunst und als Wissenschaft (16. bis 18. Jahrhundert)." *Zeitschrift für Ethnologie* 108 (1983): 15-34.
- Stagl, J. "Der wohlunterwiesene Passagier, Reisekunst und Gesellschaftsbeschreibung vom 16. bis zum 18. Jahrhundert." In *Reisen und Reisebeschreibungen im 18. und 19. Jahrhundert als Quellen der Kulturbeziehungsforchung*, ed. B. I. Krasnobaev et al. Berlin, 1980. 353-84.
- Stagl, J. "Die Apodemik oder 'Reisekunst' als Methodik der Sozialforschung vom Humanismus bis zur Aufklärung." In *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. und 18. Jahrhundert*, ed. M. Rassem and J. Stagl. Paderborn, 1980: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 1. 131-203.
- Stagl, J., ed. *Apodemiken. Eine räsionierte Bibliographie der reisetheoretischen Literatur des 16., 17. und 18. Jahrhunderts*. Paderborn 1983: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 2.
- Stagl, J. "The Methodizing of Travel in the Sixteenth Century. A Tale of Three Cities." *History and Anthropology* 4 (1990): 303-38.
- Stewart, W. E. *Die Reisebeschreibung und ihre Theorie im Deutschland des 18. Jahrhunderts*. Bonn, 1978.

3. Academic State-Description: "Notitia rerum publicarum"

- Brückner, J. *Staatswissenschaften, Kammeralismus und Naturrecht. Ein Beitrag zur Geschichte der politischen Wissenschaft im Deutschland des späten 17. und frühen 18. Jahrhunderts*. Munich, 1977.
- Buck, P. "People Who Counted: Political Arithmetic in the Eighteenth Century." *Isis* 73 (1982): 28-45.
- Buck, P. "Seventeenth-Century Political Arithmetic: Civil Strife and Vital Statistics." *Isis* 68 (1977): 67-84.
- Davies, D. W. *The World of the Elseviers, 1580-1712*. The Hague, 1954.
- Erickson, P. A. *History of Anthropology Bibliography, Supplement*. Halifax, N.S., Canada, n.d.
- Felsing, F. *Die Statistik als Methode der politische Ökonomie im 17. und 18. Jahrhundert*. Leipzig, 1930.
- Hahn, R. *The Anatomy of a Scientific Institution. The Paris Academy of Sciences, 1666-1803*. Berkeley, 1971.
- Hamel, J. "Expeditions of the Russian Company from 1612 — their Utility in the Advancement of Science." In *idem, England and Russia; comprising the Voyages of John Tradescant the Elder, Sir Hugh Willoughby, Richard Chancellor, Nelson, and others, to the White Sea, etc.* London, 1854. 325-73.
- Heuschling, X. *Bibliographie historique de la statistique en Allemagne*. Bruxelles, 1845.

- Hodgen, M. *Early Anthropology in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. Philadelphia, 1964.
- Hoock, J. "D'Aristote à Adam Smith: quelques etapes de la statistique allemande entre le XVIIe et le XIXe siècle." In *Pour une histoire de la statistique*. Vol. 1. (Paris, 1977). 477-91.
- Hoock, J. "Statistik und politische Ökonomie. Zum Wandel der politischen und ökonomischen Wissensformen in Frankreich in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts." In *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. und 18. Jahrhundert*, ed. M. Rassem and J. Stagl. Paderborn, 1980: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 1. 307-24.
- Horrath, R. A. "The Contribution of Netherlandish Thinking to the Formation of Statistics as an Autonomous Discipline." *Bulletin of the International Statistical Institute*, 42 (1967): 711-12.
- Hunter, M. *Establishing the New Science. The Experience of the Early Royal Society*. Woodbridge, 1989.
- Hunter, M. *The Royal Society and its Fellows 1660-1700. The Morphology of an Early Scientific Institution*. Preston, England, 1982.
- John, V. *Geschichte der Statistik. Erster Teil, von dem Ursprung der Statistik bis auf Quetelet (1835)*. Stuttgart, 1884.
- Klueting, H. "Statistik." In *Panorama der fridericianischen Zeit. Friedrich der Grosse und seine Epoche. Ein Handbuch*, ed. J. Ziechmann. Bremen, 1985. 106-10.
- Knies, K. *Die Statistik als selbständige Wissenschaft*. Kassel, 1850.
- La Faye, P. B. *Catalogue complete des Républiques imprimées en Holland in 24. Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée par J. Chenu*. Paris, 1854.
- Maier, H. *Die ältere deutsche Staats- und Verwaltungslehre*. Munich, 1980.
- Maier, H. "Die Lehre der Politik an den deutschen Universitäten vornehmlich vom 16. bis 18. Jahrhundert." In *Wissenschaftliche Politik. Eine Einführung in Grundfragen ihrer Tradition und Theorie*, ed. D. Oberndörfer. Freiburg in Breisgau, 1962. 50-116.
- Pasquino, P. "Politisches und historisches Interesse 'Statistik'. Statistik und historische Staatslehre bei Gottfried Achenwall (1719-72)." In *Aufklärung und Geschichte. Studien zur deutschen Geschichtswissenschaft im 18. Jahrhundert*, ed. H. E. Bödeker. Göttingen, 1986. 144-68.
- Pieters, C. *L'imprimerie des Elsevier*. Gand, 1858.
- Rassem M. and J. Stagl, eds., *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. -18. Jahrhundert*. Paderborn, 1980.
- Rassem, M. *Die Volkstumswissenschaften und der Etatismus*. 2nd ed. Mittenwald, 1979.
- Rowe, J. H. "Ethnography and Ethnology in the Sixteenth Century." *The Kroeber Anthropological Society Papers* 30 (1969): 1-19.
- Schlosser, J. von. *Die Kunst und Wunderkammer der Spätrenaissance*. Leipzig, 1908.
- Seifert, A. *Cognitio Historica. Die Geschichte als Namensgeberin der frühneuzeitlichen Empire*. Berlin, 1976.
- Seifert, A. "Staatenkunde. Eine neue Disziplin und ihr wissenschaftstheoretischer Ort." In *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. und 18. Jahrhundert*, ed. M. Rassem and J. Stagl. Paderborn, 1980: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 1. 217-44.
- Small, A. *The Cameralists: The Pioneers of German Social Policy*. Chicago, 1909.
- Small, A. *The Origins of Sociology*. New York, 1967.
- Valera, G. "Statistik, Staatengeschichte, Geschichte im 18. Jahrhundert." *Aufklärung und Geschichte*, ed. H. E. Bödeker. Göttingen, 1986. 119-43.
- Wagner, A. "Statistik." In *Deutsches Staats-Wörterbuch*, ed. J. C. Bluntschli and K. Brater. 10 vols. Stuttgart, 1867. 400-81.
- Westergaard, H. *Contributions to the History of Statistics*. London, 1932; reprint, The Hague, 1969.
- Williams, A. *Les Elzeviers. Histoire et annales typographiques*. Brussels, 1880.
- b. Compendia: "Cosmography"**
- Boerner, P. "Die großen Reisesammlungen des 18. Jahrhunderts." In *Reiseberichte als Quellen europäischer Kulturgeschichte*, ed. A. Maczak and H. J. Teuteberg. Wolfenbüttel, 1982. 65-72.
- Lebeau, J. "Novus orbis: les cosmographes allemands du XVIIe siècle et les grandes decouvertes." *Revue d'Allemagne* 13 (1981): 197-215.
- Lynam, E., ed. *Richard Hakluyt and his Successors*. London, 1946.
- Moz, A. "Francesco Sansovino, a Polymath in Cinquecento Venice: His Life and Work." Ph.D. dissertation, University of North Carolina, 1985.
- Parks, G. B. *Richard Hakluyt and the English Voyages*. New York, 1928.

- Pennington, L. E. *Hakluytus posthumus: Samuel Purchas and the Promotion of English Overseas Expansion*. Emporia, KS, 1966.
- Pennington, L. E. "Secondary Works on Hakluyt and his Circle." In *The Hakluyt Handbook*, ed. D. B. Quinn. 2 vols. London, 1974. Vol. 1. 576-610.
- Quinn, D. B. ed. *The Hakluyt Handbook*. 2 vols. London, 1974.
- Ryan, L. V. "Richard Hakluyt's Voyage into Aristotle." *The Sixteenth Century Journal* 12 (1981): 73-83.
- Strauss, G. *Sixteenth-Century Germany. Its Topography and Topographers*. Madison, 1959)
- Strauss, G., R. Dickinson, and O. Howarth. *The Making of Geography*. Westport, CT, 1976.
- Taylor, E. G. R. *Late Tudor and Early Stuart Geography 1583-1650*. New York, 1968.
- Taylor, E. G. R. *Tudor Geography 1485-1583*. London, 1930.

3. Narratives: "News" and "History"

- Blühm, E. "Deutsche Presseforschung. Universitätsbibliothek Bremen." In *Zeitung und Bibliothek. Ein Wegweiser zur Sammlung und Literatur*, ed. G. Hagelweide. Pullach, 1974.
- Bogel, E. and E. Blühm, *Die deutschen Zeitungen des 17. Jahrhunderts*. Munich, 1985. *Nachtrag*.
- Bogel, E. and E. Blühm, eds., *Die deutschen Zeitungen des 17. Jahrhunderts. Ein Bestandsverzeichnis mit historischen und bibliographischen Angaben*. Bremen, 1971.
- Brayshay, M. "Post-Haste by Post Horse?" *History Today* 42 (1992): 35-41.
- Edmond, J. *Catalogue of English Broad-sides, 1505-1897*. New York, 1968.
- Fabricius, A. "Zur Geschichte des russischen Postwesens." *Baltische Monatschrift* 12 (1865): 87-115.
- Frank, J. *The Beginnings of the English Newspaper, 1620-60*. Cambridge, 1961.
- Grasshoff, R. *Die briefliche Zeitung des XVI. Jahrhunderts*. Leipzig, 1877.
- Hagelweide, G. "Die 'Deutsche Presseforschung' an der Staatsbibliothek Bremen — Geschichte, Stand der Arbeit, Möglichkeiten einer Weiterentwicklung." *Jahrbuch der Wittheit zu Bremen* 12 (1968): 7-30.
- Hagelweide, G. *Deutsche Zeitungsbestände in Bibliotheken und Archiven*. Düsseldorf, 1974.
- Hagelweide, G. *Literatur zur deutschsprachigen Presse: eine Bibliographie*. Munch, 1985.
- Holländer, E. *Wunder, Wundergeburt und Wundergestalt in Einblattdrucken des 15. bis 18. Jahrhunderts*. Stuttgart, 1921.
- Kleinpaul, J. *Das Nachrichtenwesen der deutschen Fürsten im 16. und 17. Jahrhunderts*. Leipzig, 1930.
- Kozlovskii, I. *Pervye pochty i pervye pochtdmeistry v Moskovskom gosudarstve*. Warsaw, 1913.
- Lindemann, M. *Deutsche Presse bis 1815 (Geschichte der deutschen Presse, Teil 1)*. Berlin, 1969.
- Mentz, G. *Die deutsche Publizistik im XVII. Jahrhundert*. Hamburg, 1897.
- Münster, H. A. *Geschichte der deutschen Presse*. Leipzig, 1941.
- Prutz, R. E. *Geschichte des deutschen Journalismus. Erster Teil*. Hannover, 1845; reprint, Göttingen, 1971.
- Roth, P. *Die neuen Zeitungen in Deutschland im 15. und 16. Jahrhundert. Preisschriften, gekrönt und herausgegeben von der Fürstlich Jablonowskischen Gesellschaft zu Leipzig 1914. Nr. XXV der geschichtlich-ökonomischen Sektion*.
- Salomon, L. *Geschichte der deutschen Zeitungen*. Oldenburg, 1900.
- Schottenloher, K. *Flugblatt und Zeitung*. Berlin, 1922.
- Shaaber, M. A. *Some Forerunners of the Newspaper in England, 1476-1622*. Philadelphia, 1929.
- Shepard, L. *The Broadside Ballad. A Study in Origins and Meaning*. London, 1962.
- Siebert, F. *Freedom of the Press in England, 1476-1776*. Urbana, 1952.
- Sutherland, J. R. "The Circulation of Newspapers and Literary Periodicals, 1700-1730." *The Library*, 4th Series, 15 (1934): 110-24.
- Thomason, G. ed. *Catalogue of the Pamphlets, Books, Newspapers, and Manuscripts . . . collected by G. Thomason, 1640-61*. London, 1908.
- Walker, R. B. "The Newspaper Press in the Reign of William III." *Historical Journal* 17 (1974).
- Wäscher, H. *Das deutsche illustrierte Flugblatt. Von den Anfängen bis zu den Befreiungskriegen*. 2 vols. Dresden, 1955/56.
- Weller, E. *Die ersten deutschen Zeitungen*. Tübingen, 1872.
- Williams, R. "The Press and Popular Culture: An Historical Perspective." In *Newspaper History*, ed. G. Boyce. Beverly Hills, 1978. 41-50.
- Williams, S. B. *A History of English Journalism*. London, 1908.

4. Political Science

- Anderson, P. "The Asiatic Mode of Production." In *idem, Lineages of the Absolutist State*. London, 1974. 462-549.
- Bailey, A. and J. Llobera, *The Asiatic Mode of Production: Science and Politics*. London, 1981.

- Blythe, J. M. "Family, Government and the Medieval Aristotelians." *History of Political Thought* 19 (1989): 1-16.
- Charney, A. H. "The English Maxim to 1756." Ph.D. dissertation, UCLA, 1973.
- Child, A. "Making and Knowing in Hobbes, Vico and Dewey." *University of California Publications in Philosophy* 16 (1953): 271-83.
- Cranz, F. E. "Aristotelianism in Medieval Political Theory: a Study of the Reception of the Politics." Ph.D. dissertation, Harvard University, 1938.
- Derathé, R. "Les Philosophes et le despotisme." In *Utopie et institutions au XVIIe siècle: le pragmatisme des lumières*, ed. P. Francessal. The Hague and Paris, 1963.
- Dreitzel, H. *Protestantischer Aristotelismus und absoluter Staat. Die "Politica" des Henning Arnisaens (ca. 1575-1636)*. Wiesbaden, 1970.
- Fisch, M. "Poliscraft." *Philosophy and the Civilizing Arts*, ed. C. Walton and A. Anton. Athens, OH, 24-48.
- Funkenstein, A. "Natural Science and Social Theory: Hobbes, Spinoza and Vico." In *Giambattista Vico's Science of Humanity*, ed. G. Tagliacozzo. Baltimore, 1976. 187-212.
- Greenleaf, W. *Order, Empiricism and Politics. Two Traditions in English Political Thought*. Oxford, 1964.
- Kluebing, H. *Die Lehre von der Macht der Staaten. Das aussenpolitische Machtproblem in der "politischen Wissenschaft" und in der praktischen Politik im 18. Jahrhundert*. Berlin, 1986.
- Koebner, R. "Despot and Despotism: Vicissitudes of a Political Term." *Journal of the Warburg and Courland Institute* 14 (1951): 275-302.
- Krader, L. *The Asiatic Mode of Production: Sources, Development and Critique in the Writings of Karl Marx*. Assen, 1975.
- Lobkowicz, N. *Theory and Practice: History of a Concept from Aristotle to Marx*. Notre Dame, 1967.
- Macpherson, C. B. "Sir William Temple, Political Scientist?" *The Canadian Journal of Economic and Political Science* 9 (1943): 39-54.
- Neal, W. G. *Renaissance Concepts of Method*. New York, 1960.
- Neumann, G. *Der Aporismus. Zur Geschichte, zu den Formen und Möglichkeiten einer Literarischen Gattung*. Darmstadt, 1976: *Wege der Forschung*. Vol. 361.
- Perez-Ramos, A. *Francis Bacon's Idea of Science and the Maker's Knowledge Tradition*. Oxford, 1988.
- Richter, M. "Despotism." *The Dictionary of the History of Ideas*. 5 vols. New York, 1974. Vol. 2: 1-18.
- Rosse, J. H. "The Renaissance Foundations of Anthropology." *American Anthropologist* 67 (1965): 1-14.
- Shapiro, B. *Probability and Certainty in Seventeenth-Century England*. Princeton, 1983.
- Skinner, Q. *The Foundations of Modern Political Thought*. 2 vols. Cambridge, 1978.
- Sorell, T. "The Science in Hobbes's Politics." In *Perspectives on Thomas Hobbes*, ed. G. A. J. Rogers and A. Ryan. Oxford, 1988. 67-80.
- Stelling-Michaud, S. "Le Mythe du despotisme oriental." *Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte* (1960-61): 328-46.

Section 3: Muscovite State-Descriptive Discourse

Introduction

This section lists secondary studies, including source-guides and source-publications, treating Muscovitica in the four state-descriptive genres. Since little attention has been paid to the literary identity of foreign Muscovitica, there is a dearth of research in this area. The narrative sub-genres are a partial exception, but monography, cosmography and political treatises *per se* have been almost completely neglected in the literature concerning the Western understanding of Muscovy. The source-guides and source-publications cited below include, *inter alia*, Muscovitica. Occasionally they are comprised entirely of accounts of Muscovy. Some of these sources are treated individually in the chronological list of accounts which follows in section 4.

a. Muscovy in State-Descriptive Monographs

1. Studies

Poe, M. "Russian Despotism?: The Origins and Dissemination of an Early Modern Commonplace." Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley, 1993.

b. Muscovy in Cosmographies

1. Studies

Arsen'ev, Iu. V. *Opisanie Moskvry i Moskovskogo gosudarstva po neizdannomu spisku kosmografii kontsa XVII v.* Moscow, 1911.

Baron, S. "Purchas on Russia and Central Asia." In *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. IX: 1-15.

Poe, M. "Russian Despotism?: The Origins and Dissemination of an Early Modern Commonplace." Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley, 1993.

Poe, M. "Muscovy in Western Cosmographies, 1517-44." *Sbornik statei, posviashchennykh semidesiatipiatiletiiu so dnia rozhdeniia A. A. Zimina*. Moscow, 1996.

Rozhdestvennii, S. V. "Izvestiia o Rossii v istoricheskom sbornike 'Theatrum Europeum'." *ZhMNP* (1891): 57-77.

Simmons, J. S. G. "Hakluyt's Use of the Materials Available to Him: Russia." In *The Hakluyt Handbook*, ed. D. Quinn. 2 vols. London, 1974. 161-67.

c. Muscovy in Narrative Sources

1. Authored Histories and Short Relations

a. Studies

Gol'dberg, A. L. "Istoriia Rossii v inostrannykh izdaniiax XVI-XVII vekov." *Istoriia SSSR* 2 (1982): 103-17.

Limonov, Iu. and Ia. Shchapov. "Istoriia Rossii v zapadno-ukrainskoi khronograficheskoi kompiliatsii XVI v." *Drevneishie gosudarstva na territorii SSSR*. Moscow, 1967. 196-209.

Nikitina, L. A. "Russkie istochniki? i priemy ikh obrabotki v angliiskoi istoriografii kontsa XVI-nachala XVII v." *Istoriia i istochniki. Istoriograficheskii ezhegodnik 1975*. Moscow, 1978. 317-33.

2. Diplomatic Reports

a. Studies

Ellersieck, H. E. "Russia under Aleksei Mikhailovich and Fedor Alekseevich 1654-82: The Scandinavian Sources." Ph.D. dissertation, University of California, Los Angeles, 1955.

Rauch, G. von. "Moskau und der Westen im Spiegel der schwedischen diplomatischen Berichte der Jahre 1651-55." *Archiv für Kulturgeschichte* 34 (1951-52): 22-66.

Rogozhin, N. M. "Inostrannye diplomaty o Rossii XVI-XVII vekov." In *Proezhbaia po Moskovii: Rossiia XVI-XVII vekov glazami diplomatov*, ed. G. I. Gerasimov and N. M. Rogozhin. Moscow, 1991. 3-24.

b. Sources

Alberti, E. *Le relazioni degli ambasciatori veneti al Senato*. Firenze, 1863.

"Archiv-Nachrichten von alten Unterhandlungen, welche zwischen dem russischen und dänischen Hofe von 1554 bis 1677 gepflogen wurden." In *MHG* 7 (1773): 299-346.

Bergengrün, A., ed. *Die Aufzeichnungen des rigaschen Rathsscretärs Johann Schmiedt zu den Jahren 1558-62*. Leipzig, 1892.

Bienemann, F., ed. *Briefe und Urkunden zur Geschichte Livlands in den Jahren 1558-62*. Vols. 1-5. Riga, 1865-76.

Busse, K. H. von. "Deutsche Reichstagverhandlungen über Livland vom Jahre 1559 und 1560." *Monumenta Livoniae antiqua* 5 (1847): 706-48.

SECTION 3: MUSCOVITE STATE-DESCRIPTION

- Busse, K. H., ed. "Herzog Magnus von Holstein und sein livländisches Königum. Auszüge aus gleichzeitigen Actenstücken nebst einer Einleitung." *Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands* 8 (1857): 240-301.
- Calendar of State Papers, foreign series*. London, 1861-.
- Davis, J. C., trans., *Pursuit of Power: Venetian Ambassadors' Reports on Spain, Turkey, and France in the Age of Philip II, 1560-1600*. New York, 1970. 35
- Forsten, G. V. "Akty i pis'ma k istorii Baltiiskogo voprosa v XVI i XVII stoletiiach." *Zapiski istoriko-filologicheskogo fakul'teta imperatorskogo S.-Peterburgskogo universiteta* 21 (1889).
- Gerasimov, G. I. and N. M. Rogozhin, eds. and trans. *Proezhdaia po Moskovii: Rossiia XVI-XVII vekov glazami diplomatov*. Moscow, 1991.
- Höhlbaum, K. and P. Simon, eds. *Inventare hansischer Archive des sechzehnten Jahrhunderts*. 3 vols. Munich and Leipzig, 1896-1913.
- Kordt, V. "Donesenii poslannikov respubliki Soedinennykh Gidderlandov." *Sbornik Imperatorskogo Russkogo istoricheskogo obschestva* 116 (1902).
- Lamansky, V. *Secrets d'état de Venise. Documents extraits, notices et études servant à éclaircir les rapports de la seigneurie avec les Grecs, les Slaves et la porte Ottomane*. St. Petersburg, 1884.
- Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch. Zweite Abteilung*. Riga and Moscow, 1900-14; reprint, Darmstadt, 1981.
- Napiersky, K. E., ed. *Russisch-livländische Urkunden*. St. Petersburg, 1868.
- Napiersky, K. E., ed. *Russko-Livonskie akty*. St. Petersburg, 1863.
- Shcherbachev, Iu. N. *Kopengagenskie akty, otnosiaschiesia k russkoi istorii (1326-1569)*. ChOidr 255 (1915), bk. 4 and ChOidr 257 (1916), bk. 2.
- Schirren, C., ed. *Neue Quellen zur Geschichte des Untergangs livländischer Selbständigkeit. Aus dem dänischen geheimen Archiv zu Kopenhagen*, Vols. 1-3 (*Archiv für Geschichte Liv-, Ehst- und Curlands*, N.F. 9-11 (1883-85)).
- Schirren, C., ed. *Quellen zur geschichte des Untergangs livländischer Selbständigkeit. Aus dem swedischen Reichsarchive zu Stockholm*. Vols. 1-8 (*Archiv für Geschichte Liv-, Ehst- und Curlands*, N.F. 1-8 (1861-79)).
- Shmurlo, E., ed. *Rossia i Italia. Sbornik istoricheskikh materialov i issledovani, kasaiuschiehsia snoshenii Rossii s Italiei*. 4 vols. St. Petersburg, 1900-27.
- Shmurlo, E., ed. *Pamiatniki kul'turnykh i diplomaticheskikh snoshenii Rossii i Italiei*. Leningrad, 1925. Vol. 1.
- Turgenev, A. I., ed. *Historica Russiae Monumenta ex antiquis exterarum gentium archivis et bibliotecis deprompta (1075-1584)*. St. Petersburg, 1841; reprint West Vancouver, B.C., 1973.
- Turgenev, A. I., ed. *Supplementum ad Historica Russiae Monumenta ex antiquis exterarum gentium archivis et bibliotecis deprompta (1075-1584)*. St. Petersburg, 1841.
- Winkelman, E. *Biblioteca Livoniae historica. Systematisches Verzeichniss der Quellen und Hülfsmittel zur Geschichte Estlands, Livlands und Kurlands*. 2 ed. Berlin, 1878.
- "Zapiski o Rossii XVII-XVIII vv. po doneseniiam gollandskikh rezidentov." *Vestnik Evropy* (1868), no. 4: 718-62 and no. 8: 767-814.

3. Flugschriften

a. Studies

- Höhlbaum, K. "Zeitungen über Livland im 16. Jahrhundert." *Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands* 2 (1876): 113-41.
- Kappeler, A. "Die letzten Oprichninajahre (1569-71) im Lichte dreier zeitgenössischer deutscher Broschüren." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* N.F. 19 (1971): 1-30.
- Kappeler, A. "Die deutschen Flugschriften über die Moskowiter und Iwan den Schrecklichen im Rahmen der Rußlandliteratur des 16. Jahrhunderts." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 150-82.
- Kranhold, K. H. *Frühgeschichte der Danziger Presse*. Münster, 1967.
- Hahlweg, U. "Flugblatt und Zeitung in den Anfängen des Zeitungswesens in Polen." *Schriften der Albertus-Universität. Geisteswissenschaftliche Reihe* 25 (Königsberg and Berlin, 1940).
- Schottenloher, K. *Flugblatt und Zeitung. Ein Wegweiser durch das gedruckte Tagesschriftum*. Berlin, 1922: *Bibliothek für Kunst- und Antiquitätensammler*. Vol. 21.
- Vasilevskii, V. G. "Pol'skaia i nemetskaia pechat' o voine Batorii c Ioannom Grozным." *ZhMNP* 261 (1889): 127-68 and 350-91.

b. Sources

FOREIGN DESCRIPTIONS OF MUSCOVY

“Auszüge aus Rußlandschriften der Zeit Iwans IV.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 196-205.

Fetterlein, K. F., ed. “Redkie nemetskie letuchie listy XVI veka, kasaiushchiesia Rossii.” *Otchet imperatorskoi Publ'chnoi biblioteki za 1882 god*. St. Petersburg, 1884. Appendix 4. 1-36.

Galitzin, A., ed. “Fliegende Blätter du XVIe siècle sur la Russie.” In *Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire, 14e série*. Paris, 1859. 31-39.

Höhlbaum, K. “Zeitungen über Livland.” *Beiträge zur Kunde Ehst, Liv- und Kurlands* 2 (1876).

“Letuchie Listki o Rossii, na pechatannye za granitseiu v XVI-m stoletii.” *Otechestvennye Zapiski* 118 (May, 1858): 157-74.

Weller, E., ed. *Die ersten deutschen Zeitungen. Mit einer Bibliographie (1505-99)*. Tübingen, 1872. “Nachträge,” *Germania* 26 (1881), 106-14.

4. Newspapers

a. Studies

Auerbach, I. “Rußland in deutschen Zeitungen (16. Jahrhundert).” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 183-95.

Black, J. “The Challenge of Autocracy, The British Press in the 1730s.” *British Journal for Eighteenth-Century Studies* 5 (1982): 107-18.

Black, J. “Russia and the British Press 1720-40.” *Studi Settocenteschi* 3-4 (1882-83): 85-92.

Gołdberg, A. L. “Izvestiia o Rossii v zapadnoevropeiskikh periodicheskikh izdaniakh XVI-XVII vekov.” *Voprosy istorii* 7 (1961): 204-207.

Loewenson, L. “1681-83. Geschriebene Zeitungen aus Rußland.” *Zeitschrift für osteuropäische Geschichte*. N.F. 2 (1932): 83-93.

Welke, M. “Deutsche Zeitungsberichte über den Moskauer Staat im 17. Jahrhundert.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 264-86.

Welke, M. “Höfische Repräsentation und politische Propaganda — Voraussetzungen eines positiven Fürstenbildes? Hof und Herrschaft der ersten Romanovs in der zeitgenössischen Presse.” *Dapbnis* 11 (1982): 377-97.

Welke, M. “Rußland in der deutschen Publizistik des 17. Jahrhunderts (1613-89).” *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 23 (1976): 105-276.

Welke, M. “Rußland vor Peter dem Großen im Spiegel der deutschen Presse des 17. Jahrhunderts.” *Schriften der Witttheit zu Bremen* 13 (1969): 105-31.

b. Sources

Klarwill, V. von, ed. *The Fugger News-Letters*. New York, 1925.

Klarwill, V. von, ed. *Fugger-Zeitungen. Ungedruckte Briefe an das Haus Fugger aus den Jahren 1568-1605*. Vienna, Leipzig, Munich, 1923.

Kleinpaul, J., ed. *Die Fuggerzeitungen*. Leipzig, 1921.

Mathews, G., ed. *The Fugger Newsletters*. New York, 1970.

Man'kov, A. G., ed. “Izvestiia o vostanii S. Razina v zapadnoevropeiskikh periodicheskikh izdaniakh i khronikakh XVII v.” In *Inostrannye izvestiia o vostanii Stepana Razina*, ed. A. Man'kov. Leningrad, 1975. 80-151.

d. Muscovy in Political Science

1. Studies

Kluebing, H. “Rußland in den Werken deutscher Statistiker des 18. Jahrhunderts.” In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18. Jahrhundert: Aufklärung*, ed. M. Keller. Munich, 1987. 248-60.

Poe, M. “Russian Despotism: The Origins and Dissemination of an Early Modern Commonplace.” Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley, 1993.

Section 4: Chronological List of Foreign Moscovitica

Introduction

What follows is a chronological list of 638 foreign documents concerning Muscovy, 1450-1700. It is a compilation of four catalogues, each of which requires a word of explanation. The first and largest comprises items drawn from Adelung's 249 entries. (See Appendix 1: "Entries in Adelung's *Kritisch-Literarische Übersicht* . . .") I have analyzed those entries that mention more than one document (a common practice in Adelung) and combined separate entries that actually discuss the same document (though Adelung did not know it). The next catalogue is made up of 108 pieces of Moscovitica published in the 1589 and 1598-1600 editions of Hakluyt's *Principle Navigations*. (See Appendix 2: "Moscovitica in Hakluyt's *Principle Navigations* . . .") Hakluyt was the most important collection of original foreign information about Muscovy published in the early modern period. He provides a host of unique documents produced in connection with English trade and exploration in the North. Adelung included only about twenty-four haphazardly selected items from Hakluyt's work. Hakluyt's collection is followed by twenty-two original items drawn from Purchas' *Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes* (London, 1625). (See Appendix 3: Moscovitica in *Purchas His Pilgrimes* . . .) Purchas was of course Hakluyt's self-appointed successor. Like his predecessor, Purchas maintained a keen interest in English affairs in Muscovy. Purchas' stock of Moscovitica is not as large as Hakluyt's, but it nonetheless remains valuable. Adelung's description of Purchas is deficient. The fourth catalogue is Kappeler's important bibliography of sixty-six sixteenth-century *Flugschriften* concerning Muscovy. (See Appendix 4: "Kappeler's List of *Flugschriften*.") Finally, I have added approximately 172 pieces that I have encountered in the secondary literature or discovered in the course of my own research.

Entries are formatted as follows. Sources are arranged according to the years in which they were written ("date + w", i.e., "year written"), when such a date is available. These dates are approximate in two senses. First, even where a more exact date is available in the account (in a dated letter for example) I provide only the year. Second, though I have made some effort to date undated sources, my estimates could easily be wide of the mark by several years. If more exact information is necessary, the provided date should be checked in the original and in secondary treatments. The date of first publication is also offered ("date + p", i.e., "year of publication"). I have made no attempt to indicate when particular authors were in Muscovy. Generally speaking, the time of drafting closely followed the end of a journey, though there are significant exceptions. In many cases authors of accounts of Russia never set foot in Muscovite territory. This is signaled by "never in Muscovy." In any case, I believe the date of drafting to be more significant than dates of travel in Russia. As we see on the case of Herberstein, authors often added materials to their works from secondary sources well after they returned home. After the dates of drafting and printing, the author's name together with vital dates and occupation are given. In the case of printed accounts, the original title, place and date of the first edition follow. In the case of manuscript accounts, the situation is more complicated. If the manuscript had a known title, it is given. If the manuscript did not have a title, this is indicated by "No title," followed by a very brief description of the item's contents. In either case, if the manuscript account has not been published in modern times, then I have provided Adelung's archival citation. These few references to archives are to be used with great care: they are over 150 years old, refer to archives that probably now go under other names and are inexact. Nonetheless, they give some indication of where Adelung thought they were in 1846 and thus provide a good beginning for those who wish to locate them today. If Adelung provided no archival citation, this is indicated by "Location unknown (Adelung)." Finally, if an item is from Hakluyt, Purchas, or Kappeler, the relevant citation is offered. Each entry then proceeds with the following information:

1. **Type:** Indication of the generic character of the item. I have adopted the following simple set of categories.
"Diplomatic report." Any document generated by a member of a diplomatic mission that does not include a state-description. The archetypal diplomatic report is an official record of an embassy detailing its purpose, course and results. An excellent example is Lew Sapieha's "Erklerung, wie die Polnische Gestanten in die Muschow gezogen, bey dem Moscowiter umb einen ewigen Fride angehalten, auch wass daselbst ferner sich verlauffen etc. Anno 1600." Another type is the "exploration report" ("Diplomatic Report (Exploration)") in which navigators outline new discoveries for their masters, for example, Arthur Pet's and Charles Jackman's "The voyages of Arthur Pet, and Charles Jackman sent to discover the Northeast seas, beyond the Iland of Vaigats. An. 1580." Aside from these relatively specific sorts, any miscellaneous document issued in the course of a diplomatic mission is here termed a "diplomatic report," for example, the anonymous text "The names of the twelve Counsaylors appoynded in Sir Hugh Willoughbyes voyage" (1553). Two hundred fifty-five diplomatic reports are described below. Appendix 5a provides a chronological list of them.

- “Narrative.” A narrative relation describing the course of some set of events. Narratives are of several varieties: *Flugschriften* (“Narrative (*Flugschrift*)”), such as *Sehr grewliche / erschröckliche / vor unerhörte / warhafftige Neue zeyttung / was für grausame Tyranny der Moscoviter / an den Gefangenen / hinweggeführten Christen auss Lyfland . . .* (Nuremberg, 1561); brief reports, for example “The Distruction of Moscau by John Stow”; and lengthy histories such as Paul Oderborn’s *Ioannis Basilidis Magni Moscoviae Ducis vita* (Wittenberg, 1585). Two hundred four narrative accounts are described below. Appendix 5b provides a chronological list of them.
- “State-description.” A work containing a synoptic, synchronic description of a state. An archetypal and familiar example is Giles Fletcher’s *Of the Russe Commonwealth* (London, 1591), which systematically describes the political structure, army, economy and culture of Muscovy. Works of this sort are of three types: simple monographs devoted predominantly to state-description (“State-Description”); travel books which offer a series of short state-descriptions as the author moves from one country to another (“State-Description (Travels)”); diplomatic reports, which include state-descriptions (“Diplomatic Report (State-Description)”). One hundred one state-descriptions are described below. Appendix 5c provides a chronological list of them.
- “Cosmography.” A work in which a single author compiles information from a variety of secondary sources, drafts a series of descriptive vignettes and places these under one title. A typical example is Maciej z Miechowa’s *Tractatus de duabus Sarmatiis Asiatica et Europiana et contentis in eis* (Cracow, 1517). Forty-three cosmographies are described below. Appendix 5d provides a chronological list of them.
- “Compendium.” A work in which an editor collects state-descriptive accounts and unites them under one cover. An excellent example is Marc-Zuérius Boxhornius, ed., *Respublica Moscoviae et Urbes . . .* (Leyden, 1630). Twenty-four compendia are described below. Appendix 5e provides a chronological list of them.
- “Unknown.” Works of an unknown generic character. Six such accounts are described below. Appendix 5f provides a chronological list of them.
- “Political Science.” Works using Moscovitica to build political scientific theories. Jean Bodin’s *Le Six Livres de la Republique* (Paris, 1576) is an example. Five political scientific accounts are described below. Appendix 5g provides a chronological list of them.

Before I proceed, a word of caution about the classification of entries by genre is in order. Genres are clusters of markers: tense (past, present, future), language (high, low), veracity (truth, fiction), theme (love, government), etc. Because they are only conventional, they sometimes show considerable variability. Pushkin, for example, mixed several genres in *Erogenii Onegin*, a “novel in verse.” Variability was a particularly prominent characteristic of the genres of state-descriptive discourse because they were novelties in sixteenth-century Europe. The canonical rules of poetic form could be found in Aristotle, but not the rules of state-description. They were in flux. Thus many of the items classified below as “state-descriptive monographs” (or what have you) actually have a hybrid character. For example, Herberstein is classified as a “State-Description.” However, as any reader of *Rerum moscoviticarum* will know, the book contains a long narrative section which can only be called a history in the generic sense. But Herberstein’s work shares more with other state-descriptive monographs than with histories and has been classified accordingly. Researchers should bear this in mind when using the bibliography. The classifications are only a general indication of the *predominant* kind of information in the accounts — other sorts of data are to be expected.

2. **Other Early Editions:** Information on the reproduction and translation of the original, if published. I make no claim to completeness. These data are only meant to indicate the relative dissemination of a work. An asterisk signals that the work or part of it was published in a compendium of accounts; otherwise the work or part of it was published under a separate title.
3. **Includes:** The relevant contents of compendia, indicated by the name of included authors. The references given in these sections are not to be considered complete.
4. **Sources:** Information regarding the appropriation of material from one Muscovy account by the author of another. A name is listed where it is certain that borrowing has taken place, as indicated by direct intertextual reference or parallel text. In many — perhaps most — cases the lists are incomplete. The only way to be sure about borrowings is to compare all texts in the genres marked by frequent intertextuality, i.e., monographs, cosmographies, histories. Such a project is beyond the scope of the present work.

5. **Originals:** References to modern publications in the original language.
6. **Translations:** References to modern translations.
7. **Studies:** Citations of relevant secondary studies concerning authors and their accounts. I have limited such references to treatments that are solely or in the main devoted to the account or author. More general studies treating groups of authors or accounts (*Rußlandbild* studies, diplomatic histories, etc.) are listed above and have been excluded. For example, there are a number of studies specifically about Giles Fletcher and *Of the Russe Commonwealth*. These are cited under Fletcher below. Understandably, there are no specific studies on the myriad short texts relating to English activity in Muscovy that were printed by Hakluyt. For further information about these materials the reader should turn to pertinent secondary materials listed above in the section on English diplomatic contact with Muscovy. In cases where the literature on the author or account is very large, I have either provided only very limited references (e.g., Milton) or have indicated bibliographic resources which may be of help (e.g., Krizhanich).

Where any of these categories are not relevant (e.g., “Other Early Editions” in the case of manuscript accounts) or are empty (e.g., “Studies” where there are none), the headers have been omitted.

Finally, a word about coverage. No bibliography of foreign Moscovitica can be exhaustive: there are simply too many items and too many of them remain unknown to us. This, however, is no cause for despair, for good research requires only that we have the best part of the hypothetical total. This criterion is certainly met by the following bibliography, though in differing degrees depending on the character of the items in question. We can be sure that we have a complete accounting of the major published state-descriptive monographs, cosmographies and collections including Moscovitica. The same might be said of lengthy printed histories of Muscovite affairs, of which there are only a few. Significant manuscripts in these genres have on occasion been discovered (e.g., Trakhaniot, Staden, Massa). Though more major accounts may be turned up, they will be few. The same is not true of diplomatic and news sources. These materials make up the overwhelming bulk of sixteenth and seventeenth-century Moscovitica. In special cases, small sections of this mass have been isolated and mapped, for example Hakluyt on English relations with Muscovy or Kappeler on later sixteenth-century German *Flugschriften* about Muscovy. But in general the entire area is a vast *terra incognita*, so large that it would be nearly impossible to conduct an exhaustive census of it.¹³ For this reason, I have made no attempt to list the contents of the diplomatic and news genres *seriatim*, except where we find specific texts in one of the above-mentioned special catalogues (Adelung, Hakluyt, Purchas, Kappeler). I have provided references (in section 3c above) to descriptions of diplomatic archives and newspaper catalogues, when they exist. Naturally, these finding-aids include Moscovitica, but are not limited to it. As concerns discussions of Muscovy in political science, our catalogue is likely quite incomplete. The history of the early modern social sciences is skewed toward a very few “classic” political theorists, theorists who in general had nothing to say about any concrete polity. Empirical political science — proto-*Statistik* and *Statistik* — has been largely neglected. It is in this context that we will find “scientific” analyses of Muscovy.

Chronological List of Accounts

1413-21w: Lannoy, Ghillebert de (1386-1462; French diplomat; never in Muscovy?), No title: Voyages and embassies to Lithuania, 1413-14 and 1421.

Type: Diplomatic report.

Originals:

Voyages et ambassades de Messire Guillebert de Lannoy . . . 1399-1450. Mons: Typ. d'E. Hoyois, 1840.

¹³Some efforts have been made in this direction. A. I. Turgenev published 495 foreign diplomatic documents concerning Muscovy (1514-1700) in *Historica Russiae Monumenta ex antiquis exterarum gentium archivis et bibliotecis deprompta (1075-1584)* (St. Petersburg, 1841; reprint West Vancouver, B.C., 1973) and *Supplementum ad Historica Russiae Monumenta ex antiquis exterarum gentium archivis et bibliotecis deprompta (1075-1584)* (St. Petersburg, 1841). Only sixteen of these documents are described here. M. Welke has catalogued 9478 items concerning Muscovy in German newspapers, 1613-89. See “Rußland in der deutschen Publizistik des 17. Jahrhunderts (1613-89).”

Guillebert de Lannoy et ses voyages en 1413, 1414, et 1412, commentes en francais et en polonais par Joachim Lelevel. Brussels: A. Vandale, 1844.

Oeuvres de Ghillebert de Lannoy, eds. Ch. Potvin and J.-C. Houzeau. Louvain: Impr. de P. et J. Lefever, 1878.

Translations:

“Puteshestvie Gil’bera de Lannua v vostochnye zemli Evropy v 1413-14 i 1412 gg.,” trans. Ia. Emel’ianova. *Kievskie univ. izvestiia* (1873), no. 8: 1-46.

“Puteshestvie po Litve v XV v. Zhil’berta de Lianua.” *Vestnik zapadnoi Rossii* 3: no. 7 (1867).

Studies: Kordt, 20.

1450w: Nicholas of Cues [Nikolaus Cusanus] (1401-64; Cardinal, humanist; never in Muscovy), No title: Account cited by Herberstein. Location unclear (Adelung).

Type: Unknown.

Studies: Adelung 1: 142-43; BU 9: 584-85.

Ianin, V. L. et al. “Komentarii.” In S. Herberstein, *Zapiski o Moskovii* Moscow, 1988. 285, note 12.

1450w;1502p: Giorgio Interiano (1450-1502; Genoese traveler), *La vita (et) sito de’ Zichi, chiamati Circassi: historia notabile.* Venice, 1502.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Venice, 1559* (Italian); Venice, 1589 (Italian)

Originals: Ramusio 2: 140-42.

Studies: Adelung 1: 144; IBI 3: 788.

Serra, G. *Storia dell’ antica Liguria e di Genova.* Turin, 1834. Vol. 4. 234.

1454w;1477p: Aeneas Sylvius Piccolomini [Pius II] (1405-64; Pope, humanist; never in Muscovy), *Cosmographia . . . in Asiae et Europae . . . Historia rerum ubique gestarum. cum locorum descriptione non finita Asia Minor incipit.* Venice, 1477.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: Appeared under various titles, including:

Asiae Evropaque elegantissima descriptio . . . Paris, 1534; Paris, 1534; Cologne, 1531; Marburg, 1531; Paris, 1534; Memmingen, 1491; Helmstadn, 1699 (Latin).

Cosmographia . . . Paris, 1509 (Latin).

“De Polonia, Lithuania et Prussia.” In *Job. Pistorii Polonicae historiae corpus, h. e. Polonicarum rerum latini, recentiores et veteres scriptores, quotquot exstant.* Vol. 1. Basel, 1582.

La discriptione de l’Asia et Europa . . . Vinegia, 1544.

Originals: *Opera inedita.* Rome, 1883.

Translations: “Ueber einige religiöse Gebräuche der alten Letten . . .” In *Sendungen der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst* 2 (?): 4.

Studies: Adelung 1: 145; BU 33: 213-14; IBI 4: 1106.

Hermann, K. *Enea Silvio de’Piccolominis literarische Tätigkeit auf dem Gebiete der Erdkunde und dessen Einfluss auf die Geographen der Folgezeit.* Fürth, 1903.

1470s?w: Jan Długosz (1415-80; Polish historian; never in Muscovy?), *Annalium Poloniae.*

Type: Narrative.

Originals: *Ioannis Dlugosii Annales, seu, Cronicae incliti Regni Poloniae.* Warsaw, 1964-.

Studies:

Limonov, Iu. A. *Kul’turnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 6-97.

Limonov, Iu. A. “Pol’skii khronist Ian Dlugosh o Rossii.” In *Feodal’naia Rossia vo vsemirno-istoricheskom protsesse. Sbornik statei, posviashchennyi L’vu Vladimirovichu Cherepninu.* Moscow, 1972. 262-68.

1474-87w;1487p: Ambrogio Contarini (d. 1499; Venetian envoy), *Questo è il Viazzo de misier Ambrosio Contarin ambassador de la illustrissima Signoria de Venezia al Signor Uxuncassam Re de Persia.* Venice, 1487.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Italian: 1524, 1543, 1541*, 1543*, 1545*, 1559*, 1574*, 1583*, 1606*; Latin: 1647, n.d., 1671.

Originals:

“I viaggi in Persia degli ambasciatori veneti Barbaro e Contarini,” ed. and trans. L. Lockhart, R. Morozzo della Rocca and M. F. Tiepolo. *Il nuovo Ramusio* 7 (1973).

“Il viaggio del magnifico M. Ambrosio Contarini . . .” In Semenov, folio 2: 131-92.

“Viaggio in Persia.” In *Barbaro i Kontarini o Rossii. K istorii italo-ruskikh sviazei v XV v.*, ed. E. Ch. Skrzhinskaia. Leningrad, 1971. 188-210.

Translations:

“Amvrosii Kontarini.” In *Sbornik materialov dlia istoricheskoi topografii Kieva i ego okrestnostei*. (Kiev, 1874). 6-8.

“Puteshestvie A. Kontarini, posla svetleishei Venetsianskoi respubliki k znamenitomu persidskomu gosudariu Uzun-Gassanu.” In Semenov, folio 2: 13-130.

“Puteshestvie v Persiiu.” In *Barbaro i Kontarini o Rossii. K istorii italo-ruskikh sviazei v XV v.*, ed. and trans. E. Ch. Skrzhinskaia. Leningrad, 1971. 210-35.

Skarbiac Historii polskiej przez Karola Sienkiewicza. Paris, 1839.

Travels to Tana and Persia by Josefa Barbaro and Ambrogio Contarini. London, 1873.

Studies: Adelung 1: 146-49; Kordt, 20; Kappeler, 22; IBI 2: 460.

“Contarini, Ambrogio (?-1499).” MERSH 8: 53.

Lenna, N. di. *Ambrogio Contarini, politico e viaggiatore nel sec. XV*. Padua, 1921.

1486w: Iurii Trakhaniot (Muscovite diplomat), No title: Interview with Milanese officials.

Type: State-Description.

Originals: Barbieri, G. *Milano e Mosca nella politica del Rinascimento. Storia delle relazioni diplomatiche fra La Russia e il Ducato di Milano nell'epoca sforzesca*. Bari, 1957.

Translations:

“George Trakhaniot’s Description of Russian in 1486,” ed. and trans. R. M. Crosky and E. C. Ronquist. *Russian History/Histoire Russe* 17 (1990): 55-64.

“Soobshchenie o Rossii Moskovskogo posla v Milan 1486 g.,” trans. M. A. Gukovskii. In *Voprosy istoriografii i istochnikovedeniia istorii SSSR. Sbornik statei*, ed. S. N. Valk. Moscow and Leningrad, 1963. 648-55.

1486-89w: Nikolaus Poppel (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report?

Studies: Adelung 1: 149-53; Kordt, 20-21.

Fiedler, J. “Nikolaus Poppel, der erste Gesandte Österreichs in Russland,” *Sitzungsberichte der Wiener Akad., phil.-hist. Classe* 22 (??).

1488-89w;1543p: Josaphat Barbaro (d. 1494; Venetian diplomat, merchant), “Viaggio alla Tana.” In *Viaggi fatti da Venetia . . .*, ed. Antonio Manucci. Venice, 1543*.

Type: State-Description (Travels).

Sources: Contarini.

Other Early Editions: Italian: 1541*, 1543*, 1545*, 1559*, 1574*, 1583*, 1606*.

Originals:

“I viaggi in Persia degli ambasciatori veneti Barbaro e Contarini,” trans. and ed. L. Lockhart, R. Morozzo della Rocca and M. F. Tiepolo. *Il nuovo Ramusio* 7 (1973).

“Il Viaggio della Tana.” In Semenov, folio 1: 67-156.

“Viaggio in Tana.” In *Barbaro i Kontarini o Rossii. K istorii italo-ruskikh sviazei v XV v.*, ed. E. Ch. Skrzhinskaia. Leningrad, 1971. 113-36.

Translations:

“Puteshestvie v Tanu Iosafata Barbaro, venetsianskogo dvorianina.” In Semenov, folio 1: 2-65.

“Puteshestvie v Tanu.” In *Barbaro i Kontarini o Rossii. K istorii italo-ruskikh sviazei v XV v.*, ed. and trans. E. Ch. Skrzhinskaia. Leningrad, 1971. 136-85.

Travels to Tana and Persia by Josefa Barbaro and Ambrogio Contarini. London, 1873.

Studies: Adelung 1: 139-42; Kordt, 20; IBI 1: 145.

Barbieri, G. *Milano e Mosca nella politica del Rinascimento. Storia delle relazioni diplomatiche fra La Russia e il Ducato di Milano nell'epoca sforzesca*. Bari, 1957.

- 1490-92w:** Georg von Thurn (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report?
Studies: Adelung 1: 154-56.
- 1492w:** Michael Snups (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report?
Studies: Adelung 1: 157-58.
- 1494w:** Schrofe, Thomas (Shrofe, Toma?) (Hansa legate), No title: Account of an embassy to Moscow in 1494.
Type: Diplomatic report?
Originals: *Hanserecesse von 1477-1530*, ed. Deitrich Schafer. 9 vols. Leipzig, 1888. Vol. 3: 338-342.
Studies: Kordt, 21.
 Hildebrand, xxx. "Die hansisch-livländische Gesandtschaft des Jahres 1494 nach Moskau und die Schliessung des deutschen Hofes in Nowgorod." *Baltische Monatschrift* (1871): 115-37.
- 1501w:** Bernard Wapowski (1450-1535; Polish historian; never in Muscovy), "Chronica."
Type: Narrative.
Originals: "Kroniki Bernarda Wapowskiego." *Scriptores rerum poloniarum*. Cracow, 1874. Vol. 2. 41-42.
- 1502-1504w;1519p:** Albert Krantz (1448-1517; Hansa official; never in Muscovy), *Wandalia in qua de Wandalarum populis, et eorum patrio solo, ac in Italiam, Galliam, Hispanias, Aphricam, et Dalmatiam, migratione: et de eorum regibus, ac bellis domi, foris que gestis*. Cologne, 1519.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: 3 Latin (to 1600).
Studies:
 Grobecker, M. *Studien zur Geschichtsschreibung des Albert Krantz*. Hamburg, 1964.
 Nordman, V. A. "Die Wandalia des Albert Krantz — eine Untersuchung." *Annales Academiae scientiarum Fennicae* 29 (1934): 1-294.
- 1504w:** Justus Kantiger (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 1: 158-60.
- 1508w;1508p:** Christian Bomhover (before 1469-1518; Livonian publicist; never in Muscovy?), *Eynne schonne hystorie van vnderlyken geschefften der heren tho hyfflanth myth den Rüssen unde tataren*. Cologne?, 1508.
Type: Narrative.
 "Eynne Schonne hystorie . . .," ed. G. Schirren. *Archiv für die Geschichte Liv-, Est-, Curlands* 8 (1861): 113-265.
Studies: Kappeler, 23.
 Benninghoven, F. "Rußland im Spiegel der livländischen *Schonnen Hystorie* von 1508." *Zeitschrift für Ostforschung* 11 (1962): 601-25. Also in *Rossica externa. Studien zum 15.-17. Jahrhundert. Festgabe für Paul Johansen zum 60. Geburtstag*. Marburg, 1963. 11-35.
- 1513w;1513p:** Anonymous, *New Zeitung . . . von Moscoviten*. n.p., 1513.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 24; Lankau, 26.
- 1514w:** Jan Ôaski (ca. 1456-1531; Polish cleric, statesman; never in Muscovy?), "De Ruthenorum nationibus eamque erroribus scriptum Iohannis de Lasco Archiepiscopi Gnesnensis in concilio Lateranensi anno 1514 productum."
Type: State-Description?
Originals: "De Ruthenorum . . ." In HRM 1: 123-28.
- 1514w:** Jacob Ösler (Imperial diplomat), No title: Report on embassy to Moscow, 1514.
Type: Diplomatic Report.

Originals: J. Fiedler, "Die Allianz zw. Maximilian I und Wassili Ivanowic, 1514." *Sitzungsberichte der Wiener Akad., phil.-hist. Classe* 43 (1863): 183-289.

Studies: Kordt, 21-22.

1514w;1514p: Anonymous, *Carmina De memorabili cede scismaticorum Moscoviorum . . . p. sereniss. . . Sigismundum Regem Polonie*. n.p., n.d. (1514?)

Type: Narrative (poem).

Studies: Barycz, 81; Bibliografia 2: 283; Finkel 1: 403; Florovskii, 368; Kappeler, 24; Lankau, 26-30.

1514w;1514p: Jan Dantyszczek [Ioannes Dantiscus] (1485-1548; Polish diplomat, poet; never in Muscovy?), *Carmen extemporarium de victoria insigni ex Moschis Illustrissimi principis Sigismundi . . . Cracow*, 1514.

Type: Narrative (poem).

Originals: *Carmina*. ?, 1950.

Studies: Barycz, 81; Bibliografia 2: 283; Finkel 1: 403; Florovskii, 368; Kappeler, 24; Lankau, 26-30; PSB 4: 424-30.

1514w;1514p?: Jacob Piso (Papal legate; never in Muscovy), *Die Schlacht von dem kunig von Poln. und mit dem Moscoviter. gescheen am tag Marie gepurt . . . n.d., n.p.* Kappeler F3.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: Basel, 1582* (German).

Studies: Florovskii, 368; Kappeler, 23; Lankau, 26-30.

1514w;1515p: Anonymous, "Epistola sereniss. ac invictiss. D. Sigismundi regis Poloniae, . . ." In *Iani Damiani Senensis ad Leonem X. Pont. Max. de expeditione in Turcas Elegeia . . .* Basel, 1515. Kappeler F1.

Type: Narrative.

Other Early Editions: Basel, 1582* (Latin).

Studies: Kappeler, 23-24.

1515w;1515p: Jacob Piso (Papal legate; never in Muscovy), "Epistola Pisonis ad Ioannem Coritium, de conflictu Polonorum et Litanorum Moscovitis." In *Iani Damiani Senensis ad Leonem X. Pont. Max. de expeditione in Turcas Elegia . . .* Basel, 1515. Kappeler F2.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: Basel, 1582* (Latin).

Studies: Florovskii, 368; Kappeler, 23; Lankau, 26-30.

1517w;1517p: Maciej z Miechowa (ca. 1457-1523; Polish scholar; never in Muscovy), *Tractatus de duabus Sarmatiis Asiatica et Europiana et contentis in eis*. Cracow, 1517.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: Latin: 1518, 1521, 1532*, 1537, 1542, 1555, 1555*, 1582, 1588, 1600*; German: 1518, 1534*, 1534; Polish: 1535, 1541, 1545; Italian: 1559*, 1561, 1562, 1574*, 1583*, 1584, 1606*, 1634; Dutch: 1563.

Originals:

"De Moscovia." In Starczewski 1: folio 8, 1-6.

"Tractatus de duabus Sarmatiis Asiatica." In *Traktat o dwukh Sarmatiiakh*, ed. and trans. S. A. Anninskii. Moscow and Leningrad, 1936.

Translations: Alekseev, 77-82.

Opis Sarmacji Azjatyckiej i Europejskiej. Wroclaw, 1972.

Traktat o dwukh Sarmatiiakh, ed. and trans. S. A. Anninskii. Moscow and Leningrad, 1936.

Studies: Adelung 1: 179-81; Kappeler, 24; PSB 19: 28-33.

Buczek. K. *Maciej z Miechowa 1457-1523*. Wroclaw, 1960.

Limonov, Iu. A. *Kul'turnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 97-109.

Zantuan, K. "The Discovery of Modern Russia: Tractatus de duabus Sarmatiis." *The Russian Review* 27 (1968): 327-37.

1517-49w;1549p: Sigismund von Herberstein (1486-1566; Imperial diplomat), *Rerum moscoviticarum commentarii . . .* Vienna, 1549.

Type: State-Description.

Sources: Cues, Giovio, Òaski, Fabri, Wied, Magnus, Miechow, Campensé, Münster.

Other Early Editions:

Latin: 1549, 1551, 1556, 1557, 1571, 1582, 1584, 1600*, 1630, 1630*, 1630.

German: 1557, 1560, 1563, 1567, 1567, 1579, 1589.

Italian: 1550, 1559*, 1574*, 1583, 1583*, 1606*.

Polish: 1590, 1602.

English: 1555*, 1577*, 1600*.

Dutch: 1605.

French: 1689.

Originals:

Moscovia der Hauptstadt . . . [1557 edition], ed. F. Berger. Weimar, 1975.

Moscovia von Herrn Sigmund Freiherrn zu Herberstein, Neyberg und Guttenbag. In Anlehnung an die älteste deutsche Ausgabe aus dem lateinischen übertragen von Wolfram von den Steinen, intro. and ed. Hans Kauder. Erlangen, 1926.

Rerum Moscoviticarum commentarii. Basel, 1571; facs. reprint Frankfurt a. M., 1964.

“*Rerum Moscoviticarum commentarii*.” In Starczewski 1: folio 1, 1-100.

Sigismund zu Herberstein, Reise zu den Moskowitern 1526 [1567 version], intro. and ed. T. Seifert. Munich, 1966.

Translations: Alekseev, 99-124.

“Baron Sigismund Gerbershtein.” In *Sbornik materialov dlia istoricheskoi topografii Kieva i ego okrestnosti*. Kiev, 1874. 9-11.

Baron Sigismund Gerbershtein: Zapiski o Moskovitskikh delakh. Pavel Jovii Novokomskii: Kniga o moskovitskom posol'stve, ed. and intro. A. I. Malein. St. Petersburg, 1908.

Commentaries on Muscovite Affairs by Sigismund Freiherr von Herberstein, Nyberg and Guttenbag, trans. O. Backus. Lawrence, Kansas, 1956.

Description of Moscow and Muscovy, 1557, trans. J. B. C. Grundy, ed. B. Picard. London: Dent, 1969.

La Moscovie du XVIe siècle, trans. R. Delort. Paris, 1965.

Moskovski zapiski, Prev. in *z opombami oprem. Lud. Mod. Golia*. Lublin, 1951.

Notes upon Russia . . . , trans. R. H. Major. 2 vols. New York, n.d.

Zapiski o Moskovii, ed. and trans. V. L. Ianin et al. Moscow, 1988.

Zapiski o Moskovii, trans. I. Anonimov. St. Petersburg, 1866.

Studies: ADB 12: 35-39; DBI 2: 855; Adelung 1: 160-175; Kappeler, 26; Kordt, 22-23; Matthes, 37-69; NDB 8: 579-80.

Adelung, F. von. *Siegmund Freiherr von Herberstein. Mit besonderer Rücksicht auf seine Reisen in Rußland*. St. Petersburg, 1818.

Baron, S. H. “Herberstein and the English ‘Discovery’ of Muscovy.” *Terrae Incognitae* 18 (1987): 43-54. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XIV.

Baron, S. H. “Herberstein’s Image of Russia and Its Transmission through Later Writers.” In Pferschy, 245-72. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XIII.

Baron, S. H. “The Influence in Sixteenth-Century England of Herberstein’s *Rerum Moscoviticarum Commentarii*.” In *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XV: 1-10.

Burkert, G. R. “Herberstein in der Politik der innerösterreichischen Stände.” In Pferschy, 117-35.

Biliarskii, P. “O pervom opyte perevoda Gerbershteina na russkii iazyk.” *Zapiski imp. Akademii nauk*. 4 (St. Petersburg, 1864): 98-100.

Daniel March von Ulm. “Reisebegleiter des Rußlandentdeckers Sigmund von Herberstein 1526-27.” *Mitteilung des Vereins für Kunst und Altertum in Ulm und Oberschwaben*. Ulm (Donau), 1941. 158-71.

Donnert, E. “Siegmond von Herberstein. Zur deutschen Rußlandkunde des 16. Jahrhunderts.” *Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität Jena GSR (= Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe)* 7 (1957/58): 77-80.

Eriukhin, A. “Istoriko-geograficheskie izvestiia o severe Moskovskogo gosudarstva v “Zapiski o Moskovii” Gerbersteina.” *Trudy Arkhangel'skogo gub. statisticheskogo komiteta za 1890 god*. Arkhangel'sk, 1981.

Fiedler, J. “Aktenstücke zu Siegmund’s Freiherrn von Herberstein zweiter Mission nach Rußland 1525-26.” In *Slavische Bibliothek oder Beiträge zur slavischen Philologie und Geschichte*, ed. F. Miklosich and J. Fielder. Vol. 2. Vienna, 1858. 63-93.

Florovskii, A. V. “Kakim letopisnym tekstem pol'zovalsia Gerberstein?” *Uchenye zapiski Vyshei shkoly g. Odessy, otdel gumanitarno-obshchestvennykh nauk* 2 (1922): 69-80.

- Graham, H. "Herberstein, Sigismund Freiherr von (1486-1566)." *MERSH* 14: 6-10.
- Gennadi, G. "Zapiski Gerbershteina na russkom iazyke." *Vremennik MOIDR* (Moscow, 1855): 9-12.
- Harrauer, C. "Beobachtungen zu Darstellungsweise und Wahrheitsanspruch in der "Moscovia" Herbersteins." *Landesbeschreibungen Mitteleuropas vom 15. bis 17. Jahrhundert*, ed. H.-B. Harder. Köln, Wien, 1983. 186ff.
- Harrauer, C. "Die zeitgenössischen lateinischen Drucke der Moscovia Herbersteins und ihre Entstehungsgeschichte (Ein Beitrag zur Editionstechnik im 16. Jahrhundert)." *Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-Latin Studies* 31 (1982): 141-63.
- Höflechner, W. "Zur Entwicklung der europäischen Bündnissysteme und des Gesandtschaftswesens bis zur Zeit Herbersteins." In Pferschy, 17-25.
- Isachenko, A. V. "Herbersteiniana II. Herbersteins Moskowiterbuch und seine Bedeutung für die russische historische Lexikographie." *Zeitschrift für Slavistik* 2 (1957): 493-512.
- Isachenko, A. V. "Herbersteiniana. I. Sigmund von Herbersteins Rußlandbericht und die russische Sprache des XVI. Jahrhunderts." *Zeitschrift für Slavistik* 2 (1957): 321-46.
- Karajan, T. G. von. "Selbstbiographie Sigmunds Freiherrn von Herberstein, 1486-1553." *Fontes Rerum Austriacarum*. Part 1. Vol. 1. Folio II (1855): 67-396.
- Kämpfer, F. "Siegismund von Herbersteins "Rerum Moscoviticarum Commentarii" als religionsgeschichtliche Quelle." In Pferschy, 147-64.
- Kämpfer, F. "Herberstein's nicht eingestandene Abhängigkeit von Johann Fabri aus Leutkirch." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 44 (1996): 1-27.
- Khoroshkevich, A. L. "Sigizmund Gerbershtein i ego Zapiski o Moskovii." In S. von Herberstein, *Zapiski o Moskovii*, ed. V. L. Ianin et al. Moscow, 1988. 9-15.
- Khoroshkevich, A. L. "Die Quellen Herbersteins und die Moscovia als Quelle zur politischen, Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der Rus im ersten Viertel des 16. Jahrhunderts." In Pferschy, 179-244.
- Korelkin, I. et al. "Sigizmund, baron Gerbershtein, ego zhizn' i znachenie kak pisatelja o Rossii." *Sbornik, izdavaemyi studentami Peterburgskogo universiteta*. St. Petersburg, 1857. 1-102.
- Krones, F. "Sigmund von Herberstein. Ein Lebensbild, mit besonderer Rücksicht auf die Beziehungen Herbersteins zur Steiermark und seine Schriften." *Mitteilungen des Historischen Vereins für Steiermark* 19 (1871): 3-76.
- Lanzer, A. "Das Gesandtschaftswesen im Westen zu Beginn des 16. Jahrhunderts." In Pferschy, 63-78.
- Leitsch, W. "Das erste Rußlandbuch im Westen — Sigismund Freiherr von Herberstein." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 118-49.
- Leitsch, W. "Herberstein's Ergänzungen zur Moscovia in späteren Auflagen und die beiden zeitgenössischen Übersetzungen ins Deutsche." *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 27 (1980): 177-94.
- Leitsch, W. "Herberstein's Impact on the Reports about Muscovy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries: Some Observations on the Technique of Borrowing." *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 24 (1978): 164-65.
- Leitsch, W. "Herbersteiniana." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 38 (1990): 550-51
- Leitsch, W. "Probleme bei der Edition von Herbersteins Moscovia." In Pferschy, 165-78.
- Leitsch, W. "Sigismund Freiherr zu Herberstein. Ein österreichischer Forscher und Diplomat der Epoche Karls V." *Alte und moderne Kunst* 3 (1958): 163-77.
- Leitsch, W. "Russia-Rutheni und Moscovia-Mosci bei Herberstein." In *Geschichte Altrusslands in der Begriffswelt ihrer Quellen: Festschrift zum 70. Geburtstag von Günter Stöckl*. Stuttgart, 1986: 113-23.
- Limonov, Iu. A. "Gerbershtein i russkie letopisi." *Vspomogatel'nye istoricheskie diszipliny* 2 (1969): 214-29.
- Limonov, Iu. A. *Kul'turnye svjazj Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 149-67.
- Limonov, Iu. A. "Russkie izdaniia "Zapisok o Moskovii" Sigizmunda Gerbershteina." *Rukopisnye i redakc. knigi v fondakh biblioteki Akademii nauk SSSR*. Leningrad, 1976. 110-18.
- Loboiko, I. O. *O vazhneishikh izdaniiax Gerbershteina "Zapisok o Rossii" s kriticheskim obozreniem ikh sodержaniia*. St. Petersburg, 1818.
- Moritsch, A. "Geographisches in Herbersteins Moscovia." In Pferschy, 135-46.
- Nahlik, S. E. "Völkerrechtliche Aspekte der frühen Diplomatie." In Pferschy, 42-62.
- Nehring, A. "Hirschvogels Beziehung zu Herbersteins Werken." *Repertorium für Kunstwissenschaft* 20 (Berlin, Stuttgart, 1897): 121-29.
- Nehring, A. *Über Herberstein und Hirschvogel. Beiträge zur Kenntnis ihres Lebens und ihrer Werke*. Berlin, 1897.
- Nehring, A. "Über die Herbersteinischen Abbildungen des Ur und des Bison." *Landwirtschaftliche Jahrbücher* 25 (1896): 915-33.

- Nehring, A. "Einige Bemerkungen über Anton Weids 'Moscovia' und das dazugehörige Urusbild." *Globus* 71: 85-89.
- Nevinson, J. L. "Siegmond von Herberstein. Notes on Sixteenth-Century Dress." *Waffen- und Kostumkunde* (1959), Heft 1-2. 86-93.
- Papst, E. "Herbersteins Bericht über Livland." *Inland* (1850), no. 15.
- Pferschy, G. ed. *Sigismund von Herberstein, Kaiserlicher Gesandter und Begründer der Rußlandkunde und die europäische Diplomatie*. Graz, 1989.
- Picard, B. *Das Gesandtschaftswesen Ostmitteleuropas in der frühen Neuzeit. Beitrag zur Geschichte der Diplomatie in der ersten Hälfte des sechzehnten Jahrhunderts nach den Aufzeichnungen des Freiherrn Sigismund von Herberstein*. Graz, 1967: *Wiener Archiv für Geschichte des Slaventums und Osteuropas* 6.
- Picard, B. "Herberstein als habsburgischer Diplomat." In Pferschy, 101-16.
- Pekarskii, P. P. "Dokladnaia zapiska ob izdanii Gerbershteina." *Zapiski imp. Akademii nauk* 4 (St. Petersburg, 1864): 80.
- Prakhov, M. "Ob izdanii Gerbershteina s russkim perevodom i obiasneniiami." *Zapiski imperatorskoi Akademii nauk* 4 (St. Petersburg, 1864): 245-64.
- Rensing, E. "Sigismund von Herberstein, der Grenzlanddeutsche." *Mitteilungen der Akademie zur wissenschaftlichen Erforschung und Pflege des Deutschtums* 3 (1935): 464-87 and 4 (1935): 555-85.
- Stökl, G. "Das moskovitische Gesandtschaftswesen bis in die Zeit Herbersteins." In Pferschy, 79-88.
- Stökl, G. "Herbersteiniana." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* N.F. 15 (1967): 437-32.
- Stökl, G. "Siegmond Freiherr von Herberstein. Diplomat und Humanist." *Ostdeutsche Wissenschaft* 7 (1960): 69-80.
- Strahl, K. "Rußlands älteste Gesandtschaften in Deutschland, deutsche Gesandtschaften in Rußland und erstes Freundschaftsbündnis zwischen Rußland und Österreich unter Friedrich III. und Maximilian I. Aus deutschen und vorzüglich russischen Quellen." *Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* . . . 6 (Hannover, 1838): 523-46.
- Thomas, C. "Diplomatie im eigenen Haus. Geheime dynastiebezogene Vereinbarungen der Casa de Austria." In Pferschy, 27-42.
- Zahn, J. "Das Familienbuch Sigmunds von Herberstein." *Archiv für österreichische Geschichte* 39 (Vienna, 1866): 296-303.
- Zamyslovskii, E. E. "Baron Sigizmund Gerbershtein i ego sochinenie o Rossii v XVI v." *Drevniaia i novaia Rossiia* (1875), bks. 9, 10, 12.
- Zamyslovskii, E. E. "O Gerbershteine." *Izvestiia imperatorskoi Russkogo geograficheskogo obshchestva*. St. Petersburg, 1884.
- Zamyslovskii, E. E. *Gerbershtein i ego istoriko-geograficheskie izvestiia o Rossii*. St. Petersburg, 1884.
- 1518w;1603p:** Francesco da Collo (fl. 1518; Imperial diplomat, writer), *Trattamento di Pace trà il Serenissimo Sigismondo Rè di Polonia, et Gran Basilio principe di Moscovia* . . . Padua, 1603.
Type: Diplomatic Report.
Originals: "Relatione di Moscovia," ed. O. Simchich. In Francesco da Collo, *Donoshenie o Moskovii*, ed. O. Simchich. Moscow: Nasledie, 1996. 46-57.
Translations: Alekseev, 84-90.
 "Donoshenie o Moskovii," trans. O. Simchich. In Francesco da Collo, *Donoshenie o Moskovii*, ed. O. Simchich. Moscow: Nasledie, 1996. 58-70.
Studies: Adelung 1: 175-77; IBI 2: 639; Kordt, 23.
- 1518p:** Maciej z Miechowa (ca. 1457-1523; Polish scholar; never in Muscovy?), *Chronica Polonorum*. Cracow, 1518.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Latin: 1521, 1582*
Originals: *Chronica Polonorum*. Cracow, 1986.
Studies: G. B. Boriak, "Inozemni dzherela pro Kyiv XIII-seredyny XVII st." *Ukrain'skyi istorychnyi zhurnal* 12 (1981): 31-41.
- 1520w:** Georg von Klingenberg (Ambassador of the German Order), No title: Report on an embassy to Moscow, 1520.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Supplementum ad Historica Russiae Monumenta*. Petersburg, 1848. 379-382.

Studies: Kordt, 23.

1520w;1520p: Johann Boemus (fl. 1500; German geographer; never in Muscovy), *Omnium gentium mores leges et ritus ex multis clarissimis rerum scriptoribus . . .* Augsburg, 1520.

Type: Cosmography.

Sources: Miechow.

Other Early Editions: 4 Latin (1536-1621); 10 French (1538-58); 10 Italian (1542-85); 1 Spanish (1556); 2 English (1555 and 1611); 1 German (1604).

Studies: ADB 3: 30; NDB 3: 403.

1520-25w;1550-59p?: Paolo Centurione (d. 1530; Papal diplomat), “Pro Paolo Centurione Januensi ad Moscoviae Duces misso.” In Ramusio 2: 131?

Type: Diplomatic Report.

Originals: Ramusio 2: 131?

Studies: Adelung 1: 177-79; IBI 2: 413.

1524w;1543p: Alberto Campensé [Albertus Pighius] (ca. 1490-1542; Papal official; never in Muscovy), *De Moscovia ad Clementem VII. Pont. Max. Albertus Campensis*. Venice, 1543.

Type: State-Description.

Sources: Giovio, Centurione, Nikolaus von Schönberg.

Other Early Editions: Italian: 1543, 1559*, 1574*, 1583*, 1583, 1606*.

Originals:

“Lettera d’Alberto Campense . . .” In Semenov, folio 3: 57-82.

“De Moscovia ad Clementem VII. Pont. Max. Albertus Campensis.” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russkii mir, 1997. 75-94.

Translations:

“Pis’mo Al’berta Kampenze . . .” In Semenov, folio 3: 9-55.

“O Moskovii Al’bert Kampenskii Klimentu VII, Velikomu Pontifiku.” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russkii mir, 1997. 96-117.

Studies: Adelung 1: 181-84; Kappeler, 25.

1525w;1525p: Paolo Giovio (1483-1552; Italian humanist, Papal official; never in Muscovy), *Pauli Iovii Novocomensis libellus de legatione Basilij magni principis Moscoviae ad Clementem VII. Pontificem Max. in qua situs Regionis antiquis incognitus, Religio gentis, mores et causae legationis fidelissime referuntur*. Rome, 1525.

Type: State-Description.

Sources: Dmitri Gerasimov (Muscovite diplomat).

Other Early Editions: Latin: 1532*?, 1537, 1545, 1551, 1551, 1557, 1557, 1571, 1600, 1600*; Italian: 1545, 1545, 1549, 1559*, 1574*, 1583, 1583*, 1606*; German: 1534*, 1563, 1567, 1576; English: 1555*.

Originals:

“De legatione Basilii Magni Principis Moscoviae . . .” In Starczewski 1: folio 2, 1-13.

“Frammento . . .” In HRM 1: 131.

“Pauli Jovii Novocomensis . . .” In Semenov, folio 4: 57-78.

“Pauli Jovii Novocomensis . . .” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russkii mir, 1997. 227-54.

Translations: Alekseev, 91-98.

“Kniga o posol’stve, otpravlennom Vasiliem Ioannovichom k Pape Klimentu VII,” trans. M. Mikhailovskii. In Semenov, folio 4: 11-55.

“Pavel Iovii Novokomskii, kniga o Moskovitskom posol’stve.” In *Baron Sigismund Gerbershtein: Zapiski o Moskovitskikh delakh. Pavel Jovii Novokomskii: Kniga o moskovitskom posol’stve*, trans. and intro. A. I. Malein. St. Petersburg, 1908. 251-75.

“Pavla Ioviia Novokomskogo . . .” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russkii mir, 1997. 255-89.

“The History, written in the Latin Tongue by Paulus Jovius . . .” In S. von Herberstein, *Notes upon Russia . . .*, trans. R. H. Major. 2 vols. New York, n.d. Vol. 2. 228-56.

Studies: Adelung 1: 187-91; Kappeler, 24; Kordt, 23-24.

Kazakova, N. A. "Dmitrii Gerasimov i russko-evropeiskie kul'turnye sviazi v pervoi treti XVI v." In *Problemy istorii mezhdunarodnykh otnoshenii (sbornik statei pamisti akademika E. V. Tarle)*, ed. N. E. Nosov et al. Leningrad, 1972.

1526w;1526p: Johann Fabri (1478-1541; Papal official; never in Muscovy), *Ad Serenissimum principem Ferdinandum Archiducem Austriae, Moscovitarum iuxta mare glaciale religio, a D. Ioanne Fabri aedita*. Basel, 1526.

Type: State-Description.

Sources: Miechow.

Other Early Editions: Latin: 1582, 1600*, 1630*.

Originals:

"Moscovitarum Religio." In Starzewski 1: folio 3, 1-13.

"Ad Serenissimum principem Ferdinandum Archiducem Austriae . . ." In *Rossii v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 143-69.

Translations:

"Donesenie d. Ioanna Fabri ego vysochestvu Ferdinandy . . ." *Otechestvennye zapiski* 25 (1826): 285-327 and 27 (1826): 47-67.

"Svetleishemu gosudariu Ferddinandu . . ." In *Rossii v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 171-202.

Studies: Adelung, 184-86; Kappeler, 25.

Kämpfer, F. "Herberstein's nicht eingestandene Abhängigkeit von Johann Fabri aus Leutkirch." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 44 (1996): 1-27.

Helbling, L. *Dr. Johann Fabri. Generalvikar von Konstanz und Bischof von Wien. 1478-1541. Beitrag zu seiner Lebensgeschichte*. Münster i. W., 1941: *Reformationsgeschichte Studien und Texte*. Heft 67/68.

1527-39w;1539p: Olaus Magnus (1490-1557; Archbishop of Uppsala; never in Muscovy), *Carta marina et descriptio septentrionalium terrarum diligentissimo elaboratata anno Domini 1539*. Venice, 1539.

Type: Cosmography.

Sources: Miechovita, Giovio.

Other Early Editions: Stockholm, 1593 (German); Rome, 1572 (Latin)

Originals:

Ain Kurze Auslegung der neuen Mappen vonden alten Goettenreich und andern Nordlenden. Venice, 1539; facsimile reproduction, Stockholm, 1912.

Carta marina . . . Munich, 1886.

Carta marina . . . Kroon?, 1946.

Studies:

Grunlung, S. "Kommentar." In O. Magnus, *Historia om de Norska Folken*, ed. S. Grunlung. 4 vols. Stockholm, 1976.

Johannesson, K. *The Renaissance of the Goths in Sixteenth-Century Sweden. Johannes and Olaus Magnus as Politicians and Historians*, trans. J. Larson. Berkeley, 1991.

Savel'eva, E. A. and E. R. Knauer. "Die Carta Marina des Olaus Magnus von 1539." *Gratia. Bamberger Schriften zur Renaissanceforschung*, Heft 1. Göttingen, 1981.

Savel'eva, E. A. *Olaus Magnus i ego "Istoriia severnykh narodov"*. Leningrad, 1983.

1529w;1530p: Willibald Pirckheimer (1470-1530; German scholar; never in Muscovy), *Germania ex variis scriptoribus perbrevis explicatio*. Nuremberg, 1530.

Type: Cosmography.

Sources: Miechow, Herberstein?

Other Early Editions: Latin: 1532, 1610; German: 1606.

Originals: *Opera politica, historica, philologica et epistolica*. Frankfurt, 1610; reprint, New York, 1969.

Studies: ADB 26: 810-19; DBI 3: 1562.

Eckert, W. P. and C. von Imhoff, eds. *Willibald Pirckheimer*. Cologne, 1971.

Glock, K. and I. Meidinger-Geise, eds. *Willibald Pirckheimer. Dokumente, Studien, Perspektiven* . . . Nuremberg, 1970.

Weyrauther, M. *Konrad Peutinger und Willibald Pirckheimer in ihren Beziehungen zur Geographie*. Munich, 1907: *Münchener Geographische Studien*, Heft 21.

- 1530w;1530p:** Sebastian Münster (1488-1552; German cosmographer; never in Muscovy), *Germaniae descriptio*. Basel, 1530.
Type: Cosmography.
Sources: Miechow, Giovio.
Other Early Editions: Latin: 1574, 1673.
Studies: DBI 3: 1429; ADB 23: 31-33.
 Burmeister, K. H. *Neue Forschungen zu Sebastian Münster (Beiträge zur Ingelheimer Geschichte 21)*. Ingelheim, 1971.
 Burmeister, K. H. *Sebastian Münster. Versuch eines biographischen Gesamtbildes*. Basel and Stuttgart, 1963.
 Strauss, G. "A Sixteenth-Century Encyclopedia: Sebastian Münster's *Cosmography* and its Editions." In *From Renaissance to the Counter-Reformation. Essays in Honor of Garrett Mattingly*, ed. C. H. Carter. New York, 1965. 145-63.
 Weichmann-Kadow, A. "Sebastian Münsters *Cosmographie* 1537." *Archiv für die zeichnenden Künste* 1 (Leipzig, 1855): 209ff.
- 1530w;1530p:** Sebastian Franck (1499-1542/43; German mystic, cosmographer; never in Muscovy), *Weltbuch: spiegel und bildnisꝛ des gantzen erdbodens von Sebastiano Franco Wordensi in vier Bücher, nemlich in Asiam, Apbriam, Europam und Americam gestelt und abteilt*. Tübingen, 1530.
Type: Cosmography.
Sources: Pirckheimer, Boemus.
Other Early Editions: German: 1542, 1567; Dutch: 1560, 1562, 1583, 1595.
Studies: NDB 5: 320-21; DBI 1: 576; ADB 7: 214-19.
 Bischof, H. *Sebastian Franck and deutsche Geschichtsschreibung*. Tübingen, 1857.
 Hayden-Roy, P. M. "The Inner Word and the Outer World: A Biography of Sebastian Frank." Ph.D. dissertation, Stanford University, 1988.
 Kaczerowsky, K., ed. *Sebastian Franck Bibliographie*. Wiesbaden, 1976.
 Kintner, P. L. "Studies in the Historical Writings of Sebastian Franck" (1499-1542)." Ph.D. dissertation, Yale University, 1958.
 Peuckert, W.-E. *Sebastian Franck. Ein deutscher Sucher*. Munich, 1943.
- 1532-55p:** Johannus Hutichius [Huttich], ed. (1480-1544; German; never in Muscovy), *Orbis novus regionum et insularum veteribus incognitarum una cum tabula cosmographica et aliquot aliis consimilis argumenti libellis*. Basel, 1532.
Type: Compendium.
Other Early Editions: Straßburg, 1534 (German); Hervagii, 1555 (German: expanded edition).
Includes: Miechow, Giovio.
Studies: Adelung 1: 4-5.
- 1534w;1534p:** Sebastian Münster (1488-1552; German cosmographer; never in Muscovy), *Mappa Europae*. Frankfurt, 1534.
Type: Cosmography.
Sources: Boemus or Franck.
Other Early Editions: German: 1536, 1537.
Originals: *Mappa Europae*. Basel, 1536; reprint Wiesbaden, 1965.
Studies: See Münster above.
- 1537p:** Giovan-Antonio de' Nicolini da Sabio, ed. (fl. 1539; doctor; never in Muscovy?), *Opera dilettevole da intendere, nella quale si contiene de' Itinerarij in Tartaria per alcuni frati dell' ordine minore e di san Domenico, mandati da papa Innocentio IIII nella detta provincia di Scithia per ambasciatori; non più volgarizzati*. Venice, 1537.
Type: Compendium.
Includes: Plan Carpin, Simon de St. Quentin.
Studies: Adelung 1: 5; IBI 4: 1218.
- 1537-44w;1544p:** Anthonius Wied (Senator in Danzig), No title: commentary on a map of Muscovy printed in Sebastian Münster's *Cosmographia* in 1544. (See below).
Type: State-Description.
Originals:

“Inscriptio Tabulae Moscoviae.” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 309-12.

Translations:

“Nadpis’ k karte Moscovii.” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 313-15.

Studies:

Michow, H. “Das erste Jahrhundert rußischer Kartographie 1525-1631 und die Originalkarte des Anton Wied von 1542.” *Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg* 21 (1906): 1-61.

1541p: Antonio Manucci, ed. (Italian; never in Muscovy), *Viaggi fatti da Venetia, alla Tana, in Persia, in India et in Constantinopoli*. Venice, 1541.

Type: Compendium.

Other Early Editions: Venice, 1543? (Italian; expanded edition).

Includes: Barbaro, Contarini.

Studies: Adelung 1: 5-6.

1544w;1544p: Sebastian Münster (1488-1552; German geographer; never in Muscovy), *Cosmographia. Beschreibung aller Lender durch Sebastianum Munsterum in welcher begriffen Aller völker Herrrschafften, Stetten, und namhafftiger flecken herkommen*. Basel, 1544.

Type: Cosmography.

Sources: Miechow, Giovio, Ivan Liatskii, Anton Weid.

Other Early Editions: Latin: 5 (1550-72); German: 20 (1545-1628); French: 6 (1552-75); Italian: 3 (1558-75); Czech: 1 (1554).

Originals:

Cosmographiei, ed. R. Oehme. Basel, 1550; reprint Amsterdam, 1963.

“Cosmographiae universalis . . .” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 321-330.

Translations:

“Sebast’ian Münster . . .” In *Rossia v pervoi polovine XVI v: vzgliad iz Evropy*, ed. O. F. Kudriavtsev. Moscow: Russii mir, 1997. 331-41.

Studies: See Münster above.

1545-55w;1555p: Olaus Magnus (1490-1557; Archbishop of Uppsala; never in Muscovy), *Historia de gentibus septentrionalibus*. Rome, 1555.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: 25 editions in the later sixteenth and seventeenth centuries in all the major European languages.

Translations: *Historia om de Norska Folken*, ed. and commentary S. Grunlung. 4 vols. Stockholm, 1976.

Studies: See Magnus above.

1546w: Thomas Schroue (German merchant), “Einn Russisch Buch.” Royal Archive, Berlin (Adelung)?

Type: State-Description?

Studies: Adelung 1: 191.

1550-59p: Giovanni Battista Ramusio, ed. (1485-1557; Italian publicist; never in Muscovy), *Raccolto delle navigationi et viaggi*. Venice, 1550 (vol. 1), 1556 (vol. 3), 1559 (vol. 2).

Type: Compendium.

Other Early Editions: Vol. 2 (with Moscovitica) issued in 1574, 1583, 1606.

Includes: In Vol. 2: Barbaro, Contarini, Campense, Guagnini, Giovio, Miechow. The second edition of vol. 2 contains all of Herberstein in Italian.

Originals:

Navigazioni e viaggi. . . , ed. M. Milanesi. 6 vols. Torino, 1978-88.

Raccolta di Ramusio. Nuova Edizione riveduta sopra quella de’ Giunti. Con ritratto. 3 vols. Venice, 1834?

Raccolto delle navigationi et viaggi. 3 vols. Amsterdam, 1967-70.

Studies: Adelung 1: 6-10; Kappeler, 72; IBI 4: 1158.

Del Piero, A. “Della vita et degli studi di Gio. Battista Ramusio.” In *Nuovo archivio veneto. Nuova serie* 4 (1901): 5-112.

- Donattini, M. "Giovanni Battista Ramusio e le sue 'Navigazioni.' Appunti per una biografia." *Critica Storica* 17 (1980): 55-100.
- Milanesi, M. "Giovanni Battista Ramusios Sammlung von Reiseberichten des Entdeckungszeitalters, 'Delle Navigazioni e Viaggi' (1550-59) neu betrachtet." In *Reiseberichte als Quellen europäischer Kulturgeschichte*. Wolfenbüttel, 1982. 33-44.
- Parks, G. "Ramusio's Literary History." *Studies in Philology* 52 (1955): 127-48.
- Parks, G. "The Contents and Sources of Ramusio's Navigazioni." *Bulletin of the New York Public Library* 59 (1955): 279-313.

1550w: Graf von Eberstein (Papal diplomat) and Johannes Stemberg (Papal diplomat), No title: Diplomatic report. Vatican Library (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Original: In Wichmann?

Studies: Adelung 1: 191-93.

? "Eberstein, Ludwig Graf von (1538-90)" DBI 1: 457 and ADB 5: 582-83.

? "Eberstein, Stephen Heinrich Graf von (1533-1613)" DBI 5: 457 and ADB 5: 584.

1550w;1615p: Michalo Lituanus [pseudonym], *De Moribus Tatarorum, Litanorum et Moschorum, Fragmina X. multiplici Historia referta, . . .* Basel, 1615.

Type: State-Description.

Other Early Editions: Leyden, 1630* (Latin).

Translations: "O nravakh tatar, litovtsev i moskovitian." In Sukhman, 91-96. (It is unclear where the editor obtained this excerpt. It may be from *Memuary, otносиashchiesia k istorii Iuzhnoi Rossii*. Vol. 1. Kiev, 1890.)

Studies: Kappeler, 94.

Liubovskii, M. P. "Kto byl Mikhailo Litvin, napisavshii v polovine XVI v. traktat 'O nravakh tatar, litovtsev i moskovitian?'" *Uchenye zapiski IISSSR* 4 (1929): 49-54.

1551w: Giovanni Tedaldi (Italian merchant), "Relatione del Tedaldi fiorentino mercatante fatta al P. Possevino il di XI, XII e XIII di luglio in Dzisna della Russia circa le cose di Moscovia, dove egli stette tre anni, et anco ando in Persia a Tauris, et hora dimora in Dantzic, citta della Prussia, quanto all ferma stanza."

Type: State Description?

Translations: E. Shmurlo. "Izvestiia Dzhiovanii Tedal'di o Rossii vremen Ivana Groznogo." *ZhMNP* (1891), no. 5.

Studies: Kordt, 24.

1551w; 1551p: Paolo Giovio (1483-1552; Italian humanist, Papal official; never in Muscovy), "Basillii, Moscoviae Principis (1479-1533)." In Paolo Giovio, *Elogia virorum bellica virtute illustrium veris imaginibus supposita quae apud Musaeum spectantur*. Florence, 1551. 277-79.

Type: Biographical sketch.

Other Early Editions: Basel, 1561, 1561, 1567, 1571, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1596 (Latin); Florence, 1554, 1557, 1559 (Italian).

Originals: "Basillii, Moscoviae Principis (1479-1533)." In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletiiia glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 349-52.

Translations: "Vasiliia, gosudaria Moskovii (1479-1533)." In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletiiia glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 353-57.

Studies: See Giovio above.

1553w: Anonymous (Marco Foscarini?), "Relatione dell' Imperio o Ducato di Moscovia."

Type: State-Description.

Originals: "Narratio historica de Moschovitico Imperio a Foscarino oratore Veneto facta." In HRM 1, 144-62.

Translations: "Donesenie o Moskovii vtoroi poloviny XVI veka," ed. and trans. V. Ogorodnikov. ChOISR 245 (1913), bk. 2: 1-44.

Studies: Adelung 1: 194-200; Kappeler, 95; Kordt, 30-32.

- 1553w;1589p:** Sebastian Cabot (1474-1557; navigator; never in Muscovy), “The excellent orders and instructions of Sebastian Cabot, given to Sir Willoughbie and his Fleete in their voyage intended for Cathay.” [Willoughbie’s voyage.] Hakluyt 1589: 259ff. [1589 D6.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 259-63.
Studies: Adelung 1: 212-14; BU 6: 309-10; BBI 1: 229; DNB 3: 618-23; IBI 1: 319.
 Taylor, E. G. R. *Tudor Geography 1485-1583*. London, 1930.
- 1553w;1589p:** Anonymous, “The names of the twelve Counsaylor appoynd in Sir Hugh Willoughbyes voyage.” [Willoughby’s voyage.] Hakluyt 1589: 263ff. [1589 D7.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 263ff.
- 1553w;1589p:** Anonymous, “The names of the ships, captains, mariners, and other officers of the first worthy enterprise.” [Willoughby’s voyage.] Hakluyt 1589: 265ff. [1589 D8.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 263ff.
- 1553w;1589p:** King Edward VI (1537-53; never in Muscovy), “The letters of king Edward the sixt written at that time to all the Kings, Princes and other Potentates of the Northeast.” [14 February 1553; Willoughby’s voyage.] Hakluyt 1589: 236ff. [1589 D9.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 236ff.
- 1553w;1589p:** Anonymous, “The othe ministered to the Captayne of the Fleete.” [Willoughby’s voyage.] Hakluyt 1589: 266ff. [1589 D10.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 266ff.
- 1553w;1589p:** Anonymous, “The othe ministered to the Masters of the ships.” [Willoughby’s voyage.] Hakluyt 1589: 267ff. [1589 D11.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 267ff.
- 1553w;1589p:** Sir Hugh Willoughby (English navigator), “The voyage of Sir Hugh Willoughbie knight wherein he unfortunately perished at Arzina reca in Lapland. An. 1553.” Hakluyt 1589: 265ff. [1589 C5.]
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English); London, 1625* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 265ff.; Purchas 1906: 11: 601ff.
Translations: “Ser Kh. Uilloubi. 1533-54g.” In Got’e, 29-46.
- 1553w;1589p:** Clement Adams (1519-87; English author; never in Muscovy) and Richard Chancellor (d. 1556; English diplomat), “The voyage of Richard Chanceler Pilot Maior the first discoverer by sea of the kingdome of Muscovia. An. 1553.” [Including “The Booke of the Great and Mighty Emperor of Russia, the Duke of Moscovia, and of the Dominions, Orders, and Commodities Thereunto Belonging.”] Hakluyt 1589: 280-311. [1589 C6.] NB: Hakluyt cites a 1554 Latin edition of this work as his source, however no copy has survived.
Type: Diplomatic Report (State-Description).
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English), London, 1625* (English), London, 1705* (English); Leyden, 1600* (Latin), Leyden, 1630* (Latin).
Originals: Hakluyt 1589: 280-311; Purchas 1906: 601ff.

“Anglorum navigatio ad Moscovitas.” In Starczewski 1: folio 6, 1-13.
Chancellor's Voyage to Muscovy, being Clement Adam's Anglorum navigatio ad Moscovitas, taken from Respublica muscoviae (1630), trans. J. M'Crindle and ed. E. Goldsmid. n.d., n.p.

“The Voyage of Richard Chancellor . . .” In RBK, 3-42.

Translations:

“Kniga o velikom i mogushchestvennom tsare Rossii i kniaze Moskovskom . . .” *Izvestiia anglichan o Rossii XVI v.*, trans. S. M. Seredonin. ChOidr (1884), bk. 4: 1-105.

“Pervoe puteshestvie anglichan v Rossiui, opisannoe Klimentom Adamom . . .” *Otechestvenniia zapiski* 27 (1826): 368-95; 28 (1827): 83-103, 177-88.

“Pervoe puteshestvie anglichan v Rossiui, v 1553 godu,” trans. I. Tarnava-Borichevskii. ZhMNP 20 (1838): 35-64.

“Richard Chenslor. 1553-54g.” In Got'e, 47-67.

Studies: Adelung 1: 200-205; BBI 1: 8 (Adams); DNB 1: 94-95 (Adams); BBI 1: 351 (Chancellor); DNB 1: 37-38 (Chancellor); Kordt, 24.

Ivanov, I. “Sobranie svedenii o priezde Chanslera.” *Arkhangel'skie gubernskie vedomosti* (1869), no. 63.

1553w;1589p: Richard Chancellor (d. 1556; English diplomat), “The Letters of the Emperour of Russia sent to king Edward the sixt, by Richard Chanceler.” Hakluyt 1589: 292ff. [1589 D13.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English), London, 1625* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 292ff; Purchas 1906: 11: 621ff.

Studies: See Chancellor above.

1554w;1589p: John Hasse (English merchant), “The coynes, weights, and measures used in Russia.” Hakluyt 1589: 293. [1589 D14.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 293ff.

Studies: Kordt, 28.

1554w: Buchhorst, Beck, Grothavzen (?), Focht (Livonian legates), No title: Report concerning negotiations about the Livonian War.

Type: Diplomatic Report.

Originals: Shcherbachev, Iu. N., ed. *Kopengagenskie akty, otnosiashchiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569 gg.* ChOidr (1915), bk. 4, section 2. 23-38.

Studies: Kordt, 28.

1554w: Hans Slitte (German in Russian service), No title: Letter to Christian III. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 205-208; MHG 7 (1773): 299.

1555p: Richard Eden, ed. (1521-76; English translator; never in Muscovy), *The decades of the newe worlde or west India*. London, 1555.

Type: Compendium.

Other Early Editions: London, 1577 (English: R. Willes, ed., *The history of travayle in the west and east Indies*); London, 1589* (English); London, 1612 (English).

Includes: Münster, Jacobus Gasteldus, Ziglerus, Hieronimus Cardanus, Herberstein, Giovio, Jenkinson, Fabri, “Butrigarius,” Miechovita, Adam/Chancellor.

Originals: Arber, E., ed. *The First Three English Books on America*. Birmingham, 1885; reprint New York, 1971.

Studies: DNB 6: 359-60; BBI 2: 595.

Parker, J. *Richard Eden, Advocate of Empire*. Minneapolis, 1991.

Parker, J. *Books to Build an Empire*. Amsterdam, 1965.

- 1555w;1598-1600p:** King Phillip II (1527-98; never in Muscovy) and Queene Mary I (1516-58; never in Muscovy), "The letters of King Philip and Queen Mary to Ivan Vasilivich the Emperor of Russia." [1 April 1555.] Hakluyt 1598: 258ff. [1598-1600 B69.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 258ff.
- 1555w;1589p:** Anonymous, "The commission given to the Marchants Agents, residant in Russia." Hakluyt 1589: 295ff. [1589 D15.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 295ff.
- 1555w;1589p:** Anonymous, "The othe ministred to the servants of the Moscovie company." Hakluyt 1589: 299ff. [1589 D16.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 299ff.
- 1555w;1589p:** George Killingworth (English merchant), "The Letter of George Killingworth the first Agent in Russia, written to the companie." Hakluyt 1589: 299ff. [1589 D17.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 299ff.
Studies: Kordt, 28.
- 1555w;1589p:** Tsar Ivan IV (1530-84), "The first Privilages graunted by the Emperour of Russia to the English marchants." Hakluyt 1589: 302ff. [1589 D18.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 302ff.
- 1555p:** Marcin Kromer (1512-89; Polish bishop, historian; never in Muscovy), *De origine et rebus gestis Polonorum libri XXX*. Basel, 1555.
Type: Narrative.
Other Early Editions: 3 Latin; 1 German (to 1600).
Translations:
Kronika polska. 2 vols. Sanok, 1857.
Mowa na pogrzebie Zygmunta I oraz, O pochodzeniu i o dziejach Polaków księgi XXIX i XXX, ed. J. Starnawski. Olsztyn, 1982.
Studies: Hofer 6: 648f.; Kappeler, 37; Nowy Korbut 2: 412-19; PSB 15: 319-325; WEP 6: 192f. Limonov, Iu. A. *Kul'turnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 110-48.
- 1556w;1598-1600p:** Richard Johnson (English navigator), "The strange discourse of Richard Johnson concerning the Samoeds." Hakluyt 1598: 283ff. [1598-1600 B76.]
Type: Diplomatic Report (State-Description).
Other Early Editions: Amsterdam, 1672 (Dutch).
Originals: Hakluyt 1598: 283ff. In PN 1: 352-56.
Translations: Alekseev, 125-31.
Studies: Adelung 1: 210-12.
- 1556w;1589p:** Queen Mary I (1516-58; never in Muscovy), "The Charter of the marchants of the Moscovia companie, granted by Queen Marie." Hakluyt 1589: 304. [1589 D19.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 304.

- 1556w;1589p:** Anonymous, “Instructions given to the Pursers of the Muscovy voyages.” Hakluyt 1589: 309. [1589 D20.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 309.
- 1556w;1589p:** Robert Best? (English diplomat), “A discourse of the honourable receiving into England of the Ambassadors from the Emperour of Russia.” Hakluyt 1589: 321. [1589 D21.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 321.
- 1556w;1589p:** Robert Best? (English diplomat), “The description of Russia with the customes and maners of the Inhabitants.” Hakluyt 1589: 339-59. [1589 D22.]
Type: Diplomatic Report (State-Description).
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 339-59.
- 1556w;1598-1600p:** Richard Johnson (English navigator), “The landing of Richard Johnson among the Samoeds, Anno 1556.” Hakluyt 1598: 283ff. [1598-1600 A20.]
Type: Diplomatic Report (State-Description).
Originals: Hakluyt 1598: 283ff. In PN 1: 352-56.
- 1556w;1583p:** Sebastian Cabot? (1474-1557; navigator; never in Muscovy), “Navigazione di Sebastiana Cabota nella Moscovia nelli anni 1556 e 1557.” In Ramusio 2: 212 (1583 edition).
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Other Early Editions: Italian: 1606.
Originals: Ramusio 2: 212 (1583 edition).
Studies: Adelung 1: 212-14; BBI 1: 229; BU 6: 309-10; DNB 3: 618-23; IBI 1: 319.
Taylor, E. G. R. *Tudor Geography 1485-1583*. London, 1930.
- 1556w;1589p:** Steven Burrough (1525-84; English navigator), “The voyage of Steven Burrough towards the river Ob intending the discoverie of the northeast passage. An. 1566.” Hakluyt 1589: 311ff. [1589 C7.]
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English); Venice, 1583* (Italian).
Originals: Hakluyt 1589: 311ff.
Translations: “Stefen Berrou.” In Got’e, 89-94.
Studies: Adelung 1: 209-10; DNB 2: 864-66; BU 6: 211; BBI 1: 286; Willan, 82.
- 1557w:** Tomas Kerner (Livonian diplomat), No title: Diplomatic diary.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Archiv für die Geschichte Liv.-Est. und Curlands*. N.F. Bd. 1, no. 8; Bd. 2, no. 117, no. 120, Bd. 9.
Translations:
“Dnevnik Livonskogo posol’stva k tsariu Ivanu, vedenyi Tomasom Khernerom,” trans. A. Chumikov.
ChOidr (1836), bk. 4: 5-18.
“Dnevnik Livonskogo posol’stva . . .” In Sukhman, 47-49.
Studies: Kordt, 30.
- 1557w;1598-1600p:** George Killingworth et al. (English merchant), “A letter of the Company of the Muscovie merchants unto their Agents, George Killingworth, Richard Gray, Henry Lane in Russia.” [1557.] Hakluyt 1598: 297ff. [1598-1600 B79.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 297ff. In PN 1: 380-391.
- 1557w:** Marco Foscarini? (Venetian diplomat), “Narratio historica de Moscovitico Imperio a Foscarino Oratore Veneto facta.”
Type: State-Description?

Originals: “Narratio historica. . .(?)” HRM 1.

Translations:

“Rassuzhdenie o Moskovii . . .” In Sukhman, 50-57.

“Donesenie o Moskovii vtoroi poloviny XVI veka,” ed. and trans. V. Ogorodnikov. ChOidr 245 (1913), bk. 2: 1-44.)

Studies: Adelung 1: 186; Kordt, 30-32. Adelung notes this is a dubious attribution; Kordt agrees.

1557w;1589p: Steven Burrough (1525-84; English navigator), “The voyage of the foresaid Steven Burrough from Colmogro in Russia to Wardhouse in serch of certaine English ships not hard of the yeere before. An. 1557.” Hakluyt 1589: 326ff. [1589 C8.]

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 326ff.

Studies: See Burrough above.

1557w;1589p: Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “The voyage of Anthony Jenkinson into Russia, wherein Osep Napea first Ambassador from the Emperor of Moscovia to Q. Marie was transported into his countrie. An. 1557.” Hakluyt (1589): 333-47. [1589 C9.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: English: 1589-1600*, 1625*, 1705*, 1715*; French: 1692*, 1715*.

Originals: Hakluyt (1589): 333-47; Purchas 1906: 11: 623ff.

“The first voyage made by Master Anthony Jenkinson, from the City of London, toward the land of Russia, begun the twelfth day of May, in the year 1557.” In RBK, 43-60.

“The first voyage made by Master Anthony Jenkinson.” In *Early Voyages and Travels to Russia and Persia*, ed. E. D. Morgan and C. H. Coote. 2 vols. London, 1884. Vol. 1. 11-40.

Translations:

“Pervoe puteshestvie, sovershennoe gospodinom Antoniem Dzhenkinsonom.” *Izvestiia anglichan o Rossii XVI v.*, trans. S. M. Seredonin. ChOidr (1884), bk. 4: 3-36.

“Puteshestvie angliiskogo kuptsa Dzhenkinsona v Moskvu v 1556 g. Iz sobstvennogo ego zhurnala.” *Syn otechestva* 78 (1822): 43-196.

“Puteshestvie iz Londona v Moskvu. 1557-58 g.” In Got’e, 67-80.

Studies: Adelung 1: 214-20; DNB 10: 744-46; Kordt, 27, 29, 30.

Baron, S. H. “B. A. Rybakov on Jenkinson’s Map of Russia.” In *New Perspectives on Muscovite History*, ed. L. Hughes. London, 1993. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XII.

Baron, S. H. “The Lost Jenkinson Map of Russia (1562) Recovered, Redated and Retitled.” *Terrae Incognitae* 25 (1993): 53-65.

Baron, S. H. “William Borough and the Jenkinson Map of Russia (1562).” *Cartographica* 26, 2 (1989): 72-87. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XI.

Keuning, J. “Jenkinson’s Map of Russia.” *Imago Mundi* 13 (1956).

Morton, M. B. G. *The Jenkinson Story*. Glasgow, 1962.

Rybakov, B. A. *Russkie karty Moskovii, XV/nachala XVI veka*. Moscow, 1974.

Sager, P. “Zu Anthony Jenkinsons Karte von Russia (1562).” *Nordost-Archiv* 32 (1974).

1557-58w;1598-1600p: Thomas Hawtree (English merchant), “A letter of M. Thomas Hawtree to the Moscovie Companies Agent M. Henry Lane at Colmogro. [31 January 1557-8] Hakluyt 1598: 302ff. [1598-1600 B80].

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 302ff. (In PN 1: 391-93).

1558w;1598-1600p: Richard Gray (English merchant), “A letter of M. Richard Gray, one of the first Agents of the Moscovie Company, to M. Henry Lane at Mosco.” [19 February 1558]. Hakluyt 1598: 303ff. [1598-1600 B82].

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 303ff. (In PN 1: 393-95).

- 1558w;1598-1600p:** Thomas Alcocke (d. 1564; English merchant), “A letter of Thomas Alcock to M. Richard Gray and Henry Lane, Agents in Moscovia from Tirwill in Poland.” [26 April 1558]. Hakluyt 1598: 303ff. [1598-1600 B83].
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 303ff. (In PN 1: 395-97).
Studies: Adelung 1: 231-33; DNB 1: 238-39.
- 1558w:** Bishop Hermann (Bishop of Dorpat), No title: Letters from Moscow. (See Hildebrandt below.)
Type: Letters.
Originals:
Neue Quellen zur Geschichte des Unterganges livländischen Selbständigkeit. No. 106.
Mitteilungen aus der livländischen Geschichte (Riga, 1840). Bd. 1: 485-518.
 “Kopengagenskie akty, otnosiashchiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569,” ed. Iu. N. Shchbachev. ChOIRD (1915), bk. 4, section 2: 121-28.
Studies: Kordt, 32.
- 1558w;1589p:** Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “The voyage of Anthony Jenkinson from the Citie of Mosco in Russia, to Boghar in Bactria. An. 1558.” Hakluyt 1589: 347ff.[1589 C10].
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English), London, 1625* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 347ff.; Purchas 1906: 12: 1.
Translations: “A. Dzenkinson. Puteshetvie v Sredniuiu Aziuu. 1558-60 gg.” In Got’e, 167-92.
Studies: See Jenkinson above.
- 1559w:** Michael Assegrip and Bartolome Shinge (Estonian prisoners in Muscovy), No title: Report on captivity.
Type: Unclear.
Original: *Archiv für die Geschichte Liv-, -Est, und Curlands.* N.F. 3 (???): 307.
Studies: Kordt, 33.
- 1559p:** William Cuninghame (English writer; never in Muscovy), *The cosmographical glasse, conteynyng the pleasant principles of cosmographie.* London, 1559.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein.
Studies: Heninger, S. K. *The Cosmographical Glasse. Renaissance Diagrams of the Universe.* San Marino, CA., 1977.
- 1559w;1598-1600p:** Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “A letter of M. Anthony Jenkinson upon his returne from Boghar to M. Henry Lane resident in Vologda.” [18 September, 1559] Hakluyt 1598: 305ff. [1598-1600 B83].
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 305ff. (In PN 1: 397-99).
Studies: See Jenkinson above.
- 1559w:** Christian Hildebrandt (fl. 1559; Livonian official), “Einfältiger und kurzer Bericht, was dem Herrn Herrmann, Bischoff und Herrn des Stifts Derbt in Livland nach Abtretung des bemeldeten Stifts ellendhalben begegnet und zugezogen worden, durch Chr. Hildebrandt, eilendt in der Moskau verfasst und zusammen gelesen, anno a redempto mundo 1559 den 15 Tag Januarii.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Christian Hildebrandts Bericht über den Aufenthalt Bischofs Hermanns von Dorpat in Moskau 1558/59,” ed. A. Bergengrün. *Mitteilungen der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskde d. Ostseeprovinz.* (Riga, 1892): 421-68.
Studies: Adelung 1: 220-22; DBI 2: 888; Kordt, 33.
- 1559w:** Claus Uhrne (Danish diplomat), No Title: Diplomatic materials and reports.
Type: Diplomatic reports, letters, etc.
Originals:

- “Kopengagenskie akty, otnosiashchiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569,” ed. Iu. N. Shchbachev. ChOidr (1915), bk. 4.
Studies: Adelung 1: 222-24; MHG (1773) 7: 300; Kordt, 33-34.
- 1560w:** Francesco Tiepolo (1509-80; Venetian diplomat), “Relazione delle cose di Moscovia fatta al Senato Veneto da Messer Francesco Tiepolo, l'anno 1560.”
Type: State-Description.
Originals:
Informazione di Russia nel 1557 del Veneziano Francesco Tiepolo (Estratto dal Vol. VI della Storia Documentata di Venezia). Venice, 1858.
 “Narratio historica da Moschovitico Imperio a Tiepolo oratore Veneto facta.” In HRM 1: 162-72.
 “Relazione delle cose di Moscovia.” In Wichmann, 363-98.
Translations: “Rassuzhdenie o delach Moskovii Franchesco T'epolo,” ed. and trans. S. A. Anninskii. *Istoricheskii arkhiv* 3 (1940): 306-88.
Studies: Adelung 1: 225; Kappeler, 95.
 ? “Tiepolo, Antonio (1526-82).” IBI 4: 1334.
- 1560w;1578p:** Alexander Guagnini [Aleksander Gwagnin], ed. (1538?-1614; Italian mercenary in Polish service), *Sarmatiae Europaeae descriptio, quae regnum Poloniae, Lituaniam, Samogitiam, Rusiam, Mazoviam, Prusiam, Pomeraniam, Livoniam, et Moschoviae, Tartariaeque partem complectitur*. Cracow, 1578.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein, Schlichting.
Other Early Editions: Italian: 1583*, 1606*; Latin, 1578, 1581, 1582*, 1630*; German: 1582; Polish: 1611.
Originals: “Omnium regionum Moschoviae discriptio.” In Starczewski 1: folio 7, 3-48.
Translations: Alekseev, 152-57.
 “A Brief Account of the Character and Brutal Rule of Vasil'evich, Tyrant of Muscovy’ (Albert Schlichting on Ivan Groznyi),” trans. H. Graham. *Canadian-American Slavic Studies* 9 (1975): 267-72.
 Kozlova, G. G. “Ob ‘Opisanii Moskovii’ Aleksandra Gvan’ini.” In *Antichnost' i sovremennost': k 80-letiiu Fedora Aleksandrovicha Petrovskogo . . .*, ed. M. E. Grabar'-Passek et al. Moscow, n.d. 434-44.
 “Polnoe i pravdivoe opisanie . . .” In Sukhman, 83-85.
Z Kroniki Sarmacyi europejskiej . . . Cracow, 1860.
Studies: Adelung 1: 226-30; Kappeler, 53-55; PSB 9: 202-204.
 Cipolla, C. “Un italiano nella Polonia e nella Svezia tra il XVI e XVII secolo.” *Miscellanea di Storia italiana* 2, 26 (1887): 549-657.
 Graham, H. “Guagnini, Alessandro (1538?-1614).” MERSH 13: 173-76.
 “Guagnini.” In K. Estreicher, *Bibliografia polska. XV-XVI Stolecia*. Cracow, 1875. 480-86.
- 1560w;1598-1600p:** Anonymous, “A letter of the Muscovy Company to their Agents in Russia, M. Henry Lane, Christopher Hudson and Thomas Glover, sent in their seventh voyage to S. Nicolas.” [5 May 1560.] Hakluyt 1598: 305ff. [1598-1600 B84.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 305ff. In PN 1: 399-404.
- 1560w;1584p:** Alexander Guagnini, ed. (1538?-1614; Italian mercenary in Polish service), *Rerum Polonicarum Tomi tres*. Frankfurt, 1584.
Type: Compendium.
Studies: See Guagnini above.
- 1560w;1560p:** Phillip Melanchthon (1497-1560; German reformer; never in Muscovy). No title: Letter on the Livonian war to Hermann Wittekind. In *Chronologia seu computatio regni indaici ab initio mundi usque ad ultimam . . . Cum praefatione Philippi Melanchthonis de bello Livonico*, ed. Johann Ranft. Wittenberg, 1560. AII-AIIv.
Type: Narrative.
Originals: *Opera quae supersunt omnia, editit Carolus Gottlieb Bretschneider*. 28 vols. New York, 1963.
Translations: *Philipp Melanchthons Werke, in einer auf den allgemeinen Gebrauch berechneten Auswahl*, ed. F. A. Koethe. Leipzig, 1829.
Studies: Kappeler, 29.

- 1560w;1598-1600p:** Anonymous, “Another letter to the aforesaid parties [Muscovy company.]” [5 May 1560.] Hakluyt 1598: 308ff. [1598-1600 B85.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 308ff. In PN 1: 404-406.
- 1560w;1598p:** Henry Lane (English merchant), “The manner of Justice by lots in Russia, written by Master Henrie Lane . . .” Hakluyt 1598: 309ff. [1598-1600 B86.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 309ff. In PN 1: 406-408.
Studies: Adelung 1: 226.
- 1560w:** Jeremiah Hofman (Imperial diplomat), No title: Diplomatic materials and reports
Type: Diplomatic Reports.
Translations:
 “Posol'stvo I. Gofman v Livonii i Russkoe gosudarstvo v 1559-1560 gg.,” ed. Iu. K. Madisson. *Istoricheskii arkhiv* (1957), no. 6.
Studies: Kordt, 34.
 V. Liubich-Romanovich. “Snosheniia tsaria Ioanna Vasil'evicha s imp. Ferdinandom o Livonskikh delakh.” *Syn otechestva* (1842), section 2: 3-10. (With an edition?)
 E. Winkelmann. *Biblioteca Livoniae historica. Systematisches*. 2 ed. Berlin, 1878. No. 5217.
- 1561w;1589p:** Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “The voyage of Anthony Jenkinson through Russia, and over the Caspian sea into Persia. An. 1561.” Hakluyt 1589: 365ff. [1589 C11.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English). A brief excerpt had already appeared in R. Willes, ed., *The history of travayle in the west and east Indies* (London, 1577), ff. 322v-4, but Hakluyt first printed the entire manuscript.
Originals: Hakluyt 1589: 365ff.
Translations: “Antonii Dzhenkinson. Puteshestvie v Persiiu. 1561-64 gg.” In Got'e, 193-215.
Studies: See Jenkinson above.
- 1561w;1561p:** Anonymous, *Ein ernstlicher Sendbrief unnd gnise antwurt des grossen Moscovitischen Herrn / an die Röm. Kay. Mayestet . . .* n.p., 1561. Kappeler F4.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: Ciampi, S. *Notizie dei secoli XV. e XVI sull'Italia, Polonia, Russia . . .* Firenze, 1833. 180-86. (The Latin original.)
Studies: Kappeler, 30.
- 1561w;1561p:** Anonymous, *Sehr grewliche / erschrückliche / vor unerhörte / warbafftige Neue zeyttung / was für grausame Tyranny der Moscoviter / an den Gefangenen / hinweggeführten Christen aus Lyfland . . .* Nuremberg, 1561. Kappeler F5.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: Nuremberg, 1561 (German); n.p., 1561 (German); n.p. and n.d. (German); Augsburg, n.d. (German); Strassburg, 1561 (German).
Originals:
 “Sehr grewliche . . .” In Höhlbaum, 120-24.
 “Sehr grewliche . . .” In Forsten, 113.
Studies: Kappeler, 31.
- 1561w;1561p:** Anonymous, *Neue Zeyttung. So ein Erbarer Rathe der Stadt Revel / von der Botschafft des Königs aus Dennemarck / mündlich gefragt und angehört / wie alle sachen yetzt zwischen dem Unchristenlichen und Blutdürstigen Tyrannen dem Grossfürsten in Moscow . . .* Nuremberg, 1561. Kappeler F6.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 31.

- 1561w;1561p:** Anonymous, *Christliche Erinnerung / wie ein edler / thevrrer Schatz die Concordia und Einigkeit sey / Sampt etlichen Prophezeyen der Türcken / die Mahmmet selbst über die geweissaget hat / Wie das der Moskoviter sich auch jetzt der Türckischen weise annemen / den Christen im Deudtschen Reich / gewalt zufügen . . .* n.p., 1561. Kappeler F7.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 32.
- 1561w;1598-1600p:** Anonymous, "Instructions given by the Governours and Assistants of the Moscovie Company, unto M. Anthonie Jenkinson." [8 May 1561.] Hakluyt 1598: 341ff. [1598-1600 B92.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 341ff. In PN 2: 4-9.
- 1561w;1589p:** Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), "The letters of the Queenes Maistie written to the Emperour of Russia, requesting licence and safe conduct for Anthony Jenkinson to passe through his Dominions into Persia." [25 April 1561.] Hakluyt 1589: 359. [1589 D23.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 359.
- 1561w;1589p:** Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), "The letter of the Queenes Maistie to the great Sophie of Persia, sent by Anthonie Jenkinson." [25 April 1561.] Hakluyt 1589: 361ff. [1589 D24.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 361ff.
- 1561w;1561p:** Georg Neiner (d. 1587; German Protestant), *Querela Livoniae de sui per Moschos vastatione, ad illustrissimos et clementis: Principes in conventu Naumburgensi . . .* Wittenberg, 1561.
Type: Narrative.
Studies: DBI 3: 1457; Kappeler, 32.
- 1561w:** Giovanni Giraldo (1504-73; Papal diplomat), "Instruzione par Monsignor Giovanni Giraldo Veneziano mandato da Papa Pio IV al Duca di Moscovia . . ."
Type: Diplomatic Report.
Originals: "Instruzione par Monsignor Giovanni Giraldo Veneziano mandato da Papa Pio IV al Duca di Moscovia . . ." In HRM 1: 181-84.
Studies: Adelung 2: 283; IBI 3: 300.
- 1561-63w;1561-63p?:** Anonymous, *Ein gantz erbarmlike und eelende klage des armen und hartgedrengden Lufflandes, vor etliken weeken beruth in Preussen geschickt und itzung rymeswyse in Druck verfertigt . . .* n.p., n.d. Kappeler F8.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: n.p., 1564 (German).
Originals: "Ein gantz . . ." In Mackensen 148-52.
Studies: Kappeler, 32.
- 1562w;1562p:** Anselm Tragus [Anselm Boccius] (fl. 1562-88; Livonian author; never in Muscovy?), *Querela de miserrima Livoniensium clade . . . Item Praecatio contra Moschos per eundem*. Regiomonti, 1562.
Type: Narrative.
Originals: *Querela de miserrima Livoniensium clade . . .* Petersburg, 1861.
Studies: Kappeler, 32; Spekke, 10f.; DBI 1: 199.
- 1562w:** Eiler Hardenberg (Danish diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Originals: Shcherbachev, Iu. N. ed. *Kopengagenskie akty, otnosiaschiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569 gg.* ChOIRD (1915), bk. 4: 196-201, 203, 204.
Studies: Adelung 1: 230-31; Kordt, 35.
Frederik II Krönike udgivet af P. H. Resen. Copenhagen, 1680. fol. S. 70ff.

- 1562w:** Deitrich Ber (Danish ambassador), No title: Diplomatic materials.
Type: Diplomatic report.
Originals: Shcherbachev, Iu. N. ed. *Kopengagenskie akty, otnosiashchiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569 gg.* ChOidr (1915), bk. 4: 191-94.
Studies: Kordt, 35.
- 1562-65w:** Z. Feling (?) (Danish diplomat), No title: Diplomatic materials.
Type: Diplomatic report.
Originals: Forsten 1: 47-50, 51.
Studies: Kordt, 35.
 Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniashchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. Nos. 145-47; 149, 159, 165-168, 170-78, 180-83.
 Shcherbachev, Iu. N., ed. *Kopengagenskie akty, otnosiashchiesia k russkoi istorii. Pervyi vypusk. 1326-1569 gg.* ChOidr (1915), bk. 4: nos. 212-47.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Absagbrieff Des grausammen / und erschrockenlichen Feindts des Moscoviters / König Sigismundo auss Polen / zugeschicket . . . n.p.*, 1563. Kappeler F9a.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Translation. *Vetera Monumenta Poloniae et Lituaniae*, ed. A. Theiner. Rome, 1861. Vol. 2. 713.
Studies: Kappeler, 33.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Absag oder feinds brieffe. So beyde der grossfürste der Moscoviter (etc) und König in Poln (etc) ain ander / Irer jetzschweber Kriegsbehandlung / ernstlichen zugeschrieben . . . n.p.*, 1563. Kappeler F9b.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Translations: *Vetera Monumenta Poloniae et Lituaniae*, ed. A. Theiner. Rome, 1861. Vol. 2. 713.
Studies: Kappeler, 33.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Kurtze Abschrift und Verzeichnus / des grossen und gewaltigen Feldzugs / so der Moscoviter für Polotzko in Littawen den 31. Januarij / dieses LXIII. Jars gebracht hat.* Nuremberg, n.d. Kappeler F10.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: *Zródła do dziejów Polski*, ed. F. K. Nowakowski. Berlin, 1841. Vol. 1. 190-98.
Translations: *Vitebskaia starina* 4 (1885), part 1: 119-23.
Studies: Kappeler, 33.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Warhafftige beschreibung / wie die grosse Kauffstadt Polotzko / So in Littawen gelegen / von dem Moschowitter den 15. Februarij / dieses LXIII. Jars / erobert und eingenommen worden ist.* Nuremberg, 1563. Kappeler F11.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: “Warhafftige beschreibung . . .” In Nowakowski, 190-98.
Translations: *Vitebskaia starina* 4 (1885), part 1: 119-23.
Studies: Kappeler, 34; Kordt, 41.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Warhafftige und erschrockliche Zeitung / von dem grausamen Feind dem Moscoviter.* Augsburg, 1563. Kappeler F12.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: German: Augsburg, 1563; n.p., 1563.
Studies: Kappeler, 34.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Ein nye ledt van dem tyrannischen vyende, dem Moskowiter, wo he dem Könige uth Palen ynth landt gefallen ys und eine stadt, Polotzko gennandt . . .* Lübeck, 1563. Kappeler F13.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: “Ein nye ledt . . .” In Mackensen, 80-83.
Studies: Kappeler, 34.
- 1563w;1563p:** Anonymous, *Memorabilis et perinde stupenda de crudeli Moscovitarum Expeditione narratio, e Germanico in Latinum conversa.* Duaci, 1563. Kappeler F14.
Type: Narrative (*Flugschrift*).

Translations: *An early news-sheet. The russian invasion of Poland in 1563. An exact facsimile of a contemporary account in Latin, published at Douay . . .* London, 1874.

Studies: Kappeler, 35.

1563w;1563p: Anonymous, *Gar Erschröckenliche Neue Zeytung von dem Moschcowiter / welcher von wenig tagen / in der Kron zu Polen / Polotzko ein fürneme Stadt / und Vestung des Littawer Landes / mit grausamer Tyranny erobert und uberveltiget hat.* Nuremberg, 1563. Kappeler F15.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: n.p., 1564 (German).

Studies: Kappeler, 35.

1563w;1563p: Anonymous, *Noviny Horzné strassliné y zhalostive / kterak Neptalijm / Weliké knijze Mozkevské / gebo milosti Králi Polskemu etc . . .* Prague, 1563. Kappeler F16.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 35.

1563w;1589p: Anonymous “The privileges given by Obdolowcan king Hircania, to the companie of English merchants trading in Russia obtained by Anthonie Jenkinson.” Hakluyt 1589: 374ff. [1589 D25.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 374ff.

1563w;1589p: Thomas Alcocke et al. (d. 1564; English merchant), “The voyage of Thomas Alcocke, George Wrenne, and Richard Cheiny servantes to the Company of Moscovia Merchants in London, into Persia. An. 1563.” Hakluyt 1589: 374. [1589 C12.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 374ff.

Translations: “T. Olkok, Dzh. Renn i R. Chini. 1563-64 gg.” In Got’e, 216-18.

Studies: Adelung 1: 231-33; DNB 1: 238-39; Kordt, 36.

1564w;1564p?: Grzegorz z Sambora (1523-73; Polish poet; never in Muscovy?), *Vigilanti Gregorii Samboritani Elegiae II, una de recenti Moscorum strage.* n.p., n.d.

Type: Narrative (poem).

Other Early Editions: Cracow, 1567 (Latin)?

Studies: Kappeler, 36; Nowy Korbut 3: 199f.

1564p: Tilmann Bredenbach (1526-87; Theologian; never in Muscovy?), *Historia belli Livonici.* Cologne, 1564.

Type: Narrative.

Originals: “Belli Livonici Historia.” In Starczewski 1: folio 9, 1-25.

Studies: ADB 3: 279; DBI 1: 251; Kappeler, 37; Jöcher 1: 1353.

1564w;1564p: Wawrzyniec Gołlicki (1530-1607; Polish bishop; never in Muscovy?), *De victoria Sigismundi Augusti Serenissimi et Potentissimi Regis Poloniae . . . ex Moschorum quadraginta millibus caesis parta, XXVI. die Ianuarii, sexagesimo quarto, supra Millesimum Quingentesimum annum.* Patavii, 1564.

Type: Narrative (poem).

Studies: Kappeler, 36; Nowy Korbut II, 214-16; PSB 8: 379-82.

1564w;1565p: Johannes Mylius (d. 1575; German poet; never in Muscovy?), *Divina gratia imperante Sigismundo Augusto . . . victoria de Moschis reportata a Magnifico Domino Gregorio Chodciewitio.* Vienna, 1565.

Type: Narrative (poem).

Studies: Goedeke, 106; Kappeler, 35; Odrodzenie, 196, 208.

1564w;1564p: Anonymous, *Jeste Nowiny z země litewské od kupcuow i jinšch hodnowΔrnych lidi . . .* Prague, 1564.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 35.

- 1564w:** Johann Reinhard (German publicist?; never in Muscovy?), *Warhafftige neue Zeytung, von dem jetzigen Sieg der unsern . . . von dem Littaischen Kriegssvolck, wider die Muscovitter Anno 1564 (mit geistlich Lied, wider die Muscovitter gestellt.* n.p., 1564.
Type: Narrative (*Flugschrijf*).
Studies: Kappeler, 35.
- 1564w;1564p:** Anonymous, *Copey des Brieffes: Welchen der Littawiche Haupteman gen Warschaw / dem Herrn Radivil zugeschicket / darinn er vormeldet / wie es jme in Eroberung der Schlacht / so er mit dem Muscovitter gethan ergangen . . .* n.p., n.d. Kappeler F17.
Type: Narrative (*Flugschrijf*).
Other Early Editions: German: Augsburg, 1564; Nuremberg, 1564.
Originals:
 “Copey des Brieffes . . .” *Zródła do dziejów Polski*, ed. F. K. Nowakowski. Berlin, 1841. Vol. 1. 184-190.
 “Copey des Brieffes . . .” ChOISR (1847), bk. 3, no. 3.
Translations: ChOISR (1847), bk. 3, no. 3.
Studies: Kappeler, 35.
- 1565w;1658p:** Raffaello Barberini (1532-82; Italian merchant), “Relazione di Moscovia . . .” In *Viaggi di Moscovia degli anni 1633, 1634, 1635 e 1636*. Viterbo, 1658*.
Type: State-Description.
Originals:
Recueil de relations et de mémoires concernant la géographie et l’histoire de la Russe avant 1700. I-e livraison. Don Juan de Perse et Raphaël Barberini. Berlin, 1854. 1-66.
Relazione di Moscovia scritta da Raffaello Barberini (1565), ed. Maria Giulia Barberini. Palermo: Sellerio, 1996.
Translations: Alekseev, 132-37.
 “Puteshestvie v Moskoviiu Rafaelia Barberini,” ed. and trans. V. I. Liubich-Romanovich. *Skazaniia inostrantsev o Rossii XVI-XVII vv.* St. Petersburg, 1843. 1-64.
Syn otechestva 3 (1842), no. 6.
Studies: Adelung 1: 233-39; DBI 2: 179f.; Kappeler, 94; Kordt, 37.
 Tscharykow, N. “Le chevalier Raphael Barberini chez tsar Jean le Terrible, 1564.” *Revue d’histoire diplomatique* 18 (1904): 252-74.
- 1565w;1589p:** Richard Johnson et al. (English merchant), “The voyage of Richard Johnson, Alexander Kytchin and Arthur Edwardes servants to the foresaid companie into Persia. An. 1565.” Hakluyt 1589: 376. [1589 C13.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: English: 1598-1600*; Dutch: 1672*.
Originals: Hakluyt 1589: 376.
 “The voyage of Richard Johnson,” In *Historical Account of Discoveries and Travels in Asia from the Earliest Ages to the Present*, ed. H. Murray. 3 vols. Edinburgh, 1820. 1: 331-39.
Translations: “Richard Dzhonson, Aleksandr Kitchin i Artur Eduard. 1565-67 gg.” In Got’e, 219-38.
Studies: Adelung 1: 232-33.
Sammlung Russischer Geschichte 7: 458-62 and 469ff.
- 1565-7w;1589p:** Arthur Edwards (English merchant), “Certaine letters of Arthur Edwards written out of Russia, Media, and Persia, to the companie of Moscovie marchants in London [1565-7.]” Hakluyt 1589: 376, 377, 380, 384. [1589 D26.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English). Note that a brief excerpt had already appeared in R. Willes, ed., *The history of travayle in the west and east Indies* (London, 1577), ff. 322v-33, but Hakluyt first printed the entire manuscript.
Originals: Hakluyt 1589: 376, 377, 380, 384.
Studies: Kordt, 27; Willan, 94-95.
- 1566w;1598p:** Thomas Southam (English merchant) and John Sparke (d. 1580; English merchant), “The voyage of Thomas Southam, and John Sparke by land and river from Colmogro to Novogorode in Russia. An. 1566.” Hakluyt 1589: 390ff. [1589 C14.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 390ff.

Translations: "Tomas Soutem i Dzhon Spark. 1556g." In Got'e, 81-88.

Studies: Adelung 1: 239-40; Kordt, 38-39; Willan, 123.

1566w;1589p: Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), "The voyage of Anthony Jenkinson into Russia the third time. An. 1566." Hakluyt 1589: 397-413. [1589 C15.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 397-413.

Studies: See Jenkinson above.

1566w: Herrmann Pispink [Bisping?] (German agent?), No title: Letter to Albrecht von Brandenburg. Königsberg Archive (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 240.

1566w;1589p: Anonymous, "An Act for the Corporation of marchants Adventurers for the discovering of newe trades, made in the eight yeers of the Queenes Maistie." Hakluyt 1589: 397. [1589 D30.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 397.

1567w;1589p: Arthur Edwards (English merchant), "The distances of divers places in Russia." Hakluyt 1589: 386-88. [1589 D27.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 386-88.

Studies: See Edwards above.

1567w;1589p: Arthur Edwards (English merchant), "The way and distance from St. Nicholas in Russia to the Caspian Sea." Hakluyt 1589: 386-88. [1589 D28.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 386-88.

Studies: See Edwards above.

1567w;1589p: Richard Johnson (English navigator), "Notes and observation gathered by Richard Johnson of the severall wayes from Russia to Cathay over-land." Hakluyt 1589: 388. [1589 D29.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English); Amsterdam, 1715* (French).

Originals: Hakluyt 1589: 388.

Studies: Adelung 1: 210-12.

1567w;1589p: Tsar Ivan IV (1530-84), "The privileges by the Emperour of Russia to the English marchants obtained by Anthony Jenkinson. [22 September 1567.] Hakluyt 1589: 397. [1589 D31.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 397.

1567w: Henry Locke (?) (English engineer), No title: unclear.

Type: Unclear.

Studies: Kordt, 39.

I. Gamel'. *Anglichane v Rossii v XVI-XVII vv.* 2 vols. St. Petersburg, 1865-69. Vol. 1: 77-78.

- 1568p:** Laurentius Surius (1522-78; historian; never in Muscovy), *Commentarius rerum in orbe gestarum ab a. 1500 usque in a. 1568 ex optimis quibusque scriptoribus congestis . . .* Cologne, 1568.
Type: Narrative.
Sources: Bredenbach, Herberstein.
Studies: ADB 37: 166; DBI 4: 2014; Kappeler, 38.
- 1568w;1598-1600p:** Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), "A letter of her Maiestie, sent by Stephen Twerico and Pheodata Pogorella, Messengers of the Emperour of Russia, unto their master." [9 May 1568.] Hakluyt 1598: 375ff. [1598-1600 B100.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 375ff. In PN 2: 80.
- 1568w;1568p:** Jan Strykoń Siemuszowski (Polish author; never in Muscovy?), *Conflictus ad Nevelam Polonorum cum Moschis Auctore Ioanne Stariconio Semusorio, Philomuso Academico Occulto.* Bononiae, 1568.
Type: Narrative.
Studies: Kappeler, 36.
- 1568w;1589p:** Thomas Randolfe (1523-90; English diplomat), "The Ambassage of Thomas Randolfe Esquire from the Queenes Maiestie to the Emperour Russia." Hakluyt 1589: 399. [1589 D32.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: English: 1598-1600*, 1705*, 1715*.
Originals: Hakluyt 1589: 399.
Studies: Adelung 1: 241-42; BBI 4: 1530; DNB 16: 721-23; Kordt, 39.
- 1568w;1589p:** Anonymous, "A commission graunted by M. Randolfe for a discoverie to the Northeast by Sea." [1 August 1568.] Hakluyt 1589: 406. [1589 D34.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 406.
- 1568w;1589p:** Anonymous, "Instructions given to the discoverers in that action." [Randolfe's mission.] Hakluyt 1589: 407. [1589 D35.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 407ff.
- 1568w;1589p:** Laurence Chapman et al. (English diplomat), "The voyage of Arthur Edwards Agent for the Moscovie Company, John Sparke, Laurence Chapman, Christopher Fawcet, and Richard Pingle servants into Persia. 1568." Hakluyt 1589: 413-19. [1589 C16.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 413-19.
Translations: "Artur Eduard i Lorens Chepmen. 1568-69 g." In Got'e, 239-49.
Studies: Adelung 1: 243; Kordt, 40.
 ? "Chapman, Laurence (fl. 1618-55). Bookseller." BBI 1: 354.
- 1568w;1589p:** Thomas Banister (English merchant) and Geofferie Ducket (English merchant), "The voyage of Thomas Banister, & Geofferie Ducket Agents for the Moscovie company into Persia the fift time. An. 1569." Hakluyt 1589: 419ff. [1589 C17.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 419-25.
Translations: "Tomas Benister i Dzheffri Deket. 1568-74 gg." In Got'e, 250-61.
Studies: Kordt, 39-40.
- 1568w:** Fulvio Ruggiero (Papal diplomat), "Relatione della Moscovia fatta al Papa Pio V da Monsignore Ruggiero l'anno 1568."

- Type:** Diplomatic Report?
Originals: “Estratto della relazione . . .” In HRM 1.
Studies: Adelung 1: 243-44; IBI 4: 1212; Catalogo, ?
- 1568-9w;1587p:** George Turberville (d. 1597?; English diplomat), “The Author being in Muscovy, wrytes to certaine his friends in Englande of the state of the place . . . The three Epistles followe.” In *Tragicall Tales*. London, 1587.
Type: State-Description.
Other Early Editions: English: 1589*, 1600*
Originals:
 “Certaine letters in verse . . .” Hakluyt 1589: 408ff.
 “Certaine letters in verse . . .” In *Notes upon Russia . . .*, trans. R. H. Major. 2 vols. New York, n.d.
 “The Author being in Muscovy . . .” In G. Turberville, *Epitaphes, Epigrams, Songs and Sonets (1567) and Epitaphes and Sonnets (1576)*, intro. R. J. Panofsky. Delmar, 1977. 424-44.
 “Verse Letters from Russia.” In RBK, 75-84.
Studies: Adelung 1: 242-43.
 Berry, L. E. “Richard Hakluyt and Turberville’s Poems on Russia.” *Papers of the Bibliographical Society of America* 61 (1967): 350-51.
 Hankins, J. E. *The Life and Works of George Turberville*. Lawrence, Kansas, 1940.
 Rollins, H. E. “New Facts about George Turberville.” *Modern Philology* 15 (1918): 513-38.
- 1569w;1598-1600p:** King Sigismund II (1520-72), “A letter of Sigismund king of Polonia 1559, unto the Queenes most excellent Maiestie.” [6 December 1569.] Hakluyt 1598: 337ff. [1598-1600 B89.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 337ff.
- 1569-72w:** Paul Juusten (1516-76; Swedish diplomat), “Acta Legationis Moscoviticae per Paulum Juusten Episcopum Aboënssem, breviter comprehensa. 1569-72.”
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 “Acta Legationis Moscoviticae . . .” In BKR, 143-84.
Dissertationis academicae narrationem de legione sua Russica, exhibentis . . . Aboae, 1775.
Narratio R. V. Pauli Juusten Episcopi Aboënsis de Legatione sua Russica. Dissert. H. C. Porthan. Pars I: 1-16; Pars II: 17-30; Pars III: 33-40. Aboae, 1775.
Translations: “Paul Juusten’s Mission to Muscovy,” trans. H. Graham. *Russian History/Histoire Russe* 13 (1986): 41-92.
Studies: Adelung 1: 244-52; BU 21: 361; Kappeler, 95; Kordt, 40.
 Dencker, R. “Der finnländische Bischof Paul Juusten und seine Mission in Rußland.” In *Rossica externa. Studien zum 15. -17. Jahrhundert. Festgabe für Paul Jobansen zum 60. Geberstag*. Marburg, 1963. 37-57.
- 1569w;1589p:** Thomas Randolfe (1523-90; English diplomat), “The privileges graunted to the English marchants at M. Randolfe his sute.” [1569.] Hakluyt 1589. [1589 D33.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589.
Studies: BBI 4: 1530; DNB 16: 721-23.
- 1570w:** Jan Skrotoszyn and Mikola Talwosz (Polish diplomats), “Itinerarium, quaerelae et acta oratorum regis Poloniae in aula Moscovita.”
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 “Itinerarium . . .” *Vetera monumenta Poloniae et Lithuaniae*, ed. Augustin Theiner. 4 vols. Rome: Typis vaticanis, 1860-64. Vol. 2: 752-55.
Studies: Kordt, 41.
- 1570p:** Abraham Ortelius (1527-93; German geographer; never in Muscovy), *Theatrum orbis terrarum*. Amsterdam, 1570.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: 16 Latin; 2 German; 3 French; 1 Spanish; 1 Dutch (to 1600).

Originals: *Theatrum orbis terrarum* (Amsterdam, 1570; facs. reprint Amsterdam, 1964).

Studies: Koeman, C. *The History of Abraham Ortelius and his Theatrum Orbis Terrarum*. Lausanne, 1964.

1570w: Gerio (Venetian diplomat), “Discorso di Monsignor Gerio, Priore d’Inghilterra, mandato di Venezia, del trattamento che usò il Duca di Moscovia alli Ambasciator Pollachi . . .” Vatican Library (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 253-54.

1570w;1598p: William Borough (1536-99; English merchant), “The voyage of William Burrough captaine of 13. English ships to the Narve in Lifeland. An. 1570.” Hakluyt 1589: 425. [1589 C18.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 425.

Translations: “Uill’iam Berroy.” In Got’e, 89-96.

Studies: Adelung 1: 254-55; BBI 1: 203; DNB 2: 866-68; Kordt, 25-26.

Baron, S. H. “William Borough and the Jenkinson Map of Russia (1562).” *Cartographica* 26, 2 (1989): 72-87. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. XI.

1571w: Johann Lewenclavjus [Löwenklau] (1533-93; German scholar; never in Muscovy?), “De Moscorum bellis . . . commentarius.” In *Sigismundi Liberi Baronis in Herberstein Rerum moscoviticarum commentariū*. Basel, 1571. 205-27.

Type: Narrative.

Sources: Hans Schlittes, Bredenbach, *Flugschriften*.

Originals: “De Moscovitarum bellis adversus finitimos gestis, Commentarius.” In Starczewski 1: folio 5, 1-17.

Studies: Kappeler, 44; ADB 18: 488-93; DBI 3: 1248.

1571w: Albert Schlichting (German mercenary), “Nova ex Moscovia per nobilem Albertum Schlichting allta de Principis Iwani vita et tyranide.”

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals: “Nova ex Moscovia . . .” *Scriptores rerum polonicarum*, ed. J. Szujski. 20 vols. Cracow, 1872-1917. Vol. 1: 145-47.

Translations:

“A Brief Account of the Character and Brutal Rule of Vasil’evich, ‘Tyrant of Muscovy’ (Albert Schlichting on Ivan Groznyi),” trans. H. Graham. *Canadian-American Slavic Studies* 9 (1975): 267-72.

Novoe izvestie o Rossii vremeni Ivana Groznogo. “Skazanie” Al’berta Shlikhtinga, trans. A. I. Malein. Leningrad, 1934. 59-72.

Proksch-Treplin, C. *Die Aufzeichnungen Albert Schlichtings als historische Quelle*. Ph.D. dissertation, Erlangen, 1952. 102-109.

Studies: Kappeler, 55-58; Kordt, 36.

Graham, H. “Schlichting, Albert.” MERSH 33: 142-45.

1571w: Albert Schlichting (German mercenary), “De Moribus et Imperandi Crudelitate Basilij Moschoviae Tyranni Brevis Enarratio.”

Type: Narrative.

Translations:

“A Brief Account of the Character and Brutal Rule of Vasil’evich, ‘Tyrant of Muscovy’ (Albert Schlichting on Ivan Groznyi),” trans. H. Graham. *Canadian-American Slavic Studies* 9 (1975): 204-72.

Novoe izvestie o Rossii vremeni Ivana Groznogo. “Skazanie” Al’berta Shlikhtinga, trans. A. I. Malein. Leningrad, 1934.

Proksch-Treplin, C. “Die Aufzeichnungen Albert Schlichtings als historische Quelle.” Ph.D. dissertation, Erlangen, 1952.

Studies: Kappeler, 55-58.

Graham, H. “Schlichting, Albert.” MERSH 33: 142-45.

1571w;1598-1600p: Richard Uscombe (English merchant), “A letter of Richard Uscombe to Henry Lane touching the burning of the cite of Mosco by the Crimme Tatar.” [5 August 1571.] “Hakluyt 1598: 402ff. [1598-1600 B108.]

Type: Diplomatic Report (Narrative).

Originals: Hakluyt 1598: 402ff. In PN 2: 135-36.

Translations: ChOISR (1870), bk. 3.

Studies: Adelung 1: 256-57; Kordt, 42-43.

1571w;1589p: Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “The Ambassage of Anthonie Jenkinson from the Queenes Maistie to the Emperour of Russia in the yeere 1571.” Hakluyt 1589: 426. [1589 D39.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 426.

Studies: See Jenkinson above.

1571w: John Stow (1525-1605; English historian; never in Muscovy), “The Distruction of Moscau by John Stow.” (Based on the eyewitness accounts of the Tatar destruction of Moscow by Thomas Glover and Nicholas Proctor?)

Type: Narrative.

Originals:

“The Distruction of Moscau . . .,” ed. M. I. Storozhenko. ChOISR (1870), bk. 3.

Translations: ChOISR (1870), bk. 3.

Studies: Adelung 1: 256; BBI 4: 1765; DNB 19: 3-6; Kordt, 41-42.

1571w;1589p: Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), “The voyage of Anthony Jenkinson into Russia the 4. time. An. 1571.” Hakluyt 1589: 426ff. [1589 C19.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 426ff.

1571p: Anonymous, *Beschreybunge einer Reyse oder eins zuges / eins fürnemlichen Polnischen Herrn / von Königlicher Polnischen werden / Botschafftweiss gen Constantinopel / und von dannen inn die Tartarey gezogen . . .* Nuremberg, 1571. Kappeler F18.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Translations:

Antologia pami•tników polskich XVI wieku, ed. R. Pollak. Warsaw, 1966. 203-16.

“Krótkie wypisanie drogi z Polski . . .” In J. I. Kraszewski, “Podróże i poselstwa polskie do Turcyj . . .”

Biblioteka Polska, Serya NAR (1860) zeszyt 9. Cracow, 1860. 41-63.

Zapiski Odesskiego obshchestva istorii i drevnostei 8 (Odessa, 1872): 479-88.

Studies: Kappeler, 39.

1571-72p?: Anonymous, *Warhafftige News Zeitung vom grausamen Feindt der Christenheit dem Moscoviter / wie er der Kön. Mayestat in Polen Abgesandten und zugleich jre Mitgeferten und Kauffleut empfangen und gehalten . . .* n.p. and n.d. Kappeler F19.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 40-41.

1571w;1582p: Johann Taube and Elbert Kruse (German-Livonian nobles), *Erschreckliche / greuliche und unerhorte Tyranny Ivan Wasilowicz / jtz̄o regierenden Grossfürsten in der Muscov.* n.p., 1582.

Type: Narrative.

Originals: “Erschreckliche / greuliche und unerhorte Tyranny . . .” In BKR, 185-238.

Translations: “Poslanie Ioganna Taube i Elberta Kruze kak istoricheskii istochnik,” ed. and trans. M. G. Roginskii. *Russkii istoricheskii zhurnal* 8 (1922): 10-59.

Studies: Adelung 1: 270-71; Kappeler, 73-77; Kordt, 34.

Braudo, A. I. “Poslanie Taube i Kruze k gercogu Ketleru (bibliograficheskaia zametka).” *ZhMNP* 271 (1890): 386-95.

Dmitriev, L. A. “Vnov’ naidennoe sochinenie ob Ivane Groznom.” *TODRL* 18 (1962): 374-408.

- Graham, H. "Taube, Johann and Kruse, Elbert." MERSH 38: 203-208.
- Hansen, G. von, "Johann Taubes und Eilart Kruses Machinationen und die darauf durch 'König Magnus' erfolgte Belagerung Revels, 1570-71." *Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands* 3 (1886): 264-329.
- Roginskii, M. G. "Poslanie Ioganna Taube i Elberta Kruze kak istoricheskii istochnik." *Russkii istoricheskii zhurnal* 8 (1922): 10-59.
- Schiemann, T. "Johann Taube und Eilhard Kruse. Zwei Verräter." In *Characterköpfe und Sittenbilder aus der baltischen Geschichte des sechzehnten Jahrhunderts*. Hamburg-Mitau, 1887. 1-30.
- Taube, M. A. "Iogann Taube, sovetnik tsaria Ivana Groznogo." *Novyi zhurnal* 71 (1963): 170-89.
- 1571-75w:** Elias Eisenberg (Danish diplomat), No title: Diplomatic materials.
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 Shcherbachev, Iu, N., ed. "Kopengagenskie akty, odnosiaschiesia k russkoi istorii (1326-1569)." ChOidr 257 (1916), bk. 2. 62-65, 70-75, 125-130, 136, 145-148, 151, 169-184.
Studies: Adelung 1: 284-85; MHG 7 (1773): 304-305; DBI 1: 478; Kordt, 42.
- 1572w;1574p:** Jan Dymitr Solikowski (1539-1603; Archbishop of L'vov; never in Muscovy), *In funere D. Sigismundi Augusti Poloniae regis oratio*. Cracow, 1574.
Type: Narrative (poem).
Other Early Editions: Cologne, 1589 (Latin)*.
Studies: Jöcher 4: 666ff.; Kappeler, 45, 86, 94; Nowy Korbut 3: 271; Napiersky 4: 227; WEP 16: 129.
- 1572w;1572p:** Anonymous, *Eigentliche Warhafftige Beschreibung etlicher Handlung / so sich in Reussen / zur Moscow / plesskaw / Nangarten / Schlaboda / Narfa / Revel / Derpt und andern Stätten verlossen und zugetragen . . .* Frankfurt a. M., 1572. Kappeler F20a.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 41.
- 1572w;1572p:** Anonymous, *Kurtze glaubwürdige Zeitung / unnd Summarische Verzeichniss deren verlossenen Geschichten unnd Handlung / so sich newlicher zeit dess LXX. unnd LXXI. Jars in der Moscow und Reuslandt begeben*. Frankfurt a. M., 1572. Kappeler F20b.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 43.
- 1572w;1572p:** Anonymous, *Anisi di diversi luoghi del Mondo, nelli quali s'intendono la finta morte del Rè di Moscovia . . .* Florence, n.d. Kappeler F21.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 43.
- 1572w;1589p:** Anthony Jenkinson (1530-1611; English navigator), "A briefe rehearsall of all the travailes of Anthonic Jenkinson." Hakluyt 1589: 436. [1589 D40.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 436.
Studies: See Jenkinson above.
- 1572w:** Fedor Zenkowicz Woropaj (Lithuanian diplomat), "S^oowa Wielkiego Ksi^odza Moskiewskiego do Ichmo^oci Panów Rad Korony Polskiej i Ksi^ostwa Litewskiego . . ."
Type: Diplomatic Report.
Originals: "S^oowa Wielkiego Ksi^odza Moskiewskiego . . ." In HRM 1: 229-32.
Studies: Adelung 1: 271.
- 1573w:** Micha^o Haraburda (d. 1586; Lithuanian diplomat), "Relacya Poselstwa Haraburdy do Moskwy w roku 1573."
Type: Diplomatic Report.
Originals:

“Relacya . . .” In HRM 1: 237-43.

“Relacya . . .” *Skarbiec historii polskiej*, ed. Karol Sienkewicz. 2 vols. (in 4). Paris: Maulde i Renou, 1839-1942. Vol. 2: 63-77.

Translations:

Arkhiv istoricheskikh i prakticheskikh svedenii, otnosiashchikhsia do Rossii, ed. N. Kalachov. (1860): 100.

Vestnik Evropy (1815), no. 19: 194-206.

Studies: Adelung 1: 271-72; PSB 9: 288-90.

1573p: Blaise de Vigenère, (1523-96; French translator; never in Muscovy?) *La description du Royaume de Pologne*. Paris, 1573.

Type: State-Description.

1573w;1573p: Anonymous, *Sentencya cuiusdam de electione regis Polonorum cum commonstratione commodi et incommodi inde emergentis*. n.p., 1573.

Type: Narrative.

Originals: “Syntencya . . .” In *Pisma polityczne z czasów pierwszego bezkrólewia*, ed. J. Czubek. Cracow, 1906. 362-81.

Studies: Kappeler, 45.

1573w: Zacharias Vheling (Danish diplomat), No title: Diplomatic report. Grand Ducal Archive, Strelitz, Mecklenburg and Rumiantsev Museum, St. Petersburg (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 273.

1574p: Simon Schard (1535-73, German historian; never in Muscovy?), *Historicum opus, in quatuor tomos divisum*. Vols. 1-4. Basel, 1574.

Type: Narrative.

Sources: Levenclavius, *Flugschriften*.

Studies: ADB 30: 581-83; Kappeler, 44; DBI 4: 1768.

1574w: Filon Kmita (Lithuanian commander), No title: Report on the embassy of Devlet-Girei to Ivan IV in 1571?

Type: Diplomatic report?

Translations: *Akty, otnosiashchiesia k istorii Zapadnoi Rossii* St. Petersburg, 1848. Vol. 3. 167ff.

1575p: François de Belleforest (1530-83; French historian; never in Muscovy), *La Cosmographie universelle de tout le monde . . . Auteur en partie Munster*. Paris, 1575.

Type: Cosmography.

Sources: Münster, Herberstein.

Studies: BU 3: 556-57; IBF 1: ?

Beidatsch, U. *François de Belleforest, “Histoires tragiques”: eine Untersuchung der Geschichten “de l’invention de l’auteur.”* Marburg, 1973.

Simonin, M. *Vivre de sa plume au XVIe siècle, ou. la carrière de François de Belleforest*. Geneva, 1992.

1575p: Anonymous, *Ein new Lied von dess Mosconiters grewlicher Tyranny unnd wüten / so er wider die Christen zu Refell in Lijland durch listig und falsche fürschräg geübet hat. Gemachet und gestellet durch Alexander Egendörffer von Presslaw . . .* n.p., 1575. Kappeler F29.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 48.

1575w;1589p: William Borough (1536-99; English merchant), “A note of all the necessarie instruments and appurtenances belonging to the killing of the Whale.” Hakluyt 1589: 437. [1589 D41.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 437.

Studies: See Borough above.

- 1575w:** Daniel Silvester (Agent of the Muscovy Company), “A note of speche, that the Emperour of Russia used unto the Daniuell Silvester in his citty Musco and howse of Oprisheno the 29 November 1575.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: HRM 2: 384-91?
 “A note of speche . . .” In N. Casimir de Bogoushevsky. “The English in Muscovy During the Sixteenth Century.” *Transactions of the Royal Historical Society* 7 (1878): 107.
Studies: Kordt, 41.
- 1575w Johann Prenstein. See Kobenzl.
- 1575p:** André Thevet (1502-92; French cosmographer; never in Muscovy), *Cosmographie universelle*. Paris, 1575.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein.
Originals: *Cosmographie Muscovite par André Thevet*, ed. A. Galitzin. Paris, 1858.
Translations: Alekseev, 138-48.
Studies: BU 41: 329-30; IBF 4: 2020.
 Lestringant, F. *Mapping the Renaissance World: the Geographical Imagination in the Age of Discovery*, trans. D. Fausett. Berkeley, 1994.
 Lestringant, F. *André Thevet: Cosmographie des derniers Valois*. Geneva, 1991.
- 1575p:** Anonymous, *Warhafftige und Erschreckliche Newzeitung, von dem grausam Feind und Tyrannen des Muscoviters, wie er so erbärmlich und jemmerlich, viel Volcks umbs Leben, inn Leifland hat bringen lassen . . .* n.p., n.d.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 48.
 Winkelmann, E. *Biblioteca Livoniae historica. Systematisches Verzeichniss der Quellen und Hülfsmittel zur Geschichte Estlands, Livlands und Kurlands*. 2 ed. Berlin, 1878. 241.
- 1575w;1598-1600p:** James Alday (English merchant), “A letter of James Alday to M. Micheal Locke Agent in London for the Moscovie Company touching a trade to be established in Lappia.” [1575.] Hakluyt 1598: 412ff. [1598-1600 B111.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 412ff. In PN 2: 158-161.
- 1576p:** Jean Bodin (1530-96; French political theorist; never in Muscovy), *Le Six Livres de la Republique*. Paris, 1576.
Type: Political Science.
Sources: Herberstein.
Other Early Editions: Latin: 1581, 1586, 1591, 1591, 1594, 1601, 1609, 1622, 1641, 1645; English: 1606; German: 1592; Italian: 1588; Spanish 1590; French: 1576, 1577, 1577, 1578, 1579, 1579, 1580, 1580, 1583, 1588, 1593, 1594, 1599, 1608, 1629.
Originals: *Le Six Livres . . .*, ed. C. Frémont et al. 6 vols. Paris, 1986.
Translations: *The Six Bookes of a Commonweale*, trans. R. Knolles [1606] and intro. K. D. McRae. Cambridge, MA, 1975.
Studies: IBF 1: 241.
 Baudrillart, H. *Bodin et son temps. Tableau des théories politiques et des idées économiques au 16ème siècle*. Aalen, 1964.
 Chauviré, R. *Jean Bodin, auteur de la “Republique.”* LaFleche, 1914.
 Franklin, J. H. *Jean Bodin and the Sixteenth-Century Revolution in the Methodology of Law and History*. New York, 1963.
 Huppert, G. *The Idea of Perfect History: Historical Erudition and Historical Philosophy in Renaissance France*. Urbana, 1970.
 Mayer, J. P. *Fundamental Studies on Jean Bodin*. New York, 1979.
 McRae, K. D. “Bodin’s Career.” In J. Bodin, *The Six Bookes of a Commonweale*, trans. R. Knolles [1606]. Cambridge, MA, 1975. A3-A13.
 Quagliioni, D. *I limiti della sovranità. Il pensiero di Jean Bodin nella cultura, politica e giuridica dell’età moderna*. Padova: Cedam, 1992.

- 1576p:** Anonymous, *Warhafftige Neuwe Zeitung Welcher massen die Römische Kais.Mt. unser Allernedigster Herr / von den Polnischen Abgesandten in Wien zu einem König in Polen declariert und aussgeschryen worden . . .* Frankfurt a. M., 1576. Kappeler F22.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: German: Leipzig, 1576; Leipzig, 1576.
Studies: Kappeler, 46.
- 1576w;1576p:** Anonymous, *Copey und Abdruck / zweyer Warhafftigen Schreiben / aus der Wilde / in Littaw / wie es die Kauffleut mit sich gen Bresslaw bracht haben . . .* Breslaw, n.d. Kappeler F23.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 46.
- 1576w;1576p:** Anonymous, *Warhafftige neue Zeitung. Auff dem Reichsstag zu Regenspurg gehandelt und fürgebracht / namlich wie der Türck in Crabatan widerumb einen einfall gethan / und ettliche Schlösser und Flecken eingenommen . . .* Cologne, 1576. Kappeler F 24.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 48.
- 1576w;1576p?:** Anonymous, *Desz Dureuchtigsten Groszmechtigen Fürsten unnd Herren / Herren Jwan Bassilowitz / Herrschern der Reussen / etc. und GrossFürsten zu Bladomir / Moscow unnd Nangarten / etc. Credintz unnd ander schreiben / so seine Durchleuchtigkeit / bey Herren Kutzen . . .* n.p. and n.d. Kappeler F25.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 47.
- 1576w;1576p:** Anonymous, *Warhafftige Contrafactur der Legation oder Gesandten / des Gross Fürsten ausz Moscow an die Römische Kayserliche Mayestat . . .* Prague, n.d. Kappeler F26.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 48.
- 1576w;1576p:** Anonymous, *Contrafactur: Der Kirchen Ceremonien / so die Moscowitter bey jrem Gottesdienst gebrauchen / wie auff dem jetzigen Reichstag zu Regenspurg ist gesehen worden.* Prague, n.d. Kappeler F27.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 48.
- 1576w:** Michael Zaupe (fl. 1576-1611; Livonian prisoner), “Tagebuch während seiner Gefangenschaft in Russland. 1576-78.” City Library, Riga (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 1: 309-10. DBI 4: 2271.
- 1576w:** Hans Koblenzl (Imperial diplomat), “Herrn Hanss Kobenzl’s von Prosseg Teutschordens-Ritters und Herrn Daniel Prinzens allerunderthenigste Relation über ihre getragene Legation bey dem Grossfürsten in der Mosca, mit Beylagen ab A usque Z inclusive, sambt Et und 9, anno 1576.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Donesenii I. Kobentselia.” In *Materialy k istorii Moskovskogo gosudarstva*, ed. F. Verzhbovskii. 5 vols. Warsaw, 1896-1903. Vol. 4. 1-68.
Translations: “Iz vlechenie iz opisaniia posol’stva Gantsa Kobentselia fon-Prosek . . .” *Vestnik Evropy* (1820), part 113, no. 19.
Studies: Kappeler, 92; NDB 3: 297; Kordt, 43-44.
Bantysch-Kamenskii, N. N. *Obzor vnesbikh snoshenii Rossii (po 1800 god)*. Vol. 1. Moscow, 1896.
Mitchell, B. and R. Zguta, ed. and trans. “The Sixteenth-Century ‘Account of Muscovy’ attributed to Don Felippo Prenestein.” *Russian History/ Histoire Russe* 8 (1981): 390-412.
Shmurlo, E. F., “Otzyv o trude F. F. Verzhbovskogo . . .” *Zapiski Imperatorskoi akademii nauk* 8th. series, VIII, 8 (1908): 181-217.
Verzhbovskii, F. *Donesenie Ioanna Kobentselia o Moskovii ot 1576 goda*. Warsaw, 1901.
Verzhbovskii, F. “Otchet IV kandidata stipendiatia Imperatorskogo Varshavskogo Universiteta Fedora Verzhbovskogo o nauchnykh zaniatiiakh za granitseiu v techenie vtoroi poloviny 1877 goda.” *Varshavskie universitetskie izvestiia* 3 (1978): 2-12.

Verzhbovskii, F. "Posol'stvo Ioanna Kobentselia v Moskvu v 1575-76 gg." *Varshavskie universitetskie izvestiia* 7 (1896).

1576w;1589p: William Borough (1536-99; English merchant), "The disposition of William Burrough to certain interragatories mooved unto him concerning the Narve and Kegor. [23 June 1576.] Hakluyt 1589. [1589 D42.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589.

Studies: See Borough above.

1576w;1589p: William Borough (1536-99; English merchant), "The reasons of William Burrough to diswade the use of a trade to the Narve by way of Sweden." Hakluyt 1589: 439. [1589 D43.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 439.

Studies: See Borough above.

1576w: Cardinal Joannis Moroni (d. 1580; never in Muscovy), No title: Letters to Ivan IV and Rudolphus Clenchen.

Type: Diplomatic Report.

Originals: "Moroni Cardinalis ad Magnum Moscoviae Ducem, et ad Rudolphum Clenchen Epistolae." In Starczewski 2: folio, 1: 3-9.

Studies: ? "Giovanni Battista Moroni. 1510-78." IBI 3: 979.

1576w;1668p: Daniel Printz von Buchau? (1546-1608; Imperial diplomat), No title: Letter dated 22 May, 1576 concerning Ivan IV's claims in Livonia.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: Leyden, 1630* (Latin).

Originals: "De jure Magni Moscoviae Ducis in Livoniam episola." In Starczewski 2: folio 14, 31-34.

Studies: Adelung 1: 295-309; Brokgaus-Efron 5: 112; DBI 3: 1596; Jöcher 3: 1775; Kappeler, 92-93; Kordt, 46.

1576w: Magnus Pauli (German in Muscovite employ), No title: Unclear.

Type: Unclear.

Studies: Kordt, 46.

Fechner, A. W. *Chronik der evangelischen gemeinden in Moskau*. 2 vols. Moscow: J. Deubner, 1876. Vol. 1: 89-90.

Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniasbchiesia v Kopenhagene, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. Nos. 82-89?

Uebersberger, H. *Österreich und Rußland seit dem Ende des 15. Jahrhunderts*. 2 vols. Vienna and Leipzig, 1906. Vol. 1. 369-417.

1576w: Daniel Silvester (Agent of the Muscovy Company), "A note of speche with the Emperor of Russia, used unto me, Daniuell Silvester, in his towne of Muscovia the 29-th of January 1576."

Type: Diplomatic Report.

Originals: HRM 2: 384-91?

"A note of speche . . ." In N. Casimir de Bogoushevsky. "The English in Muscovy During the Sixteenth Century." *Transactions of the Royal Historical Society* 7 (1878): 109.

Studies: Kordt, 41.

1577w;1577p: Anonymous, *Warhafftiger Bericht des Revelschen Kriegs / Belegerung / und fürnembsten Scharmützeln / Auch was sich von beiden teilen / jnnen und ausserhalb der Statt / von anfang biss zum end zugetragen hat / ordentlich und gründlich verfasst / durch einen Studiosum / so in solchen handeln bey und mit gewesen*. n.p., 1577. Kappeler F30.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals: "Warhafftiger Bericht . . .," ed. E. Russwurm. *Beiträge zur Kunde Ebst-, Liv- und Kurlands* II, 3 (1877): 291-311.

Studies: Kappeler, 49.

1577p: Marcin Kromer (1512-89; Polish historian; never in Muscovy), *Polonia sive de situ, populis, moribus, magistratibus et Republica regni Polonici libri duo*. Cologne, 1577.

Type: State-Description.

Other Early Editions: 5 Latin (to 1600)

Translations: *Polska, czyli o państwie . . .*, ed. R. Marchwinski. Olsztyn, 1977.

Studies: See Kromer above.

1577p: Geoffrey Duckett (English diplomat), "Observations of the Sophie of Persia, and of the religion of the Persians." In R. Willes, ed., *The history of travayle in the west and east Indies*. London, 1577. 324v-28v.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1589* (English); London, 1598-1600* (English)

Originals: Hakluyt, 1589: 422ff.

1577p: Richard Willes (fl. 1558-73, English diplomat), "Notes concerning the fourth English voyage into Persia." In *The history of travayle in the west and east Indies*, ed. R. Willes. London, 1577. 333-36.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1589* (English); London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 416ff.

Studies: BBI 4: 1973; DNB 21: 288.

1577w;1577p: Anonymous, *Neue Zeytung. Warhafftige / Erbermliche und klägliche Beschreibung und Bericht einer fürnemen Personen / von der gewlichen Tyranny des Moscoviters / auss Riga geschriben . . .* Danzig, n.d. Kappeler F33a.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals:

"Zwei Rigaer Zeitungen von der graulichen Tyranei des Moskoviters im Jahre 1577," ed. W. Dersch. *Aus dem Posener Lande* 10 (1915): 534-40.

"Neue Zeytung." In Höhlbaum, 133-37.

Studies: Kappeler, 49.

1577w;1577p: Anonymous, *Zwo warhafftige erbärmliche und klegeliche zeitungen und bericht einer fürnemen personen von des Muscoviters grausamen und gewaltigen tirannei . . .* n.p., 1577. Kappeler F33b.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals:

"Zwei Rigaer Zeitungen von der graulichen Tyranei des Moskoviters im Jahre 1577," ed. W. Dersch. *Aus dem Posener Lande* 10 (1915): 534-40.

"Zwo warhafftige . . ." In Höhlbaum, 133-37.

Studies: Kappeler, 49.

1577w;1577p: Anonymous, *Warhafftige / Erbärmliche und Klägliche Zeitung und Bericht / einer fürnemen Personen / vnder gewlichen Tyranny des Muscoviters / auss Riga geschrieben / den XXX. Augusti im 1577. Jar*. Rostock, 1578. Kappeler F33c.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: Augsburg, n.d. (German).

Originals:

"Zwei Rigaer Zeitungen von der graulichen Tyranei des Moskoviters im Jahre 1577," ed. W. Dersch. *Aus dem Posener Lande* 10 (1915): 534-40.

"Warhafftige . . ." In Höhlbaum, 133-37.

Studies: Kappeler, 49.

1578w;1598-1600p: William Borough (1536-99; English merchant), "An Epistle didicatorie unto the Queenes most excellent Maiestie written by M. William Burrough." Hakluyt 1598: 417ff. [1598-1600 B116.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 417ff. In PN 2: 168-72.

Studies: See Borough above.

- 1578w;1609p:** Johann Boch (1555-1609; Dutch traveler), *Ioannis Bochii. S.P.Q. Psalmorum Davidis parodia heroica. Eiusdem variae in Psalmos Observationes, physicae, ethnicae, politicae, et historicae.* 2 vols. Antwerp, 1609.
Type: State-Description (Travels).
Originals: Schmid, G.K. "Ivan Bock v Moskve v 1578-m g." *Zapiski Akademii nauk*, series 8, 5, no.3 (1901): 1-9.
Translations: "Johann Boch in Moscow," trans. H. Graham. *Russian History/Histoire Russe* 13 (1986): 93-110.
Studies: DBI 1: 201; Kappeler, 93-94; Kordt, 47.
 Keussler, F. von "Johannes Bochs Nachrichten über die Livländer in Moskau zur Zeit Joann Grosnys . . ." *Sitzungsberichte der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Russlands.* Riga, 1901 (1902): 63-67.
 Schmid, G. K. "Johannes Boch in Moskau im Jahre 1578." *Russische Revue* 16 (1887): 330-44.
 Schmid, G. K. "Ivan Bokh v Moskve v 1578 godu." *Zapiski Akad. Nauk VIII ser. po ist.-filol. otd.* 5: 3 (1901).
 ??? *Istoricheskii vestnik* (1901), 111.
- 1578p:** Franciszek Gosławski (Polish publicist; never in Muscovy?), *De bello adversus Moschos ad equites Polonos oratio.* Posen, 1578.
Type: Narrative.
Studies: Kappeler, 58.
- 1578p:** Balthasar Russow (1540-1601; evangelical preacher in Livonia; never in Muscovy?), *Nye Lyfflendsche Chronica.* Rostock, 1578.
Type: Narrative.
Sources: Bomhovers, *Flugschriften.*
Other Early Editions: Bart?, 1584.
Originals:
 "Chronica der Provintz Lyfflandt." In SRL 2 (1848): 1-194.
Chronica der Provintz Lyfflandt. Riga, 1587.
Translations:
Liivimaa Kroonika . . . 2 vols. Tartus, 1920-21.
Livländische Chronik. Aus dem Plattdeutschen übertragen und mit kurzen Anmerkungen versehen von Ed. Pabst. Revel, 1845.
Studies: ADB 30: 15f.; DBI 3: 1735; Kappeler, 51; Napiersky 3: 584ff.
 Russwurm, E. "Nachrichten über B. Russow." *Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands* 2 (1876): 431-60.
 Tiesenhhausen, H. von. "Begangene Irrthümer und Fehler dess liefländischen Chronickenschreibers Balthasaris Russouwens." *Archiv für Geschichte Liv, Ehst- und Curlands* 8 (1861): 287-313.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Warhafftige Zeitung von der Grossen Schlacht bey Namen an der Masz geschehen. Ein ander: Erbermliche und Klegliche Zeitung und Bericht ausz Riga zugeschrieben.* Cologne, 1578. Kappeler F33d.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: Königsberg, 1577; Lübeck, 1577.
Originals:
 "Warhafftige Zeitung . . ." In Höhlbaum, 133-37.
 "Zwei Rigaer Zeitungen von der graulichen Tyrannei des Moskoviters im Jahre 1577," ed. W. Dersch. In *Aus dem Posener Lande* 10 (1915): 534-40.
Studies: Kappeler, 49.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Neuwe Zeytung. Ein Wahrhafftige und erschrecklich Neuwe zeytung / Wie der Türck ist den 28 tag Marij für die Statt Medlinae gezogen . . .* n.p., 1587. Kappeler F28.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 48.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Moscovittische Tyranny. Eigenliche warhafftige beschreibung und bericht / der weitberümbten Handelstatt / mit grosser macht belägert / Unblessigem ernstlichem schiessen / Feuerwerch und anderer Tyranny / Tag und Nacht beschwert . . .* Nuremberg, 1578. Kappeler F31

- Type:** Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 49.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Doctoris Simonis Pauli Erinnerung unnd Vermahnung von dieser unnatürlichen und ungewöhnlichen Geburt*. Rostock, 1578. Kappeler F32.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 49.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Klegliche erbermliche Zeytung / und eygenlicher Bericht / ansehnlicher / fürnemer und warhaffter Personen . . . Darinnen angezeigt / mit was Grausamkeit und Tyranny / unerhörter Marter / Peyn / und notbzwang / der Moscovittische Feind / gegen Adels und andern Personen . . .* Nuremberg, 1578. Kappeler F34.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: “Klegliche erbermliche Zeytung . . .” In Höhlbaum, 137-41.
Studies: Kappeler, 50.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Kurtzer und warhafftiger Bericht des Zwitterchts zwischen dem Moscoviter und den Liffländern / Auch von der grausamen unerhörten Tyranny / so er an den armen gefangenen Christen bisher in die 20. Jahr / und noch stets für und für ubet . . .* n.p., 1578. Kappeler F35.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 50.
- 1578w;1578p:** Anonymous, *Neue Zeitung. Von der herrlichen victori und Sieg / welchen die Polnischen / Schwedischen unnd Deutschen Kriegsleut / für der Stadt Wenden in Lyfflandt / In diesem 1578. Jar wieder den schrecklichen Feind und Ertztyrannen den Moscoviter . . .* Danzig, 1578. Kappeler F36.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 51.
- 1578w;1668p:** Daniel Printz von Buchau (1546-1608; Imperial diplomat), *Moscoviae ortus progressus . . .* Neisse in Schlesien, 1668.
Type: State-Description.
Sources: Herberstein.
Other Early Editions: Frankfurt, 1600* (Latin); Leyden, 1630* (Latin); Guben, 1679 (Latin); Guben, 1681 (Latin); Guben, 1681 (Latin).
Originals:
“Magni Moscoviae Ducis Genealogia.” In Starczewski 2: folio 13, 21-30.
“Moscoviae ortus progressus . . .” SRL 2 (1848): 687-728.
Translations: Alekseev, 149-51.
Vestnik evropy (1829), no. 1: 1-26.
Syn otechestva (1838), 1: 1-9.
“Nachalo i vozvyshenie Moskovii,” trans. I. A. Tikhomirov. ChOIDR (1876), bk. 3: 1-46 and (1876), bk. 4: 47-73.
Studies: See Buchau above.
- 1578/79w:** Heinrich von Staden (b. 1542; German mercenary; member of *oprichnina*?), “Aufzeichnungen über den Moskauer Staat.”
Type: State-Description.
Originals: *Aufzeichnungen über den Moskauer Staat*, ed. F. Epstein. Hamburg, 1930.
Translations: Alekseev, 158-63.
O Moskve Ivana Groznogo, trans. I. I. Polosin. Moscow, 1925.
The Land and Government of Muscovy, ed. and trans. T. Esper. Stanford, 1967.
Studies: Kordt, 32.
Epstein, F. “Heinrich von Staden.” *Westfälische Lebensbilder* 2 (1931): 51-70.
Esper, T. “Staden, Heinrich von (1542?-?)” MERSH 37: 57-58.
- 1578-84w;1584p:** Reinhold Heidenstein (1556-1620; Polish diplomat), *De Bello Moscovitico quod Stephanus rex Poloniae gessit Commentariorum libri VI*. Cracow, 1584.
Type: Narrative.

- Other Early Editions:** Basel, 1589 (Latin); Cologne, 1590 (Latin); Görlitz, 1590 (German); Frankfurt 1600* (Latin); Frankfurt, 1672* (Latin).
- Originals:** “Rejnholdi Hejdenstejnii de bello Moscovitico commentariorum libri VI.” In Starczewski 2: folio 17, 85-186.
- Translations:** *Zapiski o Moskovskoi voine*, ed. V. G. Vasil'evskii. St. Petersburg, 1889.
- Studies:** Adelung 1: 354-56; DBI 2: 822; Hausmann, 49-62; Jöcher 2: 1443; Kappeler, 68-71; Kordt 47; Nowy Korbut 2: 252-55; Vasilevskii, 142-43.
- Frydrychowicz, R. “Zur Kritik R. Heidensteins.” Dissertation, Halle-Wittenberg, Halle, 1880.
- Graham, H. F. “Heidenstein, Reinhold (1556-1620).” MERSH 13: 241-42.
- Limonov, Iu. A. *Kul'turnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 168-99.
- Nehring, W. *De Reinholdi Heidensteinii scriptis historicis.* Posnan, 1857.
- 1579w;1589p:** William Borough (1536-99; English merchant), “The latitudes and Meridian altitudes of divers places in Russia for the North to the South.” Hakluyt 1589: 453. [1589 D44.]
- Type:** Diplomatic Report.
- Other Early Editions:** London, 1598-1600* (English).
- Originals:** Hakluyt 1589: 453.
- Studies:** See Borough above.
- 1579w;1579p:** Daniel Hermann (ca. 1543-1611; German poet; never in Muscovy), *Musae marti coniunctae: Ex regijs ad captam Poloniam castris, missae . . .* Wroclaw, 1579.
- Type:** Narrative (poem).
- Studies:** ABD 12: 166ff.; DBI 1: 239; Jöcher 2: 538; Kappeler, 66-69; Odrodzenie, 209; Napiersky, 256-58; Spekke, 11-14.
- Schiemann, T. *Historische Darstellungen und archivalische Studien. Beiträge zur Baltischen Geschichte.* Hamburg/Mitau 1886. 51-74.
- 1579p:** Timann Brakel (d. 1602; evangelical preacher in Livonia), *Christlich Gespräch Von der grawsamen Zerstörung in Lijfland.* Antwerp, 1579.
- Type:** Narrative.
- Originals:** “Christlich Gespräch Von der grawsamen Zerstörung in Lifland.” In *Jahresbericht der Felliner Litterarischen Gesellschaft für das Jahr 1889.* Dorpat, 1890. 51-215.
- Studies:** Kappeler, 53; Kordt, 32-33.; Napiersky: 1: 232f.; DBI 1: 239.
- Pabst, E. “Biographie Brakel's.” *Inland* 14jg. (1849), no. 5: 73-77; *Inland* 16jg. (1851), no. 44: 761-67.
- Tsvetaev, D. *Protestantstvo i protestanty v Rossii do epochy preobrazovanii.* Moscow, 1890. 33.
- Winkelmann, E. *Biblioteca Livoniae historica.* 2 ed. Berlin, 1878. No. 5212.
- 1579w;1579p:** Anonymous, *Moscovische Niderlag / und Belegerung der Statt Wenden. Kurtze und ordenliche beschreibung / jüngster belegerung der Herrlichen und grossen Handelstatt Wenden in Lijfland gelegen . . .* Nuremberg, 1579. Kappeler F37.
- Type:** Narrative (*Flugschrijft*).
- Other Early Editions:** Nuremberg, 1579.
- Originals:** ChOISR (1874), bk. 3, no. 3.
- Translations:** ChOISR (1874), bk. 3, no. 3.
- Studies:** Kappeler, 51.
- 1579w;1579p:** Anonymous, *Edictum Svirensse de causis belli contra Moscum.* Warsaw, 1579. [In Kappeler F43?] Kappeler F38.
- Type:** Narrative (*Flugschrijft*).
- Other Early Editions:** Warsaw, 1579.
- Originals:** “Edictum Svirensse . . .” In Rykaczewski, 307-16.
- Studies:** Kappeler, 60.
- 1579w;1579p:** Anonymous, *Absag Brieff / Königlicher Mayestat in Polln / etc dem Moscovittischen abscheulichen Tyrannischen Feind / durch einen Fürnemen vom Adel / Lopacinski genant / von hochermelter Kö: Mayst: vor seinem Ausszug / mit blosem Säbel jüngst uberschickt.* n.p., 1579. Kappeler F39.
- Type:** Narrative (*Flugschrijft*).

Other Early Editions: Prague, 1580 (Czech).

Studies: Kappeler, 60.

1579w;1579p: Anonymous, *Edictum regium de supplicationibus ob rem bene adversus Moschum gestam*. Cracow, n.d. Kappeler F40.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals: “Edictum regium,” Rykaczewski, 317-20.

Studies: Kappeler, 61.

1579w;1579p: Anonymous, *Stephani regis Poloniae epistola: Historiam susceptae a se superiori aestate adversus Moschum expeditionis et expugnatae civitatis et arvis Polotzko recitans* . . . n.p., 1579. Kappeler F41.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals: “Stephani regis Poloniae epistola . . .” In Rykaczewski, 317-20.

Studies: Kappeler, 61.

1579w;1579p: Anonymous, *Neue Zeitung. Eine warbafftige und gewisse neue Zeitung / von der gewaltigen Festung und Grantzhaus Polocky / auff der Littawischen Grantzen gelegen / welchs der Polnische König den letzten tag Augusti im 79. Jar dem Moscoviter eröbert und eingenommen hat* . . . n.p., 1579. Kappeler F42.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 61.

1579w;1579p: Anonymous, *Warbafftige Zeitung / wie und wasserley gestalt die Königliche Mayestat zu Polen / etc unser aller gnedigster Herr / die Vestung Polotzko durch Göttliche hülfte eröbert und eingenommen den 30. Augusti dieses lauffenden Jahrs 1579*. Danzig, n.d. Kappeler F43.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 61.

1579w;1598-1600p: Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), “The Queens Maiesties letters to Shaugh Thamas the great Sophy of Persia.” [10 June 1579.] Hakluyt 1598: 418ff. [1598-1600 B117.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 418ff. In PN 2: 171-72.

1579w;1598-1600p: Henry Lane (English merchant), “A letter of M. Henry Lane to M. Richard Hakluyt concerning the first Ambassage from the Russian Emperour to our most gracious Queene Elizabeth.” [Concerning 1567.] Hakluyt 1598: 374ff. [1598-1600 B99.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 374ff. In PN 2: 77-80.

1579w;1589p: Richard Hakluyt (1552-1616; English publicist; never in Muscovy), “Directions given by Richard Hakluyt Esquire to Morgan Hubblehorne Dyer, sent into Persia.” [1579.] Hakluyt 1589: 454. [1589 D45.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 454.

Studies: Adlung 1: 12-20.

Lynam, E., ed. *Richard Hakluyt and his Successors*. London, 1946.

Parks, G. B. *Richard Hakluyt and the English Voyages*. New York, 1928.

Pennington, L. E. “Secondary Works on Hakluyt and his Circle.” In *The Hakluyt Handbook*, ed. D. B. Quinn. 2 vols. London, 1974. Vol. 1. 576-610.

Quinn, D. B., ed. *The Hakluyt Handbook*. 2 vols. London, 1974.

Simmons, J. S. G. “Hakluyt’s Use of the Materials Available to Him: Russia.” In *The Hakluyt Handbook*, ed. D. Quinn. 2 vols. London, 1974. 161-67.

1579w;1579p: Hans Koblenzl (Imperial diplomat), *Philipi Pernisteri Relatio de Magno Moscoviae Principe*. Frankfurt, 1579. (Also published under the title *De Aula Moscovitica?*)

Type: State-Description.

Other Early Editions: Latin: 1610, 1611*, 1617*, 1618*; German: 1611*, 1717; Italian: 1617*, 1618*.

Translations:

- “Account of the Most Excellent Signor Don Felippo Prenestain, Imperial Ambassador of His Caesarean Majesty to Grand Prince of Muscovy, 1579.” In “The Sixteenth-Century ‘Account of Muscovy’ attributed to Don Felippo Prenestain,” ed. and trans. B. Mitchell and R. Zguta. *Russian History/Histoire Russe* 8 (1981): 390-412.
- “Donesenie o Moskovii Ioanna Pernshteina . . .,” trans. M. D. Buturlin and intro. O. M. Bodianskii.” ChOISR (1876), bk. 2: 1-20.
- Horvat, K. “Kobenzelovi izveshtaji (1592-94) kardinalu Cintiju Aldobrandiniju, drzavnomu tajniku pape Clementa VIII.” *Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti. Starine*. 32 (1907): 131-316.
- “Joannis Cobencellii de Legatione ad Moscovitas Epistola.” In Starczewski 2: folio 12, 11-20.
- “Philipi Pernisteri Relatio.” In Wichmann, 1-32.
- “Pis'mo Ioanna Kobentselia o Rossii XVI v.,” trans. V. F. Dombrovskii. ZhMNP 35 (1842), no. 9: 127-53.
- “Relazione di Moscovia fatta da Giovanni Pernstein.” In HRM 1: 255-64.
- Studies:** Kappeler, 92-93; Adelung (“Philipp Prenestain”) 1: 312-15; Adelung (“Hans Kobenzl”) 1: 288-95; Adelung (“Johann Pernstein”) 1: 286-88; Kordt, 43-45.
- Bagalei, D. “Zapiski o Moskovii Ioanna Pernshteina i printsa Daniila fon-Bukhai.” *Kievskie universitetskie izvestiia* 19 (1879).
- Graham, H. F. “Kobentzl, Hans.” MERSH 17: 83-86.
- 1579w;1608p:** Jacob Ulfeldt (d. 1593; Danish diplomat), *Hodoeporicon Ruthenicum in quo de moscovitarum regione, moribus, religione, gubernatione, & Aula Imperatoria quo potuit compendio & eleganter exequitur . . .* Frankfurt, 1608.
- Type:** State-Description.
- Other Early Editions:** Leyden, 1630* (Latin); Frankfurt, 1627 (Latin); Frankfurt, 1622[?] (Latin).
- Originals:**
- “Jacobi Ulfeldii legatio moscovitica sive hodoeporicon ruthenicum.” In Starczewski 1: folio 10, 1-29.
- Jacob Ulfeldts Rejse i Rusland 1578*, ed. K. Rasmussen. Copenhagen, 1978.
- Translations:**
- Beretning om det strore, danske Gesandtskab til Rusland under Rigsraad Jacob Ulfeld 1578*, trans. G. E. P. von Mylius. Copenhagen, 1834.
- Jacob Ulfeldts Rejse i Rusland 1578*, ed. and trans. K. Rasmussen. Copenhagen, 1978.
- “Puteshchestvie v Rossii datskogo poslanika Iakova Ul'fel'dta v 1575 g.,” ed. E. V. Barsov. ChOISR (Moscow, 1883) bk. 1, part 3: 1-16; (1883) bk. 2, part 3: 17-40; (1883) bk. 3, part 3: 40-61.
- Studies:** Adelung 1: 273-84; Kappeler, 92; Kordt, 46.
- Braudo, A. I. “O russkom perevode soch. Ul'fel'da.” ZhMNP (1890), no. 7.
- Forsten, G. V. “Zametka ob Ul'fel'de.” *Chteniia v obshchestve liubitelei dukh. prosv.* 29 (1891): 273.
- Gissel, S., ed. *Jacob Ulfelds jordebog på Ulfeldsbolm, Selsø og Bavelse 1588*. Copenhagen, 1964.
- Graham, H. “Ulfeldt, Jacob.” MERSH 40: 178-82.
- Mylius, ?. *Beretning om det store danske Gesandtskab til Rusland under Rigsraad Jacob Ulfeld*. Copenhagen, 1834.
- Rasmussen, K. “Das *Hodoeporicon Ruthenicum* [1608] von Jacob Ulfeldt — eine Quelle zur russischen oder zur dänischen Geschichte?” In *Reiseberichte als Quellen europäischer Kulturgeschichte*, ed. A. Maczak and H. J. Teuteberg. Wolfenbüttel, 1982. 177-92.
- Shcherbachev, Iu. N. “Dva posol'stva pri Ioanne Vasil'eviche.” *Russkii vestnik* 7 (1887): 122-75.
- Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniashchiesia v Kopenhagene, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. Nos. 404-16, 418.
- Troels-Lund, T. *Jacob Ulfelds Sendefærd til Rusland, i Historiske Fortællinger. Tider og Tanker*. Copenhagen, 1964.
- 1579w;1579p:** Anonymous, *Neue zeitung Von eröberung des schlosses Polocia den 30. Augusti durch den Kunig von Polen geschehen / welcher gestalt die in einem Kuniglichen Edict, von / wort zu wort wie folgt lautende, beschriben ist / Aus dem Lateinischen ins Teutsch gebracht. Gedruckt zu Speyr.* Speyr, 1579.
- Type:** Narrative (*Flugschrift*).
- Studies:** Kappeler, 61.
- Schmidt, A. “Fünfte Nachlese zu Weller: Die ersten deutschen Zeitungen.” *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 9 (1892): 558.
- 1579w;1598p:** Christopher Burrough (fl. 1579-87; English merchant), “The voyage of Christopher Burrough into Persia the 6. time. An. 1579.” Hakluyt 1589: 440ff. [1589 C20.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English), London, 1625*.

Originals: Hakluyt 1589: 440ff.; Purchas 1906: 12: 32ff.

Translations: “Khristofor Berrou. 1579-81 g.” In Got’e, 262-85.

Studies: Adelung 1: 310-11; DNB 2: 861-62; Kordt, 48.

1579w;1595p: Marcin Broniowski [Martin Broniovius] (d. 1593; Polish diplomat), *Martini Broniovii de Biezdźfedea, bis in Tartariam nomine Stephani primi Poloniae regis legati, Tartariae descriptio. Cum Tabula geographica*. Cologne, 1595.

Type: State-Description.

Other Early Editions: Cologne, 1595* (Latin); London, 1625* (English); Leyden, 1630* (Latin).

Translations:

“Collection out of Martin Broniovius . . .” Purchas 1906: 13: 461.

Zapiski Odesskiego obszczestwa i drevnosti 6 (1867): 332-67.

Studies: Adelung 1: 315-17; PSB 2: 461-62.

1579w: Philip Pernstain. See Kobenzl.

1580w;1580p: Basilius Hyacinthus [Hiacynt?] (Polish poet; never in Muscovy?), *Panegyricus in excidium Polocense atque in memorabilem Victoriā Stephani invictissimi Poloniarum Regis Magnique Ducis Lituaniae ex potentissimo Moschorum Principe III. Cal. Septemb. MDLXXIX reportatam*. Patavii, 1580.

Type: Narrative (poem).

Studies: Kappeler, 68-69; Vasilevskii, 138f.

1580w;1580p: Anonymous, *Pollnische Zeittung. Summarische und Warhafft Beschreibung / von jüngster bekriegung und eroberung etlicher fürnemer Städt und Vestungen / so König: Mayst: zu Polln / etc. dem Moscovittischen Tyrannischen Feind / mit sieghaffter hand glücklich aberhalten . . .* Nuremberg, 1580. Kappeler F44.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 61.

1580w: Jan Zborowski and Luka Dzialinski (Polish soldiers?), No name: Account of Batory’s second campaign against Moscow.

Type: Narrative.

Originals: *Acta historica res gestas Poloniae illustrantia ab anno 1507 usque ad annum 1795*. 13 vols. Cracow: Sumptibus Academiae Litterarum Cracoviensis, 1878-1910. Vol. 11.

Translations: “Dnevnik vtorogo pokhoda Stefana Batoriia v Rossiiu (1580 g.) Iana Zborovskogo i Luki Dzialynskogo,” trans. O. Milevskii. *ChOISR* (1897), 1: 1-68.

Studies: Kordt, 49.

1580w;1580p: Paulus Gyalai (Hungarian soldier?), *Commentarius rerum, a Stephano rege adversus magnum Moschorum Ducem gestarum. Anno 1580*. Claudiopoli, 1581.

Type: Narrative.

Studies: Hausmann, 22-24; Kappeler, 64; Kordt, 48; Vasilevskii, 157-60.

1580w;1580p?: Anonymous, *Warhafft Contrafactur und gewise Zeitung / welcher massen die Königliche Wirten in Poln / die Stat unnd das Schloss Polotzko in Littawen gelegen / sampt andern Heusern / die der Moscoviter vor der zeyt der Kron unbillich abgedrungen / widerumben belegt und eingenommen . . .* Nuremberg, n.d. Kappeler F45.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 61.

1580w;1580p: Anonymous, *Edictum seren.mi Poloniae regis ad Milites, ex quo causae suscepti in magnum Moscoviae ducem belli cognoscuntur . . .* Cologne, 1580. Kappeler F46.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals: “Edictum seren.mi Poloniae regis ad Milites . . .” In Rykaczewski, 324-31.

Studies: Kappeler, 61-62.

1580w;1580p: Anonymous, *Persische / Türckische und Moscovittische Zeitung . . .* Nuremberg, 1580. Kappeler F48.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 62.

1580w;1580p: Anonymous, *Edictum de supplicationibus, a Serenissimo Poloniae Rege Stephano, Vvielicoluco ex Moschovia missum* . . . n.d., 1580. Kappeler F49.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: Basel, 1582.*

Studies: Kappeler, 63.

1580w;1580p: Anonymous, *Warhafftige unnd gründtliche Zeitung / welcher massen die Kön. May. zu Poln. etc. bewogen / den Krieg gegen dem Erbfeind dem Moscowiter vorzunemen* . . . Frankfurt an der Oder, 1580. Kappeler F50.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 63.

1580w;1580p: Anonymous, *Prawdzywe y gruntowne Nowiny / iáko Jego Mo^o Kr^o Polski do tego iest poru^oony / ze wojna przeciwko Nieprzyj^oielowi Moscwie z^o / y iáko / ^onskiego / y tego 1580. Roku . . . n.p. (Thorn?), n.d. (1580?). Kappeler F51.*

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 63.

1580w;1589p: Arthur Pet (English navigator) and Charles Jackman (English navigator), “The voyages of Arthur Pet, and Charles Jackman sent to discover the Northeast seas, beyond the Iland of Vaigats. An. 1580.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 466ff. [1589 C21.]

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 466ff.

Translations: “Artur Pet i Charl’z Dzhekman. 1580.” In Got’e, 129-64.

Studies: Kordt, 49.

Gamel’, I. “Charles Jackmanns Nordostfuhrten von 1580 und 1581.” *Mélanges russes*. 4 vols. St. Petersburg, 1851-72. Vol. 2. 99-114.

1580w;1589p: Anonymous, “A commission given by Sir Rowland Hayward Knight, and George Barne Alderman, and Gouvernour of the Moscovie companie, to Arthur Pet, and Charles Jackman, for the discoverie by Sea towards Cathy.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 455. [1589 D46.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 455.

1580w;1589p: William Borough (1536-99; English merchant), “Rules, and other given to be observed by them in that discoverie.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 458. [1589 D47.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 458.

Studies: See Borough above.

1580w;1589p: John Dee (1527-1608; English scholar; never in Muscovy), “Breefe advises given by M. John Dee, to that purpose.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 459ff. [1589 D48.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 459.

Studies: DNB 5: 721-29; BBI 2: 519.

Smith, C. F. *John Dee (1527-1608)*. London, 1909.

1580w;1589p: Richard Hakluyt (1552-1616; English publicist; never in Muscovy), “Instructions given them by Richard Hakluyt Esquire to that purpose also.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 460. [1589 D49.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 460.

Studies: See Hakluyt above.

1580w;1589p: Nicholas Chaunceller (English navigator), “A Journal of their discoverie written by Chaunceller.” [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 476. [1589 D50.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 476.

1580w;1589p: Gerardus Mercator (1512-94; German geographer; never in Muscovy), “The letter of Gerrardus Mercator, to Richard Hakluyt of Oxford touching that discoverie.” [28 July 1580.] [Pet’s mission.] Hakluyt 1589: 483. [1589 D51.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 483.

Studies: ABD 21: 385-97; DBI 3: 1357.

Krämer, K. E. *Mercator: eine Biographie*. Duisburg, 1980.

1580w;1589p: William Borough (1536-99; English merchant), “The opinion of William Burrough sent to a friend requiring his judgement, for the fittest time of the departure of our ships towards Saint Nicholas in Russia.” Hakluyt 1589: 487. [1589 D52.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 487.

Studies: See Borough above.

1581w: Krzysztof Derzek (Polish ambassador), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic report.

Original: Pierling, P., S.J. *Batory et Possevino. Documents inedits sur les rapports du Saint-Siège avec les Slaves*. Paris, 1897. Vol. 2: 107 (no. 30).

Studies: Kordt, 49.

1581w: Jan Piotrowski (1550-91: Polish secretary), No title: Account of Batory’s attack on Pskov.

Type: Narrative.

Original:

Dnevnik poslednego pokhoda Stafana Batoriia na Rossii (osada Pskova) i diplomaticheskaiia perepiska . . . 1581-1582, ed. M. Koialovich. St. Petersburg: Tip. Imperatorskoi Akademii nauk, 1867.

Dzennik wyprawy Stefana Batorego pod Psków. Cracow: A. Czuchynski, 1894.

Translations:

Dnevnik poslednego pokhoda Stafana Batoriia na Rossii: osada Pskova, trans. O. N. Milevskogo. Pskov: Izd. Pskovskogo arkhelogicheskogo ob-va: Tip. Gub. pravleniia, 1882.

“Zur Geschichte Livlands. i. d. J. 1581 und 1582. Auszüge aus einem Tagebuche während der Belagerung Pleskaus,” ed. K. H. von Busse. *Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands* 8 (1857): 369-407.

Studies: Kordt, 50.

1581w;1581p: Stanisław Sarnicki (ca. 1530-1594; Polish courtier; never in Muscovy?), *Triumphus moschoviticus regis Stephani carmine heroico*. Cracow, 1581.

Type: Narrative.

Studies: Kappeler, 86; Jöcher 4: 149.

1581w;1581p: Anonymous, *Stephani Poloniae regis literae. Quibus res a se in bello Moschico, post captum Vielico Lukum, gestas; et consilia rerum deinceps gerendarum explicat . . . n.p.*, 1581. Kappeler F52.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Originals:

“Stephani Poloniae regis literae.” In V. Novodvorskii?

“Bor’ba za Livoniuu mezhdū Moskovoiu i Rech’iu Pospolitoiu (1570-82). Istoriko-kriticheskoe issledovanie.” *Zapiski istoriko-filologicheskogo fakul’teta imperatorskogo SanktPetersburgskogo universiteta* 72 (1904): *Prilozheniia*, 41-49.

Studies: Kappeler, 63.

1581w;1581p: Anonymous, *Historia rerum a Poloniae Rege in Moscovia superiori anno fortiter & feliciter gestarum* . . . n.p., 1581. Kappeler F53.

Type: Narrative (*Flugschrijf*).

Studies: Kappeler, 63.

1581w;1582p: Paul Oderborn (ca. 1555-1604; Livonian pastor; never in Muscovy), “De Russorum Religione, ritibus nuptiarum, funerum, victu, vestitu . . . et de Tartorum religione ac moribus: vera et luculenta narratio. Ad D. Daviden Chytraeum recens scripta . . .” n.p. 1582. In *Theologi ac Historici eminentissimi, Rostochiana in Academia Professoris quondam primarii Epistolae* . . ., ed. D. Chytraeus. Hanover, 1614. 1024-30; and in *De Russorum, Moscovitarum et Tartorum religione, sacrificiis, nuptiarum et funerum ritu e diversis scriptoribus*, ed. J. Lasicki. Speyer, 1582.

Type: State-Description.

Originals: “De Russorum religione et ritibus narratio.” In Starczewski 2: folio 15, 35-44.

Studies: ADB 24: 149; Fortsetzungen 5: 927f.; Adelung 1: 359-61; DBI 3: 1481; Jöcher 3: 1021; Kappeler, 73, 77-81; PBS 23 (1978): 533-35; Napiersky 3: 339f.; Matthes, 70-91.

Graham, H. “Oderborn, Paul (1555?-1604).” MERSH 25: 186-87.

Polosin, I. I. “Nemetstkii pastor Oderborn i ego pamflet ob Ivane Groznom.” In *Sotsial’no-politicheskaia istoriia Rossii XVI-nachala XVII v. Sbornik statei*,” ed. L. V. Cherepnin. Moscow, 1963. 191-217.

1581w;1581p: Anonymous, *Neue Zeyttung von der grossen Schlacht und Scharmützel so Königliche Maiestat zu Poln gegen dem Erbfeindt dem Moscoviter / nach eröberung der schönen / grossen und reichen Stadt Wilickiluki und Ausswitz genandt / gehalten hat / welche Victoria sich zugegetragen hat den 3. Octobris 1581*. Marburg, 1581. Kappeler F54.

Type: Narrative (*Flugschrijf*).

Other Early Editions: Marburg, 1582 (German); Marburg, 1582 (German); Marburg, 1582 (German); Prague, 1582 (German).

Studies: Kappeler, 64.

1581w;1581p: Anonymous, *Warhafftige Nye Tyding / wo de Kön.Mait tho Schweden de Stadt Carelegorodt / up Düdesch Kecksholm in Rüsszlandt / und darnach de Hüser und festinge Padis / Wesenberch / und Tolszborch in Lyffflandt gelegen / dem Muscoviter mit gewalt genamen und affgedrungen hefft . . .* Rostock, 1581. Kappeler F55.

Type: Narrative (*Flugschrijf*).

Studies: Kappeler, 64.

Worms, G. “Warhaftige Nye Tyding des Chronisten Balthasar Rüssow aus dem Jahre 1581.” *Sitzungsberichte der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Rußlands*. Riga 1904 (1905): 108-20.

1581w;1598-1600p: John Balak (English navigator), “A voyage to Sibier and the River of Ob, by land, declared in a letter written to Gerardus Mercator.” Hakluyt 1598: 510-12. [1598-1600 A37.]

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Hakluyt 1598: 510-12. In PN 2: 364-67.

Tranlation: Alekseev, 180-88.

1581w: Veit Senng (Imperial agent?), “Veit Sengen Anzaig In Moscoviterischen Sachen.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 318-21.

1582w: George von Hoff. See Taube and Kruze.

1582w;1582p: Daniel Hermann (ca. 1543-1601; German poet; never in Muscovy?), *Danielis Hermannii Borussi: Stephaneis Moschoritica. Sive, de Occasione, Causis, initijs, et progressibus Belli, a Serenissimo . . . Rege . . . Stephano*

- Primo, contra Ioannem Basilium Magnum Moschorum Ducem gesti et hoste represso, fractoque ad aequas pacis condiciones feliciter deducti, libri duo priores . . .* Danzig, 1582.
Type: Narrative (poem).
Studies: See Hermann above.
- 1582p:** Johann Pistorius, ed. (1546-1608; Polish theologian; never in Muscovy?), *Corpus historiae Polonicae . . .* Basel, 1582.
Type: Compendium.
Includes: Miechow (*Chronica*), Guagnini, Piso, Sigismung I, Bredenbach, Lewenclavjus.
Studies: ADB 26: 197f.; Hofer 8: 525f.; Jöcher 3: 1598f.; Kappeler, 72.
- 1582p:** Maciej Strykowski (ca. 1547-82; Polish historian; never in Muscovy?), *Która przedtym nigdy swiatā nie widzianā. Kronika Polska Litewska . . .* Königsberg, 1582.
Type: Narrative.
Sources: Guagnini.
Originals:
Która przedtym nigdy swiatā nie widzianā. Kronika Polska Litewska . . ., ed. M. Malinowski. Warsaw, 1846.
Kronika polska, litewska . . . 2 vols. Warsaw, 1985.
Studies: Hausmann, 43-49; Jöcher 4: 882; Kappeler, 69-71; Nowy Korbut 3: 296-99; WEP 16: 243.
Radziszewska, J. *Maciej Strykowski: historyk-poeta z epoki Odrodzenia*. Katowice, 1978.
Rogov, A. I. *Russko-pol'skie kul'turnye sviazi v epokhu Vozrozhdeniia (Strykovskii i ego khronika)*. Moscow, 1966.
- 1582p:** Jan Ōasicki, ed. (1534-1600; Polish protestant; never in Muscovy?), *De Russorum, Moscovitarum et Tartorum religione, sacrificiis, nuptiarum et funerum ritu e diversis scriptoribus*. Speyer, 1582.
Type: Compendium.
Other Early Editions: Leyden, 1630 (Latin).
Includes: Johann Rohita? (Imperial ambassador?), Jan Ōasicki, Fabri, Johann Scranius, Guagnini, Chytraeus, Johann Meletii, Christophor Warsevicius.
Studies: Fortsetzungen 3. 1315f.; Jöcher 2: 2283; Kappeler, 72; Nowy Korbut 2: 479-81.
Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. 6 vols. Tübingen, 1957-67. Vol. 4. 235f.
Wotschke, T. "Johann Lasitius. Ein Beitrag zur Kirchen- und Gelehrten-geschichte des 16. Jahrhunderts." *Zeitschrift für slavische Philologie* 2 (1925): 77-104 and 442-71.
- 1582w;1582p:** Anonymous, *Zeitung Von der jetztund dritter vorgenommener Kriegsrüstung des Polnischen Königs Stephani gegen den Moscoviter*. Speyer, 1582. Kappeler F56.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 64.
- 1582w;1582p:** Anonymous, *De Plescoviae obsidione et pacificatione secuta, illisque conditiones . . .* n.p., 1582. Kappeler F57.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.
- 1582w;1582p:** Anonymous, *Conditiones pacis, a Magno Moscoviae Duce Petitae, a serenissimo Rege Poloniae concessae, in praesentia legati summi pontificis a Moscho venientis transactae Zapolska Jania. A.D. 1582 . . .* Magdeburg, n.d. Kappeler F58.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: Speyer, 1582* (Latin).
Studies: Kappeler, 65.
- 1582w;1582p:** Anonymous, *Polnische und Reussische Zeittungen. Eigentliche und kurtze Beschreibung / etlicher ergangener Kriegsübungen / auch die Belägerung der gewaltigen Reussischen Handels-Statt Pleskaw . . .* n.p., 1582. Kappeler F59.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.

- 1582w;1582p:** Anonymous, *Türkische / Persische und Tartarische Zeitungen . . .* Nuremberg, 1582. Kappeler F60.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.
- 1582w;1582p?:** Anonymous, *Neue Zeyttung aus Lyfland / Wie alda einer vom Moskowiter verwüsten Kirchen / ein Musica von Menschen stimmen und Instrumenten / von dreyssig Newlicher zeit Gestorbenen personen gehört worden . . .* n.d.and n.p. Kappeler F61.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.
- 1582w;1582p:** Anonymous, *De Rebus gestis Stephani I. Regis Poloniae magni ducis Lithuaniae etc. contra Magnum Moschorum Ducem narratio . . .* Rome, 1582. Kappeler F47.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: "De Rebus gestis Stephani I." In Rykaczewski, 320-324.
Studies: Kappeler, 61.
- 1582w;1582p:** Samuel Wolf (1549-91; German poet; never in Muscovy?), *Stephani Primi Serenissimi Poloniae Regis et Magni Lituatorum Ducis adversus Iohannem Basilidem . . . expeditio, carmine elegiaco descripta.* n.p., 1582 (Danzig, 1583?).
Type: Narrative (poem).
Sources: Warszewicki?
Studies: DBI 4: 2246; Kappeler, 67; Odrodzenie, 209; Vasilevskii, 372.
- 1582w;1582p:** Andrzej Trzeciecki (Polish poet; never in Muscovy?), *Triumphus Moscoviticus Serenissimi Principis ac Domini Stephani I. divina favente clementia Poloniae Regis . . . invictissimi.* Cracow, 1582.
Type: Narrative (poem).
Originals: "Triumphus Moscoviticus." In *Dzieła wszystkie*, ed. J. Krókowski. Vol. 1 (*Carmina*). Wrocław, 1958: *Biblioteka pisarzy polskich*, Seria B. no. 8. 214-18.
Studies: Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 3: 347-54; Odrodzenie, 207.
- 1582w?;1582p?:** Andrzej Patrycy Nidecki (1522-87; Polish scholar; never in Muscovy?), *Gratulationum triumphalium ex Moscovitis Orationes III. Ab Stephanum Batorium Regem Poloniarum inchtum, pro clero Varsoviensi.* n.p., n.d.
Type: Narrative (poem).
Studies: PSB 22: 713-17; Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 3: 10-13.
- 1582w;1582p:** Jerzy Latański (Polish poet; never in Muscovy?), *Oratio Georgii Latański F. Comitiss de Labischin ad Stephanum Batoreum . . . qua ipsi de Victoria et Pace cum Ioanne Magno Moscorum Duce inita, gratulatur.* n.p. (Basel), 1582.
Type: Narrative (poem).
Studies: Kappeler, 66-69.
- 1582w;1583p:** Jakób Górski (1525-85; Rector of Cracow Academy; never in Muscovy?), *Oratio D. Iacobi Gorscii apud serenissimum regem Stephanum, e Moscovia victoria parta, et pace confecta Cracoviam reversum habita.* Cracow, 1583.
Type: Narrative (poem).
Other Early Editions: Thorn?, 1582 (German).
Studies: Jöcher 2: 1080; Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 2: 223-26; Vasilevskii, 387-89.
- 1582w;1582p:** Bartosz Paprocki (1543-1614; Polish historian; never in Muscovy?), *Triumph Sátyrów Leńnych / Syren wodnych / Plánet Niebieskich / z szczęśliwego zwrócenia Krolá Polskiego Stephána / do Panstw jego z woyny Moskienskiej / w Roku 1582.* Cracow, 1582.
Type: Narrative (poem).
Studies: Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 3: 81-85; PSB 25: 177-80.
- 1582w;1582p:** Franciszek Gradowski (Polish poet, statesman; never in Muscovy?), *Hodoeporicon Moschicum Illustissimi Principis ac Domini Christophori Radivilonus.* Vilna, 1582.

Type: Narrative (poem).

Studies: Kappeler, 66-69; *Odrodzenie*, 209; PSB 8: 529f.; Vasilevskii, 373-81.

1582w;1582p: Ericus Falck (Swedish author; never in Muscovy?), *Panegyricus de Victoria expectatissima Serenissimi ac potentissimi Regis Sueciae contra Moschum, in quo etiam causae suscepti Belli, aliaque eo spectantia celebrantur*. Vienna, 1582.

Type: Narrative (poem).

Originals: *Panegyricus de Victoria* . . . Microform: Scandinavian culture series, roll 151, item 13.

Studies: Kappeler, 66-69.

1582w;1582p: Krzysztof Warszawski (1543-1603; Polish poet, statesman; never in Muscovy?), *Christophori Warsenivicii ad Stephanum Regem Poloniae oratio. Qua cum Ioanne Magno Moscorum Duce XV. Ianuarij ad Zapolsciam confectam pacem gratulatur*. Magdeburg, 1582.

Type: Narrative (poem).

Other Early Editions: Speyer, 1582* (Latin); Vilna, 1582 (Latin); Torun, 1582 (Latin); Cracow, 1582 (Latin); Magdeberg, 1582 (Latin); Nuremberg, 1582 (German); Torun, 1582 (Polish).

Originals: "Christophori Warsewicii . . ." In HRM 1: 374-82.

Studies: Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 2: 376-80.

1583w;1583p: Jan Kochanowski (1530-84; Polish poet; never in Muscovy?), *Jazda do Moskwy, § posługi z młodych lat, a z § przez wszystkie czasy przeszłej wojny z moskiewskim, oyczynienie swej § Pánom svým czynione . . .* Cracow, 1583.

Type: Narrative (poem).

Originals: *Dzieła Polskie*. Warsaw, 1960. 681-94.

Translations:

Ausgewählte Dichtungen. Leipzig, 1980.

Izbrannyye proizvedeniya. Moscow, 1960.

Studies: Kappeler, 66-69; Nowy Korbut 2: 333-69; PSB 13: 185-90.

Fizman, S., ed. *The Polish Renaissance in its European Context*. Bloomington, 1988.

Pelc, J. *Jan Kochanowski, poeta Renesansu*. Warsaw, 1988.

Welsh, D. *Jan Kochanowski*. New York, 1974.

1583p: Anonymous, *Viridarium Poetarum. Tum Latino, tum Graeco, tum Vulgari eloquio scribentium. In Laudes serenissimi, atque potentissimi D.D. Stephani regis Poloniae . . . In duos libros divisum*. Venice, 1583.

Type: Narrative (poem).

Studies: Kappeler, 66-69.

1583w;1583p: Jan Kochanowski (1530-84; Polish poet; never in Muscovy?), *Ioannis Cochanoii ad Stephanum Bathoreum Regem Poloniae in chytum Moscho debellato, et Livonia recuperata. Epinicion*. Cracow, 1583.

Type: Narrative (poem).

Studies: See Kochanowski above.

1583w;1589p: Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), "The Queen Maiesties Commission given to Sir Jerom Bowes, authorising him her highness Ambassador with the Emperour of Moscovia." [4 June 1583.] Hakluyt 1589: 487. [1589 D53.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 487; HRM 2: 391-95.

1583w;1589p: Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), "The Queenes Maiesties letters written to the Emperour by Sir Jerome Bowes, in his commendation." [19 June 1583.] Hakluyt 1589: 489. [1589 D54.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 489.

1583w;1589p: Jerome Bowes (d. 1616; English ambassador), "The discourse of the Ambassage of Sir Jerome Bowes, to the foresayd Emperour." Hakluyt 1589: 491. [1589 D55.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 491.

Studies: Adelong 1: 350-51; BBI 1: 212; DNB 2: 965-66; Kordt, 51-52.

Croskey, R. "Hakluyt's Accounts of Sir Jerome Bowes Embassy to Ivan IV." SEER 61 (1983).

Tolstoi, Iu. "Poslednee posol'stvo angliiskoi korolevy Elisavety k tsariu Ivanu Vasil'evichu. Ser Ereimei Boys." *Russkii vestnik* 36: 11 (1861): 5-49.

1583w;1589p: Anonymous, "The manner of preferring sutes in Russia." Hakluyt 1589: 490. [1589 D56.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 490.

1583-89w;1589p: Henry Lane (English merchant), "A letter of Henry Lane, to William Sanderson marchant of London, contayning a briefe discoure of all things passed in our Northene discoveries for the space of 33. yeeres." Hakluyt 1589: 500. [1589 D57.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English); London, 1625* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 500; Purchas 1906: 12: 49-54.

1584w;1625p: Anthonie Marsh (English merchant), "Notes concerning the discovery of the River of Ob, taken out of a Roll, written in the Russian tongue, which was attempted by the meanes of Antonie Marsh . . . 1584." Purchas 1625: III.iv.804.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 292.

Translations: Alekseev, 189-96.

Studies: Kordt, 54.

1584w: Richard Ralph (English merchant), No title: Report from Rozov island to English factors in Kazan'.

Type: Diplomatic report.

Translations: *Sbornik Russkogo Istoricheskogo Obshchestva* 38 (???): 234-38.

Studies: Kordt, 54.

1584w;1625p: Anthonie Marsh (English merchant), "Master Marsh also learned these distances of places and Posts, from Caninos to Ob by Sea." Purchas 1625: III.iv.805.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 294.

Studies: Kordt, 54.

1584w;1625p: Francis Cherry (English merchant), "The Report of Master Francis Cherry a Moscovie Merchant, and Master Thomas Lyndes touching a warme Sea to the South-east of the River Ob, and a Note of Francis Gaulle." Purchas 1625: III.iv.806.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 296.

Translations: Alekseev, 197-99.

Studies: Kordt, 56-57.

1584w: Lew Sapiaha (1557-1633; Polish statesman), Not title: Report describing the character of Tsar Fedor.

Type: Diplomatic Report.

Originals:

Scriptores rerum polonicarum. 22 vols. Cracow, 1872-1917. Vol. 8: 174.

"Ex litteris Sapiae oratoris Poloni apud Mosc. ducem, datis die 10 Julii an. 1584." HRM 2.

Studies: Kordt, 52.

1584p: Bartosz Paprocki (1543-1614; Polish historian; never in Muscovy?), *Herby Rycerstwa Polskiego*. Cracow, 1584.

Type: State-Description.

Originals: *Herby Rycerstwa Polskiego*. Cracow, 1858.

1584-1621w: Jerome Horsey (1573-1627; English merchant), "Travels."

Type: State-Description.

EM excerpts: London, 1589* (English); London, 1600* (English); London, 1625* (English).

Originals:

"The Travels of Jerome Horsey." In *Russia at the Close of the Sixteenth Century*, ed. E. A. Bond. London, 1856. 153-266.

"Travels." In RBK, 262-372.

Translations:

Puteshestviia v Moskoviiu . . ., trans. Iu. Tolstoi. Moscow, 1907.

"Rasskaz ili povestvovanie o puteshestviakh, dolzhnostiakh, sluzhbakh i peregovorakh sera Eremeia Gorseia, v kotorykh on provel pochti tselykh 18 let." ChOIDR (1877), bk. 1 (unfinished translation).

Zapiski o Moskovii v XVI v. sera Dzh. Gorseia, trans. N. A. Belozerskii and intro. H. I. Kostomarov. St. Petersburg, 1909.

"Zapiski." *Biblioteka dlia Chteniiia* (1865), no. 4-6.

Zapiski o Rossii XVI-nachala XVII v., trans. A. A. Sevast'ianova. Moscow, 1990.

"Zapiski." In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletiiia glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 143-69.

Studies: Adelung 1: 352-54; DNB 9: 1272-73; Kordt, 43.

Croskey, R. "The Composition of Sir Jerome Horsey's 'Travels'." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 26 (1978): 362-75.

Kolobkov, V. A. "Deiatel'nost' Dzheroma Gorseia v Rossii (1588-89)." *Vestnik Leningradskogo universiteta. Ser. 2. 1987. Vyp. 2. No. 9.* 81-85.

Kolobkov, V. A. "Dzherom Gorsei i ego sochineniia o Rossii XVI veka." *Antoreferat. Kandidat istoricheskoi nauki. Leningradskii gosudarstvennyi institut.* Leningrad, 1988.

Kolobkov, V. A. "Memuary Dzheroma Gorseia o Rossii XVI v." *Issledovanie pamiatnikov pis'mennoi kul'tury.* Leningrad, 1987. 122-41.

Kolobkov, V. A. "Sochenenie Dzheroma Gorseia o Rossii XVI v. kak istoricheskii istochnik." *Student i nauchno-tekhnicheskii progress.* Novosibirsk, 1984. 24-29.

Layton, D. L. "Horsey, Sir Jerome." MERSH 11: 81-82.

Lur'e, Ia. S. "Pis'ma Dzheroma Gorseia." *Uchenye zapiski Leningradskogo universiteta, Seriiia istoricheskikh nauk*, Part VIII (1941), no. 73.

Perrie, M. "Jerome Horsey's Account of the Events of May 1591." *Oxford Slavonic Papers* 8 (1980).

Sevast'ianova, A. A. "Sochineniia Dzeroma Gorseia kak istochnik po istorii Rossii XVI-nachala XVII veka." *Kandidatskaia dissertatsiia.* Moscow, 1974.

Sevast'ianova, A. A. "Zapiski Dzheroma Gorseia o Rossii v kontse XVI-nachale XVII veka: (Raznovremennye sloi istochnika i ikh khronologiia)." In *Voprosy istoriografii i istochnikovedeniia: Sbornik trudov.* Moscow, 1974. 63-83.

Sevast'ianova, A. A. "Zapiski o Moskovii Dzheroma Gorseia: (K voprosu o printsipakh nauchnogo perevoda terminov pri publikatsii istochnikov)." *Arkhheograficheskii ezhegodnik za 1976* (Moscow, 1978): 71-78.

Sisson, C. "Englishmen in Shakespeare's Muscovy or the Victims of Jerome Horsey." *Melanges en l'honneur de Jules Légras.* Paris, 1939. 232-46.

Tolstoi, Iu. V. "Poslednee posol'stvo korolevny Elizavety k tsariu Ivanu Vasil'evichu. Ser Eromei Gorsei." *Russkii vestnik* 36 (1861).

Tolstoi, Iu. V. "Skazaniia anglichanina Gorseia o Rossii v iskhode XVI v." *Otechestvennye zapiski* 126 (1859), no. 9.

1584w;1589p: Jerome Horsey (fl. 1573-1627; English merchant), "The most solemn and magnificent Coronation fo Pheodore Ivanowich the New Emperour of Russia observed by Jerome Horsey." Hakluyt 1589: 819. [1589 D59.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English); London, 1625* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 819; Purchas 1906: 14: 114.

Studies: See Horsey above.

- 1584w;1589p:** Jerome Horsey (fl. 1573-1627; English merchant), “The voyages Jerom Horsey over land from Mosco in Russia to England. 1584.” Hakluyt 1589: 822ff. [1589 C22.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English)
Originals: Hakluyt 1589: 822ff.
Studies: See Horsey above.
- 1584p:** André Thevet (1502-90; French cosmographer; never in Muscovy), *Les Vrais Pourtraits et vies des hommes illustres*. Paris, 1584.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: London, 1657 (English); 1676 (English).
Originals: *Les Vrais Pourtraits et vies des hommes illustres*. Paris, 1584; facsimile reprint, New York, 1973.
Studies: See Thevet above.
- 1585w;1585p:** Paul Oderborn (1555?-1604; Livonian pastor; never in Muscovy?), *Ioannis Basilidis Magni Moscoviae Ducis vita*. Wittenberg, 1585.
Type: Narrative.
Source: Guagnini, Kurbskii? (See Kappeler, 79.)
Other Early Editions: Görlitz, 1589 (German).
Originals: “Joannis Basilidis magni Moscoviae Ducis vita.” In Starczewski 2: folio 18, 189-267.
Studies: See Oderborn above.
- 1585w;1585p:** Laurentius Müller (fl. 1580; Livonian statesman; never in Muscovy?), *Polnischen / Liffländischen / Moschowiterischen / Schwedischen und anderen Historien*. Frankfurt a. M., 1585.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Amberg, 1595 (German).
Translations: *Pamiętniki Millerowe do panowania Stefana Batorogo*. Poznan i Trzemeszno, 1840.
Studies: ADB 22: 648-50; Adelung 1: 356-59; Fortsetzungen 3: 1870f; DBI 3: 1424; Jöcher 3: 738; Kappeler, 81-82; Kordt, 54; Napiersky 3: 237-39.
Berkgol'ts, G. “Bibliograficheskaja zametka po povodu stat'i prof. Dubrovskogo . . .” ZhMNP 93 (1856), section 6: 30-38.
Dubrovskii, P. “Miullerovy zapiski o tsarstvovanii Stefana Batoriia.” ZhMNP 91 (1856), section 6: 55-62.
- 1585p:** Reiner Reinecke, ed. (German?; never in Muscovy?) *Historia Orientalis Haythoni Armenii, et huic subiectum Marci Pauli Veneti Itinerarium . . .* Helmstadt, 1585.
Type: Compendium.
Includes: Haitho, Marco Polo, Vincent de Beauvais.
Studies: Adelung 1: 11-12.
- 1585p:** Stanisław Sarnicki (ca. 1530-1594; Polish courtier; never in Muscovy?), *Descriptio veteris et novae Poloniae*. Cracow, 1585.
Type: State-Description.
Other Early Editions: Cracow, 1587 (Latin); Leipzig, 1711-12 (Latin).
Studies: See Sarnicki above.
- 1586p:** David Chytraeus (1530-1600; Livonian historian; never in Muscovy?), *Vandaliae & Saxoniae Alberti Cranzii continuatio Ab anno Christi 1500 . . . cum Praefatione Davidis Chytraei & indice*. Wittenberg, 1586.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein, *Flugschriften*.
Other Early Editions: 2 Latin (to 1600).
Studies: ADB 4: 254-56; DBI 1: 334; Jöcher 1: 1906ff.; Kappeler, 88-89; NDB 3: 254.; Napiersky 1: 348f.
Engels, W. “Die Wiederentdeckung und erste Beschreibung der ost-orthodoxen Kirche in Deutschland durch David Chytraeus (1569).” *Kyrios* 4 (1939/1940): 262-85.
Klatt, D. “David Chytraeus als Geschichtslehrer und Geschichtsschreiber.” Dissertation, Rostock, 1908.

Paulsen, P. "David Chyträus als Historiker. Ein Beitrag zur Kenntnis der deutschen Historiographie im Reformations Jahrhundert." Dissertation, Rostock, 1897.

1586p: Micheal von Isselt [M. Jansonius] (d. 1597; Catholic historian; never in Muscovy?), "Exempla nonnulla immantissimae tyrannidis Magni Ducis Moscoviae" and "Moscoviae Ducis tyrannis et mors." In *Commentarius brevis rerum in orbe gestarum . . .*, ed. L. Surius. Cologne, 1586.

Type: Narrative.

Studies: ADB 2: 589-93; DBI 2: 976; Kappeler, 86.

1586p: Micheal Neander (1525-95; German scholar), *Orbis Terrae partium succincta explicatio . . .* Leipzig, 1586.

Type: Cosmography.

Sources: Herberstein, Giovio, Guagnini.

Other Early Editions: Islebii?, 1583? (Latin); Leipzig, 1589 (Latin); Leipzig, 1594 (Latin).

Studies: ADB 23: 341-45; Kappeler, 85.

1586w;1598p: Edward Garland (English merchant), "The contents of Mr. Garland's Commission unto Thomas Simkinson for the bringing of M. John Dee to the Emperor of Russia his Court." [18 September 1586.] Hakluyt 1598: 508ff. [1598-1600 B145.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 508ff. In PN 2: 360-61.

Studies: Adelung 1: 368-70ff.

1586w;1598p: Edward Garland (English merchant), "A letter to the right worship. M. John Dee Esquier, conteyning the summe and effect of M. Garland his message." [17 December 1586.] Hakluyt 1598: 508ff. [1598-1600 B146.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 508ff. In PN 2: 361-62.

Studies: See Garland above.

1586w;1589p: Jerome Horsey (1573-1627; English merchant), "The priviledges graunted by the newe Emperour to the English marchants, and obtained by the foresaid Jerom Horsey." [1586.] Hakluyt 1589: 823. [1589 D60.]

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).

Originals: Hakluyt 1589: 823.

Studies: See Horsey above.

1586w: Jean Sauvage (fl. 1586; French explorer), "Mémoire du voiage fait Jehan Sauvage de Dieppe en Russie à Saint-Nicholas et Michel-Archange, l'an 1586 au mois de Juin."

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals:

"Mémoire du voiage qu'a fait Jehan Savvage de Dieppe en Russia à Saint-Nicolas et Michel Archange, l'an 1586, au mois de juin." In *Mémoire du voyage en Russie fait en 1586 par Jehan Sauvage . . .*, ed. Louis de La Cour de La Pijardiére. Paris, 1855.

"Relation du voyage en Russie fait par Jehan Sauvage de Dieppe, en l'an 1586." In *La Chronique de Nestor traduite en français . . .*, ed. Louis Paris. Paris, 1834. Vol. 1, no. 4: 385-96.

Studies: Adelung 1: 361-68; IBF 4: 1941; Kordt, 56.

1586w: Samuel Kiechel (1563-1619; German traveler), No title: Travels.

Type: State-Description (Travels).

Originals:

"Aus Samuel Kiechels Reisen, vom Jahre 1585 bis 1589." *Archiv zur Geographie, Historie, Staats- und Kriegskunst* (1820). 64-149.

Die Reisen des Samuel Kiechel aus drei Handschriften, ed. K. D. Harszler. Stuttgart, 1866.

Die Reisen des Samuel Kiechel: 1585-89, ed. and trans. H. Protting. Munich, 1987.

Studies: ADB 15: 711-12; Adelung 1: 370-77; DBI 2: 1065; Kordt, 55.

- Buchholtz, A. "Der Reisende Samuel Kiechel, aus Ulm gebürtig." *Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands* 4 (1849): 508-33.
- Kirpichnikov, A. N. "Soobshchenie nemetskogo puteshestvennika Samuelia Kikhelia o Pskove v XVI v." *Vestnik St. Peterburgskogo Universiteta*, series 2, July 1994.
- Koenig-Warthaussen, G. von. "Die Reisen des Samuel Kiechel 1585-89." *Ulm und Oberschwaben. Zeitschrift für Geschichte und Kunst* 34 (1955): 66-75.

1586w;1586p: Antonio Possevino (1533/34-1611: Papal diplomat), *Moscovia, s. de rebus Moscoviticis et acta in conuentu legatorum regis Poloniae et Magni Ducis Moscouiae anno 1581*. Vilna, 1586.

Type: State-Description.

Sources: Giovio, Campensé, Herberstein.

Other Early Editions: Cologne, 1587 (Latin); Antwerp, 1587 (Latin); Cologne, 1595 (Latin); Ferrara (Italian), 1592; Mantua, 1596 (Italian); Mantua, 1611 (Italian); Leyden, 1630* (Latin).

Originals:

"De Moscovia . . ." In Starczewski 2: folio 19, 273-365.

Nuntiatur des Germanico Malaspina, Sendung des Antonio Possevino, 1580-1582, ed. Johann Rainer. Vienna: Verlag der Osterreichischen Akademie der Wissenschaften, 1973.

Translations:

"Dyaryusz negocycaci o pokoju mi•dzy Moskowã a Polskã w Kiwerowej Horce dnia 15 Stycznia 1582 roku . . ." In *Relacye Nuncyuszów Apostolskich i innych osób o Polsce od roku 1548 do 1690*. Berlin-Posen, 1864. Vol. 1. 368-437.

Le Lettree di Ivan il Terribile, con Commentarii della Moscovia di Antonio Possevino, ed. M. Olsufeiff. Florence, 1958.

Moskoviia. Istoricheskie sochineniia o Rossii XVI v. Moscow, 1983.

"Possevin A. Moskovskoe posol'stvo," trans. L. V. Godovikova. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriiia 9. Istoriiia* 5 (1970): 87-100.

The Moscovia of Antonio Possevino, S.J., trans. H. Graham. Pittsburgh, 1977.

Studies: Adelung 1: 321-50; Kappeler, 82-85; Kordt, 50-51.

Ammann, A. M. "Ein russischer Reisebericht aus dem Jahre 1581." *Ostkirchliche Studien* 10 (1961): 165-95 and 283-300.

Arndt, A., S.J., "Ein päpstliches Schiedsgericht im 16. Jahrhundert." *Stimmen aus Maria-Laach* 31 (1886): 480-503.

Caccamo, D. "Conversione dell'Islam e conquista della Muscovia nell'attività diplomatica e letteraria di Antonio Possevino." *Venezia e Ungheria nel Rinascimento a cura di Vittore Branca*. Florence, 1973. 167-91.

Crivelli, C., S.J. "La disputa di Antonio Possevino con i Valdesi (26 luglio 1560) da una relazione del Possevino." *Archivum historicum Societatis Jesu* 7 (1938): 79-91.

Delius, W. *Antonio Possevino S.J. und Ivan Groznyi. Ein Beitrag zur Geschichte der kirchlichen Union und der Gegenreformation des 16. Jahrhunderts*. (Companion volume in *Kirche im Osten*, vol. 3.) Stuttgart, 1962.

Garstein, O. *Rome and the Counter-Reformation in Scandinavia*. Vol. 1. Bergen, 1963.

Godovikova, L. N. "Istoricheskie sochineniia Possevino o Rossii." *Kandidatskaia dissertatsiia. Moskovskii gosudarstvennyi universitet*. 1970.

Graham, H. "Possevino, Antonio (1533/34-1611)." *MERSH* 29: 109-44.

Helk, V. *Die Jesuiten in Dorpat, 1583-1625: ein Vorpost der Gegenreformation in Nordosteuropa*. Odense, 1977.

Kadiǎ, A. "Kriǎaniǎ and Possevino — Missionaries to Muscovy." In *Juraj Kriǎaniǎ (1618-83): Russophile and Ecumenic Visionary*, ed. T. Eekman and A. Kadiǎ. The Hague, 1976. 73-90.

Karttunen, ?. *Antoine Possevin, un diplomate pontifical au XVIe siècle*. Lausanne, 1908.

Likhachev, N. P. "Delo o priezde v Moskvu Antoniiia Possevina." *Letopis' z'aniatii Arkeograficheskoi Komissii* 2 (1903).

Livoniae commentarius ab Antonio Possevino, S.J. scriptus. Riga, 1852.

Leonard, E. V. "Muscovy in the Sixteenth Century: The Accounts of Sigismund von Herberstein and Antonio Possevino." Ph.D. dissertation, University of Indiana, 1966.

Lukács, L. "Die nördlichen päpstlichen Seminare und P. Possevino." *Archivum historicum Societatis Jesu* 14 (1955): 33-94.

Pierling, P., S.J. *Batory et Possevino. Documents inedits sur les rapports du Saint-Siège avec les Slaves*. Paris, 1897.

Pierling, P., S.J. *Un Arbitrage pontifical au XVIe siècle entre Pologne et la Russie. Mission diplomatique du Possevino, S.J., 1581-82*. Brussels, n.d.

- Pierling, P., S.J. *Un Nonce du Pape en Moscovie. Préliminaires de la trêve de 1581*. Paris, 1884.
- Polchin, S., S.J. "Un Tentative d'union au XVIe siècle: La Mission religieuse su Père Antoine Possevino, S.J., en Moscovie." *Orientalia Christiana Analecta* 150 (1957): 1-142.
- Scaduto, M., S.J. "Ivan il Terribile e Antonio Possevino." *Civiltà cattolica* 4 (1959): 292-96.
- Scaduto, M., S.J. "Le missioni di A. Possevino in Piemonte. Propaganda calvinista e restaurazione cattolica, 1560-63." *Archivum historicum Societatis Jesu* (1959): 51-191.
- Sommervogel, C., S.J. *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*. Part I. Bibliography. Vol. 6. Brussels-Paris, 1895. Cols. 1061-93.
- Stökl, G. "Posseviniana." *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* N.F. 11 (1969): 223-36.
- Wolter, Hans, S.J. "Antonio Possevino (1533-1611). Theologie und Politik im Spannungsfeld zwischen Rom und Moskau." *Scholastic* 31 (1956): 321-50.
- 1587p:** Girolamo Catena (Italian writer; never in Muscovy?), *Vita del gloriosissimo Papa Pio V*. Rome, 1587.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Italian: 1586, 1587, 1587, 1647.
Studies: Jöcher 1: 1769; Kappeler, 86.
- 1587p:** Stanisław Sarnicki (ca. 1530-1594; Polish courtier; never in Muscovy?), *Annales, sive de origine et rebus gestis Polonorum et Lituanoorum. Libri 8*. Cracow, 1587.
Type: Narrative.
Studies: See Sarnicki above.
- 1588w;1588p:** Jan Radwan (Polish author; never in Muscovy?), *Radivilias, sive de vitam, et rebus preclarissime gestis, immortalis memoriae, illustrissimi principis Nicolai Radivili Georgii Filii . . . libri quatuor*. Vilna, 1588.
Type: Narrative (poem).
Studies: Kappeler, 66-69; PSB 30: 3-4; Nowy Korbut 3: 148; Odrodzenie, 209.
- 1588p:** Johannes Baumgartens [Johann Pomarius] (1514-78; paster; never in Muscovy?), *Chronica der Sachsen und Niedersachsen*. Wittenberg, 1588.
Type: Narrative.
Studies: DBI 3: 1580; Kappeler, 86.
- 1588w;1647p:** Jan Dymitr Solikowski (1539-1603; Archbishop of L'vov; never in Muscovy?), *Commentarius brevis rerum Polonicarum a morte Sigismundi Augusti Poloniae regis Anno 1572m. Julio Knisni mortis (-1588)*. Danzig, 1647.
Type: Narrative.
Studies: See Solikowski above.
- 1588p:** Michael Beuther (1522-87; German historian; never in Muscovy?), *Ordenliche Beschreibung und Verzeychniss / allerley fürnemer Händel . . . bis auff das 1583*. Strassburg, 1588.
Type: Narrative.
Studies: ADB 14: 641; DBI 1: 170; Kappeler, 86.
- 1588w;1589p:** Giles Fletcher (1546-1611; English diplomat), "The late Ambassage of Giles Fletcher Doctor of the Civil laws her Maiestie to the Emperour of Russia." [1588.] Hakluyt 1589: 502. [1589 D58.]
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: London, 1598-1600* (English).
Originals: Hakluyt 1589: 502.
- 1589p:** Richard Hakluyt, ed. (1552-1616; English publicist; never in Muscovy), *The Principall navigations, voiajes and discoveries of the English nation . . .* London, 1589.
Type: Compendium.
Other Early Editions: Expanded edition: London, 1598-1600.
Includes: See appendix 1.
Originals: Hakluyt 1589
Studies: See Hakluyt above.

1589w: Anonymous, No title: the chronicle of “Pseudo-Dorotheos,” including an account of the creation of the Muscovite patriarchate by a member of Patriarch Jeremiah’s party.

Type: Diplomatic Report.

Original: *Biographikon schediasma peri tou Patriarchou Hieremion II (1572-1594)*, ed. Konstantinos N. Sathas. Athens, 1870; reprinted, Thessalonica, 1979. Appendix.

Translations: “Pseudo-Dorotheos on Jeremiah’s Stay in Muscovy and the Creation of the Patriarchate of Moscow,” trans. B. A. Gudziak. In Borys A. Gudziak, *Crisis and Reform. The Kyivan Metropolitanate the Patriarchate of Constantinople, and the Genesis of the Union of Brest*. Cambridge, MA: Ukrainian Research Institute, 1998. Appendix 1.

Studies:

Lebedeva I. N. *Pozñdie grecheskie kbroniki i ikh russkie i vostochnye perevody*. Leningrad: Nauka, 1968 [≡Palestinskii sbornik. Vypusk 18 (81)]

Gudziak, Boris A. *Crisis and Reform. The Kyivan Metropolitanate the Patriarchate of Constantinople, and the Genesis of the Union of Brest*. Cambridge, MA: Ukrainian Research Institute, 1998.

Gudziak, B. “The Sixteenth-Century Muscovite Church and Patriarch Jeremiah II’s Journey to Muscovy, 1588-89.” *Harvard Ukrainian Studies* 19 (1995): 200-25.

1589w: Arsenios (aka Arsenii Elassonis) (1549-1626; archbishop of Ellassona), No title: Account of Patriarch Jeremiah’s trip to Moscow in 1589 and the creation of the Muscovite patriarch.

Type: Diplomatic Report.

Translations:

Archiepiskop Elassonskii Arsenii i memuary ego iz russkoi istorii po rukopisi trapezuntskogo Sumeliiskogo monastyria, ed. A. A. Dmitrievskii. Kiev, 1899.

“Arsenii Elassonis Episcopi Descriptio Itineris in Moscoviam habiti a Jeremia II, Patriarcha Constantinopolitano, ubi et Patriarchatus Moschovitici Institutio narratur.” In Wichmann, 57-122.

Codices manuscripti Bibliothecae Taurinensis Athenaei. 2 vols. Turin, 1749. Vol. 1. 433-69.

“Iter in Moscoviam.” In Starczewski 2: folio 20, 367-84.

Litteratur der älteren Reisebeschreibungen . . ., ed. J. Beckmann. 2 vols. Göttingen, 1807-09. Vol. 1. 404-20.

Studies: Adelung 1: 379-401; Kordt, 55-56.

Fonkich, B. L. *Grechesko-russkoe kul’turnye sviazi v XV-XVII vv.: Grecheskie rukopisi v Rossii*. Moscow, 1977. 19-21.

Gudziak, Boris A. “The Sixteenth-Century Muscovite Church and Patriarch Jeremiah II’s Journey to Muscovy, 1588-89.” *Harvard Ukrainian Studies* 19 (1995): 200-25.

Gudziak, Boris A. *Crisis and Reform. The Kyivan Metropolitanate the Patriarchate of Constantinople, and the Genesis of the Union of Brest*. Cambridge, MA: Ukrainian Research Institute, 1998.

Ogloblin, N. “Arsenii arkhiep. Elassonskii i ego opisanie puteshestviia v Moskoviiu 1588-89 gg.” *Istoricheskaia biblioteka* (1879), no. 8: 1-44; no. 9: 44-97.

Zilintikevich, V. S. “Arsenii Elassonskii.” In *Slovar’ knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.), ch. 1. A-Z. St. Petersburg, 1992. 108-110.

1589w: Niklas von (Mikolaj) Warkotsch (fl. 1594; Imperial diplomat), “Herrn Niclas Warkhotsch Mosscovitische Relation. 1589.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Translations: “Summario de la relación de Nicolas Warcosch, embaxador que fué de Su Majestad Cesarea en Moscovia” In *Rossia i Italia: sbornik istoricheskikh materialov i issledovanií, kasaiushchikhsia s snosbenii Rossii s Italiei*. 4 vols. St. Petersburg, 1907-27. Vol. 3: 352-72.

Studies: Adelung 1: 401-27; DBI 4: 2151; Kordt, 58-59.

1589w: Werner von Barxen (Imperial diplomat), “Werners von Barxen Relation, wie Er auf der Moscovitischen Grenitz angriffen und gefangen worden, Alss Er mit dem Warkotsch hinein raisen sollen.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 401-27.

1589w;1591p: Giles Fletcher (1546-1611; English diplomat), *Of the Russe Commonwealth*. London, 1591.

Type: State-Description.

Sources: Herberstein?, Horsey?, Guagnini?

Other Early Editions: English: 1589*, 1600*, 1625*, 1643, 1656, 1657, 1705*, 1715*; Latin: 1630*.

Originals: Purchas 1906: 12: 499.

Of the Rus Commonwealth (facsimile edition), ed. R. Pipes and J. Fine. Cambridge, MA, 1966.

Of the Rus Commonwealth, ed. A. J. Schmidt. Ithaca, 1966.

"Of the Rus Commonwealth." In RBK, 109-248.

"Of the Russe Commonwealth." In *Russia at the Close of the Sixteenth Century*, ed. E. A. Bond. London, 1856.

"Of the Russe Commonwealth." In *The English Works of Giles Fletcher, the Elder*, ed. L. E. Berry. Madison, 1964. 135-308.

Translations: Alekseev, 200-206.

"O gosudarstve russkom," trans. D. N. Gippius. Prepared for ChOidr (1848), printed, but never issued.

"O gosudarstve russkom," trans. D. N. Gippius. In *Opisanie redkikh rossiiskikh knig*, ed. A. E. Burtsev. 5 vols. St. Petersburg: I. A. Efron, 1897. Vol. 3: 169-297.

O gosudarstve russkom (1591g), intro. A. A. Titov and M. A. Obolenskii. 3rd ed. St. Petersburg, 1906.

La Russia au XVI-e siècle. Avec une introduction par Ch. du Bouzet. 2 vols. Leipzig, Paris, 1864.

Studies: Adelung, 1: 377-79; BBI 2: 681; DNB 7: 302-303; Kordt, 57-58.

Baron, S. H. "Ivan the Terrible, Giles Fletcher and the Muscovite Merchantry: A Reconsideration." SEER 56 (1978): 563-85. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. IV.

Baron, S. H. "Fletcher's Mission to Moscow and the Anthony Marsh Affair." *Forschungen zur Osteuropäischen Geschichte* 46 (1992): 107-30. Reprinted in *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. III.

Bogatyrev, S. N. "Proklamatsiia 'Tsarskogo soveta' po sochineniiam Dzh. Fletchera." In *Mir istochnikovedeniia (Sbornik v chest' Sigurda Ottovicha Schmidta)*, ed. A. D. Zaitsev et al. Moscow and Penza: Ros. gos. gumant. un-t. Ist.-arkh. in-t., 1994. 63-67.

Berry, L. E. "The Life of Giles Fletcher, the Elder." In *The English Works of Giles Fletcher, the Elder*, ed. L. E. Berry. Madison, 1964. 3-49.

Berry, L. E. "Giles Fletcher, the Elder and Milton's *A Brief History*." *Review of English Studies* 11 (1960): 150-56.

Leonard, E. V. "Fletcher, Giles (1546-1611)." MERSH 14: 187-88.

Leonard, E. V. "Muscovy in the Sixteenth Century: The Accounts of Sigismund von Herberstein and Antonio Possevino." Ph.D. dissertation, University of Indiana, 1966.

Lindsay, R. O. "Richard Hakluyt and 'Of the Russe Commonwealth'." *Papers of the Bibliographical Society of America* 57 (1963): 312-27.

Seredonin, S. M. *Sochinenie Dzhil'sa Fletchera "Of the Russe common wealth" kak istoricheskii istochnik*. St. Petersburg, 1891.

Vilenskaia, S. "K istorii russko-angliiskikh otnoshenii v XVI v. (Neizdannye zapiski Dzhil'sa Fletchera koroleve Elizavete)." *Istoricheskie zapiski* 29 (1949): 123-34.

1589-99w: Józef Wereszczyński (1530-99; Bishop of Kiev), No title: Miscellaneous writings.

Type: Narrative.

Translations: "Starinnyi sposob zaseleniia Ukrainy." *Kievskaiia starina* (1894), no. 3; and "Kiev 300 let nazad." *Kievskaiia starina* (1895), no. 2-3.

1590w: "Instructio Regis Maximiliani pro Erico Lassota ad Moscum." Imperial Archive, Vienna. [On Lassota, see below.]

Type: Diplomatic Report (instructions).

Studies: Kordt, 60.

1590w;1590p: Edward Webbe (fl. 1554-90; English soldier), *The Rare and most wonderful things which Edward Webbe an Englishman borne, hath seene and passed in his troublesome travailes . . .* London, 1590.

Type: State-Description (Travels).

Originals: *Edward Webbe, chief master gunner, his travailes*, ed. E. Arber. London, 1868.

Studies: DNB 40: 109-110; Kordt, 37.

1590w;1590p: Nikolaus Reusner (1545-1602; German historian; never in Muscovy?), *Ephemeris sive diarium historicum in quo est epitome omnium fastorum et Annalium tam Sacrorum, quam Profanorum*. Frankfurt, 1590.

Type: Narrative.

- Originals:** *Operum Nicolai Revsneri* . . . Jena, 1593. Microform: German Baroque Literature, Harold Jantz Collection, no. 172, reel 35.
Studies: Kappeler, 235.
- 1590w;1590p:** Piotr Dunin-Szpoth (Polish statesman; never in Muscovy?), *Declaratio idiomae quidem polonico a me conscripta, sed propter externas nationes, in Latinum transferri curavi. Quali Polonia indigeat rege*. Prague, 1590.
Type: Narrative.
Studies: Florovskii, 374ff.; Kappeler, 89.
- 1590p:** Salomon Henning (1528-89; Livonian statesman; never in Muscovy), *Lifflendische churlendische Chronica; was sich von Jahr Christi bis auff 1590 in den langwierigen moscoviterischen und andern Kriegen . . . gedencckwürdiges zugetragen*. Rostock, 1590.
Type: Narrative.
Sources: Brakels, Heidenstein, Müller.
Other Early Editions: Leipzig, 1594 (German).
Originals: "Lifflendische Churlendische Chronica . . ." In SRL 2 (1848): 195-368.
Studies: Fortsetzungen 2: 1917f.; Jöcher 2: 1494; Kappeler, 87-88; Napiersky 2: 237-41.
 Schiemann, T. "Salomon Hennings Livländisch-Kurländische Chronik." Dissertation, Göttingen. Mitau, 1874.
- 1590w:** Johann David Wunderer (1570-after 1622; German traveler, religious writer), No title: Travels.
Type: State-Description (Travels).
Originals:
 "Johann David Wunderers Reisen nach Dennemarck, Russland und Schweden 1589 und 1590." In *Frankfurtisches Archiv für ältere deutsche Literatur und Geschichte*, ed. J. C. von Fichardt. Frankfurt a. M., 1812. Part 2. 163-255.
Wunderers Reise in Russland, 1590, ed. Fr. von Adelung. St. Petersburg, 1841.
Studies: Adelung 1: 427-50; Kordt, 61.
 Braudo, A. I. "Russica." *Sbornik statei v chest' Dmitriia Fomicha Kobeko*. St. Petersburg: Tip-ia M. A. Aleksandrova, 1913. 256-57.
 Busse, K. H. von. "Ueber Wunderers Reisen durch Kur.-,Liv.-, und Ehistland." *Inland* (1852), nos. 26, 27, 29.
 Vendta, P. D. "???" *Rigasche Stadtblätter* (1841): 76-79.
- 1590p:** Anonymous, *Neue Zeitung / Was sich in diesem Jar 1590 zwischen den Moscovitem und Schweden / zugetragen*. n.p., n.d.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.
- 1590w;1590p:** Daniel Adam z Veleslawina [von Weleslawin] (1546-99; historian; never in Muscovy), *Kalendar historycky. Kratké a Summownj poznamenánj vssechnech dnuw* . . . n.p., 1590.
Type: Narrative.
Originals: *Historický kalendar*. Prague, 1920.
Studies: Kappeler, 235.
- 1590p:** David Chytreaus (1530-1600; Livonian historian; never in Muscovy?), *Chronica Saxoniae et vicinarum aliquot gentium*. Rostock, 1590.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein, Possevino, *Flugschriften*.
Other Early Editions: Leizig, 1593 (Latin); Leyden, 1630* (Latin); Leyden, 1630* (Latin).
Studies: See Chytreaus above.
- 1591p:** Giovanni Botero (1544-1617; Italian cosmographer; never in Muscovy), *Relationi Universali*. Rome, 1591.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein, Possevino.

Other Early Editions: German: 6 (1596-1611); Latin: 9 editions (1598-1667); Spanish: 7 editions (1599-1748); English: 7 editions (1601-30); Polish: 1 (1613). Over 50 printings in the first half of the seventeenth.

Translations: *The Travellers breviat, or an historicall description of the most famous kingdoms.* London, 1601; facsimile reproduction, Amsterdam, 1969.

Studies: BU 5: 147; Kappeler, 90.

Assandria, G. *Giovanni Botero: note biografiche e bibliografiche.* Savigliano, 198?

Baldini, Enzo A. *Botero e la ragion di stato.* Firenze: Olschky, 1992.

“Botero, Giovanni (1544-1617).” In *The New Century Italian Renaissance Encyclopedia*, ed. C. Avery. New York, 1972. 160-61.

1591p: Heinrich Rätel (ca. 1590-1603; theologian; never in Muscovy), *Neue Zeitung oder kurtzer Discurs, von den jetzigen Zustand in der gantzten Welt, und was endtlich darauff erfolgen werde.* Görlitz, 1591.

Type: Cosmography.

Studies: ADB 27: 343; DBI 3: 1614; Fortsetzungen 6: 1237; Kappeler, 90; Napiersky 3: 459f.

1591w: Simon von Salingen (Norwegian official), “Bericht wegen der Landschafft Lappia.”

Type: State-Description.

Original: MHG 7 (1773): 337-46.

Werken uitgegeven door de Linschoten-Vereeniging. Gravenhage, 1914. 211-22.

Literaturnyi vestnik 1 (??), bk. 3: 295-311.

Studies: Adelung 1: 450-51; Kordt, 37-38.

A. Filippov. “Gollandets Salingen v Rossii v XVI veke.” *Literaturnyi vestnik* 4 (??), bk. 6: 119-124.

1591w;1598-1600p: Boris Godunov (1551-1605), “The Lord Boris Pheodorwich his letter to the right honourable William Burghley Lord high Treasurer of England.” [July 1591.] Hakluyt 1598: 498ff. [1598-1600 B137.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 498ff. In PN 2: 339-41.

1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), “The Queenes Maiesties letters to Pheodor Ivanowich, Emperour of Russia.” [14 January 1591/2.] Hakluyt 1598: 501ff. [1598-1600 B138.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 501. In PN 2: 341-46.

1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth I (1533-1603; never in Muscovy), “The Queenes Maiesties letters to the Lord Boris Pheodorowich.” [14 January 1591/2.] Hakluyt 1598: 501ff. [1598-1600 B139.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 501ff. In PN 2: 346-48.

1591/92w;1598-1600p: William Cecil (1520-98; English statesman; never in Muscovy), “The L. Treasurer sir William Cecil his letter to the Lord Boris Pheodorowich.” [15 January 1591/92.] Hakluyt 1598: 502ff. [1598-1600 B140.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 502ff. In PN 2: 348-49.

Studies: BBI 1: 344; DNB 3: 1315-21.

1592w;1592p: Krzysztof Warszewski (1543-1603; Polish poet, statesman; never in Muscovy?), *Vita, res gestae, et obitus Stephani regis Poloniae.* Basel, 1592.

Type: Narrative (poem).

Studies: Kappeler, 66-69.

1592w;1598-1600p: Boris Godunov (1551-1605), “An other letter to the Queenes most excellent Maiestie from the Lord Boris Pheodorowich.” [January 1592.] Hakluyt 1598: 503ff. [1598-1600 B142.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 503ff. In PN 2: 351-53.

- 1592w;1598-1600p:** Boris Godunov (1551-1605), “A second letter from the Lord Boris Pheodorowich to the L. William Burghley.” [January, 1592.] Hakluyt 1598: 504ff. [1598-1600 B143.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 504ff. In PN 2: 353-55.
- 1592-93w:** Georg Boy, Arff Erichson, Gerharth Dönhoff (Swedish diplomats), “Acta was der kön. maytt. un der krön zu Schweden verordnete commiszaryen.”
Type: Diplomatic Report.
Originals:
Die Verhandlungen des Waffenstillstandes von Teusina, 1593. Ein Beitrag zur Gesch. d. Bez. Schwedens zu Russland, ed. V. Kordt. Dorpat, 1892.
Sverges traktater med främmande magter, ed. O. S. Rydberg. Stockholm, 5: 1: 72-75.
- 1592-93w;1598-1600p:** Fedor Ivanovich (1577-98), “A letter of Pheodor Ivanowich to the Queens Maiestie.” [1 January, 1592-93.] Hakluyt 1598: 502ff. [1598-1600 B141.]
Type: Diplomatic Report.
Originals: Hakluyt 1598: 502ff. In PN 2: 349-51.
- 1593w:** Niklas von (Mikolaj) Warkotsch (fl. 1593; Imperial diplomat), “Beschreibung der Muscowitterischen Raiss H. Niclas Warcotz. Anno 1593 22 Juli.”
Type: Diplomatic Report.
Translations:
“Donesenie imp-u Rimskomu posla ego pri Moskovsk. dvore N. Varkocha, o puteshestvii ego v Moskvu.” HRM 2, no. 25: 32ff. [Italian?]
“Opisanie puteshestviiia v Moskvu Nikolaia Varkocha, posla Rimskogo imperatora v 1593 godu,” trans. A. N. Shemiakin. ChOIRD (1874), bk. 4, part 4: 1-36.
“Opisanie puteshestviiia v Moskvu Nikolaia Varkocha.” In Gerasimov, 139-67.
Studies: Adelung 1: 401-27; DBI 4: 2151; Kordt, 58-59. Adelung 1: 401-27.
- 1593p:** Stephan Heuss (fl. 1593; Imperial diplomat with Warkotsch), “Beschreibung der Raiss in die Moskaw, so Herr Niclas Warbotsch, damals Röm. Khay. Gesandter gethan Anno 1593. den 22 July.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: Wichmann, 128-200.
Studies: Kordt, 59.
- 1593p:** Adam Henricpetri (fl. 1555; German historian; never in Muscovy), *General-Historiaen. Der aller nambaffigsten unnd fürnembsten Geschichten, Thaten und Handlungen . . .* Basel, 1593.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: Basel, 1577?
Studies: Kappeler, 90.
- 1593w;1630p:** John Smith (1580-1631; English navigator), *The true travels, adventures, and observations of Captaine John Smith, in Europe, Asia, Affrica and America, from Anno Domini 1593-1629 . . .* London, 1630.
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: London, 1704* (English); London, 1632* (English).
Originals: *The Complete Works of Captain John Smith (1580-1631) in Three Volumes*, ed. P. L. Barbour. 3 vols. Chapel Hill, 1986.
Studies: Adelung 1: 452; BBI 4: 1703; DNB 18: 478-80.
Hayes, K. J. *Captain John Smith: a Reference Guide*. Boston, 1991.
- 1593p:** Anonymous, *Warhafftige Gewisse Newzeitung aus Reval in Liefflandt / Von einem neuen Cometen. Auch wie der Muscoviter wieder die armen Liefflender tobet unnd wüetet . . .* Erfurt, 1593. Kappeler F62.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Studies: Kappeler, 65.
- 1594w:** Pope Clement VIII (1536-1605; Pope), No title: Letter to Tsar Fedor Ivanovich.
Type: Diplomatic Report (Letter).

Translations: “Papy Klimenta VIII pis’mo k tsariiu Fedoru Ioannovichu, k koemu papa posylaet sluzhitelia svoego, illiriiskago sviashchennika Aleksandra Kamuleia.” HRM 2: 45-50.

Studies: Kordt, 64.

1594w;1672p: Reinhold Heidenstein (1556-1620; Polish diplomat), *Rerum Polonicarum ab excessu Sigismundi Augusti libri XII.* n.p., 1672.

Type: Narrative.

Studies: See Heidenstein above.

1594w;1601p: Jan Huggen van Linschoten (1563-1611; Dutch navigator), *Voyagie ofte Schip-vaert Jan Huggen van Linschoten, van by Noorden, om langs Noorwegen, de Noortcaep, Laplant, Vinlant, Russlandt, de Wittezee &c . . .* Frankfurt, 1601.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Amsterdam, 1732 (French); Amsterdam, 1624 (Dutch); Amsterdam, 1624 (Dutch); Amsterdam, 1732* (French).

Originals: *Itinerario.* 3 vols. Gravenhage, 1955-57.

Translations:

Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung des nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, &c, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 99-166.

Reizen van Jan Huyghen van Linschoten naar het Noorden (1594-95), uitgegeven door S.P. L'Honoré Nabor, met 16 kaarten en platen. Gravenhage, 1914.

Studies: ADB 18: 720-21; Adelung 1: 453-59; DBI 3: 1263; Kordt, 63-64.

1594w;1599p: Gerrit de Veer (fl. 1600; Dutch navigator), *Gerrit de Veer waerachtige beschryvinge ven William Barents drie seylagien ut by Noorden, Noorweghen, Moscovia ende Tartaria, na de coninskrycken van Cathai ende China.* Amsterdam, 1599.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Amsterdam, 1605 (Dutch); Frankfurt, 1612 (German); Hamburg and Stockholm, 1678 (German); Venice, 1609 (Italian); Parma, 1691 (Italian); London, 1625 (English)*; Nuremberg, 1598 (German); Amsterdam, 1619 (Dutch); Enchuysen, 1617 (Dutch); Amsterdam, 1599 (Dutch); Amsterdam, 1598 (Dutch); Amsterdam, 1609 (French); Frankfurt, 1601 (Latin); Venice, 1599 (Italian); Paris, 1599 (French); Paris, 1610 (French); London, 1609 (English); Amsterdam, 1663 (Dutch); Amsterdam, 1598 (French); Amsterdam, 1600 (French); Amsterdam, 1604 (French); Hamburg and Stockholm, 1678* (German)

Originals: *Reizen van Willem Berents, Jacob von Heemskereke, Jan Cornelisz . . .* Gravenhage, 1917.

Translations: Purchas 1906: 13: 35ff.

A True Description of Three Voyages by the Northeast towards Cathay and China, undertaken by the Dutch in the Years 1594, 1595, and 1596. London, 1953.

Die Reisen des Wilhelm Barentz zur Entdeckung der nordöstlichen Durchfabrt in den Jahren 1594-97, ed. and trans. E. Graf von Schönborn. Würzburg, 1934.

Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung des nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, &c, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 167-71.

Recueil des voyages qui ont servi à l'établissement et au progrès de la Compagnie des Indes Orientales. Vol. 1. 55ff.

The Three Voyages of William Barentz to the Arctic Regions (1594, 1595, and 1596). 2nd edition. London, 1876.

Three Voyages by the North-East to China, 1594-96, ed. Beke. London, 1853.

Studies: Adelung 1: 453-59; Kordt, 63-64.

1594w;1594p: Daniel Hermann (ca. 1543-1611; German poet; never in Muscovy?), *Conterfei und leben des wohlgebornen, gestrengen, edlen herrn, herrn Georgen Farensbachs.* Riga, 1594.

Type: Narrative (poem).

Originals: “Conterfei und leben . . .” In *Baltische Texte der Frühzeit,* ed. L. Mackensen. Riga, 1936: *Abhandlungen der Herder-Gesellschaft und des Herder-Instituts zu Riga.* Vols. 5 and 8.

Studies: See Hermann above.

1594w: Erich Lassota von Steblau (1550?-1616; Imperial diplomat), No title: Diplomatic report on the Zaporozhian Cossacks.

Type: Diplomatic Report.

Originals:

Das Diarium des Erich Lassota von Steblau, ed. R. Schottin. Bautzen, 1584.

Tagebuch des Erich Lassota von Steblau. Halle, 1866

Translations:

Diario de Erich Lassota de Steblavo . . . Combra, 1913.

“Dnevnik Erikha Lassoty iz Stebleva,” trans. K. Melnik. St. Petersburg, 1873; reprinted in *Memuary otmosiasbchiesia k istorii Inznoi Rusi*. Kiev, 1890.

Erich Lassota de Steblovo . . . Madrid, 1880.

Eryka Lassoty i Wilhelma Beauplan opisy Ukrainy, trans. Z. Stasiewska and S. Meller Warsaw, 1972.

Habsburgs and Zaporozhian Cossacks: The Diary of Erich Lassota von Steblau, 1594, trans. O. Subtelny. Littleton, CO, 1975.

Putevnia zapiski Erikha Lassoty, otpravlennoho Rimskim imperatorom Rudol'fom II k zaporozhtsam v 1594 g., ed. and trans. F. Brun. Odessa, 1873.

Studies: ADB 17; Kordt, 60-61.

Bienemann, Fr. “Diplomatische Velleitäten und Fahrnisse des XVI. Jahrhunderts.” *Balitsche Monatschrift* (1873): 486-539.

“Lassota von Steblau, Erich.” In *Encyclopedia of Ukraine*, ed. D.H. Struck et al. 5 vols. Toronto, 1993. Vol. 3: 51-52.

Zeitschrift für Geschichte und Altertum Schlesiens 11 (???): 501.

1594p: Anonymous, *Etliche Neue Zeitungen / Was sich . . . mit Gran / . . . Moscovitern / Türken / Tartern . . . zugetragen*. Coburg, 1594.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Studies: Kappeler, 61.

1594w: Niklas von Warkotsch (fl. 1594; Imperial diplomat), “Relatio Nicolai Varkot, Romanorum Imperatoris ad Moscoviae Ducem Oratoris, de suo itinere Moscovitico . . .” Vatican Library (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies:

1594-1621w: Samuel Maskiewicz (ca. 1580-1632; Polish statesman, diarist), “Dyaryusz Samuela Maskiewicza.”

Type: Diary (with a State Description).

Originals:

“Dyaryusz Samuela Maskiewicza.” In *Zbiór pami•nikiów historycznych o dawnéj Polsce*, ed. J. Niemcewicz. Vol. 2. 341-432.

Pami•niki Samuela i Bogusława Kazimierza Maskiewiczów. Wrocław, 1961.

Translations:

“Dnevnik Maskevicha.” In *Ustrialov* 1: 13-124.

“Dnevnik Maskevicha 1594-1621 godov.” In *Sukhman*, 258-70.

Studies: Adelung 2: 283-84; PSB 20: 120-22.

1595p: Gerardus Mercator (1512-94; German geographer; never in Muscovy), *Atlas, sive cosmographicae meditationis de fabrica mundi*. Duisburg, 1595.

Type: Cosmography.

Translations: Alekseev, 164-79.

Originals: *Atlas, sive cosmographicae meditationis de fabrica mundi* . . . Duisburg, 1595; facs. reprint Brussels, 196?.

1595w;1601p: Jan Huggen van Linschoten (1563-1611; Dutch navigator), *Voyagie ofte Schip-vaert Jan Huggen van Linschoten, van by Noorden, om langes Noormegen, de Noortcaep, Laplant, Vinlant, Russlandt, de Wittezee &c* . . . Frankfurt, 1601.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Amsterdam, 1732 (French).

Originals: *Intinerario*. 3 vols. Gravenhage, 1955-57.

Translations: *Geschichte der Schifffabrten und Versuche, welche zur Entdeckung des nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, &c*, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 99-166.

Studies: ADB 18: 720-21; Adelung 1: 453-59; DBI 3: 1263; Kordt, 63-64.

1595w: Jacob Tussen (Danish traveler?), “Beretning av Jacob Tussen om Nordland, Finmarken og Lappland.” State Archive, Copenhagen (Kordt?)

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Studies: Kordt, 64.

Johnsen, O. *Finmarkens politiske historie*. Kristiania, 1923. 101.

Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniashchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. No. 517.

1595w;1595p: Basilius Plinius (d. 1604; Livonian poet, doctor; never in Muscovy?), *Encomium inclitae civitatis Rigae Metropolis Livoniae. Conscriptum a Basilio Plinio Rigensi Livono*. Leipzig, 1595.

Type: Narrative (poem).

Original: Spekke 39-83.

Studies: DBI 3: 1570; Kappeler, 88.

1595-97w: Alessandro Comuleone (d. 1608; Papal diplomat), No title: Diplomatic report. Vatican Library (Adelung?)

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 1: 463-64; IBI 2: 478; Kordt, 64.

Pierling, P., S.J. *La Russie et la Saint-Siège. Etudes diplomatique*. 5 vols. Paris, 1896-97. Vol. 2: 332-41; 345-53; 361-68.

1596w: Pope Clement VIII (1536-1605; Pope), No title: Letter to Boris Godunov.

Type: Diplomatic Report (Letter).

Translations: “Papy Klimenta VIII pis'mo k Borisu Godunovu, k koemu papa posylaet sluzhitelia svoego, illiriiskago sviashchennika Aleksandra Kamuleia.” HRM 2: 45-50.

Studies: Kordt, 64.

1596w;1598-1600p: Fedor Ivanovich (1577-98), “A most gracious letter of Privileges given to the English merchants by Pheodor Ivanowich.” [May 1596.] Hakluyt 1598: 505ff. [1598-1600 B144.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 505ff. In PN 2: 355-60.

1596-97w;1599p: Gerrit de Veer (fl. 1600; Dutch navigator), *Gerrit de Veer waerachtige beschryvinge ven William Barents drie seylagien ut by Noorden, Noorweghen, Moscovia ende Tartaria, na de coninskerycken van Catthai ende China*. Amsterdam, 1599.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Frankfurt, 1612 (German); Hamburg and Stockholm, 1678 (German).

Translations:

A True Description of Three Voyages by the Northeast towards Cathay and China, undertaken by the Dutch in the Years 1594, 1595, and 1596. London, 1953.

Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung des Nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, etc, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 220-65.

Jacob Hemskirchens, eines Holländers, wunderbare Reise nach Nova Zembla. Erlangen, 1794.

Recueil des voyages qui ont servi à l'établissement et au progrès de la Compagnie des Indes Orientales. Vol. 1. 56ff.

The Three Voyages of William Barentz to the Arctic Regions (1594, 1595, and 1596). 2nd edition. London, 1876.

Studies: Adelung 1: 464-69.

1597w;1598p: John Merrick (d. 1638; English merchant, diplomat), “A branch of a letter from John Merick touching the death of Theodor Ivanowich.” [14 March 1597.] Hakluyt 1598: 509ff. [1598-1600 B147.]

Type: Diplomatic Report.

Originals: Hakluyt 1598: 509ff. In PN 2: 362-64.

Studies: Adelung 1: 477; DNB 37: 311; Kordt, 52-53.

Gebler, B. A. “John Merrick in Russia.” *Proceeding of the Anglo-Russian Literary Society* 28 (1900): 103-13.

Phipps, G. *Sir John Merrick, English Merchant-Diplomat in Seventeenth-Century Russia*. Newtonville, MA, 1983.

- 1597p:** Joachim Bielski (1550-1599; Polish historian; never in Muscovy?), *Kronika Polska* . . . Cracow, 1597.
Type: Narrative.
Originals:
Joachima Bielskiego dalszy ciąg Kroniki polskiej . . .Warsaw, 1851.
Kronika Polska . . ., ed. K. J. Turowski. Sanok, 1856.
Studies: Hausmann, 1-102; Kappeler, 89; Nowy Korbut, ?; PSB 2: 61-66; WEP 1. 786f.
- 1597p:** Johann Rauw (d. 1600; theologian; never in Muscovy), *Cosmographia, das ist: Eine schöne, richtige und volkomliche beschreibung dess göttlichen geschöpffs, himmels und erden* . . . Frankfurt, 1597.
Type: Cosmography.
Studies: DBI 3: 1628.
- 1597w:** Alessandro Comuleone (d. 1608; Papal diplomat), No title: Diplomatic report. Vatican Library (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 1: 463-64; IBI 2: 478; Kordt, 64.
- 1597w:** Odert Hastfers and Heinrich Pryssmann (Polish legates), No title: Diplomatic report of embassy to Moscow.
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Relation von Odert Hastfers und Hinrich Pryssmann’s Gesandtschaft nach Moskau, wohin sie von König Sigismund abgefertigt worden A. 1597.” *Archiv für Geschichte Liv-, Ehst- und Curlands* 2 (1861): 134.
Studies: Kordt, 64.
- 1597w:** Abraham Burggraf zu Dohna (1579-1631; Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 1: 469-70; DBI 1: 427.
- 1598w:** Sten Matsen and Georg Svav (Danish ambassadors), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Studies: Kordt, 64.
 Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, kbraniashchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. 147-48.
- 1598w:** Francis Cherry (English merchant), No title: Reports on business and diplomatic activities.
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Francis Cherry’s Voyage to Russia.” *The Egerton Papers. A Collection of Public and Private Documents*, ed. J. P. Collier. London, 1840. 292-301.
Studies: Kordt, 56-57.
- 1598w:** Martin Schiele (Imperial envoy), “Schriftliche Relation wegen Jungst Anno etc. 98. Verschinen Anbefolchenen Raiss In die Moscaw.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Relation wegen der Jungsten Anno 98 . . .” In Wichmann, 423-46.
Translations: “Donesenie o poezdke v Moskvu pridvornago Rimskogo imperatora, Mikhail Shilia, v 1598 g.,” trans. A. N. Shemiakin. ChOISR (1875), 2: 1-22.
Studies: Adelung 1: 470-76; Kordt, 65.
- 1598w:** Martin Schiele (Imperial envoy), “Grundtlicher wahrhaffter beschriebener Bericht was sich auf absterben des Jungst Anno etc. 98 verstorbenen Grossfursten und Tzarn In der Moscaw. Herschern aller Reussen, Seinem verlassnen Gemahell, und dann mit Jetztregierendem Grossfursten begeben hat.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Bericht wegen Feder Ivanowitz Grossfursten . . .” In Wichmann, 447-64.
Translations: “Donesenie o poezdke v Moskvu pridvornago Rimskogo imperatora, Mikhail Shilia, v 1598 g.,” trans. A. N. Shemiakin. ChOISR (1875), 2: 1-22.

- Studies:** Adelung 1: 470-76; Kordt, 65.
- 1599p:** Timothy Willis (English doctor), No title: Report on experience at the Russian court.
Type: Diplomatic Report.
Translations: *Starina i novizna* 15 (???): 293-302.
Studies: Kordt, 65.
- 1599p:** George Abbot (1562-1633; Archbishop of Canterbury; never in Muscovy), *A briefe description of the whole worlde*. London, 1599.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: English: London, 1600, 1608, 1620, 1635, 1642, 1656, 1664.
Studies: DNB 1: 5-20; BBI 1: 1.
Welsby, P. *George Abbot, the Unwanted Archbishop, 1562-1633*. London, 1962.
- 1599p:** Georg Nicolas (German historian; never in Muscovy), *Sylloge historica oder Zeit und Geschichtsbuch . . .* Leipzig, 1599.
Type: Cosmography.
Sources: Miechow, Giovio, Herberstein, Heidenstein, Oderborn, Henning, Chytraeus.
Studies: Kappeler, 90.
- 1599w;1601p:** William Parry (fl. 1601; English diplomat), *A New and Large Discourse of the Travels of Sir Anthony Sberley, by sea and overland, to the Persian Empire*. London, 1601.
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: London, 1613 (English); London, 1625 (English)*; Paris, 1661 (French).
Originals: Purchas 1906.
A New and Large Discourse of the Travels of Sir Anthony Sberley, by sea and overland, to the Persian Empire. London, 1601. Reprint: London, 1864.
The three brothers: or, The travels and adventures of Sir Anthony, Sir Robert, and Sir Thomas Sberley, in Persia, Russia, Turkey, Spain, etc . . . London, 1825.
Translations: “Proezd chrez Rossiuu persidskago posol’stva v 1599-1600 gg.,” trans. S. Sokolov. ChOidr (1899), bk. 4.
Studies: Adelung 1: 479-80; DNB 15: 389-90; Kordt, 65-66. Anthony Sherley (1565-1635; English diplomat): Adelung 1: 477-79; BBI 4: 1672; DNB 18: 121-24.
- 1599-1600w:** Uruk-Bek [Orudzh-Bek] (Persian diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Translations:
“Puteshestvie persidskogo posol’stva cherez Rossiuu ot Astrakhani do Arkhangel’ska v 1599-1600 gg.” ChOidr (1899), bk. 1, part 3: 1-19.
“Puteshestvie persidskogo Posol’stva . . .” In Gerasimov, 139-67.
Recueil de relations et de mémoires concernant la géographie et l’histoire de la Russe avant 1700. I-e livraison. Don Juan de Perse et Raphaël Barberini. Berlin, 1854.
Studies: Kordt, 66.
- 1600w:** Elias Pielgrzymowski (Polish secretary?), No title: About the embassy of Lew Sapieha to Moscow in 1600.
Type: Diplomatic Report.
Originals:
Trebicki, W. *Poselstwo Lwa Sapiehy w r. 1600 do Moskwy, podlug Dyaryusza Eliasza Pielgrzymowskiego*. Grodno, 1846.
Translations:
“Opisanie posol’stva L. Sapegi v Moskvu v 1600 g.” ZhMNP (1850), no. 12.
“Dnevnik posolstva getmana L’va Sapegi v Moskvu v 1600 godu.” In Sukhman, 183-85.
Studies: Adelung 2: 1-13; Kordt, 52.
“O posol’stve L. Sapegi v Moskvu v 1600 g.” *Grodnskije gub. vedimosti* (1847), nos. 4-7.
“Perepiska litovskogo kantslera L. I. Sapegi.” ZhMNP (1893), no. 1.
Tyszkowski, Kazimierz. *Poselstwo Lwa Sapiehy w Moskowie 1600 g*. Lvov: Nakl. Tow. Naukowego, 1927.

- 1600w;1641p:** Sir Walter Raleigh? (1554-1618; English statesman; never in Muscovy), *The Prince, or Maxims of State*. London, 1641.
Type: Political Science.
Sources: Fletcher.
Originals: *Maxims of State*. In *Works*. 8 vols. Oxford, 1829. Vol. 8. 1-34.
Studies:
 Armitage, C. *Sir Walter Raleigh, an Annotated Bibliography*. Chapel Hill, 1987.
 Greenblatt, S. J. *Sir Walter Raleigh: the Renaissance Man and his Roles*. New Haven, 1973.
 May, S. *Sir Walter Raleigh*. Boston, 1989.
 Mills, J. L. *Sir Walter Raleigh: a Reference Guide*. Boston, 1986.
 Ruffmann, K. H. *Das Rußlandbild im England Shakespeares*. Göttingen, 1952.
- 1600w:** Richard Lee (English diplomat), No title: Diplomatic instructions.
Type: Diplomatic Report (Instructions).
Originals: HRM 2: 404-407.
Studies: Kordt, 66.
- 1600p:** Anonymous, *Rerum Moscoviticarum auctores varii: unum in corpus nunc primum congesti. Quibus et gentis Historia continetur. Et regionum accurata descriptio*. Frankfurt, 1600.
Type: Compendium.
Includes: Herberstein, Giovio, Fabri, Adams/Chancellor, Miechow.
Studies: Adelung 1: 18-20; Kappeler, 91.
- 1600-1601w:** Lew Sapieha (1557-1633; Polish statesman), No title: materials concerning the Polish embassy to Moscow in 1600.
Type: Diplomatic reports.
Originals:
Archivum domus Sapiehanae. Lvov, 1892. Vol. 1
 “Donesenie koroliu Sigizmundu III iz Moskvyy ot poslov pol’skikh, poslannykh tuda dlia zakliuch. peremiriia. Mozhaisk, 16-ogo marta 1601 g.” HRM 2: 52.
Bibliograficheskie zapiski 1: 23 (1858), 735.
Translations:
 “Diplomaticheskoe donesenie Siguzmundu III koroliu pol’skomu o delakh Moskovskikh L’va Sapegi.” ChOISR (1858), 2: 1-24.
 “Litovskii kantsler Lev Sapega o sobytiakh smutnago vremeni,” ed. M. K. Liubavskii. ChOISR (1901), 2: 1-16.
Studies: Adelung 2: 1-13; Kordt, 52.
- 1601w:** Tobias Loncius (fl. 1601; Imperial agent), No title: Letter to Boris Godunov. Ministry of External Affairs, Moscow (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 14-15; DBI 3: 1279.
- 1601w;1617p?:** Francesco Aszentini (Venetian craftsman), No title: Diary. [It is unclear in Adelung whether Aszentini published his diary in 1617. There is an early translation: *Mémoires d’Aszentini*, trans. Abbé Bourier. n.d., n.p.
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 15-16.
- 1601-1602w:** John Merrick (d. 1638; English merchant, diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Gentleman’s Magazine* 94 (1824), no. 2: 226-29.
Studies: Kordt, 53.
- 1601-1605w; 1625p?:** David Gilbert (Scottish mercenary), No title: report about False Dmitri.
Type: Narrative

Originals: Purchas 3: 765ff.

“Report of Captain Gilbert.” *The False Dmitri. A Russian Romance and Tragedy. Described by British Eye-Witnesses, 1604-12*, ed. S. E. Howe. London, 1916. 63-68.

Studies: Kordt, 67.

1602w;1603p: M. Johannes Lund (Danish diplomat) and Dr. Jörden Weber. (Danish diplomat), *Warbafflige Relation der Reussischen und Muscovitischen Reyse und Einzug dess Durchleuchtigen, Hochgebornen Fürsten und Herren Hertzog Johansen dess jüngern, Auss Königlichem Stamm Dennemarck etc . . .* Lubeck, 1603.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: Hamburg, 1603; Magdeberg, 1604.

Originals: MHG (1773) 7: 255-98.

Translations: “Dva svatovstva.” In Sukhman, 148-59.

“Dva svatovstva inozemnykh printsev k russkim velikim kniazhnam v XVII st.” ChOISR (1867), 4: 1-56.

Studies: Adelung 2: 111-26; Kordt, 72.

? “Lund, Johann (d. 1602).” DBI 3: 1297.

1602w: Eske Brock (Danish diplomat), No title: Diplomatic report. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 16-18; MHG (1773) 7: 317-18; Kordt, 70.

Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniasbchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. 158.

1602w: Anonymous, “F. N. Hertzog Hans til Schleswig-Hosteen hans Reyse att Rysland Anno 1602.” Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 111-26.

1602w;1606p: Anonymous, *Hertug Hansis den urge Reise til Rydsland, Sygdom ag Dod. Kiöbenhavn.* Copenhagen, 1606.

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 111-26.

1602w: Niels Krag (1552-1602?) and Klaus Passelic (Danish ambassadors), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Studies: Kordt, 69.

Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniasbchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. 156, 161.

1602w: Axel von Gyldenstierna (1542-1603; Danish diplomat), No title: Diplomatic documents and reports.

Type: Diplomatic Report.

Originals:

“Den nordishe Syraarskrig Historie, som det synes sammenskreven 1570 af Mester Jon Tursen efter samtidige Optegnelser af Axel Gyldenstjerne.” In *Monumenta historiae Danicae*, ed. H.F. Rørdam. Copenhagen, 1875. Vol. 2. 199-538.

“Udtag af Rigsraed Axel Gyldenstiernes Dagbog, holden paa hans Reise til og under hans Ophold in Moskow 1602-1603. Udgivet og med Anmoerkninger ledsaget af L. Engelstoft.” In *Historisk Calendar udgiven af L. Engelstoft og J. Möller.* Copenhagen, 1814. 73-212.

Translations: *Puteshestvie gertsoga Gansa Shlesvig-Golshtinskogo v Rossiin*, ed. and trans. Iu. N. Shcherbachev. Moscow, 1911. (ChOISR (1911), 3: 1-64?)

Studies: Adelung 2: 126-27; Kordt, 70.

Fechner, A. W. *Chronik der evangelischen gemeinden in Moskau.* 2 vols. Moscow: J. Deubner, 1876. Vol. 1: 136-50.

Shcherbachev, Iu. N., ed. *Datskii arkhiv: materialy po istorii drevnei Rossii, khraniasbchiesia v Kopengagenie, 1326-1690 gg.* Moscow, 189?. 159-72.

Tvetaev, Dmitrii (?). “Iz istorii brachnykh del v tsarskoi seme.” *Russkii Vestnik* (1884), 178-99.

- 1602w:** Georg Tactander von der Jabel (d. 1614; Imperial diplomat), No title: Letter dated 25 November 1602 from delegation to Wolfgang Unverzagt. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 127-36.
- 1602w:** Sefer Muratowicz (d. 1600; Polish diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Relacya Sefera Muratowicza obywatela Warszawskiego od Zygmunta III. Króla Polskiego do sprawowania rzeczy nyszanego do Persyi w roku 1602, rzecz z starego rękopisu wybrana.* Warsaw, 1777 and 1807.
Studies: Adelung 2: 284-85; PSB 22: 269-71.
- 1602w:** Sefer Muratowicz (d. 1600; Polish diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 “O przyjeździe posła W. Kniazia Moskiewskiego do Króla Perskiego. Relacya Szafera Ormianina tam od Króla Polskiego poszanego, który tam we dwie niedziele przybył i to słyszał od Tachmas Bega Wezyra około roku MDC.” In HRM 2: 50-53.
Trzy relacje z polskich podróży na Wschód muzykański w pierwszej połowie XVIII wieku, ed. A. Walaszek. Cracow, 1980.
Studies: Adelung 2: 284-85; PSB 22: 269-71.
- 1602w:** Jan Zamojski (1541-1605; Polish hetman). No title: Military report.
Type: Narrative.
Originals:
Archiwum Jana Zamojskiego, kanclerza i hetmana wielkiego koronnego. 4 vols. Warsaw, 1904-48.
 “Literae ab Joanne Zamoyscio, Regni Poloniae Cancellario, et Exercitus Poloni Imperatore supremo. De Expugnatione Albi-Lapidis ad Nuncium Apostolicum datae.” In Bibliografia 1: 224-25.
Studies: Adelung 2: 285-86.
 Wójcik-Górska, D. *W służbie czterech monarchów: opowieść o Janie Zamojskim.* Warsaw, 1978.
- 1602-04w:** Stephen Kakash (Imperial Diplomat), No title: Two letters from Moscow.
Type: Diplomatic Report.
Original: *Iter persicum; ou, Description du voyage en Perse entrepris en 1602 par: Etienne Kakasch de Zalkonkemeny, envoy: e comme ambassadeur par l'empereur Rodolphe II.; a la cour du grand-duc de Moscovie et: a celle de Chah Abbas, roi de Perse*, ed. and trans. Ch. Schefer. Paris, 1877.
Studies: Kordt 70.
A Pallas nagy lexikona, az összes ismeretek enciklopedija. 18 vols. Budapest: Pallas, 1893-1904. Vol. 10: 20-21.
- 1602-04w;1608p:** Stephen Kakash (Imperial Diplomat) and Georg Tactander von der Jabel (d. 1614; Imperial diplomat), *Kurtze und warhafftige Beschreibung der Reisz von Prag aus durch Persien: so von Georgio Tectandro von der Jabel mit Verleibung göttlicher Hülffe Anno 1605 verrichtet worden ist.* Altenburg, 1608?
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: 1609, 1610.
Original:
Archive für Geographie, Historie, Staats- und Kriegskunst (1819): nos. 11, 12, 27, 29, 37, 39, 40, 41.
Iter Persicum. Eine abenteuerliche Reise durch Russland nach Persien, 1602-1604, ed. Doratheia Muller-Ott. Tulln: Ott, 1978.
 [NB: Kordt, 71 notes two additional editions: 1889 and 1908.]
Translations:
Iter persicum; ou, Description du voyage en Perse entrepris en 1602 par: Etienne Kakasch de Zalkonkemeny, envoy: e comme ambassadeur par l'empereur Rodolphe II.; a la cour du grand-duc de Moscovie et: a celle de Chah Abbas, roi de Perse, ed. and trans. Ch. Schefer. Paris, 1877.
 “Puteshestvie v Persiiu cherez Moskoviiu 1602-1603 gg.,” ed. and trans. A. I. Stankevich. ChOISR (1896), bk. 2-3.
Studies: Adelung 2: 127-36; Kordt 70.

1603w;1641p: Eberhard Wassenberg (b. 1610; Polish poet; never in Muscovy?), *Gestarum Gloriossimi ac Invictissimi Vladislai IV. Poloniae et Sveciae Regis, II P. P., Principem panegyricè repraesentans. Authore Everbardo Wassenbergio Embricensi*. Gedeni, 1641.

Type: Narrative.

Other Early Editions: Danzig, 1643 (Latin); Danzig, 1644 (Latin).

Originals: *Wi•żnienie we Francyi Jana Kazimierza Polskiego i Szwedzkiego królewica . . .* Petersburg, 1865.

Studies: Adelung 2: 286.

1603w;1606p: Joannes [Juan?] Mosquera (d. 1610; Jesuit), *Relacion da la scanlada, y como milagrosa conquista del paterno imperio conseguida del sereissimo principe Ivan Demetrio, gran duque di Moscovia, en el ano de 1605 . . .* Lisbon, 1606.

Type: Narrative.

Other Early Editions: Madrid, 1609 (Latin).

Original: *Noltenii Diatribe de genuinis Historiae Russicae fontibus*, 21 (Latin)

Studies: Adelung 2: 286-87; IBI 3: 976.

1603w;1625p: William Gordon (English navigator), “A voyage preformed to the Northwards. Anno 1603 . . .” Purchas 1625: III.iii.566.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 13: 291.

Translations: Schrenk, A. G. *Reise durch die Tundren der Samojuden*. Dorpat, 1854. Vol. 2: 163-71; 202-12.

Studies: Adelung 2: 227; Kordt, 72.

1603w: Hansa officials from Strahlzunde (?): No title, diplomatic report and materials.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Berichte und Akten der Hansischen Gesandtschaft nach Moskau im Jahre 1603*, ed. Otto Blümcke. Halle, 1894. 77-133.

Studies: Kordt, 73.

Waldmann, F. *Eine hanseatische Muszkwiter-Reise im Jahr 1603*. Dorpat, 1890. (*Jahresber. d. Felliner litt. Ges. für 1889*).

Waldmann, F. “Poezdka Ganzeiskogo posol’stva v Moskvu, 1603 g.” *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII veka*. 1-52.

1603w: Zakaria Meyer (Hansa official), No title: Diplomatic materials.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Berichte und Akten der Hansischen Gesandtschaft nach Moskau im Jahre 1603*, ed. Otto Blümcke. Halle, 1894. 138-92.

Studies: Kordt, 73.

Waldmann, F. *Eine hanseatische Muszkwiter-Reise im Jahr 1603*. Dorpat, 1890. (*Jahresber. d. Felliner litt. Ges. für 1889*).

Waldmann, F. “Poezdka Ganzeiskogo posol’stva v Moskvu, 1603 g.” *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII veka*. 1-52.

1603w: Anton Lindsted (Hansa official), “Verzeichnuss der Musskwiterischen Reise.”

Type: Diplomatic Report.

Originals: “Reisebericht der Hansischen Gesandtschaft von Lübeck nach Moskau und Nowgorod im Jahre 1603. Mitgeteilt von L. Schleker.” *Hansische Geschichtsblätter*. Jahrg. 1888. Leipzig, 1890. 31-62.

Studies: Kordt, 73.

Waldmann, F. *Eine hanseatische Muszkwiter-Reise im Jahr 1603*. Dorpat, 1890. (*Jahresber. d. Felliner litt. Ges. für 1889*).

Waldmann, F. “Poezdka Ganzeiskogo posol’stva v Moskvu, 1603 g.” *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII veka*. 1-52.

1603w: Johannes Brambach (Hansa official from Lübeck), “Relatio. Was in der Erbarbn von Lübeck, und anderer Hansa Stater Sachen, die Befurderunge der Gewerb und Kauffhandel belangende, by dem Durchlauchtigsten Grossmechtigsten Keyser und Grossfürsten . . .”

Type: Diplomatic Report.

Originals:

Berichte und Akten der Hansischen Gesandtschaft nach Moskau im Jahre 1603, ed. Otto Blümcke. Halle, 1894. 44-67. [Also *Hansische Geschichtesquellen*, 7.]

“Relatio. Was in der Erbarñ von Lübeck . . .” In *Hansische Chronik aus beglaubten Nachrichten zusammengetragen von D. Johann Peter Willebrandt*. Lübeck, 1748. 121-78.

Translations:

“Otchet o poezdke ganzeiskogo posol'stva iz Liubeka v Moskovu i Nogorod v 1603 godu.” In *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII veka*. Petersburg, 1896. 13-45.

“Otchet o poezdke ganzeiskogo posol'stva . . .” In Gerasimov, 185-207.

Studies: Adelung 2: 136-44; Kordt, 72-73.

? “Brambach, Johannes (d. 1593).” DBI 1: 239.

Waldmann, F. *Eine hanseatische Muszkwiter-Reise im Jahr 1603*. Dorpat, 1890. (*Jahresber. d. Felliner litt. Ges. für 1889*).

Waldmann, F. “Poezdka Ganzeiskogo posol'stva v Moskvu, 1603 g.” *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII veka*. 1-52.

1603w: Richard Barnes (English merchant?), No title: Letter from Moscow.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Starina i Novizna* 14 (???): 338-40.

Studies: Kordt, 73.

1604w;1619p: Johann Bengtsohn Skytte (1577-1645; Swedish statesman), *Itinerarium oder ausführlicher Bericht, welcher gestalt Ihre Königl. Mayest. von Schweden unlengest Abgesandter . . .* Hamburg, 1619.

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 144-46; DBI 4: 1924.

1604w: Stanisław Źółkiewski (1547-1620; hetman), “Początek i progres wojny Moskiewskiej.”

Type: Narrative.

Originals:

“Początek i progres wojny Moskiewskiej.” In *Rukopis' Zholkevskogo. Nachalo i uspekhi Moskovskoi voiny . . .* Moscow, 1835.

Początek i progres wojny Moskiewskiej. Cracow, 1920; Cracow, 1925; Paris, 1866; Warsaw, 1966.

Translations:

Expedition to Moscow, a memoir, trans. M. W. Stephen and annot. J. Giertych. London, 1959.

“Nachalo i uspekhi Moskovskoi voiny . . .” *Biblioteka dlia chteniia* (1835).

Nachalo i uspekhi Moskovskoi voiny . . . Warsaw, 1835.

“Nachalo i uspekhi Moskovskoi voiny.” In *Rukopis' Zholkevskogo. Nachalo i uspekhi Moskovskoi voiny*. Moscow, 1835.

Zapiski Getmana Zholkevskogo o moskovskoi voine. St. Petersburg, 1871.

Studies: Adelung 2: 287-88.

B*sala, J. *Stanisław Źółkiewski*. Warsaw, 1988.

Podhorodecki, L. *Stanisław Źółkiewski*. Warsaw, 1988.

1604w: Heinrich von Logau (Imperial diplomat), “Der Röm. Khay. Auch Hungern und Böhmen Khün. Mtt. zum Grossfürsten In der Muscaw Abgefertigten Abgesandten, Heinrichen von Logaw, etc. Untterthenigste Relation.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 146-56.

1604w;1609p: Thomas Smith (1558?-1625; English diplomat), *Voyage and Entertainment in Russia, with the tragical ends of two Emperors and one Empress*. London, 1605.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: London, 1609?; London, 1625* (English).

Translations: *Sera Tomasa Smita putesbestvie i prebyvanie v Rossii*, trans., ed., and annot. I. M. Boldakov. St. Petersburg, 1893.

Originals: Purchas 1906: 14: 32.

Studies: Adelung 2: 157-60; BBI 4: 1709 (unclear); DNB 18: 536-37 (unclear).

- Arel, Maria and Bogatyrev, Sergei. "Anglichane v Moskve vremen Borisa Godunova (po dokumentam posol'stva T. Smita, 1604-1605 godov)." *Arkhograficheskii ezhegodnik za 1997 g.* Moscow, 1997. 439-55
- Bogatyrev, Sergei, "Ot Volgi do potoka Amazonki?: zhizn' I puteshestvie sera Tomasa Smita." *Zerkalo istorii. Lichnost' v istorii. Sbornik statei.* (Moscow: RGGU, 1995). 52-66.
- Jennings, C. "Sir Thomas Smythe: A Jacobean Merchant Prince." Masters Thesis, University of Pennsylvania, 1964.
- 1604-08w;1625p:** Jonas Poole (d. 1612; English navigator), "Divers Voyages to Cherie Iland, in the yeeres 1604. 1605. 1606. 1608. Written by Jonas Poole." Purchas 1625: III.iii.556.
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Originals: Purchas 1906: 13: 265.
- 1604p:** Jacques-Auguste de Thou (1553-1617; French historian; never in Muscovy), *Historia sui temporis.* Paris, 1604ff.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: Latin: 1604, 1606, 1606, 1606, 1607, 1608, 1608, 1609, 1609, 1610, 1610, 1614, 1614, 1617, 1618, 1618, 1620, 1621, 1621, 1625, 1626, 1628, 1628, 1630, 1658. German: 1621, 1622; French 1659.; English 1625*.
Translations: Purchas 1906: 14: 108ff.
 "Skazaniia De-Tu o Dimitri Samozvantze." In Ustrilov 2: 327-53.
Studies: BU 41: 436-37; IBF 4: 2031.
 Kinsler, S. *The Works of Jacques-Auguste de Thou.* The Hague, 1966.
 Limonov, Iu. A. *Kul'turnye sviazi Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 199-230.
- 1604-06w:** Andrei Lawicki and Nikolai Czizowcki (Polish Jesuits), No title: 27 letters concerning their mission and activities with False Dmitri.
Type: Diplomatic Report.
 Originals:
 Pierling, Paul, S.J. *Rome et Demetrius d'apres des documents nouveaux, avec pieces justificatives et facsimile.* Paris: E. Leroux, 1878. 203, 204, 205, 209, 211.
Starina i Novizna 14 (???) , 390, 391, 393, 396, 397, 402, 404, 406, 407, 408.
Studies: Kordt, 73-75.
 Pierling, Paul, S.J. *Iz smutnogo vremeni: stat'i i zamietki.* St. Petersburg: Izd. A. S. Suvorina, 1902, 110-144.
 Pierling, Paul, S.J. *La Russie et la Saint-Siège. Etudes diplomatique.* 5 vols. Paris, 1896-97. Vol. 3: 117, 141, 148, 180, 191, 195, 212, 226-27, 301, 313, 318, 346.
 Pierling, Paul, S.J. *Dmitri dit le Faux et les jesuites.* Paris, 1913.
- 1605w:** Andrei Lawicki and Nikolai Czizowcki (Polish Jesuits), "Missio moscovitica anno 1605."
Type: Narrative.
Studies: See Lawicki above.
- 1605w:** Towianski (Lithuanian noble), No title: Unclear.
Type: Narrative.
Original: In *Uycie J. P. Sapiehy.* Warsaw, 1791.
Studies: Adelung 2: 288.
- 1605-1607w:** Abraham Ro≈niatowski? (someone in Maryna Mniszech's party), No title: Diary of Maryna Mniszech. Part 1.
Type: Diplomatic Report.
Originals: "Rzeczy Polskich w Moskwie . . ." In HRM 2: 155ff.
Translations:
 "Dnevnik Mariny Mnishek i polskikh poslov." In Ustrailov 2: 129-98.
 "Dnevnik Mariny Mnishek." In Sukhman, 216-18. (It is unclear where the editor obtained this extract.)
Dnevnik Mariny Mnishek, trans. V. N. Kozliakov. Studiorum Slavicorum Monumenta. Tomus 9. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin, 1995.
Studies: Adelung 2: 208-10.

- 1605w:** Thomas Freyss (Hansa official), No title: Letter to Michael Schiele. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 161.
- 1605w:** Heinrich Neusteder (Hansa official), No title: Letter to Heinrich Hulshorsten. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 162.
- 1605w;1658p:** Anonymous, “Lettera scritta in Arcangelo a di 4 luglio 1605.” Published in *Viaggi di Moscovia . . .* Viterbo, 1658.
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 162-66.
- 1605w;1606p:** Andrzej Lawicki (Polish Jesuit), No title: Letter to P. Grodzicki. In *Avvisi e lettere ultimamente giunte di cose memorabili succedute tanto in Affrica nel Regno di Biguta, che è nella Guinea, quanto in Moscovia dopo l'ultima relazione che poco fa si stampò et le cause della Conversione di due nobilissimi Baroni oltramontani all S. Fede Cattolica, raccolte da Barezzi Barozzi Cremonese*. Venezia, 1606.
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 “Ultima Lettera scritta dal P. Andrea Lavicio e mandata da Moscuca alla Padre Provinciale di Polonia.”
 In *Notizie de' Secoli XV. e XVI. sull' Italia, Russia e Polonia*, ed. S. Ciampi. Firenze, 1833.
 “Ultima Lettera scritta dal P. Andrea Lavicio e mandata da Moscuca alla Padre Provinciale di Polonia.”
 In *Bibliografia 1: 227*.
Studies: Adelung 2: 166-72.
- 1605w:** Andrzej Lawicki (Polish Jesuit), No title: Letter to P. Grodzicki. “Litterae P. Andreae Lavicii ad P. Stanislaum Grodzicki. Mosquae, 16 Aug. 1605.” In *Documenta ad historiam Pseudo Demetrii spectantia. 1605-1606*. Manuscript in Grand Princely Library, Pavlovsk (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 166-72.
- 1605w;1606p:** Barezzi Barezzi (Venetian publisher; never in Muscovy?), *Relazione della segnalata, e come miracolosa conquista del Paterno Imperio conseguita dal Serenissimo Giovine Demetrio Gran Duca di Moscovia l'anno 1605 con la sua Coronazione . . .* Venice, 1606.
Type: Narrative.
Translations:
Discours merveillex et veritable de la conquete faite par le ieune Demetrius, grand duc de Moscovie, du sceptre de don pere, avenue en ceste annee 1605, tirez de bons advis par Barezzi Barezzi, ed. A. Galitzin. Paris: J. Techener, 1858.
 In *Inostrannye sochineniia i akty, odnosiasbchiesia do Rossii*, ed. M. A. Obolenskii. Moscow, 1847-48.
Studies: Adelung 2: 172-73.
- 1605w:** Anonymous (Someone with False Dmitri), “Narratio succincta de adversa et prospera fortuna Demetrii moderni Moschoviae Ducis”
Type: Narrative.
Originals: “Narratio succincta . . .” In Wichmann, 399-419.
Studies: Adelung 2: 173-77.
- 1605w:** Anonymous (Someone with False Dmitri), “Mémoire, touchant le Grand Duc Démétrius et la mort de Boris Godounoff, écrit par un Témoin oculaire en l'année 1605.” Barberini Library, Rome and the Rumiantsev Museum, St. Petersburg (Adelung)?
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 177-78.

- 1605w:** Mikołaj Czyżowski (Polish Jesuit), No title: Letter to “P. Provincialis der Jesuiten in Warschau.” “Litterae P. Nicolai Czyrzwowski. Moscuæ, 17 Aug. 1605.” In *Documenta ad historiam Pseudo Demetrii spectantia. 1605-1606*. Manuscript in Grand Princely Library, Pavlovsk (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 178-79.
- 1605w:** Mikołaj Czyżowski (Polish Jesuit), No title: Letter to P. Caspar Sarvicki. “Litterae P. Nicolai Czyrzwowski ad P. Gasparum Sarvieczki. Mosquæ, 17 Aug. 1605.” In *Documenta ad historiam Pseudo Demetrii spectantia. 1605-1606*. Manuscript in Grand Princely Library, Pavlovsk (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 178-79.
- 1605w:** Alessandro Rangoni? (Papal diplomat), No title: Report on False Dmitri. “Ein anonymer Bericht über den falschen Demetrius, ohne Datum.” In *Documenta ad historiam Pseudo Demetrii spectantia. 1605-1606*. Manuscript in Grand Princely Library, Pavlovsk (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 180-83.
- 1606w:** Jan Wielewicki (Polish Jesuit), No title: Diary.
Type: Narrative.
Translations: “Dnevnik iezuita Iana Velevitskogo o sobytiakh moskovskikh.” In Sukhman, 219-26. (It is unclear where the editor obtained this extract.)
- 1606w;1625p:** John Playse and Henry Hudson (d. 1611; English navigator), “Divers Voyages and Northerne Discoveries of . . . Master Henry Hudson . . . 1607.” Purchas 1625: III.iii.567.
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Originals: Purchas 1906: 13: 294.
Other Early Editions: London, 1705 (English); Amsterdam, 1715 (German); Hamburg and Stockholm, 1678 (German).
Originals: Purchas 3: 581ff.
Asher, G. M. *Henry Hudson the Navigator: the Original Documents in which his Career is Recorded*. New York, 1963?
Last Voyages — Cavendish, Hudson, Raleigh: the Original Narratives, intro. and ed. P. Edwards. Oxford, 1988.
Translation: In *Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung des nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, &c.*, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 266-68.
Studies: Adelung 2: 289-90; BBI 2: 962; DNB 10: 147-49.
- 1606w:** Lucas Pauli (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report (State-Description)?
Studies: Adelung 2: 288-89.
- 1606w:** Hans Georg Peyerle (German merchant), “Beschreibung der Moscovitterischen Rayss, welche Ich Hanns Geörg Peyerle, von Augspurg, mit herrn Andreasen Nathan, und Matheo Brenhardt Manlichen dem Jüngern, Ady 19 Marty Ao. 1606 von Crachaw aus, angefangen, und was wir warhafftiges gehört, gesehen und erfahren, alles aufs kürzest beschieben, bis zue unser Gottlob wider dahin ankunft den 15 Decembris Anno 1608.”
Type: History.
Originals:
“Beschreibung der Moscovitterischen Rayss . . .” *Geschichtsforscher* (?) 5: 150-93; 6: 131-245.
In *Versuch einer neuen Einleitung in die Russische Geschichte*, ed. A. Schlözer. Riga, 1773. Part 1. Appendix. 317-89.
Translations: “Zapiski Georga Paerle, o puteshestvii ego iz Krakova v Moskvu i obratno . . .” In Ustrialov 2: 153-234.
Studies: Adelung 2: 184-98; SIE 10: 723.

- Dolinin, N. P. “K izucheniiu inostranykh istochnikov o krest. vosstanii pod rukovodstvom I. I. Bolotnikova.” In *Mezhdunarodnye sviazi Rossii do XVII v.*, eds. A. A. Zimin, V. T. Pashuto. Moscow: Izd-vo Akademii nauk SSSR, 1961.
- Neubauer, H. “Ein Augsburger Bericht über die Moskauer “Wirren.” In *Studien zur Geschichte Osteuropas. III. Teil. Gedenkband für Heinrich Felix Schmid*. Graz and Cologne, 1966. 130-40.
- 1606w;1606p:** Anonymous, *La Légende de la vie et de la mort de Demetrius dernier Grand Duc de Moscovie. Traduite nouvellement l'an 1606*. Amsterdam, 1606.
Type: Narrative.
Originals: *La Légende de la Vie . . .*, ed. M. Obolenskii. Moscow, 1839
Studies: Adelung 2: 198-204.
- 1606w:** Mikołaj Oleśnicki (Polish diplomat) and Alexander Gąsiewski (d. 1639; Polish diplomat), “Dyariusz dziejów Moskiewskich i legacyi J. J. M. M. p. p. Posłów, P. Mikołaja Oleśnickiego z Oleśnice, Kasztelana Małachowskiego i Pana Alexandra Korwina Gąsiewskiego Starosty Wieleńskiego, Sekretarza J. K. Mołci. Spisany w roku MDCVI w Moskwie.”
Type: Diplomatic Report.
Originals: “Dyariusz dziejów Moskiewskich i legacyi J. J. M. M. p. p. Posłów.” In HRM 2: 92-135.
Translations: “Dnevnik pol'skikh poslov.” In Ustrialov 2: 199-262.
Studies: Adelung 2: 204-208; PSB 8: 339-40 (Gąsiewski).
- 1606-08w;1627p:** Alessandro Cilli (b. 1565; Polish courtier), *Historia delle sollevationi notabili seguite in Pollonia gl'anni del Signore 1606, 1607, e 1608. E dell'ationi heroiche, e memorabili imprese fatte in Moscovia dell' inuittissimo Sigismondo III. ré del Gran Regno di Pollonia . . .* Pistoia, 1627.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Pistoia, 1627 (Italian).
Studies: Adelung 2: 183-84; IBI 2: 434; Catalogo, ?
- 1606w:** Abraham Rożniatowski? (someone in Maryna Mniszczek's party), No title: Diary of Maryna Mniszczek.
Type: Diplomatic Report.
Original: In HRM 2: 155-96.
Translations: “Dnevnik Mariny Mnisheka.” In Ustrialov 2: 129-98.
Studies: Adelung 2: 208-10.
- 1606w;1607p:** Paul Źelanski (Polish Jesuit?), *Warhafftiger unnd glaubwürdiger Bericht, Von der Moschkowitischen Bluthochzeit, Wie Demetrius der Grossfürst, so jämmerlich von seinem Volcke ermordet, und neben ihm fast in die zwey tausend Polen hingerichtet worden . . .* n.p., 1607.
Type: Narrative.
Other Early Editions: London, 1607 (English).
Studies: Adelung 2: 210.
- 1606w;1608p:** Peter Petreius? [Peer Peerson] (1570-1622: Swedish diplomat), “Gewiser und warhaffter bericht, van den verenderungen so ettlich Jar hero in dem Grossfürstenthumb Moscow fůrgangen gestellt durch Peter Paterson von Ubsell Anno 1606. Auss dem Schedischen vertweuscht.” In the Ducal Library, Wolfenbüttel (Adelung). (Published as *Historia Pseudo Demetrii seu Griska Drapeia Ducis Moschovitarum, sermone svetica*. Stockholm, 1608?)
Type: Diplomatic Report?
Originals:
“Gewiser und warhaffter bericht . . .” *Geschichtsforscher* 4 (Halle, 1777): 135-57.
Reliatsiia Petra Petreia o Rossii, ed. Iu. A. Limonov and V. I Buganov. Moscow, 1976.
Translations:
“Dostovernaiia i pravdiviia reliatsiia.” In *Smuta v Moskonskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletiiia glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 170-96.
“Istoricheskoe izvestie o tsare Dimitrii i sobytiiah v Moskvie.” In Sukhman, 226-32. (It is unclear where the editor obtained this extract.)
Reliatsiia Petra Petreia o Rossii, trans. Iu. A. Limonov and V. I Buganov. Moscow, 1976.
Studies: Adelung 2: 210-17; Kordt, 67.

- Almquist, H. *Sverige och Ryssland 1595-1611*. Uppsala, 1907.
- Kälwenark, T. "Petrus Petrejs' ofh Johnef Botvitis fhildingar av den ryska kyrakan." *Krykanhifistorisk arsskrift* (Uppsala, 1969).
- Limonov, Iu. A. "Istoriia o velikom kniazhestve Moskovskom Petra Petreia." *Skandinavskii sbornik* (Talinn, 1967), vyp. 12.
- Orchard, G. E. "Petreius [Peer Peerson, or Peter Petreius, de Erlesunda] (1570-1622)." *MERSH* 28: 18-19.
- Smirnov, I. I. "Konrad Bussov i ego khronika." In K. Bussov, *Moskovskaia khronika, 1584-1613*, ed. and trans. I. I. Smirnov. Moscow, 1961. 12ff.
- Tarkianinen, K. "Petrus Petrejs som Sildrare av Ryssland." *Lychnos 1971-1972* (Uppsala, 1973).
- 1606p:** Anonymous, *Warachtige ende eygentlijcke Beschryvinghe vande wonderbare ende seer gedenckweerdighe geschiednissen die in Moscovia zyn voorgefallen . . .* n.p., 1606.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Other Early Editions: London, 1607? (English); n.p. 1607? (German); Amsterdam, 1606? (French).
- 1607w;1607p:** Jacques Margeret (1565?-1619; French mercenary), *Estat de l'Empire de Russie et Grand Duché de Muscovie*. Paris, 1607.
Type: State-Description.
Sources: Herberstein?
Other Early Editions: French: 1669.
Originals: *Estat de l'Empire de Russie et Grand Duché de Muscovie*, ed. Genet. Paris, 1946; *idem*, ed. H. Chevreul. Paris, 1860; *idem*, ed. J. Klaproth. Paris, 1821; *idem*, Paris, 1754.
Translations:
Istoricheskie zapiski, trans. G. Ustrialov. Moscow, 1830.
Rossiiia nachala XVII veka. Zapiski kapitana Marzhereta, ed. Iu. A. Limonov. Moscow, 1982.
 "Sostoianie Rossiiskoi Derzhavy . . ." In Ustrialov 2: 243-318.
Sostoianie Rossiiskoi Derzhavy i Velikogo Kniazhestva Moskovskogo, trans. G. Ustrialov. St. Petersburg, 1830; St. Petersburg, 1859; Moscow, 1913.
The Russian Empire and the Grand Duchy of Muscovy, trans. and intro. C. S. L. Dunning. Pittsburgh, 1983.
 "Zapiski." In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletii glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 196-237.
Studies: Adelung 2: 18-46; IBF 3: 1473; Kordt, 67-68.
 Dunning, C. "Margeret, Jacques (1565?-1619)." *MERSH* 21: 96-99.
 Dunning, C. "Quand un français redécouvrait la Russie." *Revue historique* 272 (1984): 331-51.
 Dunning, C. "The Use and Abuse of the First Printed French Account of Russia." *Russian History* 10 (1983): 357-80.
- 1607p:** Robert Stafford (b. 1588; English geographer; never in Muscovy?), *Geographical and anthological description of all the empires and kingdoms*. London, 1607.
Type: Cosmography.
Studies: BBI 4: 1732.
- 1607p:** Anonymous, *The Reporte of a Bloudie and Terrible Massacre in the City of Mosco . . .*, ed. and trans. W. Russell. London, 1607.
Type: Narrative.
Source: Anonymous, *Warachtige ende eygentlijcke . . .* n.p., 1606.
Originals: Howe, S. E., ed. *The False Dmitri. A Russian Romance and Tragedy. Described by British Eye-Witnesses, 1604-12*. London, 1916. 27-62.
- 1608w;1625p:** Henry Hudson (d. 1611; English navigator), "A second Voyage or Employment of Master Henry Hudson, for finding a passage to the East Indies by the North-east: written by himselfe." *Purchas* 1625: III.iii.574.
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Other Early Editions: London, 1705 (English); Amsterdam, 1715 (German); Hamburg and Stockholm, 1678 (German).
Originals: *Purchas* 3: 581 ff.

Asher, G. M., ed. *Henry Hudson the Navigator: the Original Documents in which his Career is Recorded*. New York, 1963?

Last Voyages — Cavendish, Hudson, Raleigh: the Original Narratives, intro. and ed. P. Edwards. Oxford, 1988.

Translation: In *Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung des Nordöstlichen Weges nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden, &c*, ed. and trans. J. C. Adelung. Halle, 1768. 266-68.

Studies: Adelung 2: 289-90; BBI 2: 962; DNB 10: 147-49.

1608w: Stanisław Niemojewski (1560-1620; Polish noble, Swedish servitor), No title: Account of Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations: “Zapiski Stanisława Nemoevskogo.” In Sukhman, 199-216. (It is unclear where the editor obtained this extract.)

1608-11w: Jan Piotr Sapieha (Polish official) No title: Unclear. Location unclear (Adelung).

Type: Narrative?

Studies: Adelung 2: 291-92.

Kognowicki, ? *Życie J. P. Sapiehy*. ?

1609w;1625p: Robert Juet (English navigator), “The third Voyage of Master Henrie Hudson toward Nova Zembla . . . Written by Robert Juet of Lime-house.” Purchas 1625: III.iii.580.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 13: 333.

Henry Hudson’s reizje onder Nederlandsche vlag van Amsterdam naar Nova Zembla . . . Gravehage, 1921.

1609-11w;1615p: Jan Peter Danckaert? (Dutch diplomat), *Reyze, ofte voyagie, door Moscovien ofte Rus-Landt*. Dortrecht, 1652. [Adelung reports an Amsterdam, 1615 edition which I have not found.]

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Dutch: Amsterdam, 1660; Amsterdam, 1663; Amsterdam, n.d.; Amsterdam, 166?; Dortrecht, 1652.

Studies: Adelung 2: 292-93.

1609w;1625p: William Barents (Dutch navigator), “This was Written by William Barentson in a loose Paper . . .” Purchas 1625: III.iii.518.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 13: 161.

1609w;1608p: Gerhard Grevenbroich (Dutch?; never in Muscovy?), *Tragoedia Moscovitica, sive de vita et morte Demetrii, qui nuper apud Ruthenos imperium tenuit, narratio, ex fide dignis scriptis et litteris excerpta*. Cologne, 1608. [Originally written by William Russell (fl. 1583-1642)?]

Type: Narrative.

Translations: Russel, V. *Rasskaz o zhizni i smerti Dmitriia . . .*, ed. A. Braudo and trans. I. Rostsius. St. Petersburg, 1901.

Studies: Adelung 2: 221-22.

1609w;1612p: Isaac Massa (1587-1643; Dutch merchant), trans. “Een cort verhael van de Wegen ende Rivieren uyt Moscovia Oostwaerts en Oost ten Noorden aen ten Laendewaert.” In *Beschryvinghe vander Samoyeden Landt in Tatarien Nieulijks onder ’t Ghebiet der Moscoviten gebracht. Uyt de russche tale overgheset Anno 1609*, ed. H. Gerritsz (1581-1632; Dutch publicist). Amsterdam, 1612.

Type: State-Description (Siberia).

Other EM Edition: Amsterdam, 1612 (Latin); Amsterdam, 1613 (Latin); Oppenheim, 1614 (German); London, 1625* (English)

Originals: Purchas 1906: 13: 180ff.

Descriptio ac delineatio geographica detextionis freti . . . Amsterdam, 1878.

Translations: Alekseev, 243-74.

Beschryvinge vander Samoyeden landt in Tartarien. Amsterdam, 1878.

Description of the Land of the Samoyeds in Tartary, recently brought under the Dominion of the Muscovites. Amsterdam, 1875.

The Arctic North-east and West Passage. Amsterdam, 1878.

Studies: Adelung 2: 217-21; Kordt, 68-69.

Keuning, J. "Isaac Massa, 1586-1643." *Imago Mundi* 10 (1953).

Leerink, J. A. "Een Nederlandsche cartograph in Rusland: Amsterdam-Moscou in de zeventiende eeuw." *Phoenix* 1 (1946).

Miller, P. N. "Novyi plan Isaaka Massy." *Trudy obshchestva izucheniia Moskovskoi gubernii*. Vyp. 5. Moscow, 1929. 147-51.

Muller, F. *Essai d'une bibliographie neerlandaise-russe*. Amsterdam, 1859.

Orchard, G. E. "Massa, Issac Abrahamson (1587-1643)." *MERSH* 21: 133-63.

Scheltema, J. *Rusland en de Nederlanden*. Vol. 1. Amsterdam, 1817.

Smirnov, I. I. "O plane Moskvyy Isaaka Massy." In I. I. Smirnov, *Vosstanie Bolotnikova. 1606-1607*. Moscow, 1951. 519-25.

van der Linde, A. *Isaac Massa van Haarlem: een historische studie*. Amsterdam, 1864.

van Rijkvoesel, M. "Die beide portretten van Isaac Abrahamsz. Massa op de Frans Hals-tentoonstelling." *Historia* 3 (1937).

1609w;1612p: Isaac Massa (1587-1643; Dutch merchant), trans., "Beschryvinghe vander Samoyeden Landt in Tartarien." In *Beschryvinghe vander Samoyeden Landt in Tartarien Nieulijkes onder 't Ghebiet der Moscoviten gebracht. Uyt de russche tale overgheset Anno 1609*, ed. H. Gerritsz (1581-1632; Dutch publicist). Amsterdam, 1612.

Type: State-Description (Siberia).

Other EM Edition: Amsterdam, 1612 (Latin); Amsterdam, 1613 (Latin); Oppenheim, 1614 (German); London, 1625* (English)

Originals: Purchas 1906: 13: 180ff.

Descriptio ac delineatio geographica detextionis freti . . . Amsterdam, 1878.

Translations: Alekseev, 243-74.

Beschryvinge vander Samoyeden landt in Tartarien. Amsterdam, 1878.

Description of the Land of the Samoyeds in Tartary, recently brought under the Dominion of the Muscovites. Amsterdam, 1875.

The Arctic North-east and West Passage. Amsterdam, 1878.

Studies: Adelung 2: 217-21; Kordt, 68-69.

1609-29w: Anonymous, "Mémoires et lettres concernant la Moscovie depuis l'an 1609 jusqu'en 1629." Royal Archive, Paris (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 293.

1610w;1625p: Jonas Poole (d. 1612; English navigator), "A Voyage set forth by the Right Worshipfull Sir Thomas Smith, and the rest of the Muscovie Company, to Cherry Iland . . . A. D. 1610." Purchas 1625: III.iv.699.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 1.

1610w: Marcin Stadnicki (Polish noble), No title: Account of Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations: "Istoriia Dimitriia, tsaria Moskovskogo, i Marii Mnishkovny, docheri voevody Sandomirskogo, tsaritsy Moskovskoi." In Sukhman, 232-41. (It is unclear where the editor obtained this extract.)

1610w: Giovanni de' Luna (fl. 1610; Italian mercenary?), "Lettera estratta dal Carteggio inedito del Capitano Giovanni de' Luna con Alessandro Cilli dal Campo sotto Smoensco in data del 10 aprile 1610 al 5 marzo 1612."

Type: Diplomatic Report.

Originals: "Lettera estratta dal Carteggio inedito del Capitano Giovanni de' Luna . . ." In *Bibliografia* 1: 283.

Studies: Adelung 2: 293-94; IBI 3: 846.

1610-14w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), “Een coort verhael van beginn oospronck deser tegenwoordige troeblen in Moscovia, totten jare 1610 int cort overlopen ondert gouvernement van diverse vorsten aldaer.”

Type: Narrative.

Sources: Heidenstein, *La Légende de la Vie* . . . Amsterdam, 1606.

Originals:

“Een coort verhael van beginn oospronck deser tegenwoordige troeblen in Moscovia . . .” In RRSE 2: 1-128.

Histoire des guerres de la Moscovie (1601-1610), ed. Mikhail Obolenskii and A. Vander Linde. 2 vols. Brussels: J. Olivier, 1866.

Translations:

A Short History of the Beginnings and Present Origins of these Present Wars in Moscow under the Reign of Various Sovereigns down to the Year 1610, ed. and trans. G. E. Orchard. Toronto, 1982.

Demetrius l'imposteur, par Isaac Masse. St. Petersburg, 1868.

Histoire des guerres de la Moscovie, 1601-1602. 2 vols. Brussels, 1968.

Kratkoe izvestie o Moskovii v nachale XVII veke, ed. and trans. A. Morozov. Moscow, 1937.

“Kratkoe izvestie o Moskovii v nachale XVII veke,” trans. A. Morozov. In *O nachale vojn i smut v Moskovii*, ed. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 13-150.

Skazaniia Massy i Germana o Smutnom vremeni v Rossii. St. Petersburg, 1874.

Studies: See Massa above.

1611w;1625p: William Gordon (English navigator), “A voyage made to Pechora 1611. Written by William Gourdon . . .” Purchas 1625: III.iii.530.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 13: 194.

Translations: Schrenk, A. G. *Reise durch die Tundren der Samojeden*. Dorpat, 1854. Vol. 2: 163-71; 202-12.

Studies: Adelung 2: 227; Kordt, 72.

1611w;1625p: Richard Finch (English navigator), “A Letter of Richard Finch to . . . Sir Thomas Smith, Governour; and to the rest of the Worshipfull Companie of English Merchants, trading into Russia . . .” Purchas 1625: III.iii.533.

Type: Diplomatic Report.

Originals: Purchas 1906: 13: 205.

Translations: Alekseev, 236-42.

1611w;1625p: Josias Logan (English navigator), “The Voyage of Master Josias Logan to Pechora . . . Anno 1611.” Purchas 1625: III.iii.541.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Antwerp, 1672*.

Originals: Purchas 1906: 13: 222.

Translations: Alekseev, 213-28.

Schrenk, A. G. *Reise durch die Tundren der Samojeden*. Dorpat, 1854. Vol. 2: 181-90.

Studies: Adelung 2: 226-27; Kordt, 72.

1611w;1625p: William Pursglove (English navigator), “A briefe Relation of a Voyage to Pechora . . . in the yeere 1611. Written by William Pursglove.” Purchas 1625: III.iii.547.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Other Early Editions: Antwerp, 1672* (Dutch).

Originals: Purchas 3: 547ff.

Translations: Alekseev, 229-35, 283-86.

Studies: Adelung 2: 226.

1611w: Pierre de Laville (fl. 1610; French mercenary), “Discours sommaire de ce qui est arrivé en Moscovie depuis le règne Ivan Wassiliwich, empereur, jusques à Vassili Ivanovitz Soushy.”

Type: Narrative.

Originals: *La Chronique des Nestor traduite en Français d'après l'édition Impériale de Pétersbourg (Manuscrit de Koenigsberg), accompagnée de notes et d'un recueil de pièces inédites touchant les anciennes relations de la Russie avec la France.* 2 vols. Paris, 1834.

Translation: *Russkii vestnik* 3 (1841). 744-58.

Studies: Adelung 2: 223-26.

“Laville, Pierre de (fl. 1610).” IBF 3: 1292.

1611-17w;1615p: Konrad Bussow (German mercenary), *Verwirrter Zustand des Russischen Reichs . . .* (Published twice by Petreius under his name: Stockholm, 1615 (Swedish); Leipzig, 1620 (German)).

Type: Narrative.

Originals:

“Relatio. Das ist Summarische Erzählung vom eigenlichen Ursprung dieses itzigen blutigen Kriegs-Wesens in Moscowiter-Land oder Reussland . . . (1584-1612).” In RRSE 1: 1-136.

“Verwirrter Zustand des Russischen Reichs . . .” In *Moskovskaia khronika 1584-1613*, ed. I. I. Smirnov. Moscow and Leningrad, 1961. 197-327.

Translations:

“Letopis’ Moskovskaia.” (Incorrectly attributed to Martinus Bäer.) In Ustrialov 2: 11-143.

“Moskovskaia khronika,” trans. I. I. Smirnov. In *Kroniki smutnogo vremeni*, eds. A. Liberman, B. Morozov, S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1998. 9-162.

“Moskovskaia khronika.” In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletia glazami sovremennikov*, eds. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 238-403.

“Smutnoe sostoianie Russkogo gosudarstva,” trans. I. I. Smirnov. In *Smuta v Moskovskom gosudarstve. Rossiia nachala XVII stoletia glazami sovremennikov*, ed. A. I. Pliguzov and I. A. Tikhoniuk. Moscow, 1989. 238-403.

“Smutnoe sostoianie Russkogo gosudarstva,” trans. I. I. Smirnov. In *Moskovskaia khronika 1584-1613*, ed. I. I. Smirnov. Moscow and Leningrad, 1961. 73-192.

The Disturbed State of the Russian Realm, trans. G. E. Orchard. Kingston, Ontario, 1994.

Studies: Adelung 2: 46-111; Kordt, 66-67.

Graham, H. “Bussow, Konrad (?-1617).” MERSH 6: 51-54.

Grot, Ia. K. “Deistvitel’no li Martin Ber avtor Khroniki?” ZhMNP 12 (1849): no. 5. (Reprinted in *Trudy* 4 (St. Petersburg, 1901).)

Strahl, Philip Carl. *Geschichte des russischen Staates.* 6 vols. Hamburg, 1832-66. Vol. 3. Appendix: Ueber die Chronik von C. Busso, Petrejus und M. Beer.

Kunik, A. “Ueber einige historische Schriften von Konrad Bussau, Martin Beer und Petrus. Petrejus.” *Inland* (1850), no. 7. [Also *Archiv für wissenschaft. Kunde Russlands* 9 (1850), 29-32.?

Kunik, A. “Aufklärung über Konrad Bussow und die verschiedenen Redaktionen seiner Moskowischen Chronik.” *Bulletin hist.-phil. de l’Académie de St. Peterb.* 8 (1851), nos. 20-24. [Also *Mélanges russes* 1: 653-731?]

Myĭnikov, A. S. and W. Milde, “Handschriftliche Slavica der Herzog-August-Bibliothek.” *Wolfenbütteler Beiträge* 7 (1987): 79-98.

“Schicksale livländischer Auswanderer i. J. 1601. Nach Konrad Bussau’s gleichzeitigem Bericht.” *Mittheilungen der Gesellschaft für Alterthumskunde in Riga* 4: 1 (1847): 57-87.

Smirnov, I. I. “Konrad Bussov i ego Khronika.” In *Moskovskaia khronika 1584-1613*, ed. I. I. Smirnov. Moscow and Leningrad, 1961. 5-62.

1612w;1625p: John Merrick (d. 1638; English merchant, diplomat), “A Note of the Travels of the Russes over Land . . . to Pechora, to Obi, to Yenisse, and to the River Geta, even into the Frontiers of Cataia . . . by Master John Mericke.” Purchas 1625: III.iii.530.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 13: 193.

Studies: Adelung 1: 477.

Gebler, B. A. “John Merrick in Russia.” *Proceedings of the Anglo-Russian Literary Society* 28 (1900): 103-113.

Phipps, G. *Sir John Merrick, English Merchant-Diplomat in Seventeenth Century Russia.* Newtonville, MA, 1983.

1612?w: Mikołaj Ćibor Marchocki (1570-1636; Polish noble), No title: Account of Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations: “Istoriia Moskovskoi voiny.” In Sukhman, 241-48. (It is unclear where the editor obtained this extract.)

Studies: PSB 19: 553-54.

1612?w: Bogdan Balyka (Kiev merchant), No title: Account of Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations:

“Iz letopisnogo sbornika Il’i Koshchanivskogo (Zapiski kievskogo meshchanina Bozhko Balyki).” *Kievskaiia starina* (1882), no. 7: 97-107.

“O Moskve i o Dmitriie tsar’ku moskovskom lozhom . . .” In Sukhman, 271-73.

1612?w: Alexander Naruszewicz? (d. 1653; Polish noble), No title: Account of the Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations: “Istoriia Iana Karla Khodkevicha.” In Sukhman, 274. (It is unclear where the editor obtained this extract.)

1612?w: Iosif (Osip) Budilo, No title: Account of Time of Troubles.

Type: Narrative.

Translations: “Dnevnik sobytii, otnosiashchiisia k Smutnomu vremenu, izvestnyi pod imenem ‘Istorii lozhnogo Dimitriia.’” In Sukhman, 248-258. (It is unclear where the editor obtained this extract.)

1612w: Thomas Chamberlayne (English mercenary), “Propositione of the Muscovits to render them subjects to the King of England.”

Type: Diplomatic Report.

Originals: “Propositione . . .” In I. Liubimenko, “A Project for the Acquisition of Russia by James I,” *English Historical Review* 29 (1914): 246-56.

Studies:

Dunning, C. “James I, the Russia Company, and the Plan to Establish a Protectorate over North Russia.” *Albion* 21 (1989): 206-26.

Liubimenko, I. “A Project for the Acquisition of Russia by James I.” *English Historical Review* 29 (1914): 246-56.

Liubimenko, I. “Angliiskii proekt 1612 goda o podchinenii Russkogo Severa protektoratu korolia Iakova I.” *Nauchnyi istoricheskii zhurnal* 2, part 5 (1914).

1612w;1645p: Paweł Piasecki (1579-1649; Polish cleric; never in Muscovy?), *Chronica gestorum in Evropa Singularium: a Paulo Piasecio, Episcopo Praemisiensi, Accurate ac fideliter conscripta ad Annum Domini, 1645 . . .* Cracow, 1645.

Type: Narrative.

Other Early Editions: Danzig, 1649 (Latin); Cracow, 1648 (Latin); Amsterdam, 1649 (Latin).

Translations:

Kronika. Cracow, 1870.

Khronika Piasetskogo, trans. and annot. V. N. Aleksandrenko. Warsaw, 1909: *Materialy dlia epokhi smutnogo vremeni, izblechennye iz raznykh avtorov*.

Studies: Adelung 2: 294; PSB 25: 787-89.

1612w;1612p: Salomon Neugebauer (fl. 1611-54; German historian; never in Muscovy?), *Moscovia, hoc est de origine, situ, religionibus moribus, religione ac Respublica Moscoviae commentarius*. Danzig, 1612.

Type: State-Description.

Other Early Editions: Danzig, 1612 (Latin) and Danzig, 1612 (Latin?). Also: *Icones & vitae principum ac regum Poloniae omnium adornatae atque collectae a Salomone Neugebarero . . .* Frankfurt, 1620.

Studies: Adelung 2: 294-95; DBI 3: 1452.

1612w;1611p: Salomon Neugebauer (fl. 1611-54; German historian; never in Muscovy?), *Historiae rerum Polonicarum, libri quinque*. Frankfurt, 1611.

Type: Narrative.

Translations: “Statistiko-geograficheskoe opisanie Rossiiskogo gosudarstva v nachale XVII stoletii.” ZhMNP (1836), no. 9: 602-31.

Studies: Adelung 2: 294-95; DBI 3: 1452.

1612w;1618p: Salomon Neugebauer (fl. 1611-54; German historian), *Historia rerum Polonicarum concinnata, et ad Sigismundum tertium, Poloniae Sueciaeque regem usque deducta libris decem, a Salomone Neugebaureo a Cadano . . .* Hannover?, 1618.

Type: Narrative.

Studies: Adelung 2: 294-95; DBI 3: 1452.

1613w: Jacques Margeret (1565?-1619; French mercenary), No title: Letter to James I regarding English plans to invade Muscovy.

Type: Diplomatic Report.

Originals: "A Letter to James I Concerning the English Plan for Military Intervention in Russia," ed. C. Dunning. SEER 67 (1989): 94-108.

Translation: "A Letter to James I Concerning the English Plan for Military Intervention in Russia," trans. C. Dunning. SEER 67 (1989): 94-108.

Studies: Dunning, C. "A Letter to James I Concerning the English Plan for Military Intervention in Russia." SEER 67 (1989): 94-108.

1613p: Samuel Purchas (1577-1626; English publicist; never in Muscovy), ed., *Pilgrimage: or Relations of the World and the Religions observed in all Ages and Places . . .* London, 1613.

Type: Compendium.

Other Early Editions: London, 1614; London, 1617, London, 1626.

Studies: Adelung 1: 21-24; DNB 16: 488-89.

Baron, S. "Purchas on Russia and Central Asia." In *idem, Explorations in Muscovite History*. Hampshire, GB, 1991. IX: 1-15.

Foster, W. "Samuel Purchas." In *Richard Hakluyt and his Successors*, ed. E. Lynam. London, 1946. 49-61.

Pennington, L. E. *Hakluytus posthumus: Samuel Purchas and the Promotion of English Overseas Expansion*. Emporia, KS, 1966.

1613p: Hieronymus Megiserus (1553-1618; German scholar; never in Muscovy), ed., *Septentrio Novantiquus, der Mitternächtigen und Nordwärts gelegenen Landen und Insulen*. Leipzig, 1613.

Type: Compendium.

Includes: Massa (on Siberia), Linschoten.

Translations: Alekseev, 275-82.

Studies: ADB 21: 183-85; DBI 3: 1345.

1613w;1613p: Gothard Arthus (1568-1630; German historian; never in Muscovy?), *Petri Fernandi de Quir descriptio regionum Siberiae quae nuper a Moscis detectae sunt . . .* Frankfurt, 1613.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Studies: ADB 1: 613; Adelung 2: 296; DBI 1: 66.

1614w: Jacob Henkel von Donnermarck (Imperial diplomat), "Relation des Kais. Hofdieners Jakob Henkel von Donnermarck." Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 233-38.

1614w: Matthias Schaum?, No title: Unclear.

Type: Diplomatic Report?

Translation: In *Inostrannye sochineniia i akty, otnosiashchiesia do Rossii*, ed. M. A. Obolenskii. Moscow, 1847-48.

Studies: Adelung 2: 296.

1614w: Knud Gyldenstjerne (Danish diplomat), No title: Diplomatic report. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 228-33; MHG 7 (1773): 321-22.

- 1614w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Four letters from Arkhangel'sk.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Histoire des guerres de la Moscovie (1601-1610)*, ed. Mikhail Obolenskii and A. Vander Linde. 2 vols. Brussels: J. Olivier, 1968. 225-40.
Translations: *Vestnik Evropy* (1868): 233-45.
Studies: See Massa above.
- 1614p:** Pierre d'Avity (1572-1635; French cosmographer; never in Muscovy), *Les Estates, empires et principautez du monde*. Paris, 1613?
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein.
Other Early Editions: London, 1615 (English); Paris, 1625 (French); Frankfurt, 1628 (Latin); Frankfurt, 1638 (German); Paris, 1660 (German).
Studies: IBF 2: 593.
- 1614w;1602p:** Henry Brereton (fl. 1610; English writer), *Newes of the present miseries of Rusbia: occasioned by the late warre*. London, 1602.
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 296; BBI 1: 230.
- 1614-15w;1625p:** William Gordon (English navigator), "Later Observations of William Gourdon, in his Wintering at Pustozero, in the yeares 1614. and 1615. with a Description of the Samoyeds life." Purchas 1625: III.iii.553.
Type: Diplomatic Report (Exploration).
Other Early Editions: Antwerp, 1672* (Dutch).
Originals: Purchas 1906: 13: 255.
Translations: Schrenk, A. G. *Reise durch die Tundren der Samojuden*. Dorpat, 1854. Vol. 2: 163-71; 202-12.
Studies: Adelung 2: 227.
- 1615w;1615p:** Peter Petreius [Peer Peerson] (1570-1622; Swedish diplomat), *Regni Muschowitici Sciographia* and *Een wiss och egentelich Beskriffing om Rysland*. Stockholm, 1615.
Type: State-Description.
Sources: Miechow, Giovio, Herberstein, Bussow.
Other Early Editions: Leipzig, 1620 (German).
Translations: Alekseev, 208-12.
 "Historien und Bericht von dem Grossfürstentumb Muschkow . . ." In RRSE 1: 137-382.
 "Istoriia o velikom kniazhestve moskovskom," trans. A. N. Shemiakin. ChOISR (1865), bk. 4; (1866), bks. 1-3; (1867), bk. 2.
Istoriia o velikom kniazhestve moskovskom, trans. A. N. Shemiakin. Moscow, 1867.
Istoriia o velikom kniazhestve moskovskom, trans. A. N. Shemiakin. In *O nachale vojn i smut v Moskovii*, ed. d A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 151-464.
Studies: Adelung 2: 238-58; Kordt, 67.
- 1615w:** Anthonis Goeteeris (Dutch diplomat), *Journael der legatie gbedaen inde Jaren 1615 ende 1616 . . .* Graven-Hage, 1619.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *En holländsk beskrifnings resor i Ryssland, Finland och Sverige, 1615-16 . . .* Stockholm, 1917.
Translations:
 "Posol'stvo van Brederode, Bassa i Ioakimi v Rossii i ikh donesenie general'nym shtatam." In *Vestnik Evropy* 1 (1868), bk.1: 240-55; *Vestnik Evropy* 2 (1868), bk. 4: 718-62; *Vestnik Evropy* 4, bk. 8: 767-96.
 "Posol'stvo van Brederode . . ." In Gerasimov, 208-84.
Studies: Adelung 2: 258-71.
- 1616w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Letters from Arkhangel'sk.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Histoire des guerres de la Moscovie (1601-1610)*, ed. Mikhail Obolenskii and A. Vander Linde. 2 vols. Brussels: J. Olivier, 1866. 241-44.

Translations: *Vestnik Evropy* (1868): 797-99.

Studies: See Massa above.

1616w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Report on mission to Muscovy.

Type: Diplomatic Report.

Translations: *Histoire des guerres de la Moscovie (1601-1610)*, ed. Mikhail Obolenskii and A. Vander Linde. 2 vols. Brussels: J. Olivier, 1866. Vol. 2: XC-CXII.

Studies: See Massa above.

1616w;1625p: Anonymous, "A briefe Copie of the points of the Contracts betweene the Emperours Majestie, and the Kings Majestie of Sweden: at Stolbova the seven and twentieth of February, 1616." Purchas 1625: III.iv.792.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 256.

1617p: Anonymous, *Philippi Honorii J. U. D. Thesaurus Politicus. Opus collectum ex italicis tum publicatis . . .* Frankfurt, 1617.

Type: Compendium.

Includes: Koblenzl ("Filippo Pernesta").

Studies: Adelung 1: 25.

1617w;1619p: Mons Martensohn Palm (Swedish diplomat), "Aussführlicher und wahrhaffiger Bericht, was vor Prozess, so wol bey I. K. Mayest. von Schweden an den Grossfürsten in Moscow Gesandten audienz am 3 Maij; als bey der Creutzküssung am 18 Junij gehalten worden." (This item is published, along with two others in Johann Skytte, *Itinerarium oder aussführlicher Bericht, welcher gestalt Ihre Königl. Mayest. von Schweden unlangest Abgesandter . . .* Hamburg, 1619. Here we find (as a later part of the title) *Neben Drey andern neuen Tractätlein: Das Eine ist ein Process, welcher so wol bey der Creutzküssung am 8 Junij gehalten worden. Das Ander ist im gleichen ein Process, welcher bey dem Rüssischen Gesandten an I. K. Mayest. von Schweden den 28 Junij zu Stockholm gehalten worden. Das Dritte ist von der Rüssen oder Muscoviter Religion, Ceremonien, Gesetzen, Policy, und Kriegsbandel, wie auch von des Landes beschaffenheit.*

Type: Diplomatic Report (State-Description).

Studies: Adelung 2: 271-79.

1617w;1650p: Pietro della Valle (1586-1652; Italian mercenary, traveler), *Viaggi di Pietro della Valle, il Pellegrino . . .* 4 vols. Rome, 1650.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: London, 1665 (English); Paris, 1661-64 (French); Paris, 1662 (French); 1664-70 (French); Paris, 1696* (French); Genff, 1674. (German); Rome, 1650-73 (Italian); Rome, 1658-63 (Italian); Venice, 1661-63 (Italian); Rome, 1662 (Italian); Venice, 1667 (Italian); Bologne, 1662 (Italian); Bologne, 1672 (Italian); Venice, 1681 (Italian); Amsterdam, 1666 (Dutch); Amsterdam, 1664 (Dutch); Rouen, 1745 (French).

Other Items:

Delle condizioni di Abbas Re di Persia . . . Rome, 1628

Histoire apologetique d'Abbes, roy de Perse . . . Paris, 1613.

Originals:

Viaggio in Levante, a cure di Luigi Bianconi. Firenze, 1942.

Viaggi di Pietro della Valle, il Pellegrino . . . 2 vols. Brighton, 1843. Brighton, 1845. Brighton, 1863.

Translations:

The Travels of Pietro della Valle in India, from the old English translation of 1664, ed. G. Havers. 2 vols. London, 1892 and New Delhi, 1991.

Reise-Beschreibung in Persien und Indien Pietro Della Velle, nach der ersten deutschen Ausgabe von 1674, ed. F. Kemp. Hamburg, 1981.

Studies: Adelung 2: 296; IBI 2: 526.

Baran, O. *Kozats'ko-pers'ki vzaiemny v tvorakh Pietra della Valle.* Winnipeg, 1985.

Giazzotto, R. *Il gran viaggio di Pietro della Valle.* Rome: Torre d'Orfeo, 1988.

1617-18w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Two letters on Muscovite trade.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Sbornik Russkogo istoricheskogo obshchestva* 116 (???): CCCXXVI-CCCXXX.

Studies: See Massa above.

1618w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Letter from Arkhangel'sk.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Vestnik Evropy* (1868): 801-804.

Studies: See Massa above.

1618-19w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Report on activities in Muscovy.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Vestnik Evropy* (1868): 804-814.

Studies: See Massa above.

1619w: Jacques Margeret (1565?-1619; French mercenary), No title: two letters.

Type: Diplomatic Reports?

Translations: *Sbornik materialov po russkoi istorii nachala XVII v.* St. Petersburg, 1896. 89-98.

Studies: Kordt, 67-68.

1619w;1625p: Anonymous, "A relation of two Russe Cossacks travailes, out of Siberia to Catay, and other Countries adjoyning thereunto." Purchas 1625: III.iv.797.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 272.

1619w;1625p: Anonymous, "The Copie of the Altine Chars, or golden Kings Letter to the Emperour of Russia." Purchas 1625: III.iv.797.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 273.

1619w?;1625p: Anonymous, "A Description of the Empires of Catay and Labin, and other Dominions aswell inhabited, as places of Pasture called Ulusses and Hords, and of the great River Ob." Purchas 1625: III.iv.799.

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: Purchas 1906: 14: 276.

1619p: Samuel Purchas, ed. (1577-1626; English publicist; never in Muscovy), *Purchas His Pilgrim: Microcosmus, or the Historie of Man.* London, 1619.

Type: Compendium.

Studies: See Purchas above.

1620w: Ivan Petlin (Russian diplomat), No title: Travels. First printed: *Voyage van Evesko Petelin, en Andrasko; na Tartaryen en Cathey, of China, gedaan uyt Moscovien in het jaar 1619.* Leyden, 1706.

Type: State-Description (Travels).

Studies: Adelung 2: 296.

Miasnikov, V. S. "Missiia Ivana Petlina 1618-19 gg." In Demidova, N. F. and V. S. Miasnikov, *Pervye russkie diplomaty v Kitae.* Moscow, 1966.

1620w: Jakub Sobieski (1590-1646?), No title: Travels.

Type: State-Description (Travels).

Originals: *Peregrynacja po Europie [1607-13]. Droga do Baden [1638].* Wroclaw, 1991.

Studies: Adelung 2: 296.

1620w: Adam Zarembo [Zar•ba?], No title: Unclear. Location unclear (Adelung).

Type: Unknown.

Studies: Adelung 2: 297.

1621w;1625p: Tsar Mikhail (1596-1645), No title: patent to John Merick. Purchas 1625: III.iv.802.

- Type:** Diplomatic Report (Exploration).
Originals: Purchas 1906: 14: 285.
Studies: Kordt, 52-54.
- 1621p:** Peter Heylyn (1599-1662; English author; never in Muscovy), *Microcosmus, or a little description of the great world. A treatise historical and geographical . . .* Oxford, 1621.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: English: 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1636, 1639.
Studies: BBI 2: 209; DNB 9: 770-775.
 Kendall, A. M. "A Royalist Scholar: Peter Heylyn as Historian and Controversialist." Ph.D. dissertation, Radcliffe College, 1947.
- 1622w:** Cosma de Torres (1585-1642; Italian cardinal), No title: Unclear. Location unclear (Adelung).
Type: Unknown.
Studies: Adelung 2: 297; IBI 4: 1348.
- 1624w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Two letters. [Kordt, 69 reports these letters are in "Mosk. Gol. arkh. kol. min. zak. sprav. Dela Gollanskie, 1621 g. [sic] No. 2."]
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.
- 1624w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Four letters to A. Oxenstern. State Archive, Stockholm (Kordt, 69).
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.
- 1625w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Letter about Muscovite affairs. [Kordt, 69 reports these letters are in "Mosk. Gol. arkh. kol. min. zak. sprav. Dela Gollanskie, 1621 g. [sic] No. 2."]
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.
- 1625w:** John Smith (1580-1631; English soldier, colonist), No title: Unclear. Location unclear.
Type: Unknown.
Studies: Adelung 2: 297; BBI 4: 1703; DNB 18: 478-80.
- 1625w:** Elias Herckman (ca. 1596-1644; Dutch), *Een historischen verhael van de voornaemste beroerten des keyserrychs van Russia, ontsaen den Demetrium Ivanonyts, die den valschen Demetrius P'onrecht genoemt wert.* Amsterdam, 1625?
Type: Narrative.
Originals: "Een historischen verhael . . ." In RRSE 2: 129-76.
Translation:
 "Istoricheskoe povestvovanie o vazhneishikh smutakh v gosudarstve Russkom." In *Skazaniia Masy i Gerkmana o Smutnom vremeni v Rossii*. St. Petersburg, 1877.
 "Istoricheskoe povestvovanie . . ." In *Kroniki smutnogo vremeni*, eds. A. Liberman, B. Morozov, S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1998. 211-62.
- 1625p:** Samuel Purchas (1577-1626; English publicist; never in Muscovy), "The late changes and manifold alterations in Russia since Ivan Vasilowich to this present, gathered out of many Letters and Observations of English Embassadors and other Travellers in those parts." Purchas 1625: III.iv.738ff.
Type: Diplomatic Report (Narrative).
Sources: See appendix 3.
Originals: Purchas 1906: 14: 108ff.
Studies: See Purchas above.
- 1625p:** Samuel Purchas, ed. (1577-1626; English publicist; never in Muscovy), *Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes . . .* 4 vols. London, 1625.
Type: Compendium.
Includes: See appendix 3.

Studies: See Purchas above.

- 1625w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Report on Muscovite Trade.
Type: Diplomatic Report.
Originals: *Histoire des guerres de la Moscovie (1601-1610)*, ed. Mikhail Obolenskii and A. Vander Linde. 2 vols. Brussels: J. Olivier, 1866. Vol. 1: 263-67.
Studies: See Massa above.
- 1626w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Two letters. State Archive, "Gaaza" (Kordt, 69).
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.
- 1626w?:** Arsenii Elassonis (1549-1626; Orthodox archbishop), No title: Memoirs concerning affairs at court beginning in 1586. Written before 1626.
Type: Narrative.
Translations:
Archiepiskop Elassonskii Arsenii i memuary ego iz russkoi istorii, ed. A. Dmitrievskii. Kiev, 1899.
 "Memuary . . ." In Sukhman, 170-78.
 "Memuary . . .," trans. A. Dmitrievskii. In *Kroniki smutnogo vremeni*, eds. A. Liberman, B. Morozov, S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1998. 163-210.
Studies: See Arsenii Elassonis above.
- 1626w:** Frá Giovanni di Lucca (fl. 1632; Italian writer), No title: Travels?
Type: State-Description.
Originals:
 "De landschappen der . . . Tartars, Circassen, Mingrelianen en Georgianen . . . beschreeven, in 't jaar 1663." In *Naaukerige Versammlung der gedenkwaardigste zee en land Reyzen na Oost in West Indien*, ed. by Peter van der Aa. Leyden, 1706. Translated from Latin to French by Thevenot; and from French to Dutch by Aa.
 "Relation des Tartares, Percopites & Nogaies, des Circassiens, Mingreliens, et Georgiens. . ." In *Recueil des voyages au nord*. Amsterdam, 1725-38. Vol. 7: 89-117.
Studies: Adelung 2: 297; IBI 3: 842.
- 1626w:** Anonymous, "Narratio historica." Location unclear (Adelung).
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 297.
- 1627w;1627p:** John Speed (ca. 1552-1629; English cosmographer; never in Muscovy), *A prospect of the most famous parts of the World*. London, 1627?
Type: Cosmography.
Other Early Editions: London, 1631 (English); London, 1646 (English); London, 1662 (English); London, 1668 (English); London, 1676 (English).
Originals: *A prospect* . . . London, 1627; facsimile reprint, Amsterdam, 1966.
Studies: BBI 4: 1724; DNB 18: 726-28.
- 1627p:** Gabriel Richardson (d. 1642; English cleric; never in Muscovy), *Of the state of Europe. XIII. bookes. Containing the historie, and relation of many provinces bereof*. London, 1627.
Type: Cosmography.
Studies: DNB 16: 1110.
- 1627-28w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Three letters. [Kordt, 69 reports these letters are in "Mosk. Gol. arkh. kol. min. zak. sprav. Dela Gollanskie, 1627 g., no. 3; 1628, no. 2."]
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.
- 1629w:** Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Petition to the tsar. [Kordt, 69 reports these letters are in "Mosk. Gol. arkh. kol. min. zak. sprav. Dela Gollanskie, 1629, no. 1."]

Type: Diplomatic Report.
Studies: See Massa above.

1630p: Anonymous, *Russia seu Moscovia, itemque Tartaria, Commentario Topographico atque politico illustratae*. Leyden, 1630.

Type: Compendium.

Includes: Botero, Litanus, de Thou, Biezdzfeda, “Sabellico” (Sybelista?), Chyraeus, Fletcher.

Studies: Adelung 1: 26-27.

1630p: Marc-Zuérius Boxhornius, ed. (1612-53; Dutch scholar; never in Muscovy), *Respublica Moscoviae et Urbes. Accedunt quaedam latinè nunquam antehac edita*. Leyden, 1630.

Type: Compendium.

Includes: Printz, Guagnini, Fabri, Chyraeus, Ulfeldt, Lasicki, Possevino, Herberstein?, Adams (Chancellor).

Studies: Adelung 1: 27; BU 5: 372-73; DBI 1: 236.

1631w: Thomas Chamberlayne (fl. 1650; English mercenary), “A Relation of the Empire and State of Russia.”

Type: State-Description.

Originals: “Thomas Chamberlayne’s Description of Russia, 1631,” ed. S. Kononov. *Oxford Slavonic Papers* 5 (1954): 107-16.

Studies: BBI 1: 349.

1631w: Malthe Juel (Danish diplomat), No title: Diplomatic instruction.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Nye Danske Magazin* (?) vol. 2, no. 12: 349ff.

Studies: Adelung 2: 297.

1631w: Albert Kunrats Burkh (Dutch diplomat), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Translations:

“Donesenie niderlandskikh poslov . . .” In Sukhman, 310-14.

Kordt, V. A. “Ocherk snoshenii moskovskogo gosudarstva s Respublikoi Soedinennykh Niderlandov do 1631 goda.” *Sbornik Imperatorskogo Russkogo istoricheskogo obshchestva* 116 (St. Petersburg, 1902): 1-18.

1631w: Bengt Johannsohn Skytte (1614-83; Swedish diplomat), “Relatio de statu Moscovitico, regi Gustavo Adolpho a. 1631. d. 12 Sept. oblata.” Imperial Archive, Stockholm (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 298; DBI 4: 1924.

1632w: Jakob Johannsohn Skytte (d. 1654; Swedish diplomat), “Relatio de Russis, Moscoviea conscripta anno 1632.” Imperial Archive, Stockholm (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 298-99; DBI 4: 1924.

1633-44w: Wendelin Sybelista (1597-1677; Holsteinian doctor), No title: Report?

Type: Unknown.

Studies: Adelung 2: 319-20; DBI 4: 2017; MHG (1776) 10: 211.

1633-38w: Philipp Crusius (1598-76; Holsteinian diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Stockholm (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: ADB 4: 684-85; Adelung 2: 306; DBI 1: 371.

1633-36w;1645p: Johann Albert Mandelslo (1616-44; Holsteinian official), *Job. Albr. von Mandelslo Scheiben von seiner Ostindischen Reise, aus der Insel Madagascar, Anno 1639 abgelassen: sammt einen kurzen Bericht von dem jetzigen Zustande des äussersten Orientalischen Königreichs Tzjns mit etlichen Anmerkungen Olearii*. Schleswig, 1645.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Under various titles: Schleswig, 1647 (German); Schleswig, 1658 (German); Amsterdam, 1658 (Dutch); London, 1662 (English); London, 1669 (English); Amsterdam, 1719 (French); Amsterdam, 1737 (French); Utrecht, 1651 (Dutch); Schleswig, 1668 (German); Leyden, 1719 (French); Amsterdam, 1727 (French). Also often published in collections and together with Olearius.

Originals: *Journal und Observation 1637-40*, ed. M. Refslund-Klemann. Copenhagen, 1942.

Studies: Adelung 2: 306-308; DBI 3: 1312.

1633, 1636-38w;1642p: Paul Flemming (1609-40; German poet), *Geist- und Weltliche Poemata*. Jena, 1642.

Type: State-Description (poems?).

Other Early Editions: Jena, 1652 (German); Naumburg, 1666 (German), Merseburg (1658). There are many editions of Flemming's works.

Originals: *Deutsche Gedichte*, ed. V. Meid. Stuttgart, 1986.

Studies: ADB 7: 115-16; Adelung 2: 309-10; DBI 1: 561.

Wangenheim, F. T. *Paul Flemming, oder die Gesandtschaftliche Reise nach Persien. Historischer Roman*. Leipzig, 1842.

1633-34w: Andreas Burräus (Swedish diplomat), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 310-11.

Richter, *Geschichte der Medizin in Russland*. Vol. 1. 71.

1634w: Issac Massa (1587-1643; Dutch merchant), No title: Letter. [Kordt, 69 reports these letters are in "Mosk. Gol. arkh. kol. min. zak. sprav. Dela Gollanskie, 1634, no. 1."]

Type: Diplomatic Report.

Studies: See Massa above.

1634p: Pierre Bergson, ed., *Relation des Voyages en Tartarie . . .* Paris, 1634.

Type: Compendium.

Includes: Rubruquis, Carpini.

Studies: Adelung 1: 27-28.

1639-47w;1647p: Adam Olearius (1603-71; Holsteinian diplomat), *Ausführliche Beschreibung der kundbaren Reyss nach Muscov . . .* Schleswig, 1647.

Type: State-Description.

Sources: Miechow, Giovio, Herberstein, Guagnini, Henning, Ulfeldt, Possevino, Petrejus, Neugebauer

Other Early Editions: Viterbo, 1658* (Italian); London, 1705* (English); London, 1715* (English).

Originals: *Vermerhrte Neue Beschreibung Der Muscovitischen und Persischen Reyse*, ed. D. Lohmeier. Tübingen, 1971; photomechanical reproduction of the Schleswig 1656 edition.

Translations: Alekseev, 287-300.

Podrobnoe opisanie puteshbestviia Golsbtinskogo posol'stva v Moskoviiu i Persiiu v 1633, 1636 i 1639 gg., trans. A. Loviagin. St. Petersburg, 1906.

Podrobnoe opisanie puteshbestviia Golsbtinskogo posol'stva v Moskoviiu i Persiiu v 1633, 1636 i 1639 gg., trans. D. Barsov. ChOISR (1868), bk. 1-4; (1869), bk. 1-4; (1870), bk. 2.

Podrobnoe opisanie puteshbestviia Golsbtinskogo posol'stva v Moskoviiu i Persiiu v 1633, 1636 i 1639 gg., trans. D. Barsov. Moscow, 1870.

The Travels of Olearius in Seventeenth Century Russia, trans. and intro. S. Baron. Stanford, 1967.

Studies: Adelung 2: 299-306; ADB 24: 269-76; Matthes, 110-25; DBI 3: 1490.

Baron, S. H. "Krizhanich and Olearius." In *Juraj Križanič (1618-83): Russophile and Ecumenic Visionary*, ed. T. Eekman and A. Kadič. The Hague, 1976. 183-208. Reprinted in *idem, Muscovite Russia*. London, 1980. XIII.

Baron, S. H. "Olearius, Adam (1599-1671)." MERSH 25: 240-43.

Belokurov, S. A. *Adam Olearii o greko-latinskoi sbkole Arseniia Greka v Moskve v XVII v.* Moscow, 1888.

Emerson, John. "Adam Olearius and the Literature of the Schleswig-Holstein Missions to Russia and Iran, 1633-1639." In *Etudes Safavides*, ed. J. Calmard. Paris, 1993. 31-56.

Gołdberg, A. L. "Adam Olearius 1603-71." In *Wegbereiter der deutsch-slawischen Wechselseitigkeit*, ed. E. Winter and G. Jarosch. Berlin, 1983. 7-15.

- Goldberg, A. L. "J. Krizhanich und Adam Olearius (Aus der Literarischen Polemik der 17. Jahrhunderts)." In *Studien zur Geschichte der russischen Literatur des 18. Jahrhunderts*, ed. H. Graßhoff and G. Jarosch. 2 vols. (Berlin, 1968). Vol. 2. 93-113 and 390-94.
- Haplerin, Charles J. "In the Eye of the Beholder: Two Views of Seventeenth-Century Muscovy." *Russian History/Histoire Russe* 24: 4 (1997): 409-23.
- Hein, L. "Adam Olearius und seine Begegnung mit der russisch-orthodoxen Kirche." *Kyrios* N.F. 2 (1962): 1-17.
- Liszkowski, U. "Adam Olearius' Beschreibung des Moskauer Reiches." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht 9.-17. Jahrhundert*, ed. M. Keller. Munich, 1985. 223-46.
- Lohmeier, D. "Adam Olearius, Leben und Werke." In A. Olearius, *Vermerbrte Neue Beschreibung Der Muscovitischen und Persischen Reyse*, ed. D. Lohmeier. Tübingen, 1971; photomechanical reproduction of the Schleswig 1656 edition.
- Lohmeier, D. "Nachwort." In A. Olearius, *Vermerbrte Neue Beschreibung Der Muscovitischen und Persischen Reyse*, ed. D. Lohmeier. Tübingen, 1971; photomechanical reproduction of the Schleswig, 1656 edition. 3-62.
- Schiefner, A. "Ueber das Stammbuch von Adam Olearius." *Das Inland*. Nr. 44. (1851): 767-72.
- Weil, H. H. "A Seventeenth-Century German Looks at Russia." *German Life and Letters* 8 (1954/55): 59-64.
- 1640w:** Laurentius Ludenius (1592-1654; Dorpat scholar; never in Muscovy?), "De Moscoviae Historia." Location unclear (Adelung).
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 311-12; DBI 3: 1288.
- 1642w:** Joachim Pastorius (1610-82; German historian; never in Muscovy?), *Bellum Scythico-Cosacicum seu de conjuratione Tartarorum Cosacorum et plebis russicae contra regnum Poloniae ab invictissimo Poloniae et Sveciae rege Joanne Casimiro profligata plenioris historiae operi praemissa auctore Joachimo Pastorio*. Danzig?, 1652.
Type: Narrative.
Other items: *Florus Polonicus, seu Polonicae historiae. Epitome nova*. Leyden, 1641. Leyden, 1642. Danzig, 1679. Danzig, 1680.
Studies: Adelung 2: 312; DBI 3: 1519.
- 1643-44w:** Anonymous, No title: Account of marriage between the Holsteinian Prince Woldemar Christian Güdenlöwe and Irina Mikhailovna. The location of original manuscript is unclear, however Adelung cites a manuscript in French: "Négociations et mémoires sur l'union matrimoniale entre le Prince Chétien Woldemar de Danemare et la Princesse de Russie 1642-45." Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Originals: MHG (1776) 10: 211-76.
Studies: Adelung 2: 312-18.
- 1643w:** Peter Marselis (Danish diplomat), No title: Diplomatic report. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 341-42; MHG (1773) 7: 331-35.
 Amburger, E. *Die Familie Marselis: Studien zur russischen Wirtschafts-Geschichte*. Giessen, 1957.
- 1647w:** Iurii Krizhanich (1618?-83; Croatian cleric, political thinker), "Naratio de hodierno statu schismatis in Moscovia."
Type: State-Description.
Originals: "Iurii Krizhanich v Rossii . . . (Prilozheniia)," ed. S. A. Belokurov. ChOidr 206 (1903): 237-44.
Studies:
 Bozicevic, J. "Krizhanich, Yurii (1618?-83)." MERSH 18: 81-84.
 Eekman T. and A. Kadič, eds. *Juraj Krizanič (1618-83): Russophile and Ecumenic Visionary*, ed. The Hague, 1976. [Extensive Bibliography.]
 Pejčinović, K. *Život i djelo Jurja Krizaniča*. Zagreb, 1983. [Extensive Bibliography.]

1647w;1671p: Pierre Martin de la Martinière (1634-90; French navigator), *Voyage des pais septentrionaux, dans lequel se voit les moeurs, manères de vivre, & superstitions des Norvégiens, des Lapons . . . avec figures très-curieux*. Paris, 1671.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Paris, 1672 (French); London, 1674 (English); Hamburg, 1675 (German); Paris, 1676 (French); Paris, 1682 (French); Leipzig, 1703 (German); Amsterdam, 1708 (French?); Leipzig, 1710 (German); Leipzig, 1711 (German); Leipzig, 1718 (German); London, 1706 (English); Amsterdam, 1700 (French).

Translations: Alekseev, 314-20.

“Travels through the most northern parts of Europe . . .” *The World Displayed*. London, 1762-80. Vol. 20. 108-96. Also Philadelphia, 1796.

Studies: Adelung 2: 320-22.

Loux, F. *Pierre-Martin de Le Martinière: un medecin au XVIIe siècle*. Paris, 1988.

1648w;1682p: John Milton (1608-74; English author; never in Muscovy), *A Brief History of Muscovy*. London, 1682.

Type: State-Description.

Sources: Haklyut, Purchas, Giovio, Fletcher, Smith, de Veer.

Originals: *A Brief History of Moscovia*. In *The Works of John Milton*, ed. F. A. Patterson et al. 18 vols. New York, 1939. Vol. 10. 327-82.

Translations: Alekseev, 301-13.

“Moskoviia ili Izvestiia o Moskovii . . .,” trans. and intro. Iu. B. Tolstoi. ChOidr (1874), bk. 3.

Studies: BBI 3: 1288; DNB 8: 471-88.

Berry, L. E. “Giles Fletcher, the Elder and Milton’s *A Brief History*.” *Review of English Studies* 11 (1960): 150-56.

Cawley, R. “Brief History of Moscovia, A.” In *A Milton Encyclopedia*, ed. W. B. Hunter, Jr. 9 vols. London, 1978. Vol. 1. 200-202.

Cawley, R. *Milton and the Literature of Travel*. Princeton, 1951.

Cawley, R. *Milton’s Literary Craftsmanship: A Study of “A Brief History of Moscovia.”* Princeton, 1941.

Gleason, J. B. “The Nature of Milton’s *Moscovia*.” *Studies in Philology* 61 (1964): 640-91.

Limonov, Iu. A. *Kul’turnye sviazj Rossii s evropeiskimi stranami v XV-XVII vv.* Leningrad, 1978. 231-51.

Limonov, Iu. A. “Russkie istochniki ‘Istorii Moskovii’ Dzhona Mil’tona.” *Problemy istorii mezhdunarodnykh otnoshenii*. Leningrad, 1972. 243-47.

Parks, G. B. “The Occasion of Milton’s *Moscovia*.” *Studies in Philology* 40 (1943): 399-404.

Parker, W. R. *Milton. A Biography*. 2 vols. Oxford, 1968.

Poludenskii, M. N. “Russkaia istoriia Mil’tona.” *Russkie vesti* (1860), no. 8: 533-45.

Thompson, E. “Milton’s Knowledge of Geography.” *Studies in Philology* 16 (1919): 148-71.

1650w: Ferrand (Doctor?), “Voyage de Krimée en Cirkassie par le pais des Tartares Nogais fait l’an 1702 dar le sieur Ferrand, medecin françois.” In *Recueil des voyages au nord*. Amsterdam, 1725-38. Vol. 10: 450-71.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Amsterdam, 1715* (French).

Originals: “Voyage de Krimée en Cirkassie par le pays des Tartares Nogais fait l’an 1702 par le sieur Ferrand, medecin françois.” In *Lettres edifiantes et curieuses*. Vol. 3. 221.

Studies: Adelung 2: 322.

? “Ferrand (b. ca. 1670).” IBF 2: 832. Voyager.

? “Ferrand, Jacques (fl. 1620).” IBF 2: 833. Doctor.

? “Ferrand, Jean Bastiste (d. 1686).” IBF 2: 833. Doctor.

? “Ferrand, Louis (1643-99).” IBF 2: 833. Orientalist.

1650w: Arcangelo Lamberti (1610-64; Missionary), “Relation de le Colchide ou Mingrellie, par le Père Archange Lamberti, Missionnaire de la Congrégation de la Propagation de la Foi.” In *Recueil des voyages au nord*. Amsterdam, 1725-38. Vol. 7: 136-302.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Paris, 1696* (French).

Other Items: *Cholchide sacra*. n.p. 1657. *Relazione della Colchide hoggi detta Mengrellia, nella quale si tratta dell’origine, costumi e cose naturali di quei paesi*. Napoli, 1654.

Studies: Adelung 2: 323; IBI 3: 800.

- 1650w:** Don Joseph Marie Zampi (1649-79; Missionary), “Relation de la Colchide et de la Mingrellie.” In *Recueil des voyages au nord*.
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: Amsterdam, 1715* (French).
Studies: Adelung 2: 323; IBI 4: 1426.
- 1652p:** Peter Heylyn (1599-1662; English author; never in Muscovy), *Cosmographie In Four Books containing the chorographie and historie of the whole World and all the principal Kingdoms, Provinces, Seas and Isles thereof*. London, 1652.
Type: Cosmography.
Sources: Herberstein, Fletcher.
Other Early Editions: London, 1657 (English); London, 1666 (English); London, 1669 (English); London, 1670 (English); London, 1674 (English); London, 1677 (English); London, 1682 (English).
Studies: See Heylyn above.
- 1652p:** Adrian van Nispen, ed. *Verschejde voyagien, ofte reysen . . .* Dortrecht, 1652.
Type: Compendium.
Includes: Danckaert.
Studies: Adelung 1: 29.
- 1652w;1652p:** Jacob Josten (fl. 1662?), *Reisebeschreibung durch die Türkei, Ungarn, Pohlen, Reussen, Böhmen, Oesterreich, Teutschland, Spanien, Frankreich, das gelobte Land, Neu Jerusalem, Ost- und West-Indien*. Lübeck, 1652.
Type: State-Description (Travels).
Studies: Adelung 2: 325.
 ? “Josten, Jacob (fl. 1662). Baumeister.” DBI 2: 1012.
- 1653w:** Johan de Rodes (d. 1655; Danish diplomat), No title: Report on trade.
Type: Diplomatic Report.
Originals: “J. de Rodes Bedenken über den russischen Handel im Jahre 1653.” In BKR, 239-76.
Translations: *Sostoianie Rossii v 1650-55 gg. po doneseniam Rodesa*. Moscow, 1914.
Studies: Adelung 2: 324.
- 1653w;1651p:** Albert W. Kojalowicz (1617-74; Polish Jesuit), *De gestis contra Zaporovianos Cosacos, authore Alberto Wiuk Koialowich S.J.* Vilna, 1651.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Vilna, 1653 (Latin); Elbingen, 1656 (Latin).
Studies: Adelung 2: 324.
- 1653w;1655p:** Albert W. Kojalowicz (1617-74; Polish Jesuit), *Rerum in Litvania per tempus rebellionis Russicae, hoc est Cosacorum, gestarum commentarius*. Elbingae, 1655.
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 324; PSB 13: 268-70.
- 1653w:** Macarius (fl. 1636-66; Patriarch of Antioch) and Paul of Aleppo (Macarius’ assistant), No title: Travel.
Type: State-Description (Travels).
Translations:
Biblioteka dlia Chteniia (1836).
Puteshestvie antiokhiiskogo patriarkha Makariia v Rossiiu v polovine XVII veka. 2 vols. Moscow, 1896-97.
Testimonies concerning the Patriarch Nikon, the Tsar, and the Boyars from the Travels of the Patriarch Macarius of Antioch . . . ed. W. Palmer. London, 1873.
The Travels of Macarius Patriarch of Antioch. Written by his Attendant Archdeacon, Paul of Aleppo, in Arabic, trans. F. C. Belfour. 2 vols. London, 1829-36.
The Travels of Macarius, Extracts from the Diary of the Travels of Macarius, patriarch of Antioch . . . London, 1936; reprint New York, 1971.
Voyage du Patriarche Macaire d’Antioche. Texte arabe et traduction française par Basile Radu. Paris, 1930. Paris, 1949.

- Studies:** Adelung 2: 325.
Kowalska, M. *Ukraina w porowie XVII wieku w relacji arabskiego podróżnika Pawła, syna Makarego z Aleppo*. Warsaw, 1986.
Haplerin, Charles J. "In the Eye of the Beholder: Two Views of Seventeenth-Century Muscovy." *Russian History/Histoire Russe* 24: 4 (1997): 409-23.
- 1654p:** J. F., *A brief historical relation of the empire of Russia and of its original growth out of the 24 great dukedomes into one entire empire, since the year 1514 . . .* London, 1654.
Type: Narrative.
- 1654w;1660p:** Louis Henri de Lomenie de Brienne (1635-98; French traveler?), *Itinerarium. Editio altera, auctior et emendatior*. Paris, 1662. (First edition Paris 1660.)
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: Paris, 1662.
Studies: Adelung 2: 326; IBF 3: 1413.
- 1655w;1688p:** Wespazjan Kochowski (1633-1700; Polish poet; never in Muscovy?), *Annalium Poloniae climacter*. Cracow, 1683-98.
Type: Narrative.
Other Early Editions: "Climacter secundus, bella Sueticum, Transylvanicum, Moschoviticum, aliasque res gestas ab anno 1655 ad annum 1661 inclusive continens scptore Vesp. Kochowski etc." In W. Kochowski, *Annalium Poloniae ab obitu Vladislai IV &c.* Cracow, 1688.
Translations: *Historia panowanie Jana Kazimierza . . .* 3 vols. Posen, 1859.
Studies: Adelung 2: 326-27.
- 1655w:** Allegretto de Allegretti (Imperial diplomat) and Johann Theodor Lorbach (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 15 November, 1655. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 327.
- 1656w:** Allegretto de Allegretti (Imperial diplomat) and Johann Theodor Lorbach (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 18 January, 1656. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 327.
- 1657w:** Allegretto de Allegretti (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 28 February, 1657. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 327.
- 1657w:** Johann Christoph von Fragstein (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 29 July, 1657. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 328-29.
- 1657w;1671p:** Alberto Vimena da Ceneda, *Istorie delle guerre civili di Polonia. — Progressi delle armi Moscovite contro i Polacchi — Relazioni della Moscovia e Svezia e loro Governi*. Venice, 1671.
Type: Narrative.
Other Early Editions: Venice, 1678.
Originals: *Relazione della Moscovia di Alberto Vimina 1657*, ed. G. Berchet. Milan, 1861.
Translations: "Izvestiia o Moscovii, pisannyya Al'bertom Vimena da Cheneda (Vimena da Ceneda) v 1657 godu." *Otechestvennye zapiski* 37 (1829) and 38 (1829).
Studies: Adelung 2: 327-28.
- 1657p:** Samuel Clarke (1599-1682; English writer; never in Muscovy), *A geographical and anthological description of all the empires and kingdomes both of continent and ilands in this terrestrial globe*. London, 1657.
Type: Cosmography.

- Other Early Editions:** London, 1671 (English).
Studies: BBI 1: 379; DNB 4: 441-42.
- 1658p:** Anonymous, *Viaggi di Moscovia de gli anni 1633, 1634, 1635 e 1636 . . .* Viterbo, 1658. Expanded edition: Rome, 1687.
Type: Compendium.
Includes: Olearius, Barbarini.
Studies: Adelung 1: 29-30.
- 1658w;1658p:** Niccolò Barberini, *Niccolò Barberini viaggio di Moscovia*. Viterbo, 1658.
Type: State-Description (Travels).
Studies: Adelung 2: 328.
- 1658w:** Johann Christoph von Fragstein (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 25 February 1658. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 328-29.
- 1659w:** Iurii Krizhanich (1618?-83; Croatian cleric, political thinker), "Opisanja izo L'vova do Moskvy."
Type: State-Description.
Originals:
 "Iurii Krizhanich v Rossii . . . (Prilozheniia)." ChOISR 206 (1903): 33-8.
 "Putno opisaniis ot Lewowa do Moskwi." In *Sobranie sochineniia*, ed. V. N. Shchepkin and V. N. Kolosov. Moscow, 1891.
Studies: See Krizhanich above.
- 1659w:** Iurii Krizhanich (1618?-83; Croatian cleric, political thinker), "Beseda k Cherkasom."
Type: Diplomatic Report.
Originals:
 "Beseda ko Czirkasom wo Czirkasa upisana." V. N. Shchepkin and V. N. Kolosov, eds., *Sobranie sochinenii*. Moscow, 1891.
 "Iurii Krizhanich v Rossii . . . (Prilozheniia)," ed. S. A. Belokurov. ChOISR 206 (1903): 28-32.
 "Malorusskie kazaki mezhdru Rossiei i Pol'shei v 1659 g . . .," ed. P. A. Kulish. ChOISR 98 (1876): 109-24.
Studies: See Krizhanich above.
- 1659w:** Johan de Rodes (Danish diplomat), No title: Diplomatic report.
Type: Diplomatic Report.
Translations:
 "Opisanie vtorogo posol'stva v Rossiiu dattsckogo poslannika Gansa Ol'delanda v 1659 godu." In Gerasimov, 285-320.
 "Opisanie vtorogo posol'stva . . ." In *Golos minuvshago* (1916), nos. 7/8. 369-98.
 "Opisanie vtorogo posol'stva . . ." In *Utverzhdenie dinastii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 9-42.
Studies: Adelung 2: 324.
- 1660s:** Herman Conring (1606-81; German political theorist; never in Muscovy), *Examen rerum publicarum Potiorum totius Orbis*.
Type: Political Science.
Sources: Herberstein, *Russia seu Moscovia, Respublica Moscoviae*, Olearius, Oderborn, Possevino, Nicolai Belli, *Philippi Honorii Thesaurus politicus*, Casper Ens.
Originals:
Examen rerum publicarum Potiorum totius Orbis. In *Opera*, ed. J. W. Gobel. 7 vols. Braunschweig, 1730; reprint Darmstadt, 1970. Vol. 4. 47-548.
Studies: DBI 1: 354; ADB 4: 446-51.
 Dreitzel, H. "Hermann Conring und die politische Wissenschaft seiner Zeit." In *Herman Conring (1606-81) Beiträge zu Leben und Werk*, ed. M. Stolleis. Berlin, 1983. 135-72.

- Klueting, H. "Rußland in den Werken deutscher Statistiker des 18. Jahrhunderts." In *Russen und Rußland aus deutscher Sicht im 18. Jahrhundert: Aufklärung*, ed. M. Keller. Munich, 1987. 248-60.
- Seifert, A. "Conring und die Begründung der Staatenkunde." In *Herman Conring (1606-81) Beiträge zu Leben und Werk*, ed. M. Stolleis. Berlin, 1983. 201-16.
- Seifert, A. "Staatenkunde. Eine neue Disziplin und ihr wissenschaftstheoretischer Ort." In *Statistik und Staatsbeschreibung in der Neuzeit, vornehmlich im 16. und 18. Jahrhundert*, ed. M. Rassem and J. Stagl. Paderborn, 1980: *Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik*. Vol. 1. 217-44.
- Stolleis, M., ed. *Herman Conring (1606-81) Beiträge zu Leben und Werk*. Berlin, 1983.
- Willoweit, D. "Herman Conring." In *Staatsdenker im 17. und 18. Jahrhundert. Reichspublizistik, Politik, Naturrecht*, ed. M. Stolleis. 2 ed. Frankfurt, 1987. 129-47.
- Zehrfeld, R. "Herman Conrings (1606-81) Staatenkunde." In *Sozialwissenschaftliche Forschungen, Abteilung 1 Heft 5* (1926): 1-164.
- 1660w:** Paisios Ligarides (1609/10-78; Orthodox envoy), No title: Letter exchange. Ministry of External Affairs, Moscow (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 329-30.
 Hionides, H. *Paisius Ligarides*. New York, 1972.
- 1660w:** Paisios Ligarides (1609/10-78; Orthodox envoy), "Commentaria non nulla ad religionem spectantia."
Type: Diplomatic Report.
Translations: *History of the Comendation of the Patriarch Nikon by a plenary Council of the Orthodox Catholic Eastern Church held at Moscow A.D. 1666-67*, trans. W. Palmer. London, 1873.
Studies: See Ligarides above.
- 1660w:** Paisios Ligarides (1609/10-78; Orthodox envoy), "Tractatum de fide Graecorum et Moscovitarum circa sacrosanctum Eucharistiae." Location unclear (Adelung).
Type: Diplomatic Report.
Studies: See Ligarides above.
- 1660w:** Prinzhuber (Gotha diplomat), No title: Diplomatic report. Ducal Library, Gotha (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 330.
- 1660w;1658p:** Anonymous, "Del Serenissimo Rè Alessio ditto il Pio." In *Viaggi di Moscovia*.
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 330.
- 1660w;1668p:** Johann Nieuhov (1618-72; Dutch diplomat), *Het gezantschap der Neerlandtsche Oost-Indische Compagnie, aan den grooten Tartarischen cham . . .* Amsterdam, 1665.
Type: Diplomatic Report.
Other Early Editions: Amsterdam, 1668 (Dutch); London, 1669 (English); London, 1673 (English); n.p., 16?? (French); Leyden, 1665 (French); Amsterdam, 1666 (German); Amsterdam, 1669 (German); Amsterdam, 1670 (Dutch); Amsterdam, 1693 (Dutch); Amsterdam, 1668 (Latin); Amsterdam, 1669 (Latin); Paris, 1696* (Franch); London, 1703* (English). And in collections thereafter.
Translations:
Johan Nieuhoofs beelden van een Chinareis 1655-57, trans. L. Blusse and R. Falkenburg. Middelburg, 1987.
 "The embassy of Peter de Goyer . . ." In *A General Collection . . .*, ed. J. A. Pinkerton. London, 1808-14. Vol. 7. 231-70.
Voyages and Travels to the East Indies 1653-70. Singapore and Oxford, 1988.
Studies: Adelung 2: 331; DBI 3: 1453.
- 1660w:** Mikhail Leon Obuchowicz (d. 1668; Polish soldier, diarist), No title: Diary.
Type: Narrative.

Translations: “Dnevnik Mikhaila Obukhovicha, strazhnika velikogo khiazhestva Litovskogo, pisannyi v plenu v Moskve v 1660 godu.” In Sukhman, 258-70.

Studies: PSB 23: 476-78.

1660w;1660p: Le Vasseur de Beauplan (d. 1670; French engineer, cartographer), *Description d'Ukraine . . .* Rouen, 1658/1660.

Type: State-Description.

Other Early Editions: Rouen, 1660 (French); Rouen, 1661 (French); Rouen, 1662 (French); Rouen, 1673 (French); Amsterdam, 1662 (Latin); Amsterdam, 1663 (French); Amsterdam, 1664 (Dutch); Amsterdam, 1665 (Spanish); Amsterdam, 1667 (French); Amsterdam, 1672 (Spanish); Paris, 1663 (French); Paris, 1672 (French); Paris, 1696 (French); London, 1680 (English); Amsterdam, 1715* (French); London, 1704* (English).

Originals:

Description d'Ukraine. Rouen, 1985. (Facs. reprint of the Rouen, 1660 edition.)

La Description d'Ukraine de Guillaume Le Vasseur de Beauplan. Ottawa, 1990. (1660 edition.)

Translations:

A Description of Ukraine, intro., trans. and annot. A. B. Pernal and D. F. Essar. Cambridge, MA, 1993.

Eryka Lassoty i Wilhelma Beauplana opisy Ukrainy. Warsaw, 1972.

Gil'om Levasser-de-Boplan i ego istoriko-geograficheskie trudy odnositel'no izzhnoi Rossii. Kiev, 1901.

Opys Ukrainy, kai'kokh provintsii Korolinstva Pol'skobo, ed. V. A. Smolii. Kiev, 1990.

Studies: Adelung 2: 331-32.

Anthiaume, A. “Le Dieppois Guillaume Le Vasseur, sieur de Beuplan, ingénieur du roi au XVIIe siècle.” *Comité des travaux historiques et scientifiques. Bulletin de la section de géographie* 43 (1928): 209-19.

“Beauplan, Guillaume Le Vasseur de (d. 1670).” IBF 1: 155.

Borshchak, I. “Beauplan, Guillaume Le Vasseur de.” *Encyclopedia of Ukraine* 1 (1984): 189.

Borshchak, I. “Boplaniana.” *Litopys polityky, pys'menstva i mystetstva* 2 (1924): 258.

Borshchak, I. “Boplan (de Beauplan) Giom Liavasser.” *Entsyklopediia ukrainoznavstva* 1 (1955): 157.

Borshchak, I. “Gyiom Levasser de Boplan 1672-6.XII-1923 (3 nagody 250 pokiv iogo smerty).” [sic] *Litopys polityky, pys'menstva i mystetstva* 1 (1923): 8-10.

Buczek, K. “Beauplan Wihelm Le Vasseur de.” In PSB1 (1935): 384-86.

Buczek, K. “Beauplaniana.” *Wiadomoŭci S^u≈by Geograficznej* 8 (1934): 1-36.

Buczek, K. “Ze studiów nad mapami Beauplana.” *Wiadomoŭci S^u≈by Geograficznej* 7 (1933): 20-53.

Chowaniec, C. “Une Carte militaire polonaies au XVIIe siècle (Les Origines de la carte de l'Ukraine dressée par Guillaume Le Vasseur de Beauplan).” *Revue internationale d'histoire militaire* 3 (1952): 546-62.

Essar, D. F. and A. B. Pernal. “Beauplan's Description d'Ukraine: A Bibliography of Editions and Translations.” *Harvard Ukrainian Studies* 6 (1982): 485-99.

Essar, D. F. and A. B. Pernal. “The First Edition (1651) of Beauplan's Description d'Ukraine.” *Harvard Ukrainian Studies* 14 (1990): 84-96.

Herbst, S. “Prace kartograficzne Beauplana-Hondiusa z roku 1652.” *Przegląd Historyczny* 43 (1952): 125-28.

Hervé, R. “Levasseur de Beauplan's Map of Normandy and Brittany.” *Imago Mundi* 17 (1963): 73-75.

“Introduction: Guillaume Le Vasseur, Sieur de Beauplan.” In *A Description of Ukraine*, intro., trans. and annot. A. B. Pernal and D. F. Essar. Cambridge, MA, 1993. xix-cxii.

Jacyk, R. “Analiza mapy Ukrainy Beauplana.” *Polski Przegląd Kartograficzny* 9 (1931): 66-89.

Padalka, L. V. *K karte Boplana o zaselenii Poltavskoi territorii vo vtoroi chetverti XVII v.* Poltava, 1914.

Pernal, A. B. and D. F. Essar, “The 1652 Beauplan Maps of the Ukraine.” *Harvard Ukrainian Studies* 9 (1985): 61-84.

Pernal, A. B. and D. F. Essar, “The 1673 Variant of Beauplan's General Map of Ukraine.” *Cartographica* 20 (1983): 92-98.

“Primary and Secondary Sources.” [Bibliography.] In *A Description of Ukraine*, intro., trans. and annot. A. B. Pernal and D. F. Essar. Cambridge, MA, 1993. ci-cxiii.

Stachnal-Talanda, D. “Nieznana edycja mapy generalnej Ukrainy Wilhelma Le Vasseur de Beauplana z 1648 roku.” *Polski Przegląd Kartograficzny* 19, 3 (1987): 111-12.

1661-63w;1663p?: Augustin Freiherr von Meyerberg (1612-88; Imperial diplomat), *Iter in Moschoviam . . . ad Tsarem et Magnum Ducem Alexium Mihalowicz, Anno M.DC.LXI.* n.d., n.p.

Type: State-Description.

Sources: Herberstein, Guagnini, Olearius.

Other Early Editions: Leyden, 1688 (French).

Originals: *Augustin Freiherr Meyerberg und seine Reise nach Russland*, ed. F. von Adelung. St. Petersburg, 1827.

Translations: Alekseev, 321-24.

Relation d'un Voyage en Moscovie, ed. and trans. A. Galitzen. 2 vols. Paris, 1858.

“Puteshestvie v Moskoviiu Barona Avgustina Meierberga,” trans. A. N. Shemiakin and intro. O. M. Bodianskiĭ. ChOISR (1874), bks. 3-5.

“Puteshestvie v Moskoviiu . . .,” trans. A. N. Shemiakin. In *Utverzhenie dinastii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 43-184.

Studies: Adelung 2: 332-33; Jöcher 3: 330; Napiersky 3: 222-23.

Adelung, F. von. *Augustin Freiherr Meyerberg und seine Reise nach Russland*. St. Petersburg, 1827.

Adelung, F. von. *Baron Meierberg i ego puteshestvie po Rossii*. St. Petersburg, 1827.

Loviagin, A. M. *Al'bom Meirberga. Vidy i bytornyia kartiny Rossii XVII veka*. St. Petersburg, 1903.

1661-63w: Sebastian Glavinich (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Originals: “Sebastianus Glavinich de Rebus Moschorum.” In Wichmann, 339-62.

Studies: Adelung 2: 334-35.

1661-80w: Patrick Gordon (1639-99; Scottish mercenary), No title: Diary.

Type: Narrative.

Originals: *Passages from the Diary of General Patrick Gordon of Auchleuchries in the Years 1635-99*. Aberdeen, 1859; reprint: New York, 1968.

Translations:

Kiev v 1684-85 godakh po opisaniiu sluzhbilogo inozemtsa Patrika Gordona: iz dnevnika Gordona, trans. S. A. Ternovskii. Kiev, 1875.

Patrik Gordon i ego dnevnik, ed. Brikner, A. . St. Petersburg, 1878.

Tagebuch während seiner Kriegsdienste unter den Schweden und Polen: 1655-61, und seines Aufenthaltes in Russland, 1661-99. 3 vols. Moscow, 1849-.

Studies: Adelung 2: 364-65; BBI 2: 770; DNB 8: 222-24.

Bogoslovskii, M. *Petr I. Materialy dlia biografii*. Vols 1-4. Moscow, 1940-48.

Brinker, A. *Patrik Gordon i ego dnevnik*. St. Petersburg, 1878.

Leonard, E. V. “Gordon, Patrick (1635-99).” MERSH 13: 49-50.

1663p: Melchisédech Thévenot, ed. (1620-92; French writer, traveler; never in Muscovy), *Relation de divers voyages curieux . . .* Paris, 1663-72.

Type: Compendium.

Other Early Editions: Paris, 1681, 1682, 1663-72, 1666-72, 1683; Expanded edition: Paris, 1696.

Includes: Jenkinson.

Translations: *The Voyages of Thévenot*. New York, 1879.

Studies: Adelung 1: 31-32; IBF 4: 2020.

1663w;1668p: Guy Miede (1644-1718?; English diplomat), *A Relation of three Ambassies from his sacred Majesty Charles II., to the Great Duke of Moscovia, the King of Sweden and the King of Denmark, performed by the Earl of Carlisle in the years 1663 and 1664*. London, 1669.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: London, 1669 (English); London, 1669 (English); Rouen, 1700 (French); Amsterdam, 1672 (French); Amsterdam, 1700 (French); Frankfurt and Leipzig, 1701 (German); London, 1705* (English); London, 1715* (English); Amsterdam, 1669 (French); Rouen, 1670 (French).

Translations: *La Relation des ambassades de monseigneur le compte de Carlisle . . .* Paris, 1857.

Studies: Adelung 2: 335-37; BBI 2: 953 (Carlisle); DNB 10: 6-7 (Carlisle).

Jollifem, J. “Lord Carlisle’s Embassy to Moscow.” *The Cornhill Magazine* 1053 (Autumn, 1967): 207-32.

Robbins, C. “Carlisle and Marvell in Russia, Sweden, and Denmark, 1663-64.” *History of Ideas News Letter* 3 (1957): 8-17.

- 1663w:** Jan Chryzostom Pasek (1630-71; Polish diarist; never in Muscovy?), No title: History.
Type: Narrative.
Originals: *Pami•niki Jana Chryzostoma* . . . L'vov, 1857; Posen, 1837; L'vov, 1843; L'vov, 1898; L'vov, 190?; L'vov, 1921; L'vov, 1923; Cracow, 1924; Cracow, 1928; Cracow, 1929; Warsaw, 1929; n.p. 1944; Warsaw, 1948; Wroclaw, 1952; Warsaw, 1952; Warsaw, 1955.
Translations:
Denkwürdigkeiten des Johann Chryzostomus Pasek, aus den Regierungsjahren der Könige Johann Kasimir, Mich. Korybut und Johann III. von Polen, vom Jahre 1658-88 . . . Breslau, 1838.
Les mémoires de Jean-Chryzostome Pasek, gentilhomme polonais (1657-88), ed. and trans. P. Cazin. Paris, 1922. Paris, 1923. Paris, 1927.
Studies: Adelung 2: 337.
- 1663-66w:** Iurii Krizhanich (1618?-83; Croatian cleric, political thinker), “Rozgowori ob Wladetelystwu.” [Generally known as “Politika.”]
Type: Political Science (State-Description).
Originals:
Ekonomicheskie i politicheskie vzglady Iurii Krizhanicha (Fragmenty iz “Politiki”), ed. V. I. Picheta. St. Petersburg, 1913.
 “Iz rukopisnogo nasledstva Iu. Krizhanicha,” ed. L. M. Mordukhovich. *Istoricheskii arkhiv* 1 (1952): 154-89.
Russkoe gosudarstvo v polovine XVII v. Rukopis' vremen tsaria Alekseia Mikhailovicha, ed. P. A. Bezsonov. 2 vols. (Moscow, 1860).
 “Russkoe gosudarstvo v polovine XVII v. Rukopis' vremen tsaria Alekseia Mikhailovicha,” ed. P. A. Bezsonov. *Russkaia beseda* 1-6 (1859).
Translations:
Politika ili razgovori o vladatelskmu. (Fragmenti), tran. and ed. M. Malinar. Zagreb, 1947.
Politika, trans. A. L. Goldberg (Moscow, 1965).
Russian Statecraft. The Politika of Iurii Krizhanich, ed. and trans. J. M. Letiche and B. Dmytryshyn. Oxford, 1985.
Studies: See Krizhanich above.
- 1664w;1672p:** Nicolaas Witsen (1641-1717; Dutch cosmographer), *Noord- en Oost-Tartarye, ofte bondig Ontwerp van eeige dier Landen en Volken* . . . 2 vols. Antwerp, 1672.
Type: Cosmography.
Other Early Editions: Amsterdam, 1692 (Dutch); Amsterdam, 1705 (Dutch).
Includes: Gordon?, Johnson, Logan?, Poursglove?
Originals:
Moscovische reyse, 1664-65; journal en aantekingen, ed. Th. J. G. Lochner and P. de Buck. 3 vols. Gravenhage, 1966-67: *Linschoten Vereeniging. Werken*. 66-68.
Noord- en Oost-Tartarye, ofte bondig Ontwerp van eeige dier Landen en Volken . . ., ed. P. Boddaert. Amsterdam, 1785.
Translations: Alekseev, 426-38.
Putesbestvie v Moskoviiu, 1664-1665 (Dnevnik), trans. V. G. Trisman. St. Petersburg: Simposium, 1996.
Studies: Adelung 2: 32-35, 338-40.
 Kirpichnikov, A. N. *Rossia XVII v. v risunkakh i opisaniiaakh gollandskogo putestestvennika Nikolaasa Vitsena*. St. Petersburg, 1996.
- 1665w:** Peter Marselis (Danish diplomat), “Creditif des Peter Marsilius d.d. Moscau am 4. Februar 1665.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: Adelung 2: 341-42.
 Amburger, E. *Die Familie Marselis: Studien zur russischen Wirtschafts-Geschichte*. Giessen, 1957.
- 1665w:** Peter Marselis (Danish diplomat), “Relation über des Moscovitischen Abgeordneten Marsilius Aufenthalt in Wien im Monat Juni 1665.” Imperial Archive, Vienna (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 341-42.

Amburger, E. *Die Familie Marselis: Studien zur russischen Wirtschafts-Geschichte*. Giessen, 1957.

1665w: Baron Goess? (Danish diplomat), No title: Diplomatic report concerning Peter Marsilius dated May 1, 1665. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 341-42.

? "Johan Friedrich Freiherr von Goes. d. 1696." DBI 2: 681; ADB 9: 323-26.

1665w: Baron Goess? (Danish diplomat), No title: Diplomatic report concerning Peter Marsilius dated May 11, 1665. Royal Archive, Copenhagen (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: See Goess above.

1666w: Anonymous, "Beschreibung der Reise auf Siberien und weiter ins Land 1666."

Type: State-Description.

Originals: Alekseev, M. P. "Neizvestnoe opisanie puteshestviia v Sibir' inostrantsa v XVII veke," *Akademiia nauk SSSR. Institut istorii. Istoricheskii arkhiv* 1 (1936): 97-194.

Translations: Alekseev, 325-72.

Alekseev, M. P. "Neizvestnoe opisanie puteshestviia v Sibir' inostrantsa v XVII veke," *Akademiia nauk SSSR. Institut istorii. Istoricheskii arkhiv* 1 (1936): 97-194.

1667p: Michael von Oppenbusch (d. 1686; Archdeacon), *Dissertatio de religione Moscovitarum . . .* Strassburg, 1667.

Type: State-Description?

Other Early Editions: In *Universa religio Ruthenica sive Moscovitica, oder, Die auffgebende Sonne der christlichen Religion . . . Allen curiensen Liebhabern gründlich und wohlmeynend vorgestellt von Theophilo Wahrundo*. Freystad, 1698.

Studies: Adelung 2: 378; DBI 3: 1493.

1667w: Anonymous, No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Translations:

"Istoricheskii rasskaz o puteshestvii pol'skikh poslov v Moskoviiu, imi predprinatom v 1667 g." In Gerasimov, 320-41.

"Istoricheskii rasskaz." In *Istoricheskii rasskaz o torzbestvennom v'ezde . . .*, trans. M. D. Buturlin. Moscow, 1871. Ch. 2. 394-431.

1667w;1667p: Samuel Collins (1619-70; English doctor), *The present State of Russia*. London, 1667.

Type: State-Description.

Sources: Thevet.

Other Early Editions: Paris, 1679 (French); Paris, 1679 (French).

Originals: *The Present State of Russia*, ed. Marshall Poe. Internet address: <www.russianhistory.org/Sources/Collins.pdf>.

Translations: Alekseev, 373-82.

"Nyneshnee sostoianie Rossii," trans. P. Kireevskii. In *Utverzhdenie dinastii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 185-230.

Nyneshnee sostoianie Rossii, trans. P. Kireevskii. ChOIRD (1846), bk. 1.

"O dvore rossiiskom pri tsare Aleksee Mikhailoviche," trans. P. Kireevskii. *Moskovskii vestnik* 2 (1828).

Samuel Collins Moskovitische Denkwürdigkeiten. Leipzig, 1929.

Russkie Vesti 3(1841).

Studies: Adelung 2: 342-44; DNB 4: 832; BBI 1: 409.

Loewenson, L. "The Work of Robert Boyle and 'The Present State of Russia' by Samuel Collins." SEER 33 (1954-55): 470-85.

1668-71w;1676p: Johann Struys (d. 1694; Dutch traveler?), *Drie aanmerkekyke en seer rampspoedige Reysen door Italien, Griekenlandt, Lyflandt, Moscovien, Tartaryen, Meden, Persien, Oost-Indien, Japan, etc.* Amsterdam, 1676.

Type: State-Description (Travels).

Includes: Butler on Razin.

Other Early Editions: Amsterdam, 1678 (German); Amsterdam, 1681 (French); Lyon, 1682 (French); London, 1683 (English); Paris, 1719 (French); Amsterdam, 1720 (French); Rouen, 1724 (French); Amsterdam, 1686 (Dutch); London, 1684 (English); Amsterdam, 1682 (French); Lyon, 1684 (French); Amsterdam, 1718-19 (French); Amsterdam, 1770 (French); Zurich, 1679 (German).

Translations:

Les Voyages de Jean Struys en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes et en plusieurs autres païs étrangers, avec la relation d'un naufrage dont les suites ont produit des effets extraordinaires. Paris, 1838.

Drevniaia Rossiiskaia Vivilofika . . . 1 (St. Petersburg, ?): 40-51.

Tri puteshestviia, ed. and trans. E. Borodin. Moscow, 1935.

Reise durch Italien, Griechenland, Liefland, Moskau, die Tatarei . . . Gotha, 1832.

Studies: Adelung 2: 344-46; DBI 4: 2003.

1669w: Hans Moritz Aerman (1641-1710; Swedish diplomat), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Translations:

Levinson, N. P. "Zapiski Airmana o Pribaltike i Moskovii." *Istoricheskie zapiski* (1945), no. 17: 265-307.

"Sovershenno kratkoe izlozhenie pol'skogo i moskovitskogo puteshestviia." In Sukhman, 342-49.

1670w;1678p: Rudolff Capel (1634-84; German cosmographer), *Vorstellungen des Nordens / Oder Bericht von einigen Nordländern . . .* Hamburg, 1675.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: Hamburg and Stockholm, 1678.

Includes: Veer.

Studies: ADB 3: 770; Adelung 2: 347; DBI 1: 314.

1670w;1670p: Paweł z Potoka Potocki (d. 1675; Polish noble), "Moscovia sive brevis narratio Monarchiae, animadversionibus civilibus et politicis documentis moderno et rerum publicarum statui accommodata . . ." In *Opera omnia Pauli Comititis in Aurco Potok Pilavitae Potocki (Palatinidae Braclaviensis) Castellani Camenecensis in Podolia Senatoris Regni Poloniae etc.* Danzig?, 1670.

Type: State-Description?

Studies: Adelung 2: 347-48; PSB 28: 117-19.

1671w;1671p: Anonymous, *Kurtze doch Wahrhafftige Erzählung von der blutigen Rebellion in der Moscau etc.* Emden, 1671.

Type: Narrative (*Flugschrift*).

Other Early Editions: Haerlem, 1671 (Dutch); "In the Savoy," 1672 (English); Paris, 1672 (French).

Originals: "A Relation Concerning the Particulars of the Rebellion . . ." In Man'kov 1: 84-106.

Translations: "Soobshchenie kasatel'no podrobnostei miatezha . . ." In Man'kov 1: 106-26.

Studies: Gol'dberg, A. L. "K istorii soobshcheniia o vosstanii Stepana Razina." In Man'kov 1: 157-65.

1671w: Thomas Hebdon (English merchant), No title: Letter to Richard Daniel dated on 6 June, 1671 on Razin's Rebellion.

Type: Narrative.

Originals:

"Razin's Execution: Two Contemporary Documents," ed. S. Kononov. *Oxford Slavonic Papers* 12 (1965): 97-98.

"Th. Hebdon. Pis'mo Richardu Danieliu." In Man'kov 1: 129-30.

Translations: "T. Khebdon. Pis'mo Richardu Danieliu." In Man'kov 1: 130-31.

1671w: Anonymous (English navigator?), No title: Letter about Razin. In Johann Struys (d. 1694; Dutch traveler?), *Drie aanmerkelyke en seer rampspoedige Reysen.* Amsterdam, 1676.

Type: Narrative.

Translations: "Koniia pis'ma, pisannogo na korable ego tsarskogo velichestva pod nazvannwm "Orel." In *Tri puteshestviia*, ed. and trans. E. Borodin. Moscow, 1935. 349-52.

- 1671w:** David Butler (English factor), No title: Letter about Razin. In Johann Struys (d. 1694; Dutch traveler?), *Drie aanmerkehyke en seer rampspoedige Reysen*.
Type: Narrative.
Translations: “Koniia pis’ma, pisannogo v gorode Isfagane Davidom Butlerom 6 marta 1671g.” In *Tri puteshestviia*, ed. and trans. E. Borodin. Moscow, 1935. 352-74.
- 1671w;1671p:** Anonymous (English merchant), *A narrative of the greatest victory known in the Memory of man: Being the total overthrow of the great rebel Stepan Radzjin, with his army of one hundred thousand men, by th grand czar of Russia, and his renowned general Dolerucko. Written by an English factor, from the port of Moskow*. London, 1671.
Type: Narrative (*Flugschrift*).
Originals: “A narrative of the greatest victory . . .” In Man’kov 2: 8-10.
Translations: “Povestovanie o velichaishei na pamiati chelovechestva pobede . . .” In Man’kov 2: 11-14.
Studies: Adelung 2: 347-48.
- 1671w;1680p:** Jacob Reutenfels (Polish agent), *De rebus Muscoviticis ad serenissimum Magnum Hetruriae Ducem Cosmum tertium*. Patavium, 1680.
Type: State-Description?
Translations: Alekseev, 383-88.
 “Uzvluchenie iz skazanii Iakova Reutenfel’sa o sostoianii Rossii pri tsare Aleksee Mikhailoviche. S Latinskogo perevel I. Tarnava-Borichevskii.” ZhMNP (1839), section 2: 1-54.
 “Skazanie sviatileishemu gertsogu toskanskomu Koz’me Tre’temu o Moskovii,” trans. A. Stankevich. ChOIDR (1905), bk. 3: 1-137; (1906), bk. 3: 129-228.
 “Skazanie sviatileishemu gertsogu toskanskomu Koz’me Tre’temu o Moskovii,” trans. A. Stankevich. In *Utverzhdenie dinastii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova: Rita-Print, 1997. 231-406.
Studies: Adelung 2: 348-49; DBI 3: 1627; SIE 11: 995.
 Pierling, P. ed. “Novye materialy o zhizni i deiatel’nosti Iakova Reitenfel’sa.” ChOIDR (1906), bk. 4.
- 1672w:** Nicolaus Heinsius (1620-81; Dutch diplomat), No title: Letter exchange. Imperial Academy of Science, Vienna? (Adelung)?
Type: Diplomatic Report.
Studies: ADB 11: 656-60; Adelung 2: 349-50; DBI 2: 832.
- 1672w;1690p:** Ercole Zani (1623-84; Italian traveler?), *Relazione e viaggio della Moscovia del Sig. Caualiere D. Ercole Zani Bolognese*. Bologna, 1690.
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: Parma, 1691.
Translations:
Reliatsiia o puteshestvii v Moskoviiu, ed. and trans. I. Ivakin. St. Petersburg, 1901.
 “Reliatsiia o puteshestvii v Moskoviiu.” In Sukhman, 355-58.
Studies: Adelung 2: 350; IBI 4: 1429.
- 1672w;1689p:** Francois Petis De La Croix? (1653-1713; writer, orientalist; never in Muscovy?), *Guerres des Turcs avec la Pologne et la Moscovie*. A la Haye, 1689.
Type: Narrative.
Studies: Adelung 2: 350; IBF 4: 1706.
- 1672w;1686p:** Sir John Chardin (1643-1713; English navigator), *Journal du Voyage du chevalier Chardin en Perse et aux Indes Orientales par la mer Noire et par la Colchide*. London, 1686.
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: London, 1689 (English); London, 1691 (English); Amsterdam, 1711 (French); Amsterdam, 1735 (French); Paris, 1723; Amsterdam, 1687 (Dutch); Leipzig, 1687 (German); Frankfurt a. M., 1780 (German); Amsterdam, 1686 (French); London, 1720 (English); London, 1705* (English); London, 1686 (English); London, 1691 (English); Amsterdam, 1711 (French); Paris, 1723 (French); Paris, 1723 (French); Rouen, 1723 (French); Amsterdam, 1735 (French).

Originals: Chardin, Sir John, *Journal du Voyage du chevalier Chardin en Perse et aux Indes Orientales par la mer Noire et par la Colchide*. Paris, 1811.

Translations:

Puteshestvie Zhana Shardena v Persii i drugie strany Vostoka. Tbilisi, 1975.

Sir John Chardin's Travels in Persia, introduced by Brigadier-General Sir Percy Sykes. London, 1927.

Travels in Persia, 1673-77, intro. Sir P. Sykes. New York, 1988.

Voyages du chevalier Chardin en Perse . . . Paris, 1811.

Studies: Adelung 2: 351; IBF 1: 436.

1672w: Anonymous, "Ritratto della Moscovia. Restretto geographico storico e genealogico del gran Ducato o sia Imperio di Moscovia."

Type: State-Description?

Originals: "Ritratto della Moscovia." HRM 2: 249-278.

Studies: Adelung 2: 351-52.

1673w: Albrecht Dobbin (German mercenary), No title: Description of Siberia.

Type: State-Description?

Originals: Brand, J. A. *Reysen durch die Marck Brandenburg, Preussen, Churland, Leifland . . . An bei eine seltsame und sehr anmerliche Beschreibung von Siberien . . .* ed. J. Chr. von Hennin. Wesel, 1702. 294-302.

Translations: Alekseev, 389-400.

Dutch trans. of Johann Arnhold Brand (1647-91; Prussian diplomat), *Reysen durch die Mark Brandenburg . . .* Utrecht, 1703?

Witsen, N. *Noord- en Oost-Tartarye, ofte bondig Ontwerp van eeige dier Landen en Volken . . .* Amsterdam, 1705. Vol. 1. 885-87.

Studies: Adelung 2: 352.

1673w: Joachim Scultetus (Prussian diplomat), No title: Diplomatic report.

Type: Diplomatic Report.

Originals: "Beschreibung der zwoten Gesandtschaft, welche Joachim Scultetus, Königlich preussischer und Churfürstlich Brandenburgischer geheimer Legations- und Hofrath, 1675 nach Russland angetreten." In MHG (1775) 9: 1-76

Studies: Adelung 2: 352-55.

1673w: Johann Arnhold Brand (1647-91; Prussian diplomat), *Reysen durch die Mark Brandenburg, Preussen, Churland, Liefland, Plescovien, Gross-Naugardien, Twerien und Moscovien . . .* Wesel, 1702.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Utrecht, 1703 (Dutch)

Translations: Alekseev, 401-406.

Studies: Adelung 2: 355-56.

1674w;1674p: Johannes Justus Martius (1648-1702; German scholar), *Stenko Razin Donski Kozak Izmenik. Id est Stephanus Razin donicus cosacus perduellis. Publicae disquisitioni exhibitus praeside conrado samuele schurtzfleisch, respondente Johanne Justo Martio, Mulhusa-Thuringo, d. XXIX quintil. anno MDCLXXIV*. Wittenberg, 1674.

Type: Narrative.

Other Early Editions: Leipzig, 1679 (Latin); Wittenberg, 1683 (Latin); Leipzig, 1698 (Latin).

Originals: "Stenko Razin Donski Kozak Izmenik . . ." In Man'kov 2: 31-50.

Translations:

"Stenko Razin Donski Kozak Izmenik . . ." In Man'kov 2: 51-75.

"Stenko Razin Donski Kozak Izmenik . . ." In S. Konovalov, "Razin's Execution: Two Contemporary Documents." *Oxford Slavonic Papers* 12 (1965): 95-97.

1674p: Sir Roger Manley (1626?-68; English author; never in Muscovy), *The Russian Imposter, or, The history of Muskovie, under the usurpation of Boris and the imposture of Demetrius, late emperors of Muskovy*. London, 1674.

Type: Narrative.

Other Early Editions: London, 1677.

Studies: BBI 3: 1226; DNB 12: 923.

Lowensen, L. "Sir Roger Manley's History of Muscovy: The Russian Imposter (1674)." SEER 30 (1952): 233-40.

1674w: Erik Palmquist (Swedish military engineer), "Nägare widh Sidste Kongl. Ambassaden till Tzaren i Muscou gjorde Observationer öfver Ruszland des Wäger Pasz meds Fästningar des Gräntzer. Anno 1674."

Type: Diplomatic Report (State-Description).

Originals: *Nägare widh Sidste Kongl. Ambassaden till Tzaren i Muscou gjorde Observationer öfver Ruszland*. Stockholm, 1898.

Translations: Alekseev, 407-13.

Studies: Got'ce, Iu. "Izvestiia Pal'mkvista o Rossii." *Arkeologich. izvestiia i zametki* nos. 3-5 (1899): 65-98.

1674w: Johann Philip Kilburger (d. 1721; Swedish diplomat), No title: Report on trade.

Type: Diplomatic Report.

Translations: Alekseev, 414-25.

Kratkoe izvestie o russkoi torgovle, kakim obrazom onaia proizvodilas' chrez vsiu Russiiu v 1674 godu. St. Petersburg, 1820.

Sochinenie Kil'burgera o russkoi torgovle v tsarstvovanie Alekseia Mikhailovicha. Kiev, 1915.

Studies: Adelung 2: 356-57.

1675w;1675p: Carl Valerius Wickhart (Imperial diplomat), *Mosconittische Reiß-Beschreibung* . . . Vienna, 1675.

Type: State-Description.

Sources: Olearius.

Studies: Adelung 2: 358-59.

1675w: Annibale Francesco Bottoni (Imperial diplomat) and Johann Carl Terlinger von Guzmann (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 20 August 1675. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 357.

1675w: Annibale Francesco Bottoni (Imperial diplomat) and Johann Carl Terlinger von Guzmann (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 10 September 1675. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 357.

1675w;1676p: Adolf Lyseck (Imperial diplomat), *Relatio eorum, quae circa Sacrae Caesareae Majestatis ad Magnum Moscorum Czarum Ablegatos Annibalem Franciscum de Bottoni, Sacri Romani Imperii Equitem, Archiducalis Regiminis in inferiora Austria Consiliarium, et Joannem Carolum Majestatis Consiliarium, anno 1675 gesta sunt, strictim recensita per Adophum Lyseck, dictae Legationis Secretarium*. Salsburg, 1676.

Type: Diplomatic Report.

Other Early Editions: Mainz, 1679 (Latin); Leipzig, 1718 (German).

Translations:

"Posol'stvo Battoni ot avstriiskogo imperatora Leopold'a k tsariu Alekseiu Mikhailovichu v 1675 godu, opisannoe Adol'fom Lizekom, sekretarem posol'stva." *Otechestvennye zapiski* 33 (1828): 290-338 and 35 (?): 301-32.

"Skazaniia Adol'fa Lizeka o posol'stve ot rimskogo imperatora k tsariu moskovskomu Alekseiu Mikhailovichu v 1675 godu," ed. and trans. I. Tarnov-Borichevskii. ZhMNP 1837.

Studies: Adelung 2: 357-58.

? "Lysek, Johann Phillip (fl. 1675). Doctor." DBI 3: 1301.

1675w: Îwiderski (Polish diplomat), No title: Diplomatic report? Location unclear (Adelung).

Type: Diplomatic Report?

Studies: Adelung 2: 359.

1675w;1677p: B. Koyett? (Dutch diplomat), *Historisch Verbael of Beschryving van de Voyagie gedaan onder de Suite van den Heere Koenraad van Klenck* . . . Amsterdam, 1677.

Type: Diplomatic Report.

Translations: Alekseev, 439-44.

“Istoricheskii rasskaz ili opisanie puteshestviia Konrada van Klenka . . .” In Sukhman, 374-84.

Posol'stvo Konrada van Klenka k tsarium Alekseiui Mikhailovichu i Fedoru Alekseevichu, trans. A. M. Loviagin. St. Petersburg, 1902.

Studies: Adelung 2: 359-60.

1676p: Johann Andreas Bose (1626-74; German political theorist; never in Muscovy), *Introductio generalis in notitiam rerumpublicarum orbis universi*. Jena, 1676.

Type: Political Science.

Studies: DBI 1: 231.

1676w: William Flawes (?), No title: Exploration report?

Type: Diplomatic Report (Exploration).

Originals: “Journal a bord du Prospere, commende par le Capitaine Guillaume Flawes, depuis la Nouvelle Zemble juscu'en Angleterre.” *Recueil de voyages . . .* 2 (1732): 325-44.

Studies: Adelung 2: 360.

Forster, ?. *Geschichte der Entdeckungen*. Vol. 2. 195.

1677p: Bussengolt (French?), *Le Nouveau Théâtre du Monde*. Paris, 1677.

Type: Cosmography.

1677w;1678p: David Abraham Herfer (Dutch traveler), *Denkwürdige Schifffreise nach dem Grossfürstenthum Moscovien, so im Jahre 1677 von Amsterdam dahin geschehen. Holländisch aufgesetzt von D. A. Herfer, übersetzt von Leonb. Loschge*. Nuremberg, 1678.

Type: State-Description (Travels).

Studies: Adelung 2: 361.

1677w;1677p: Anonymous, *A short description of all the Kingdoms which encompass the Euxine and Caspian Seas, delivered by the Author after above twenty years Travel*. n.p., 1677.

Type: State-Description (Travels).

Studies: Adelung 2: 361-62.

1678w;1680p: Bernard Leopold Franz Tanner (Polish diplomat), *Legatio Polono-Lithuanica in Moscoviam . . .* Nuremberg, 1680 or 1689?

Type: Diplomatic Report (State-Description).

Sources: Techtander.

Translations:

“Opisanie puteshestvia pol'skogo posol'stva v Moskvu v 1678 g.” ChOISR (1891), bk. 3: 125-29.

“Posol'stvo pol'sko-litovskoe v Moskoviiu v 1678 godu.” In Sukhman, 385-401.

Studies: Adelung 2: 363.

1679w;1679p: Merrich? (English), The original is unknown, but there is a contemporary French translation: *Relation curieuse de l'estat présent de la Russie; traduite d'un auteur anglais, qui a été neuf ans à la Cour du Grand Czar, avec l'histoire des revolutions arrivées sous l'usurpation de Boris et l'imposture de Démétrius*. Paris, 1679.

Type: Narrative.

Studies: Adelung 2: 363-64.

1680w: Iurii Krizhanich (1618?-83; Croatian cleric, political thinker), “Historia de Sibiria.”

Type: Narrative.

Originals: Titov, A. A., ed. *Sibir' v XVII veke*. Moscow, 1890. 115-216.

Translations: Trans. G. Spasskii. *Sibirskii vestnik*, no. 17-18 (1822): 1-92.

Studies: See Krizhanich above.

1680w;1680p: Albert Heidenfeld (fl. 1678; orientalist; never in Muscovy?), *Asiatischer schauplatz, das ist Aussführliche Beschreibung des türckischen, persianischen, moscovischen und chinischen beherrscheren*. Frankfurt, 1678.

Type: Cosmography.

- Other Early Editions:** *Ausführliche Beschreibung der Orientalischen Königreiche Türkei, Persien, Moscou und China*. Frankfurt, 1680.
Studies: Adelung 2: 366; DBI 2: 821.
- 1681w:** Jean François Régnard (1655-1709; French traveler, poet), Name unclear. In *Oeuvres complètes?*
Type: State-Description (Travels).
Other Early Editions: Paris, 1746 (French); Leipzig, 1747ff. (German). Many editions of *Oeuvres*.
Originals:
Oeuvres complètes de Regnard. 2 vols. Paris, 1854.
Voyage de Laponie. Paris, 1875.
Voyages . . . Paris, 1875. Paris, 1881. Paris, 1887.
Translations:
 “Reise nach Lappland.” *Allgemeine Historie . . .* 1759. Vol. 17. 305-31.
Resa i Lappland, trans. and annot. P-E. Öhman. Helsinki and Stockholm, 1946.
Studies: Adelung 2: 366; IBF 4: 1810.
- 1682w;1682p:** J. Block (German cleric), *J. Block, Historie seiner Moskowienfabrt*. Hamburg, 1685.
Type: State-Description (Travels).
Studies: Adelung 2: 366-67.
- 1682w:** Anonymous, “Narratio rerum, quae post obitum Alexii Mickalowicz Russorum Imperatoris etc. gestae sunt Moschuae XI. Kal. Octobris an 1682.”
Type: Narrative.
Originals:
Narratio rerum, quae post obitum Alexii Michalowicz Russorum Imperatoris etc. etc. etc. gestae sunt Moschuae XI Kal. Octobris an. 1682. missa ex urbe Moschua ad Archiep. Corinthi Franciscum Martelli florentinum Nuntium Apostolicum apud Joannem III. regem Poloniae, reperta ex Authographo ad verbum scripta et in lucem edita a Seb. Ciampi. Florence, 1829.
 “Narratio rerum . . .” In S. Campi, *Bibliografia critica* (Florence, 1834). Vol. 1. 75-9.
Translations: “Povestvovanie o moskovskikh proisshestviakh po konchine tsaria Aleksia Mikhailovicha.” *ZhMNP* (1835), no. 5: 69-82.
Studies: Adelung 2: 367.
- 1682w;1682p:** Heinrich Butenandt (Danish diplomat), *Eigentlicher Bericht wegen des in der Stadt Moskau am 15/16 und 17 may Anno 1682 entstanden greulichen Tumults und grausabmen Massacre*. Hamburg, 1682.
Type: Narrative.
Other Early Editions: German: 1691*.
Originals: “Wahrhaftige Relation der traurigen undt schrecklichen Tragedy hier in der Stadt Moscau furgefallen auff Montag, Dienstag undt Mitwochen, den 15, 16 und 17 May jetzigen 1682-ten Jahres.” In *Istoriia tsarstvovaniia Petra Velikogo*, ed. N. G. Ustrialov. Moscow, 1858. Vol. 1. 330-46.
Translations: “Mutiny in Moscow, 1682: A Contemporary Account,” trans. J. Keep. *Canadian Slavonic Papers* 23 (1981): 410-42.
- 1682w:** Anonymous, “Diariusz zabóystwa tyrańskiego senatorów moskiewskich w stolicy roku 1682 y o obraniu dwoch carów Ioanna y Piotra.”
Type: Narrative.
Originals: “Diariusz . . .” St. Petersburg, 1901.
Translations:
 “Dnevnik zverskogo izbieniia moakovskikh boiar v stolitse v 1682 godu i izbraniia dvukh tsarei Petra i Ioanna.” *Starina i novizna* (1901), kn. 4. 383-407.
 “Dnevnik zverskogo izbieniia moakovskikh boiar v stolitse v 1682 godu i izbraniia dvukh tsarei Petra i Ioanna.” In *Rozhdenie imperii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1997. 9-20.
- 1682p:** Samuel Pufendorf (1632-94; German historian; never in Muscovy), *Einleitung zu der Historie der vornehmsten Reiche und Staaten so itziger Zeit in Europa sich befinden*. Frankfurt, 1682.
Type: Cosmography.

Sources: Herberstein.

Other Early Editions: Utrecht, 1685 (French); Leipzig, 1691 (German); Frankfurt, 1700 (Latin); London, 1695 (English); London, 1697 (English); London, 1699 (English); London, 1711 (English).

Studies: ADB 26; DBI 3: 1603.

1683w: Engelbert Kämpfer (1651-1716; Swedish traveler, orientalist), “Diarium Itineris ad Aulam Moscoviticum indeque Astracanam suscepti anno MDCLXXXIII.”

Type: State-Description (Travels).

Originals:

Augustin Freiherr von Meyerberg und seine Reise nach Russland, ed. F. von Adelung. St. Petersburg, 1827.

Engelbert Kämpfer, der erste deutsche Forschungsreisende 1651-1716. Leben, Reisen, Forschungen nach den bisher unveröffentlichten Handschriften Kämpfer im Britischen Museum, ed. K. Meier-Lemgo. Stuttgart, 1937.

Translations:

“From Kämpfer’s manuscript in the hands of Sir Hans Sloane and to be published by Dr. Mortimer.” In Man’kov 2: 157-66 (with a Russian translation, 166-80).

In Bruyn, Cornelis de, ed. *Voyage au Levant*. 5 vols. Paris: J.-B.-C. Bauch, le fils, 1725. [Other editions in German and English.]

Studies: Adelung 2: 367-69; DBI 2: 1021.

Haberland, Detlef. *Engelbert Kaempfer, 1651-1716: A Biography*, trans. Peter Hogg. London: British Library, 1996.

1684w;1684p: Christoph Baron von Zirowa Zyrowsky (Imperial diplomat) and Sebastian Reichs-Freiherr von Blumberg (Imperial diplomat), *Beschreibung des Schauwürdigen Moskowitischen Einzuges und Traktaments derer beiden Röm. Kaiserl. Grossgesandten an den Moskowitischen Czaren*. n.p., 1684.

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 368-70.

1684w: Hildebrand von Horn (1615-86; Danish diplomat), No title: Diplomatic reports on Siberia.

Type: Diplomatic Report.

Originals: *Aarsberetninger fra Det Kongelige Geheimearchiv indeholdende Bidrag til Dansk Historie af utrykte Kilder*. Vol. 6. Copenhagen, 1879.

Translations: Alekseev, 475-85.

Studies: DBI 2: 941.

1684w: Johann Eberhard Hövel? [Johannes Hevelius] (1611-87; Imperial diplomat), No title: Diplomatic report. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 370-71.

1684w: Laurent Rinhuber (fl. 1684; Saxon diplomat), “Wahrhafte Relation Von der Moscovischen Reise und occupation, so ich im Monat April 1684 angetreten, und mense Septembr 1684 in Moscau vollzogen wobei auch zu finden un abbregeé d’Estat de Moscovie.”

Type: Diplomatic Report.

Translations: *Relation du voyages en Russie fait en 1684*. Berlin, 1883.

Studies: Adelung 2: 375-76; DBI 3: 1684.

1684w;1691p: Philippe Avril (1654-98; Jesuit missionary), *Voyage en divers états d’Europe et d’Asie . . .* Paris, 1691.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: London, 1693 (English); French, 1693 (French); London, 1705* (English); London, 1715* (English).

Translations: Alekseev, 475-85.

Studies: Adelung, 2: 376-78; BU 2: 518-19; IBF 1: 94.

Pierling, P. “Frantsuzkii iezuit v Moskve v XVII ct.” In *idem, Istoricheskie stat’i i zametki*. St. Petersburg, 1913. 125-39.

1684w: Carlo Maurizio Vota (1629-1715; Imperial diplomat), “Ritratto della Moscovia”

Type: Diplomatic Report?

Originals: “Ritratto della Moscovia.” In HRM 2: 249-78.

Studies: Tamborra, A. “Unione delle Chiese e ‘crociata’ contro il Turco alla fine del Seicento: le missioni del gesuita C. M. Vota in Moscovia e in Polonia.” In *Barocco fra Italia e Polonia*, ed. Jan Slaski. Warsaw: Accademia polacca delle scienze, Comitato degli studi sull’arte, 1977. 349-69.

1686w: Jean François Gerbillon (1654-1707; French Jesuit), No title: Diplomatic report. In *Description de la Chine par Du Halde*.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Leipzig, 1697* (Latin?).

Translations: Alekseev, 475-85.

Cinq lettres inédites du Père Gerbillon s.j. missionnaire française à Peking. Leyden, 1906

Sammlung Russ. Geschichte 2 (?): 410ff.

“Travels in Western Tartary, 1688-98.” In *Voyages*, ed. Green. Vol. 4. 664.

“Voyages dans le Tartarie Occidentale, par l’ordre de l’empereur de la Chine ou à sa suite, en 1668-98.”

In *Histoire générale des voyages* . . ., ed. A. F. Prevost. 20 vols. Paris 1746-89. Vol. 9: 469f. and vol. 10: 70f.

Studies: Adelung 2: 378; IBF 2: 941.

1687w: Georg Adam [Andreas?] Schleusing (1660-94; German traveler), “Die Gantze Beschreibung Russlands.”

Type: State-Description.

Translations: Alekseev, 486-504.

“Rasskaz ochevidtsa o zhizni Moskovii kontsa XVII veka.” *Voprosy istorii* (1970), no. 1: 103-26.

Studies: Adelung 2: 382-83; DBI 4: 1799.

Alpatov, M. A. “Georg Adam Shleissinger o Rossii kontsa XVII v.” In *Istoriia i istoriki. Istoriograficheskiĭ ezhegodnik*. 1979. Moscow, 1982. 195-203.

1687w;1687p: Anonymous, *Relation de tout ce qui regarde la Moscovie, ses habitans et leur grand Duc*. Paris, 1687.

Type: State-Description?

Studies: Adelung 2: 378.

1687-88w: Christopher von Kochen (Swedish diplomat), No title: Letters on Muscovite affairs.

Type: Narrative.

Translations: “Moskva v 1687-88 g.g. (Pis’ma Khristofora fon-Kokhen, shvedskogo poslannika pri russkom dvore).” *Russkaia starina* (1878), no. 9: 121-29.

1688w;1688p: Georg Adam [Andreas?] Schleusing (fl. 1660-94; German traveler), *Anatomia Russiae Deformatae oder historische Beschreibung derer beyden auf einem Trohn gesetzten Czaren Ivan und Peter Alexewitz*. Dresden 1688.

Type: Narrative.

Studies: Adelung 2: 382-83.

Alpatov, M. A. “Georg Adam Shleissinger o Rossii kontsa XVII v.” In *Istoriia i istoriki. Istoriograficheskiĭ ezhegodnik*. 1979. Moscow, 1982. 195-203.

1688w;1688p: Jacob von Sandrart (1630-1708; German craftsman), *Kurze Beschreibung von Moskovien oder Russland, aus französischen, holländischen u. a. Scribenten zusammengefasst*. Nuremberg, 1688.

Type: State-Description?

Other Early Editions: Nuremberg, 1701 (German); Nuremberg, 1712 (Latin).

Studies: ADB 30: 359; Adelung 2: 379; DBI 4: 1751.

1688-93w: Ludwig Fabritius (1648-1729; mercenary), No title: Autobiography (concerning Razin).

Type: Narrative.

Originals:

Kempe, J. *Kongl. Svenska Envöien Ludwigh Fabritii Lefverne*. Stockholm, 1762.

“L. Fabritius. Zapiski.” In Man’kov, 46-73.

Translations:

“L. Fabritius. Zapiski.” In Man’kov, 14-46.

- “Ludvig Fabrius’s Account of the Razin Rebellion,” trans. S. Konovalov. *Oxford Slavonic Papers* 6 (1955): 76-94.
Studies: SBL 14: 733-37.
 Kempe, J. *Kongl. Svenska Envoien Ludwich Fabritii Lefverne*. Stockholm, 1762.
- 1689w:** Georgius (Jerzy) David, S.J. (Bohemian Jesuit), “Brevis Relatio revolutionis in regno Moscovitico.”
Type: Narrative.
Originals: “Brevis Relatio . . .” In J. S. Gagarin, *Peter Gagarins Neueste Studieen*. Stuttgart, 1857. 154-77.
- 1689w;1698p:** “De la Neuville” [pseudonym], *Relation curieuse, et nouvelle de Moscovie . . .* Paris, 1698.
Type: State-Description.
Sources: Meyerberg.
Other Early Editions: The Hague, 1699 (French); London, 1699 (English); Tiel, 1699 (Dutch).
Translations: Alekseev, 505-15.
A Curious and New Account of Muscovy in the Year 1689, ed. and intro. L. Hughes, trans. J. A. Cutshall. *SSEES Occasional Papers* (no. 23), University of London, 1994.
 “Liubopytnye i novye izvestiia o Moskovii.” In *Rossiiia XVI-XVII vv. glazami inostrantsev*, ed. Iu. A. Limonov. Leningrad, 1986. 471-529.
 “Liubopytnye i novye izvestiia o Moskovii 1689 g.,” trans. N. A. Polevoi. *Russkii vestnik* 9 (1841): 506ff.
 “Zapiski de la Nevillia o Moskovii, 1689,” trans. A. I. Braudo. *Russkaia starina* (1891), no. 9: 419-50 and no. 11: 242-81.
Zapiski o Moskovii, eds. V. D. Nazarov and Iu. P. Malinin, trans. A. S. Lavrov. Moscow, 1996.
Studies: Adelung 2: 379-81.
 Hughes, L. “Russia in 1689: Court Politics in Foy de la Neuville’s *Relation curieuse et nouvelle de Moscovie*.” In *New Perspectives in Muscovite History: selected Papers from the Fourth World Congress for Soviet and East European Studies, Harrogate, 1990*, ed. L. Hughes. New York, 1993. 177-87.
 Lavrov, A. S. “Zapiski o Moskovii” de la Nevillia: avtor, rukopisi, pechatnoe izdanie.” In *Kniga v Rossii XVI - serediny XIX v. Materialy i issledovaniia*. Leningrad, 1990. 62-72.
 Lavrov, A. S. “Zapiski’ de la Nevillia kak istochnik po istorii Rossii v poslednei chetverti XVII veka.” *Materialy XXIV Vsesoiuznoi studencheskoi konferentsii ‘Student i nauchno-tekhnicheskii progress,’ Istoriiia*. Novosibirsk, 1986. 27-30.
 Madariaga, I. de, “Who was Foy de la Neuville?” *Cahiers du monde russe et soviétique* 28 (1987): 21-30.
- 1690w:** Georgius (Jerzy) David, S.J. (Bohemian Jesuit), “Status Modernus Magnae Russiae seu Moscoviae.”
Type: State-Description.
Originals: *Status Modernus Magnae Russiae seu Moscoviae*, ed. A. V. Florovskii. The Hague, 1965.
Translations: “Sovremennoe sostoianie velikoi Rusi ili Moscovii.” *Voprosy istorii* (1961): no. 1, 123-32; no. 3, 92-97; no. 4. 138-47.
- 1690w:** Cornelys Cruys (Dutch navigator), *Nieuw Pas-Kaart Boek behelfende de groote Rivier Don of Tanais, na de selfs waaragtige Gelegenheid, Strekking en Cours, van de Stadt Woronetz, tot dar hy in Zee valdt, met zyn invloeiende Stromen, Eylanden, Stedenm, Dorpen, Kloosters etc.* Amsterdam, 1704.
Type: State-Description.
Other Early Editions: Amsterdam, 1710?
Studies: Adelung 2: 381-82.
- 1690w;1690p:** Georg Adam [Andreas?] Schleusing (fl. 1660-94; German traveler), *Neuentdecktes Sibirien, oder Sieverien von G. A. Schleusing*. Jena, 1690
Type: State-Description.
Other Early Editions: Danzig, 1692 (German).
Studies: Adelung 2: 382-83.
 Alpatov, M. A. “Georg Adam Shleissinger o Rossii kontsa XVII v.” In *Istoriiia i istoriki. Istoriograficheskie ezhegodnik. 1979*. Moscow, 1982. 195-203.
- 1691p:** Valerio Zani, ed. (never in Muscovy), *Il genio vagante, bibliotheca curiosa di cento, e più relazioni di viaggi stranieri di nostri tempi, raccolta dal signor Conte Aurelio degli Anzi . . .* Parma, 1691.
Type: Compendium.

Includes: Zani.

Studies: Adelung 1: 39-40.

1691w: Johann Ignaz Kurz Freiherr von Senftenau (Imperial diplomat), No title: Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 383-85.

1692-93w;1698p: Heinrich-Wilhelm Ludolf (1655-1712; Dutch-English traveler), Preface (on the natural resources of Russia) to *Grammatica Russica quae continet non tantum praecipue fundamenta Russicae Linguae*. Oxford, 1696.

Type: State-Description.

Other Early Editions: London, 1698 (English)

Originals: *Russkaia grammatika Ludol'fa 1696g*, ed. and trans. B. A. Larin. Leningrad, 1937.

Translations: Alekseev, 541-46.

Russkaia grammatika Ludol'fa 1696g, ed. and trans. B. A. Larin. Leningrad, 1937.

Studies:

Larin, B. A., ed. and trans. *Russkaia grammatika Ludol'fa 1696g*. Leningrad, 1937.

Shifner, A. "Biograficheskie izvestiia o G. V. Ludol'fe." *Zapiski Akademii nauk* 5 (1864): appendix 3, 119-26.

1692-95w;1704p: Yssbrant Ides (fl. 1695; Dutch in Russian service), *Dreijaarige Reizge naar China, te lande gadaan door den Moskowischen Afgezant E. Ysbrants Ides van Moskou af, over groot Ustiga, Siriania, Permia, Sibirien, Daour, groot Tartaryen tot in China . . .* Amsterdam, 1704.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: Amsterdam, 1710 (Dutch); Amsterdam, 1729 (Dutch); Hamburg, 1698 (German); Frankfurt 1707 (German); Lübeck, 1723 (German); London, 1705* (English); London, 1715* (English); London, 1706 (English); Amsterdam, 1715* (Franch). In collections thereafter.

Translations: Alekseev, 516-32.

Gordon, A. *Geschichte Peters des Grossen*. Leipzig, 1765. Vol. 2. 337-68.

Litteratur der älteren Reisebeschreibungen . . ., ed. J. Beckmann. 2 vols. Göttingen, 1807-09. Vol. 1. 434?

Studies: ADB 13: 747-48; Adelung 2: 385-88; DBI 2: 968.

1692-95w;1697p: Adam Brand (d. 1713; Dutch in Russian service), *Beschreibung seiner grossen chinesischen Reise, welche er Anno 1692, in der Suite des Herrn Eberhard Isbrandes Ides von Moscau aus über Grosustiga, Sibirien, Daurien und durch die grosse Tartarey, bis in China gethan*. Frankfurt, 1697.

Type: State-Description (Travels).

Other Early Editions: London, 1698 (English); Berlin, 1712 (German); Lübeck, 1723 (German); Lübeck, 1734 (German); Tyel, 1699 (French); Amsterdam, 1699 (French); Tyel, 1699 (Dutch); n.p., 1699 (Latin); Hamburg, 1698 (German); London, 1705* (English); London, 1715* (English).

Translations: Alekseev, 533-40.

In Bruyn, Cornelis de, ed. *Voyage au Levant*. 5 vols. Paris: J.-B.-C. Bauch, le fils, 1725. [Other editions in German and English.]

Studies: ADB 3: 236; Adelung 2: 388-90; DBI 1: 239.

1692-96p: Claude Jordan, ed. (1658-1727; voyager; never in Muscovy), *Voyages historiques de l'Europe, contenant l'origine, la religion, les moeurs, coutumes et forces de tous les peuples qui l'habitent . . .* 8 vols. Paris, 1692-97.

Type: Compendium.

Other Early Editions: Paris, 1694-96 (French); Paris, 1698-1700 (French); Leipzig, 1698 (German); Leipzig, 1710 (German); Amsterdam, 1718 (French).

Includes: Thevenot?

Studies: Adelung 1: 39-40; IBF 3: 1143.

1694p: John Beaumont (d. 1731; English author; never in Muscovy), *The Present State of the Universe*. London, 1694.

Type: Cosmography.

Other Early Editions: London, 1696 (English); London, 1697 (English).

Studies: DNB 1: 60.

1694w;1694p: Georg Andreas Schleusing (fl. 1660-94; German traveler), *Derer beyden Czaraen in Reussland, Iwan und Peter Alexewitz nebst dero Schwester Sophia bishero dreyfach geführter Regiments-Stab.* n.p., 1694.

Type: State-Description (Travels).

Studies: Adelung 2: 382-83.

Alpatov, M. A. "Georg Adam Shleissinger o Rossii kontsa XVII v." In *Istoriia i istoriki. Istoriograficheskiĭ ezhegodnik. 1979.* Moscow, 1982. 195-203.

1695w;1695p: Christian Kelch (1657-1710; German cleric), *Liefländische Historia, oder kurze Beschreibung der denkwürdigsten Kriegs- und Friedens-Geschichte Ehst - Lief und Lettlandes . . .* Revall, 1695.

Type: Narrative.

Studies: ADB 15: 555; Adelung 2: 390-91; DBI 1: 1048.

1695w: Christian Kelch (1657-1710; German cleric), "Liefländischer Historiae, oder Krieges- und Friedensgeschichte Continuation in sich haltende, was von Anno 1690 ab, bis Anno 1706 in dieser Provinz denkwürdiges vorgegangen . . ." Location unclear (Adelung).

Type: Narrative.

Studies: See Kelch above.

1697w;1697p: Thomas Allison (fl. 1697; English navigator), *Account of a Voyage from Archangel in Russia in the year 1697.* London, 1699.

Type: State-Description (Travels).

Originals: "Account of a Voyage from Archangel in Russia in the year 1697." In *A General Collection . . .*, ed. J. A. Pinkerton. London, 1808-14. Vol. 1: 491-521.

Studies: Adelung 2: 392; BBI 1: 33; DNB 1: 333-34.

1698-1712w;1712p: John Perry (1670-1732; English engineer), *The state of Russia under the present Czar.* London, 1716.

Type: State-Description.

Sources: Herberstein.

Other Early Editions: London, 1716 (English).

Originals: *The state of Russia under the present Czar.* London, 1716. Microform: Goldsmith's Kress Library of Economic Literature.

Studies: Adelung, 2: 401; DNB 15: 921-22; BBI 3: 1460.

1698w;1698p: Jodocus Crull (d. 1713?; English doctor), *The Ancient and Present State of Muscovy.* London, 1698.

Type: State-Description.

Sources: Herberstein.

Studies: Adelung 2: 400; DNB 3: 262; BBI 1: 470.

1698p: Anonymous, *La Religion ancienne et moderne des Moscovites, enrichie de figures.* Amsterdam, 1698.

Type: State-Description.

1698p: Anonymous, *A New and Exact Description of Muscovy.* London, 1698.

Type: State-Description.

1698w: Ignaz C. von Guarient and Rall (Imperial diplomat), "Relation des Kais. Gesandten Ignaz von Guarient über die Ankunft des Erzbischofs von Ancyra, Petrus Paulus Palma zu Moscau." [12 August, 1698.] Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 392-97.

1698-99w: Ignaz Christoph von Guarient and Rall (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 13 May, 1698. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 392-97.

1698-99w;1700p: Johann Georg Korb (1670-1741; Austrian diplomat), *Diarium itineris in Moscoviam . . .* Vienna, 1700 or 1701.

Type: State-Description.

Sources: Herberstein, Fletcher?

Other Early Editions: Leipzig, 1699 (German).

Originals: *Korbs Diarium itineris in Moscoviam und Quellen, die es ergänzen*, ed. F. Dukmeyer. 2 vols. Berlin, 1909.

Translations:

Diary of an Austrian Secretary of Legation at the Court of Czar Peter the Great, ed. and trans. Count Mac Donnell. London, 1863; reprint, London, 1968.

Dnevnik poezdki v moskovskoe gosudarstvo Ignatiia Khristofora Gvarienta, posla impertora Leopold'a I, k tsariu i velikomu kniazju, Petru Pervomu, v 1699 gg., vedennyi sekretarem posol'stva Ioannom Georgom Korbom, trans. B. Zhenev and M. Semevskii. Moscow, 1867.

Dnevnik poezdki . . ., trans. B. Zhenev and M. Semevskii. In *Rozhdenie imperii*, eds. A. Liberman and S. Shokarev. Moscow: Fond Sergeia Dubova, 1997. 21-258.

Dnevnik puteshestviia v Moskoviiu (1698 i 1699 gg.), trans. A. I. Malein. St. Petersburg, 1906.

“Materialy dlia russkoi istorii. Dnevnik Korba,” trans. S. K. Smirnov. *Russkii vestnik* 62: 4 (1866): 734-770; *Russkii vestnik* 66: 12 (1866): 500-531

Récit de la sanglante révolté des Strélitz en Moscovie, trans. A. Golitsine. Paris, 1858.

“Rossiia v 1699 godu (Dnevnik Ioanna Georga Korba).” *Biblioteka dlia chteniia* 159 (1860): 1-58.

Scenes from the Court of Peter the Great, Based on the Latin Diary of John G. Korb, a Secretary of the Austrian Legation to Peter the Great. New York, 1921.

Tagebuch der Reise nach Rußland, ed. and intro. G. Korb. Graz, 1968.

Studies: ADB 16: 701-702; Adelung 2: 398-400; DBI 2: 1139.

Orchard, G. E., “Korb, Johann Georg.” MERSH 17: 174-75.

1698w: A. Jordan, No title: Unclear. Location unclear.

Type: Unknown.

Studies: Adelung 2: 400.

1699p: P. Bouvet et al., *The Present Condition of the Muscovite Empire till the year 1699 in Two Letters, the first from a Gentleman who was Conversant with the Muscovite Ambassadour in Holland, the Second from a Person of Quality at Vienna, concerning the late Muscovite Embassy, his present czarish majesty, the Russian Empire and Great-Tartary . . .* London, 1699.

Type: State-Description.

1699w: Ignaz C. von Guarient and Rall (Imperial diplomat), No title: Diplomatic report dated 18 February, 1699. Imperial Archive, Vienna (Adelung)?

Type: Diplomatic Report.

Studies: Adelung 2: 392-97.

1699w;1699p: Kazimierz Zawadzki (d. 1692?; Polish statesman), *Casimiri Zawadzki castellani Culmensis, gubernatoris Lipinensis historia Arcana seu Annalium Polonicorum libri VII, reductae, primum et post Piasti tempora vere liberi voti liberae electionis centuriatis regni comiliis in electorali campo celebratae*. Cosmopoli (Frankfurt), 1699.

Type: Narrative.

Studies: Adelung 2: 401.

1700?w: Ludwig Fabritius (1648-1729; mercenary), “Kurtze Relation von meinen drei gethane Reisen.”

Type: Narrative.

Originals:

“Kurtze Relation . . .” In “Ludvig Fabrius’s Account of the Razin Rebellion,” ed. S. Konovalov. *Oxford Slavonic Papers* 6 (1955): 95-101.

“Kurtze Relation . . .” In Man’kov 1: 137-44.

Translations: “L. Fabritius. Kratkaiia reliatsiia . . .” In Man’kov 1: 145-57.

Studies: SBL 14: 733-37.

Kempe, J. *Kongl. Svenska Envoien Ludwich Fabritii Lefverne*. Stockholm, 1762.

1700p: Anonymous, *La galerie agreable du monde*. Leyden, ca. 1700.

Type: Cosmography.

Appendix 1: Entries in Adelung's *Kritisch-Literarische Übersicht* . . .

Introduction

This appendix lists entries found in Adelung's seminal description of Western writings on Muscovy. Following Adelung, the appendix comprises two catalogues. The first catalogue lists compendia including *Moscovitica* by date of publication. The second catalogue does the same for entries including individual accounts. Unlike the chronological list in the present bibliography, Adelung did not use the single account as an object of description. While inconsistent on this count, he generally focused on particular trips (*Reisen*) to Muscovy. For this reason, he arranged the entries chronologically by the date the authors were in Muscovy. If an author was never in Muscovy, he listed his account by the date it was composed. The second catalogue follows this arrangement. Adelung's orthography and dates have been maintained. Both are often incorrect.

Entries in Adelung's *Kritisch-Literarische Übersicht* . . .

1. *Sammlungen, in welchen ältere Reisen nach Russland vorkommen.*

- 1532-55p: Johannus Hutichius
- 1537p: Giovan-Antonio de' Nicolini da Sabio
- 1541p: Antonio Manucci
- 1550-59p: Giovanni Battista Ramusio
- 1582p: Johann Pistorius
- 1582p: Jan Lasicki
- 1584p: Alexander Guagninus
- 1585p: Reiner Reinecke
- 1589p: Richard Hakluyt
- 1589p: Martin Chromer
- 1600p: *Rerum Moscoviticarum auctores varii* . . .
- 1605-06: "Documenta ad historiam . . ."
- 1613-26p: Samuel Purchas
- 1617p: *Philippi Honorii J. U. D. Thesaurus Politicus* . . .
- 1630p: *Russia seu Moscovia* . . .
- 1630p: Marc-Zuérius Boxhornius
- 1634p: Pierre Bergson
- 1652p: Adrian van Nispen
- 1658p: *Viaggi di Moscovia* . . .
- 1663p: Melchisedech Thevenot
- 1672p: Nicolaes Wisten
- 1678p: Rudolff Capel
- 1682p: John Milton
- 1691p: Philippe Avril
- 1691p: Valerio Zani
- 1698p: Claude Jordan

Total = 26

2. *Aeltere Reisen der Ausländer in Russland*

- 1436 Josafa Barbaro
- 1450 Nicholaus Cusanus
- 1450 Giorgio Interiano
- 1454 Aeneas Sylvius
- 1473 Ambrogio Contarini
- 1486 Niclas Poppel
- 1490 Georg von Thurn
- 1492 Michael Snups
- 1504 Justus Kantiger

- 1517 S. von Herberstein
1518 Francesco da Collo
1520 Paolo Centurione
1521 M. von Miechowita
1523 Alberto Campense
1523 Johann Fabri
1537 Marco Foscarini?
1537 Paulus Jovius
1546 Thomas Schroue
1550 Graf von Eberstein
1553 "Relazione . . . di Moscovia"
1554 Hans Slitte
1559 Christian Hildebrandt
1559 Claus Uhroe
1560 Francesco Tiepolo
1560 Alessandro Guagnino
1561 Giovanni Giraldo
1562 Eiler Hardenberg
1565 Raffaello Barberino
1566 Herrmann Pispink
1568 Ruggiero
1569 Paul Juusten
1570 Gerio
1572 Elert Kruse [Hoff]
1572 Johann Taube [Hoff]
1572 Fedor Senkowitsch Woropai
1573 Michal Haraburda
1573 Zacharias Vheling
1575 Elias Eisenberg
1575 Jakob von Ulfeldt
1575 Johann Pernstein [Kobenzl]
1576 Micheal Zaupe
1576 Hans Kobenzl
1576 Daniel Printz
1579 Martin. B. von Biezdzfede
1579 Philip Pernstain [Kobenzl]
1581 Veit Sennig
1581 Antonio Possevino
1582 George von Hoff
1584 Reinhold Heidenstein
1584 Lorenz Müller
1585 Paul Oderborn
1586 Jean Sauvage
1586 Samuel Kiechel
1588 Giles Fletcher
1589 Arsenius
1589 Niklas von Warkotsch
1590 Johann D. Wunderer
1591 Simon von Salingen
1593 John Smith
1594 Cornelis Nay et al.
1595 Cornelis Nay et al.
1595 Alessandro Comuleone
1596 Wilhelm Barentz et al.
1597 Abraham B. zu Dohna
1598 Martin Schiele
1599 Antony Sherley

- 1599 William Parry
1600 Leo Sapieha
1601 Jacques Margeret
1601 Conrad Bussow
1601 Tobias Loncius
1601 Francesco Aszentini
1601 Eske Brock
1602 Johann von Dänemark
1602 Axel von Gyldenstierna
1602 Stephen Kakasch
1602 Georg Tectander
1602 Samuel Maszkiewicz
1602 Sefer Muratowicz
1602 Joannes Zamoiski
1603 Wassenberg
1603 Joannes Mosquera
1603 Johannes Brambach
1604 Johann Skytte
1604 Stanislas Zolkiewski
1604 Heinrich von Logau
1604 Thomas Smith
1605 Towianski
1605 Thomas Freyss
1605 Heinrich Neusteder
1605 "Letter from Archangel"
1605 Andreas Lawicki
1605 Barezzo Barozzi
1605 "Narratio succincta"
1605 "Mémoire touchant . . ."
1605 Nicolaus Czyrzowski
1605 Alessandro Rangoni
1606 Lucas Pauli
1606 Alessandro Cilli
1606 Hans Georg Peyerle
1606 "Légende de Demetrius"
1606 N. Olesnicki and A. Gasiewski
1606 Marina Mniszech
1606 Paul Zelanski
1607 Henry Hudson
1608 Peter Paterson
1608 Jan Peter Sapieha
1609 J. Danckaert
1609 Isaak Massa
1609 "Mémoires concernant . . ."
1609 Gerhard Grevenbruch
1610 Giovanni de' Luna
1611 Pierre de Laville
1611 William Poursgloue
1611 Josias Logan
1611 William Gordon
1612 Paul Piasecki
1612 Salomon Neugebauer
1613 Gothard Arthus
1614 Jacob Henkel
1614 Henry Brereton
1614 Matthias Schaum
1614 Knud Gyldenstjerne

1615 Anthonis Goeteeris
1615 Peter Petrejus
1617 Mons Martensohn Palm
1617 Pietro della Valle
1620 Iwaschko Petelin
1620 Sobieski
1620 Adam Zarmba
1622 Cosma de Torres
1625 John Smith
1626 Frá Giovanni di Lucca
1626 "Narratio historica"
1631 Malthe Juel
1631 Bengt Johanssohn Skytte
1632 Jakob Johanssohn Skytte
1633 Adam Olearius
1633 Philipp Crusius
1633 Mandelslo
1633 Paul Flemming
1633 Andreas Burräus
1634 Peter Marcellus
1640 Laurentius Ludenius
1642 Joachim Pastorius
1643 Woldemar C. Güdenlöwe
1643 Wendelin Sybelista
1647 De La Martinière
1650 Ferrand
1650 Arcangelo Lamberti
1650 Joseph Marie Zampi
1652 Jacob Josten
1653 J. de Rodes
1653 Albert W. Koialowicz
1653 Makarius
1654 Louis Henri de Lomenie
1655 Wespasian Kochowski
1655 A. de Allegretti and J. Lorbach
1657 Alberto Vimena da Ceneda
1658 Niccolò Barberini
1658 Johann C. von Fragstein
1659 Samuel Collins
1660 Päisi Ligarides
1660 Prinzhuber
1660 "Del Serenissimo . . ."
1660 Johannes Nieuhov
1660 Le Vasseur de Beauplan
1661 Augustin Meyerberg
1661 Sebastian Glavinich
1661 Patrick Gordon
1663 Graf Carlisle
1663 Johann C. Passek
1664 Nicolaes Witsen
1668 Johann Struys
1670 Rudolff Capel
1670 Paul Potocki
1671 Jacob Reutenfels
1672 Nicolaus Heinsius
1672 Ercole Zani
1672 La Croix

1672 Chardin
1672 "Ritratto della Moscovia"
1673 Albin Dobbin
1673 Joachim Scultetus
1673 Johann A. Brand
1674 Kilburger
1675 A. Bottoni and J. Guzman
1675 Adolf Lyseck
1675 Carl W. Wickhart
1675 Swiderski
1675 Conrad von Klenck
1676 Wood and Flawes
1677 Abraham Herfer
1677 "A short description . . ."
1678 Bernard L. F. Tanner
1679 Merrich
1680 Albert Heidenfeld
1681 Jean François Régnard
1682 J. Block
1682 "Narratio rerum etc."
1683 Engelbert Kämpfer
1684 C. Zirowa and S. Blumberg
1684 Johann Eberhard Hövel
1684 Laurent Rinhuber
1686 Philippe Avril
1686 Jean François Gerbillon
1687 Michael von Oppenhausen
1687 "Relation de tout . . ."
1688 Jacob von Sandrart
1689 Neuville
1690 Cornelys Cruys
1690 Georg A. Scheusing
1691 Johann I. Senftenau
1692 Yssbrant Ides
1692 Adam Brand
1695 Christian Kelch
1697 Thomas Allison
1698 Ignaz C. von Guarient and Rall
1698 Johann Georg Korb
1698 John Crull
1698 A. Jordan
1698 John Perry
1699 Casimir Zawadski
Total = 223

Grand Total: 249.

Appendix 2: Moscovitica in *The Principall navigations* . . .

Introduction

This appendix lists Moscovitica found in the 1589 and 1598-1600 editions of *The Principall navigations*. It was composed with the assistance of the analysis of Hakluyt's work found in volume 2 of D.B. Quinn, ed., *The Hakluyt Handbook* (London, 1974).

The items are listed in the order in which they appeared in Hakluyt. The entries are divided into two types:
1) Items taken from previously published sources (after the asterisk). For example:

“*[1589 D12. Excerpt: Richard Eden, “A testimonie of Richard Eden concerning Clement Adams, the authour of Richard Chancellor his Discoverie, written in Latine.” From Richard Eden, *The decades of the newe worlde or west India*. London, 1555. 256.]”

This item was borrowed from Eden. It is the twelfth item in section D of the 1589 edition. The primary entry for Eden is “1555p: Richard Eden, ed.” The presence of a part of Eden's work in Hakluyt is signaled by “London, 1589* (English)” in the “Other Early Editions” section of the Eden entry in the “Chronological List.”

2) Items published for the first time in Hakluyt. For example:

“1556w;1589p: Steven Burrough [1589 C7]”

This document appeared in print for the first time in the 1589 edition of *Principall navigations*. It is the seventh account in section “C” of that edition. The full entry can be found in “Chronological List” above under “1556w;1589p: Steven Burrough.”

Moscovitica in *The Principall navigations*, 2 vols. London, 1589

Section C: “The voyages of the second part made to the North and Northeast quarters.”

1553w;1589p: Sir Hugh Willoughbie [1589 C5]
1553w;1589p: Adams and Chancellor [1589 C6]
1556w;1589p: Steven Burrough [1589 C7]
1557w;1589p: Steven Burrough [1589 C8]
1557w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 C9]
1558w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 C10]
1558w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 C11]
1563w;1589p: Thomas Aldcocke et al. [1589 C12]
1565w;1589p: Richard Johnson et al. [1589 C13]
1566w;1598p: Thomas Southam and John Sparke [1589 C14]
1566w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 C15]
1568w;1589p: Laurence Chapman et al. [1589 C16]
1568w;1589p: Thomas Banister and Geofferie Ducket [1589 C17]
1570w;1598p: William Burrough [1589 C18]
1571w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 C19]
1579w;1598p: Christopher Burrough [1589 C20]
1580w;1589p: Arthur Pet and Charles Jackman [1589 C21]
1584w;1589p: Jerome Horsey [1589 C22]

Section D: “The Ambassages, Treatise, Privileges, Letters and other observations depending upon the voyages of the second part.”

1553w;1589p: Sebastian Cabot [1589 D6]
1553w;1589p: Anonymous, “The names of the twelve Counsaylors” [1589 D7]
1553w;1589p: Anonymous, “The names of the ships” [1589 D8]
1553w;1589p: King Edward 6 [1589 D9]
1553w;1589p: Anonymous, “The othe ministered” [1589 D10]
1553w;1589p: Anonymous, “The othe ministered to the Masters” [1589 D11]

- *[1589 D12. Excerpt: Richard Eden, "A testimonie of Richard Eden concerning Clement Adams, the authour of Richard Chancellor his Discoverie, written in Latine." From Richard Eden, ed. *The decades of the newe worlde or west India*. London, 1555. 256.]
- 1553w;1589p: Richard Chancellor [1589 D13]
- 1554w;1589p: John Hasse [1589 D14]
- 1555w;1589p: Anonymous, "The commission" [1589 D15]
- 1555w;1589p: Anonymous, "The othe ministred" [1589 D16]
- 1555w;1589p: George Killingworth [1589 D17]
- 1555w;1589p: Tsar Ivan IV [1589 D18]
- 1556w;1589p: Queen Mary [1589 D19]
- 1556w;1589p: Anonymous, "Instructions" [1589 D20]
- 1556w;1589p: Robert Best? [1589 D21]
- 1556w;1589p: Robert Best? [1589 D22]
- 1561w;1589p: Queen Elizabeth [1589 D23]
- 1561w;1589p: Queen Elizabeth [1589 D24]
- 1563w;1589p: Anonymous, "The privileges" [1589 D25]
- 1565-7w;1589p: Arthur Edwards [1589 D26]
- 1567w;1589p: Arthur Edwards [1589 D27]
- 1567w;1589p: Arthur Edwards [1589 D28]
- 1556w;1589p: Richard Johnson [1589 D29.]
- 1566w;1589p: Anonymous, "An Act " [1589 D30]
- 1567w;1589p: Ivan IV [1589 D31]
- 1568w;1589p: Thomas Randolfe [1589 D32]
- 1569w;1589p: Thomas Randolfe [1589 D33]
- 1568w;1589p: Anonymous, "A commission" [1589 D34]
- 1568w;1589p: Anonymous, "Instructions" [1589 D35]
- *[1589 D36. Excerpt: G. Turberville, "Certaine letters in verse writ out of Muscovia by George Turberville, Secretarie to M. Randolfe, thouching the state of the cuntry and manners of the people." From Turberville, *Tragical Tales*. London, 1587.]
- *[1589 D37. Excerpt: Richard Willes, "Notes concerning the fourth English voyage into Persia." From *The history of travayle in the west and east Indies*, ed. R. Willes. London, 1577. 333-6.]
- *[1589 D38. Excerpt: Geoffrey Ducket, "Observations of the Sophie of Persia, and of the religion of Persians." From *The history of travayle in the west and east Indies*, ed. R. Willes. London, 1577. ff. 324v-328v.]
- 1571w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 D39]
- 1572w;1589p: Anthony Jenkinson [1589 D40]
- 1575w;1589p: William Borough [1589 D41]
- 1576w;1589p: William Borough [1589 D42]
- 1576w;1589p: William Borough [1589 D43]
- ?w;1589p: William Borough [1589 D44]
- 1579w;1589p: Richard Hakluyt [1589 D45]
- 1580w;1589p: Anonymous, "A commission" [1589 D46]
- 1580w;1589p: William Borough [1589 D47]
- 1580w;1589p: John Dee [1589 D48]
- 1580w;1589p: Richard Hakluyt [1589 D49]
- 1580w;1589p: Nicholas Chaunceller [1589 D50]
- 1580w;1589p: Gerrardus Mercator [1589 D51]
- 1580w;1589p: William Borough [1589 D52]
- 1583w;1589p: Queen Elizabeth [1589 D53]
- 1583w;1589p: Queen Elizabeth [1589 D54]
- 1583w;1589p: Jerome Bowes [1589 D55]
- 1583w;1589p: Anonymous, "The manner" [1589 D56]
- 1583-89w;1589p: Henry Lane [1589 D57]
- 1588w;1589p: Giles Fletcher [1589 D58]
- 1584w;1589p: Jerome Horsey [1589 D59]
- 1586w;1589p: Jerome Horsey [1589 D60]
- *1589 D61. Excerpts: "The honorable testimonies of divers strangers, touching the notable discoverise of the English made the Northeast parts." From G. B. Ramusio, ed. *Delle navigationi et viaggi*. Vol. 2. Venice,

1582. f. 17v.; Gerald Mercator, *World Map. 1569*; J. Osorio da Fonseca, *De rebus Emmanuelis Lusitaniae regis*. Cologne, 1574.

**Items added in *The Principall navigations, voyages, traffiques and discoveries of the English Nation . . .*
3 vols. London, 1598-1600.**

Section A = "A Catalogue of the Voyages of this first volume, made to the North and Northeast quarters."

1556w;1598-1600p: Richard Johnson [1598-1600 A20]

*[1598-1600 A36 Extract: Herberstein, "A voyage to the Northeast, performed by certaine Russes, and translated out of Sigismundus ab Herberstein." (2: 327-33). From S. Herberstein, *Rerum Muscovitarum commentarii*. Basel, 1571. ff. 65, 69v-70, 80-84.]

1581w;1598-1600p: John Balak [1598-1600 A37]

*[1598-1600 B59 Extract: Daniel Printz von Buchau, "A briefe treatise of the Emperour of Moscovia his genealogie." [22 May, 1576.] From *Edictum serenissimi Poloniae regis ad milites*. Cologne, 1580. sig. E4v et seq.]

Section B: "The Ambassages, Treatises, Priviledges, Letters, and other observations, depending upon the Voyages of this first Volume."

1555w;1598-1600p: King Phillip and Queene Mary [1598-1600 B69]

1556w;1598-1600p: Richard Johnson [1598-1600 B76]

1557w;1598-1600p: George Killingworth et al. [1598-1600 B79]

1557-8w;1598-1600p: Thomas Hawtree [1598-1600 B80]

1558w;1598-1600p: Richard Gray [1598-1600 B82]

1558w;1598-1600p: Thomas Alcock [1598-1600 B83]

1559w;1598-1600p: Anthony Jenkinson [1598-1600 B83]

1560w;1598-1600p: Anonymous, "A letter" [1598-1600 B84]

1560w;1598-1600p: Anonymous, "Another letter" [1598-1600 B85]

1560w;1598p: Henry Lane [1598-1600 B86]

1569w;1598-1600p: King Sigismund [1598-1600 B89]

1561w;1598-1600p: Anonymous, "Instructions" [1598-1600 B92]

1598-1600p: Henry Lane [1598-1600 B99]

1568w;1598-1600p: Queen Elizabeth [1598-1600 B100]

1571w;1598-1600p: Richard Uscombe [1598-1600 B108]

1575w;1598-1600p: James Alday [1598-1600 B111]

1578w;1598-1600p: William Burrough [1598-1600 B116]

1579w;1598-1600p: Queen Elizabeth [1598-1600 B117]

*[1598-1600 B135. Extract: Giles Fletcher, "A notable description of Russia." (2: 287-327) From Giles Fletcher, *Of the Russe Commonwealth*. London, 1591.]

1591w;1598-1600p: Boris Godunov [1598-1600 B137]

1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth [1598-1600 B138]

1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth [1598-1600 B139]

1591/92w;1598-1600p: William Cecil [1598-1600 B140]

1592-93w;1598-1600p: Fedor Ivanowich [1598-1600 B141]

1592w;1598-1600p: Boris Godunov [1598-1600 B142]

1592w;1598-1600p: Boris Godunov [1598-1600 B143]

1596w;1598-1600p: Fedor Ivanovich [1598-1600 B144]

1586w;1598p: Edward Garland [1598-1600 B145]

1586w;1598p: Edward Garland [1598-1600 B146]

1597w;1598p: John Merrick [1598-1600 B147]

Appendix 3: Moscovitica in *Purchas His Pilgrimes*

Introduction

This appendix describes the Moscovitica in *Purchas His Pilgrimes*. Dividing Purchas' work into separate items is difficult for several reasons: he neglected to indicate accurately the sources of much of his material; he often edited accounts in seemingly arbitrary ways; and he frequently added his own hand to the texts he reproduced. For all these reasons, the following analysis is provisional.

The items are listed in the order in which they appeared in *Purchas His Pilgrimes*. The accounts are divided into two types:

1) Items taken from previously published sources (flush to the left). For example:

<u>Document in Purchas</u>	<u>P1625</u>	<u>P1906</u>	<u>Printed Source</u>
"1553w: H. Willoughby	III.ii.211	11: 595	1553w;1589p: Willoughby (Hak.)"

This account is found in Purchas 1625 in vol. 3, chapt. 2, page 211ff. and in Purchas 1906 in vol. 11, page 595ff. Purchas borrowed the text from Hakluyt. It may be found in the "Chronological List" under "1553w;1589p: Willoughby." The appearance of the text in Purchas is noted in that entry under "Other Early Editions" as "London, 1625* (English)."

2) Items published for the first time in Purchas (with numbers 1 through 22). For example:

<u>Document in Purchas</u>	<u>P1625</u>	<u>P1906</u>	<u>Printed Source</u>
"1. 1609w: W. Barents	III.iii.518	13: 161"	

This account is found in Purchas 1625 in vol. 3, chapt. 3, page 518ff. and in Purchas 1906 in vol. 13, page 161ff. So far as I have been able to determine, Purchas published the account for the first time. It is found in the "Chronological List" under "1609w;1625p: W. Barents," its primary source cited as Purchas 1625.

Purchas sometimes printed a series of related accounts, but did not group them under one header. I have marked such cases in the following fashion. The first item in the series is listed normally. The subsequent related documents are indented and begin with a dash ("-"). For example:

<u>Document in Purchas</u>	<u>P1625</u>	<u>P1906</u>	<u>Printed Source</u>
"1557w: A. Jenkinson	III.ii.222	11: 623	1557w;1589p: Jenkinson (Hak.)"
-1557w: Anonymous	III.ii.226	11: 636	

The account "1557w;1625p: Anonymous" is listed as an independent item by Purchas. However close inspection demonstrates that it is really an integral part of the preceding account, "1557w;1625p: Jenkinson", which in turn is borrowed from Hakluyt's "1557w;1589p: Jenkinson." The most interesting example of this type is undoubtedly "14. 1625p: Purchas." — a treatment of the Time of Troubles. Consistent with the spirit of *Pilgrimes*, the account appears to be a compilation of separate documents, as can be seen in the breakdown below. However there is also good reason to classify "The late changes and manifold alterations in Russia" as Purchas' own history of the Troubles. He collected, arranged and introduced the documents. Indeed Purchas seems to have composed many of the narrative sections himself (albeit with the aid of de Thou).

Moscovitica in *Purchas His Pilgrimes*

Volume 2

Book 9: "Peregrinations, Discoveries by Land of Assyria, Armenia, Persia, India, and other In-land Countries of Asia by Englishmen and Others; Moderne and Ancient. The Nineth Booke."

<u>Document in Purchas</u>	<u>P1625</u>	<u>P1906</u>	<u>Printed Source</u>
1599w: W. Perry	II.ix.1407	8:442	1599w;1601p: Perry

Volume 3

Book 2: "Peregrinations, Voyages, Discoveries, of China, Tartaria, Russia, and other the North and East Parts of the World, by English-men, and others. The Second Booke."

<u>Document in Purchas</u>	<u>P1625</u>	<u>P1906</u>	<u>Printed Source</u>
1553w: H. Willoughby	III.ii.211	11: 595	1553w;1589p: Willoughby (Hak.)

1553w: R. Chancellor	III.ii.213	11: 601	1553w;1589p: Chancellor (Hak.)
1553w: C. Adams	III.ii.218	11: 615	1553w;1589p: Adams (Hak.)
1553w: R. Chancellor	III.ii.221	11: 621	1553w;1589p: Chancellor (Hak.)
1557w: A. Jenkinson	III.ii.222	11: 623	1557w;1589p: Jenkinson (Hak.)
-1557w: Anonymous	III.ii.226	11: 636	
1558w: A. Jenkinson	III.ii.231	12: 1	1558w;1589p: Jenkinson (Hak.)
1579w: C. Burrough	III.ii.243	12: 32	1579w;1589p: Burrough (Hak.)
1583w: H. Lane	III.ii.249	12: 49	1583w;1589p: Lane (Hak.)

Book 3: "Voyages and Discoveries of the North Parts of the World, by Land and Sea, in Asia, Europe, the Polar Regions, and in the North-West of America."

Document	P1625	P1906	Printed Source
1589w: G. Fletcher	III.iii.413	12: 499	1589w;1591p: Fletcher
1595w: G. de Veer	III.iii.473	13: 35	1594w;1599p: Veer
-1596w: G. de Veer	III.iii.478	13: 49	
-1595w: G. de Veer	III.iii.482	13: 61	
-1595w: G. de Veer	III.iii.492	13: 88	
-1595w: G. de Veer	III.iii.505	13: 125	
1. 1609w: W. Barents	III.iii.518	13: 161	
1612w: H. Gerritsz	III.iii.522	13: 171	1613p: I. Massa in H. Gerritsz
-1612w: H. Gerritsz	III.iii.525	13: 180	
2. 1612w: J. Merrick	III.iii.530	13: 193	
3. 1611w: W. Gordon	III.iii.530	13: 194	
4. 1611w: R. Finch	III.iii.533	13: 205	
-1611w: R. Finch	III.iii.538	13: 216	
-1611w: R. Finch	III.iii.538	13: 205	
-1611w: R. Finch	III.iii.539	13: 206	
-1611w: R. Finch	III.iii.540	13: 221	
5. 1611w: J. Logan	III.iii.541	13: 222	
-1611w: J. Logan	III.iii.546	13: 236	
6. 1611w: W. Pursglove	III.iii.547	13: 239	
-1611w: W. Pursglove	III.iii.550	13: 249	
-1611w: W. Pursglove	III.iii.551	13: 252	
-1611w: W. Pursglove	III.iii.552	13: 254	
-1611w: W. Pursglove	III.iii.553	13: 254	
7. 1614w: W. Gordon	III.iii.553	13: 255	
8. 1604w: J. Poole	III.iii.556	13: 265	
-1605w: J. Poole	III.iii.558	13: 269	
-1606w: J. Poole	III.iii.559	13: 272	
-1608w: J. Poole	III.iii.560	13: 275	
-1609w: J. Poole	III.iii.561	13: 277	
9. 1603w: W. Gordon	III.iii.566	13: 291	
10. 1606w: J. Playse	III.iii.567	13: 294	
11. 1608w: H. Hudson	III.iii.574	13: 313	
12. 1609w: R. Juet	III.iii.580	13: 333	
1579w: M. Broniowski	III.iii.632	13: 461	1579w;1595p: Broniowski

Book 4: "English Northerne Navigations, and Discoveries, relations of Greenland, Groenland, the North-West Passage, and other Arctike Regions, with later Russian occurents."

Document	P1906	P1625	Printed Source
13. 1610w: J. Poole	III.iv.699	14: 1	
-1610w: J. Poole?	III.iv.707	14: 23	
14. 1625p: Purchas	III.iv.738	14: 108	
-1584w: J. Horsey	III.iv.740	14: 114	1584w;1589p: Horsey (Hak.)
-1604w: T. Smith	III.iv.747	14: 132	1604w;1609p: Smith
-1625w: Purchas/Thou	III.iv.755	14: 157	1604-p. Thou

-1605w: False Dmitri	III.iv.758	14: 164	
-1605w: False Dmitri	III.iv.758	14: 165	
-1605w: False Dmitri	III.iv.759	14: 166	
-1605w: False Dmitri	III.iv.759	14: 168	
-1605w: False Dmitri	III.iv.761	14: 172	
-1606w: V. Shuiskii	III.iv.765	14: 184	
-1624w: Purchas/Thou	III.iv.769	14: 196	1604-p. Thou
-1612w: J. Margeret	III.iv.780	14: 225	
-1624w: Purchas/Thou	III.iv.782	14: 230	1604-p. Thou
-1610w: S. Zolkiewski	III.iv.783	14: 231	
-1612w: Wladislaw	III.iv.787	14: 243	
-1624w: Purchas/Thou	III.iv.788	14: 246	1604-p. Thou
15. 1616w: Anonymous	III.iv.792	14: 256	
16. 1619w: Anonymous	III.iv.797	14: 272	
17. 1619w: Anonymous	III.iv.797	14: 273	
18. 1619w: Anonymous	III.iv.799	14: 276	
19. 1621w: M. Romanov	III.iv.802	14: 285	
20. 1584w: A. Marsh	III.iv.804	14: 292	
21. 1584w: A. Marsh	III.iv.805	14: 294	
22. 1584w: F. Cherry	III.iv.806	14: 296	

Appendix 4: Kappeler's List of *Flugschriften*

Introduction

This appendix lists items catalogued in A. Kappeler's "Die Moskowiter-Flugschriften des 16. Jahrhunderts," appendix 2 of his monograph *Ivan Grozny im Spiegel der ausländischen Druckschriften seiner Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte des westlichen Rußlandbildes* (Frankfurt a. M., 1972). The accounts are listed in chronological order with shortened titles. Full entries can be found in the "Chronological List" above. "F#" is Kappeler's catalogue designation for the item.

"Die Moskowiter-Flugschriften des 16. Jahrhunderts"

- 1515p: *Epistola sereniss. ac invictiss. D. Sigismundi regis Poloniae* . . . F1.
- 1515p: *Epistola Pisonis ad Ioannem Coritum* . . . F2.
- 1514p?: *Die Schlacht von dem kunig von Poln* . . . F3.
- 1561p: *Ein ernstlicher Sendbrief* . . . F4.
- 1561p: *Sehr grewliche / erschröckliche / vor unerhörte / warhafftüge Neue zeytung* . . . F5.
- 1561p: *Neue Zeytung* . . . F6.
- 1561p: *Christliche Erinnerung* . . . F7.
- 1561-63p?: *Ein gantz erbarmlike und eelende klage des armen* . . . F8.
- 1563p: *Absagbrieff Des grausammen / und erschrockenlichen Feindts des Moscoviters* . . . F9a
- 1563p: *Absag oder feinds brieffe* . . . F9b.
- 1563p: *Kurtze Abschrift und Verzeichnus* . . . F10.
- 1563p: *Warhafftüge beschreibung* . . . F11.
- 1563p: *Warhafftüge und erschröckliche Zeitung* . . . F12.
- 1563p: *Ein nye ledt van dem tyrannischen vyende* . . . F13.
- 1563p: *Memorabilis et perinde stupenda* . . . F14.
- 1563p: *Gar Erschröckenliche Neue Zeytung* . . . F15.
- 1563p: *Nowiny Horzéné* . . . F16.
- 1564p: *Copey des Brieffes* . . . F17.
- 1571p: *Beschreybunge einer Reyse* . . . F18.
- 1571-72p?: *Warhafftüge News Zeitung* . . . F19.
- 1572p: *Eigentliche Warhafftüge Beschreibung* . . . F20a.
- 1572p: *Kurtze glaubwürdige Zeitung* . . . F20b.
- 1572p: *Avisi di diversi luoghi del Mondo* . . . F21.
- 1575p: *Ein new Lied von dess Moscoviters grewlicher Tyranny* . . . F29.
- 1576p: *Warhaffte Neuwe Zeitung* . . . F22.
- 1576p: *Copey und Abdruck / zweyer Warhafftigen Schreiben* . . . F23.
- 1576p: *Warhaffte neue Zeitung* . . . F24.
- 1576p?: *Desz Durlenchtigsten Groszmächtigen Fürsten* . . . F25.
- 1576p: *Warhafftüge Contrafactur der Legation oder Gesandten* . . . F26.
- 1576p: *Contrafactur: Der Kirchen Ceremonien* . . . F27.
- 1577p: *Warhafftiger Bericht des Revelschen Kriegs* . . . F30.
- 1577p: *Neue Zeytung* . . . F33a.
- 1577p: *Zwo warhafftüge erbärmliche und klegeliche zeytungen* . . . F33b.
- 1577p: *Warhafftüge / Erbärmliche und Klägliche Zeitung* . . . F33c.
- 1578p: *Warhafftüge Zeitung von der Grossen Schlacht* . . . F33d.
- 1578p: *Neuwe Zeytung* . . . F28.
- 1578p: *Moscovittische Tyranny* . . . F31.
- 1578p: *Doctoris Simonis Pauli* . . . F32.
- 1578p: *Klegliche erbermliche Zeytung* . . . F34.
- 1578p: *Kurtzer und warhafftiger Bericht* . . . F35.
- 1578p: *Neue Zeitung* . . . F36.
- 1579p: *Moscovische Niderlag* . . . F37.
- 1579p: *Edictum Svirensse de causis belli contra Moscum* . . . F38.
- 1579p: *Absag Brieff / Königlicher Mayestat in Polln* . . . F39.
- 1579p: *Edictum regium de supplicationibus ob rem bene adversus Moschum gestam* . . . F40.
- 1579p: *Stephani regis Poloniae epistola* . . . F41.

- 1579p: *Neue Zeitung* . . . F42.
 1579p: *Warhafftige Zeitung* . . . F43.
 1580p: *Pollnische Zeittung* . . . F44.
 1580p?: *Warhaffte Contrafactur und gewise Zeitung* . . . F45.
 1580p: *Edictum seren.mi Poloniae regis ad Milites* . . . F46.
 1580p: *Persische / Türckische und Moscovittische Zeittung* . . . F48.
 1580p: *Edictum de supplicationibus* . . . F49.
 1580p: *Warhafftige unnd gründliche Zeitung* . . . F50.
 1580p: *Prawdzywe y gruntonne Nowiny* . . . F51.
 1581p: *Stephani Poloniae regis literae* . . . F52.
 1581p: *Historia rerum a Poloniae Rege in Moscovia* . . . F53.
 1581p: *Neue Zeyttung von der grossen Schlacht* . . . F54.
 1581p: *Warhafftige Nye Tyding* . . . F55.
 1582p: *Zeitung Von der ietzund dritter vorgenommenen Kriegsrüstung* . . . F56.
 1582p: *De Plescoviae obsidione et pacificatione secuta* . . . F57.
 1582p: *Conditiones pacis, a Magno Moscoviae Duce Petita* . . . F58.
 1582p: *Polnische und Reussische Zeittungen* . . . F59.
 1582p: *Türkische / Persische und Tartarische Zeittungen* . . . F61.
 1582p: *De Rebus gestis Stepheni I.* . . . F47.
 1593p: *Warhaffte Gewisse Newzeitung aus Reval in Liefflandt* . . . F62.

Total = 66

Appendix 5: Chronological Lists of Foreign Moscovitica by Genre

Introduction

This appendix catalogues foreign accounts in the “Chronological List” by genre. The basic characteristics of the genres have been explained above. See the Introduction to the “Chronological List of Foreign Accounts of Muscovy” for more information.

Moscovitica by Genre

Appendix 5a: Diplomatic Reports	255
Appendix 5b: Narratives	204
Appendix 5c: State-Descriptions	101
Appendix 5d: Cosmographies	43
Appendix 5e: Compendia	24
Appendix 5f: Unknown	6
Appendix 5g: Political Science	5
Total	638

Appendix 5a: Diplomatic Reports

1. 1486-89w: Nicolaus Poppel
2. 1490-92w: Georg von Thurn
3. 1492w: Michael Snups
4. 1504w: Justus Kantiger
5. 1518w;1603p: Francesco da Collo
6. 1520-25w;1550-59p?: Paolo Centurione
7. 1550w: Graf von Eberstein and Johannes Stemberg
8. 1553w;1589p: Sebastian Cabot
9. 1553w;1589p: Anonymous, “The names . . .”
10. 1553w;1589p: Anonymous, “The names . . .”
11. 1553w;1589p: King Edward VI
12. 1553w;1589p: Anonymous, “The othe ministered . . .”
13. 1553w;1589p: Anonymous, “The othe ministered . . .”
14. 1553w;1589p: Sir Hugh Willoughby
15. 1553w;1589p: C. Adams and R. Chancellor
16. 1553w;1589p: Richard Chancellor
17. 1554w;1589p: John Hasse
18. 1554w: Hans Slitte
19. 1555w;1598-1600p: King Phillip II
20. 1555w;1589p: Anonymous, “The commission . . .”
21. 1555w;1589p: Anonymous, “The othe ministred . . .”
22. 1555w;1589p: George Killingworth
23. 1555w;1589p: Tsar Ivan IV
24. 1556w;1598-1600p: Richard Johnson
25. 1556w;1589p: Queen Mary I
26. 1556w;1589p: Anonymous, “Instructions . . .”
27. 1556w;1589p: Robert Best
28. 1556w;1589p: Robert Best
29. 1556w;1598-1600p: Richard Johnson
30. 1556w;1583p: Sebastian Cabot
31. 1556w: Tomas Kerner
32. 1556w;1589p: Steven Burrough
33. 1557w;1598-1600p: George Killingworth
34. 1557w;1589p: Steven Burrough
35. 1557w;1589p: Anthony Jenkinson
36. 1557-58w;1598-1600p: Thomas Hawtree
37. 1558w;1598-1600p: Richard Gray
38. 1558w;1598-1600p: Thomas Alcock
39. 1558w;1589p: Anthony Jenkinson

40. 1559w;1598-1600p: Anthony Jenkinson
41. 1559w: Christian Hildebrandt
42. 1559w: Claus Uhroe
43. 1560w;1598-1600p: Anonymous, "A letter . . ."
44. 1560w;1598-1600p: Anonymous, "Another letter . . ."
45. 1560w;1598p: Henry Lane
46. 1561w;1589p: Anthony Jenkinson
47. 1561w;1598-1600p: Anonymous, "Instructions . . ."
48. 1561w;1589p: Queen Elizabeth I
49. 1561w;1589p: Queen Elizabeth I
50. 1561w: Giovanni Giraldo
51. 1562w: Eiler Hardenberg
52. 1563w;1589p: Anonymous "The privileges . . ."
53. 1563w;1589p: Thomas Aldcocke
54. 1565w;1589p: Richard Johnson
55. 1565-7w;1589p: Arthur Edwards
56. 1566w;1598p: T. Southam and J. Sparke
57. 1566w;1589p: Anthony Jenkinson
58. 1566w: Herrmann Pispink
59. 1566w;1589p: Anonymous, "An Act . . ."
60. 1567w;1589p: Arthur Edwards
61. 1567w;1589p: Arthur Edwards
62. 1567w;1589p: Richard Johnson
63. 1567w;1589p: Tsar Ivan IV
64. 1568w;1598-1600p: Queen Elizabeth I
65. 1568w;1589p: Thomas Randolfe
66. 1568w;1589p: Anonymous, "A commission . . ."
67. 1568w;1589p: Anonymous, "Instructions . . ."
68. 1568w;1589p: Laurence Chapman
69. 1568w;1589p: T. Banister and G. Ducket
70. 1568w: Fulvio Ruggiero
71. 1569w;1598-1600p: King Sigismund II
72. 1569-72w: Paul Juusten
73. 1569w;1589p: Thomas Randolfe
74. 1570w: Gerio
75. 1570w;1598p: William Borough
76. 1571w;1598-1600p: Richard Uscombe
77. 1571w;1589p: Anthony Jenkinson
78. 1571w;1589p: Anthony Jenkinson
79. 1572w;1589p: Anthony Jenkinson
80. 1572w: Fedor Zenkowicz Woropaj
81. 1573w: Micha^ł Haraburda
82. 1573w: Zacharias Vheling
83. 1575w;1589p: William Borough
84. 1575w: Elias Eisenberg
85. 1575w;1598-1600p: James Alday
86. 1576w: Michael Zaupe
87. 1576w: Hans Koblenzl
88. 1576w;1589p: William Borough
89. 1576w;1589p: William Borough
90. 1576w: Cardinal Jonnis Moroni
91. 1576w;1668p: Daniel Printz von Buchau
92. 1577p: Geoffrey Ducket
93. 1577p: Richard Willes
94. 1578w;1598-1600p: William Borough
95. 1579w;1589p: William Borough
96. 1579w;1598-1600p: Queen Elizabeth I

97. 1579w;1598-1600p: Henry Lane
98. 1579w;1589p: Richard Hakluyt
99. 1579w;1598p: Christopher Burrough
100. 1580w;1589p: Arthur Pet and Charles Jackman
101. 1580w;1589p: Anonymous, "A commission . . ."
102. 1580w;1589p: William Borough
103. 1580w;1589p: John Dee
104. 1580w;1589p: Richard Hakluyt
105. 1580w;1589p: Nicholas Chaunceller
106. 1580w;1589p: Gerrardus Mercator
107. 1580w;1589p: William Borough
108. 1581w;1598-1600p: John Balak
109. 1581w: Veit Sennng
110. 1583w;1589p: Queen Elizabeth I
111. 1583w;1589p: Queen Elizabeth I
112. 1583w;1589p: Jerome Bowes
113. 1583w;1589p: Anonymous, "The manner . . ."
114. 1583-89w;1589p: Henry Lane
115. 1584w;1625p: Anthonie Marsh
116. 1584w;1625p: Anthonie Marsh
117. 1584w;1625p: Francis Cherry
118. 1584w;1589p: Jerome Horsey
119. 1584w;1589p: Jerome Horsey
120. 1586w;1598p: Edward Garland
121. 1586w;1598p: Edward Garland
122. 1586w;1589p: Jerome Horsey
123. 1586w: Jean Sauvage
124. 1588w;1589p: Giles Fletcher
125. 1589w: Arsenii Elassonis
126. 1589w: Niklas von (Mikolaj) Warkotsch
127. 1589w: Werner von Barxen
128. 1591w;1598-1600p: Boris Godunov
129. 1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth I
130. 1591/92w;1598-1600p: Queen Elizabeth I
131. 1591/92w;1598-1600p: William Cecil
132. 1592w;1598-1600p: Boris Godunov
133. 1592w;1598-1600p: Boris Godunov
134. 1592-93w;1598-1600p: Fedor Ivanovich
135. 1593w: Niklas von (Mikolaj) Warkotsch
136. 1594w;1601p: Jan Huggen van Linschoten
137. 1594w;1599p: Gerrit de Veer
138. 1594w: Erich Lassota von Steblau
139. 1594w: Niklas von Warkotsch
140. 1595w;1601p: Jan Huggen van Linschoten
141. 1595-97w: Alessandro Comuleone
142. 1596w;1598-1600p: Fedor Ivanovich
143. 1596-97w;1599p: Gerrit de Veer
144. 1597w;1598p: John Merrick
145. 1597w: Alessandro Comuleone
146. 1597w: Abraham Burggraf zu Dohna
147. 1598w: Martin Schiele
148. 1598w: Martin Schiele
149. 1599-1600w: Uruk-Bek
150. 1600w: Lew Sapieha
151. 1600w: Lew Sapieha
152. 1600w: Lew Sapieha
153. 1600w: Il'ia Prelgrzymowski-Pielesz

154. 1601w: Tobias Loncius
155. 1601w: Eske Brock
156. 1602w;1604p: M. J. Lund and Dr. J. Weber
157. 1602w: Anonymous, "F. N. Hertzog Hans . . ."
158. 1602w;1606p: Anonymous, *Hertug Hansis* . . .
159. 1602w: Axel von Gyldenstierna
160. 1602w: Georg Tactander
161. 1602w: Sefer Muratowicz
162. 1602w: Sefer Muratowicz
163. 1603w;1625p: William Gordon
164. 1603w: Johannes Brambach
165. 1604w;1619p: Johann Bengtsson Skytte
166. 1604w: Heinrich von Logau
167. 1604-08w;1625p: Jonas Poole
168. 1605-1607w: Abraham Roźniatowski
169. 1605w: Thomas Freyss
170. 1605w: Heinrich Neusteder
171. 1605w;1658p: Anonymous, "Lettera . . ."
172. 1605w;1606p: Andrzej Óawicki
173. 1605w: Andrzej Óawicki
174. 1605w: Mikołaj Czyżowski
175. 1605w: Mikołaj Czyżowski
176. 1605w: Alessandro Rangoni?
177. 1606w;1625p: John Playse and Henry Hudson
178. 1606w: Lucas Pauli
179. 1606w: M. Oleńnicki and A. Gásiewski
180. 1606w: Abraham Roźniatowski?
181. 1608w;1625p: Henry Hudson
182. 1608w: Peter Paterson
183. 1609w;1625p: Robert Juet
184. 1609w;1625p: William Barents
185. 1609-29w: Anonymous, "Mémoires . . ."
186. 1610w;1625p: Jonas Poole
187. 1610w: Giovanni de' Luna
188. 1611w;1625p: William Gordon
189. 1611w;1625p: Richard Finch
190. 1611w;1625p: Josias Logan
191. 1611w;1625p: William Pursglove
192. 1612w;1625p: John Merrick
193. 1612w: Thomas Chamberlayne
194. 1613w: Jacques Margeret
195. 1613w;1613p: Gothard Arthus
196. 1614w: Jacob Henkel von Donnermarck
197. 1614w: Matthias Schaum
198. 1614w: Knud Gyldenstjerne
199. 1615w: Anthonis Goeteeris
200. 1616w;1625p: Anonymous, "A briefe Copie . . ."
201. 1617w;1619p: Mons Martensohn Palm
202. 1619w;1625p: Anonymous, "A relation . . ."
203. 1619w;1625p: Anonymous, "The Copie . . ."
204. 1619w;1625p: Anonymous, "A Description . . ."
205. 1621w;1625p: Tsar Mikhail
206. 1625p: Samuel Purchas
207. 1631w: Malthe Juel
208. 1631w: Albert Kunrats Burkh
209. 1631w: Bengt Johanssohn Skytte
210. 1632w: Jakob Johanssohn Skytte

211. 1633-38w: Philipp Crusius
212. 1633-34w: Andreas Burräus
213. 1643-44w: Anonymous
214. 1643w: Peter Marselis
215. 1653w: Johan de Rodes
216. 1655w: Allegretto de Allegretti
217. 1656w: Allegretto de Allegretti
218. 1657w: Allegretto de Allegretti
219. 1657w: Johann Christoph von Fragstein
220. 1658w: Johann Christoph von Fragstein
221. 1659w: Iurii Krizhanich
222. 1659w: Johan de Rodes
223. 1660w: Paisios Ligarides
224. 1660w: Paisios Ligarides
225. 1660w: Paisios Ligarides
226. 1660w: Prinzhuber
227. 1660w;1658p: Anonymous, “Del Serenissimo . . .”
228. 1660w;1668p: Johann Nieuhov
229. 1661-63w: Sebastian Glavinich
230. 1663w;1668p: Guy Miede
231. 1665w: Peter Marselis
232. 1665w: Peter Marselis
233. 1665w: Baron Goess
234. 1665w: Baron Goess
235. 1667w: Anonymous, No title
236. 1669w: Hans Moritz Aerman
237. 1672w: Nicolaus Heinsius
238. 1673w: Joachim Scultetus
239. 1674w: Erik Palmquist
240. 1674w: Johann Philip Kilburger
241. 1675w: A. F. C. Bottoni
242. 1675w: A. F. C. Bottoni
243. 1675w;1676p: Adolf Lyseck
244. 1675w: Íwiderski
245. 1675w;1677p: B. Koyett?
246. 1676w: William Flawes
247. 1678w;1680p: Bernard Leopold Franz Tanner
248. 1684w;1684p: Christoph Zyrowsky
249. 1684w: Hildebrand von Horn
250. 1684w: Johann Eberhard Hövel?
251. 1684w: Laurent Rinhuber
252. 1691w: Johann Ignaz K. F. von Senftenau
253. 1698w: Ignaz C. von Guarient and Rall
254. 1698-99w: Ignaz C. von Guarient and Rall
255. 1699w: Ignaz C. von Guarient and Rall

Appendix 5b: Narratives

1. 1470s?w: Jan D^ugosz
2. 1501w: Bernard Wapowski
3. 1508w;1508p: Christian Bomhover
4. 1513w;1513p: Anonymous, *New Zeitung* . . .
5. 1514w;1514p: Anonymous, *Carmina* . . .
6. 1514w;1514p: Jan Dantyszek
7. 1514w;1514p?: Jacob Piso
8. 1514w;1515p: Anonymous, “Epistola”
9. 1515w;1515p: Jacob Piso
10. 1518p: Maciej z Miechowa

11. 1555p: Marcin Kromer
12. 1560w;1560p: Phillip Melanchthon
13. 1561w;1561p: Anonymous, *Ein ernstlicher Sendbrief* . . .
14. 1561w;1561p: Anonymous, *Sehr gewliche* . . .
15. 1561w;1561p: Anonymous, *Neue Zeytung* . . .
16. 1561w;1561p: Anonymous, *Christliche Erinnerung* . . .
17. 1561w;1561p: Georg Neiner
18. 1561-63w;1561-63p?: Anonymous, *Ein gantz* . . .
19. 1562w;1562p: Anselm Tragus [Anselm Boccicus]
20. 1563w;1563p: Anonymous, *Absagbrieff* . . .
21. 1563w;1563p: Anonymous, *Absag* . . .
22. 1563w;1563p: Anonymous, *Kurtze Abschrift* . . .
23. 1563w;1563p: Anonymous, *Warhafftige beschreibung* . . .
24. 1563w;1563p: Anonymous, *Warhafftige* . . .
25. 1563w;1563p: Anonymous, *Ein nye ledt* . . .
26. 1563w;1563p: Anonymous, *Memorabilis* . . .
27. 1563w;1563p: Anonymous, *Gar Erschröckenliche* . . .
28. 1563w;1563p: Anonymous, *Nowiny Horznie* . . .
29. 1564w;1564p?: Grzegorz z Sambora
30. 1564p: Tilmann Bredenbach
31. 1564w;1564p: Wawrzyniec Gođlicki
32. 1564w;1565p: Johannes Mylius
33. 1564w;1564p: Anonymous, *Jeste Nowiny* . . .
34. 1564w: Johann Reinhard
35. 1564w;1564p: Anonymous, *Copey des Brieffes* . . .
36. 1568p: Laurentius Surius
37. 1568w;1568p: Jan Starykon Siemuszowski
38. 1571w: Johann Lewenclavjus
39. 1571w: Albert Schlichting
40. 1571w: Albert Schlichting
41. 1571w: John Stow
42. 1571p: Anonymous, *Beschreybunge* . . .
43. 1571-72p?: Anonymous, *Warhafftige* . . .
44. 1571w;1582p: Johann Taube and Elbert Kruse
45. 1572w;1574p: Jan Dymitr Solikowski
46. 1572w;1572p: Anonymous, *Eigentliche* . . .
47. 1572w;1572p: Anonymous, *Kurtze* . . .
48. 1572w;1572p: Anonymous, *Avisi* . . .
49. 1573w;1573p: Anonymous, *Sentencya* . . .
50. 1574p: Simon Schard
51. 1575p: Anonymous, *Ein new Lied* . . .
52. 1575p: Anonymous, *Warhafftige* . . .
53. 1576p: Anonymous, *Warhaffte* . . .
54. 1576w;1576p: Anonymous, *Copey* . . .
55. 1576w;1576p: Anonymous, *Warhaffte* . . .
56. 1576w;1576p?: Anonymous, *Desz Durleuchtigsten* . . .
57. 1576w;1576p: Anonymous, *Warhafftige Contrafactur* . . .
58. 1576w;1576p: Anonymous, *Contrafactur* . . .
59. 1577w;1577p: Anonymous, *Warhafftiger Bericht* . . .
60. 1577w;1577p: Anonymous, *Neue Zeytung* . . .
61. 1577w;1577p: Anonymous, *Zwo warhafftige* . . .
62. 1577w;1577p: Anonymous, *Warhafftige* . . .
63. 1578p: Franciszek Gosławski
64. 1578p: Balthasar Russow
65. 1578w;1578p: Anonymous, *Warhafftige Zeitung* . . .
66. 1578w;1578p: Anonymous, *Neuwe Zeytung* . . .
67. 1578w;1578p: Anonymous, *Moscovittische Tyranny* . . .

68. 1578w;1578p: Anonymous, *Doctoris Simonis* . . .
69. 1578w;1578p: Anonymous, *Klegliche* . . .
70. 1578w;1578p: Anonymous, *Kurtzer* . . .
71. 1578w;1578p: Anonymous, *Neue Zeitung* . . .
72. 1578-84w;1584p: Reinhold Heidenstein
73. 1579w;1579p: Daniel Hermann
74. 1579p: Timann Brakel
75. 1579w;1579p: Anonymous, *Moscovische Niederlag* . . .
76. 1579w;1579p: Anonymous, *Edictum* . . .
77. 1579w;1579p: Anonymous, *Absag Brieff* . . .
78. 1579w;1579p: Anonymous, *Edictum regium* . . .
79. 1579w;1579p: Anonymous, *Stephani* . . .
80. 1579w;1579p: Anonymous, *Neue Zeitung* . . .
81. 1579w;1579p: Anonymous, *Warhafftige Zeitung* . . .
82. 1579w;1579p: Anonymous, *Neue zeittung* . . .
83. 1580w;1580p: Basilius Hyacinthius
84. 1580w;1580p: Anonymous, *Polnische Zeittung* . . .
85. 1580w;1580p: Paulus Gyalai
86. 1580w;1580p?: Anonymous, *Warhaffte* . . .
87. 1580w;1580p: Anonymous, *Edictum* . . .
88. 1580w;1580p: Anonymous, *Persische* . . .
89. 1580w;1580p: Anonymous, *Edictum* . . .
90. 1580w;1580p: Anonymous, *Warhafftige* . . .
91. 1580w;1580p: Anonymous, *Pravdzynw* . . .
92. 1581w;1581p: Stanisław Sarnicki
93. 1581w;1581p: Anonymous, *Stephani Poloniae* . . .
94. 1581w;1581p: Anonymous, *Historia rerum* . . .
95. 1581w;1581p: Anonymous, *Neue Zeyttung* . . .
96. 1581w;1581p: Anonymous, *Warhafftige Nye Tyding* . . .
97. 1582w;1582p: Daniel Hermann
98. 1582p: Maciej Strykowski
99. 1582w;1582p: Anonymous, *Zeitung* . . .
100. 1582w;1582p: Anonymous, *De Plescoviae* . . .
101. 1582w;1582p: Anonymous, *Conditiones pacis* . . .
102. 1582w;1582p: Anonymous, *Polnische* . . .
103. 1582w;1582p: Anonymous, *Türkische* . . .
104. 1582w;1582p?: Anonymous, *Neue Zeyttung* . . .
105. 1582w;1582p: Anonymous, *De Rebus* . . .
106. 1582w;1582p: Samuel Wolf
107. 1582w;1582p: Andrzej Trzecieski
108. 1582w?;1582p?: Andrzej Patrycy Nidecki
109. 1582w;1582p: Jerzy Latałski
110. 1582w;1583p: Jakób Górski
111. 1582w;1582p: Bartosz Paprocki
112. 1582w;1582p: Franciszek Gradowski
113. 1582w;1582p: Ericus Falck
114. 1582w;1582p: Krzysztof Warszawski
115. 1583w;1583p: Jan Kochanowski
116. 1583p: Anonymous, *Viridiarium Poetarum*
117. 1583w;1583p: Jan Kochanowski
118. 1585w;1585p: Paul Oderborn
119. 1585w;1585p: Laurentius Müller
120. 1586p: Micheal von Isselt
121. 1587p: Girolamo Catenas
122. 1587p: Stanisław Sarnicki
123. 1588w;1588p: Jan Radwan
124. 1588p: Johannes Baumgartens

125. 1588w;1647p: Jan Dymitr Solikowski
126. 1588p: Michael Beuther
127. 1589-99w: Bishop Józef Wereszczyński
128. 1590w;1590p: Nikolaus Reusner
129. 1590w;1590p: Piotr Dunin-Szpoth
130. 1590p: Salomon Henning
131. 1590p: Anonymous, *Neue Zeitung* . . .
132. 1590w;1590p: Daniel Adam von Weleslawin
133. 1592w;1592p: Krzysztof Warszawski
134. 1593p: Anonymous, *Warhafft* . . .
135. 1594w;1672p: Reinhold Heidenstein
136. 1594w;1594p: Daniel Hermann
137. 1594p: Anonymous, *Etlliche Neue* . . .
138. 1594-1621w: Samuel Maskiewicz
139. 1595w;1595p: Basilius Plinius
140. 1597p: Joachim Bielski
141. 1601w;1617p?: Francesco Aszentini
142. 1602w: Jan Zamojski
143. 1603w;1641p: Eberhard Wassenberg
144. 1603w;1606p: Joannes Mosquera
145. 1604w: Stanisław Źórkiewski
146. 1605w: Towianski
147. 1605w;1606p: Barezzo Barozzi
148. 1605w: Anonymous, "Narratio succincta . . ."
149. 1605w: Anonymous, "Mémoire . . ."
150. 1606w: Jan Wielewicki
151. 1606w;1606p: Anonymous, *La Légende* . . .
152. 1606-08w;1627p: Alessandro Cilli
153. 1606w;1607p: Paul Źelanski
154. 1606p: Anonymous, *Warachtige* . . .
155. 1607p: Anonymous, *The Reporte* . . .
156. 1608w: Stanisław Niemojewski
157. 1608-11w: Jan Sapieha
158. 1609w;1608p: Gerhard Grevenbroich
159. 1610w: Marcin Stadnicki
160. 1610-14w: Issac Massa
161. 1611w: Pierre de Laville
162. 1611-17w;1615p: Konrad Bussow
163. 1612w: Mikołaj Ĺcibor Marchocki
164. 1612w: Bogdan Balyka
165. 1612w: Alexander Naruszewicz?
166. 1612w: Iosif Budilo
167. 1612w;1645p: Paweł Piasecki
168. 1612w;1611p: Salomon Neugebauer
169. 1612w;1618p: Salomon Neugebauer
170. 1614w;1602p: Henry Brereton
171. 1625w: Elias Herckman
172. 1626w?: Arsenii Elassonis
173. 1626w: Anonymous, "Narratio historica . . ."
174. 1640w: Laurentius Ludenius
175. 1642w: Joachim Pastorius
176. 1653w;1651p: Albert Kojanowicz
177. 1653w;1655p: Albert Kojanowicz
178. 1654p: J. F., *A brief historical* . . .
179. 1655w;1688p: Wespazjan Kochowski
180. 1657w;1671p: Alberto Vimena da Ceneda
181. 1660w: Mikhail Leon Obuchowicz

182. 1661-80w: Patrick Gordon
183. 1663w: Jan Chryzostom Pasek
184. 1671w;1671p: Anonymous, *Kurtze . . .*
185. 1671w: Thomas Hebdon
186. 1671w: Anonymous, No title
187. 1671w: David Butler
188. 1671w;1671p: Anonymous, *A narrative . . .*
189. 1672w;1689p: Francois Petis De La Croix?
190. 1674w;1674p: Johannes Justus Martius
191. 1674p: Sir Roger Manley
192. 1679w;1679p: Merrich?
193. 1680w: Iurii Krizhanich
194. 1682w: Anonymous, "Narratio rerum . . ."
195. 1682w;1682p: Heinrich Butenandt
196. 1682w: Anonymous, "Diariusz . . ."
197. 1687-88w: Christopher von Kochen
198. 1688w;1688p: Georg Adam Schleusing
199. 1688-1693w: Ludwig Fabritius
200. 1689w: Georgius (Jerzy) David, S.J.
201. 1695w;1695p: Christian Kelch
202. 1695w: Christian Kelch
203. 1699w;1699p: Kazimierz Zawadzki
204. 1700w: Ludwig Fabritius

Appendix 5c: State-Descriptions

1. 1450w;1502p: Giorgio Interiano
2. 1474-87w;1487p: Ambrogio Contarini
3. 1486w: Iuri Trakhaniot
4. 1488-89w;1543p: Josaphat Barbaro
5. 1514w: Jan Ôaski
6. 1517-49w;1549p: Sigismund von Herberstein
7. 1524w;1543p: Alberto Campensé
8. 1525w;1525p: Paolo Giovio
9. 1526w;1526p: Johann Fabri
10. 1546w: Thomas Schroue
11. 1550w;1615p: Michalo Lituanus
12. 1553w: Anonymous, "Relatione . . ."
13. 1557w: Marco Foscarini?
14. 1560w: Francesco Tiepolo
15. 1565w;1658p: Raffaella Barberino
16. 1568-9w;1587p: George Turberville
17. 1573p: Blaise de Vigenère
18. 1577p: Marcin Kromer
19. 1578w;1609p: Johann Boch
20. 1578w;1668p: Daniel Printz von Buchau
21. 1578/79w: Heinrich von Staden
22. 1579w;1579p: Hans Koblenzl
23. 1579w;1608p: Jacob Ulfeldt
24. 1579w;1595p: Marcin Broniowski
25. 1581w;1582p: Paul Oderborn
26. 1584p: Bartosz Paprocki
27. 1584-1621w: Jerome Horsey
28. 1585p: Stanisław Sarnicki
29. 1586w: Samuel Kiechel
30. 1586w;1586p: Antonio Possevino
31. 1589w;1591p: Giles Fletcher
32. 1590w;1590p: Edward Webbe

33. 1590w: Johann David Wunderer
34. 1591w: Simon von Salingen
35. 1593w;1630p: John Smith
36. 1599w;1601p: William Parry
37. 1602w;1609p: Georg Tactander
38. 1604w;1609p: Thomas Smith
39. 1606w: Hans Georg Peyerle
40. 1607w;1607p: Jacques Margeret
41. 1609-11w;1615p: Jan Peter Danckaert?
42. 1609w;1612p: Isaac Massa
43. 1612w;1612p: Salomon Neugebauer
44. 1615w;1615p: Peter Petreius
45. 1617w;1650p: Pietro della Valle
46. 1620w: Ivan Petlin
47. 1620w: Jakub Sobieski
48. 1626w: Frá Giovanni di Lucca
49. 1631w: Thomas Chamberlayne
50. 1633-36w;1645p: Johann Albert Mandelslo
51. 1636-38w;1642p: Paul Flemming
52. 1639-47w;1647p: Adam Olearius
53. 1647w: Iurii Krizhanich
54. 1647w;1671p: Pierre Martin de la Martinière
55. 1648w;1682p: John Milton
56. 1650w: Ferrand
57. 1650w: Arcangelo Lamberti
58. 1650w: Don Joseph Marie Zampi
59. 1652w;1652p: Jacob Josten
60. 1653w: Macarius
61. 1654w;1660p: Louis Henri de Lomenie de Brienne
62. 1658w;1658p: Niccolò Barberini
63. 1659w: Iurii Krizhanich
64. 1660w;1660p: Le Vasseur de Beauplan
65. 1661-63w;1663p?: Augustin F. von Meyerberg
66. 1666w: Anonymous, "Beschreibung . . ."
67. 1667p: Michael von Oppenbusch
68. 1667w;1667p: Samuel Collins
69. 1668-71w;1676p: Johann Struys
70. 1670w;1670p: Paweł z Potoka Potocki
71. 1671w;1680p: Jacob Reutenfels
72. 1672w;1690p: Ercole Zani
73. 1672w;1686p: Sir John Chardin
74. 1672w: Anonymous, "Ritratto della Moscovia . . ."
75. 1673w: Albrecht Dobbin
76. 1673w: Johann Arnhold Brand
77. 1675w;1675p: Carl Valerius Wickhart
78. 1677w;1678p: David Abraham Herfer
79. 1677w;1677p: Anonymous, *A short description . . .*
80. 1681w: Jean François Régnard
81. 1682w;1685p: J. Block
82. 1683w: Engelbert Kämpfer
83. 1686w: Jean François Gerbillon
84. 1687w: Georg Adam Schleusing
85. 1687w;1687p: Anonymous, *Relation . . .*
86. 1688w;1688p: Jacob von Sandrart
87. 1689w;1698p: "De la Neuville"
88. 1690w: Georgius (Jerzy) David, S.J.
89. 1690w: Cornelys Cruys

90. 1690w;1690p: Georg Adam Schleussing
91. 1692-93w;1698p: Heinrich-Wilhelm Ludolf
92. 1692-95w;1704p: Yssbrant Ides
93. 1692-95w;1697p: Adam Brand
94. 1694w;1694p: Georg Andreas Schleusing
95. 1697w;1697p: Thomas Allison
96. 1698-1712w;1712p: John Perry
97. 1698w;1698p: Jodocus Crull
98. 1698p: Anonymous, *La Religion . . .*
99. 1698p: Anonymous, *A New . . .*
100. 1698-99w;1700p: Johann Georg Korb
101. 1699p: P. Bouvet

Appendix 5d: Cosmographies

1. 1454w;1477p: Aeneas Sylvius Piccolomini
2. 1502-1504w;1519p: Albert Krantz
3. 1517w;1517p: Maciej z Miechowa
4. 1520w;1520p: Johann Boemus
5. 1527-39w;1539p: Olaus Magnus
6. 1529w;1530p: Willibald Pirckheimer
7. 1530w;1530p: Sebastian Münster
8. 1530w;1530p: Sebastian Franck
9. 1534w;1534p: Sebastian Münster
10. 1544w;1544p: Sebastian Münster
11. 1545-55w;1555p: Olaus Magnus.
12. 1559p: William Cuningham
13. 1560w;1578p: Alexander Guagnini
14. 1570p: Abraham Ortelius
15. 1575p: François de Belleforest
16. 1575p: André Thevet
17. 1584p: André Thevet
18. 1586p: David Chytreaus
19. 1586p: Micheal Neander
20. 1590p: David Chytreaus
21. 1591p: Giovanni Botero
22. 1591p: Heinrich Rätel
23. 1593p: Adam Henricpetri
24. 1595p: Gerardus Mercator
25. 1597p: Johann Rauw
26. 1599p: George Abbot
27. 1599p: Georg Nicolas
28. 1604p: Jacques-Auguste de Thou
29. 1607p: Robert Stafford
30. 1614p: Pierre D'Avity
31. 1621p: Peter Heylyn
32. 1627w;1627p: John Speed
33. 1627p: Gabriel Richardson
34. 1652p: Peter Heylyn
35. 1657p: Samuel Clarke
36. 1664w;1672p: Nicolaas Witsen
37. 1670w;1678p: Rudolff Capel
38. 1677p: Bussengolt
39. 1680w;1680p: Albert Heidenfeld
40. 1682p: Samuel Pufendorf
41. 1684w;1691p: Philippe Avril
42. 1694p: John Beaumont
43. 1700p: Anonymous, *La galerie agreable du monde*

Appendix 5e: Compendia

1. 1532-55p: Johannus Hutichius
2. 1537p: Giovan-Antonio de' Nicolini da Sabio
3. 1541p: Antonio Manucci
4. 1550-59p: Giovanni Battista Ramusio
5. 1555p: Richard Eden
6. 1560w;1584p: Alexander Guagnini
7. 1582p: Johann Pistorius
8. 1582p: Jan Ōasicki
9. 1585p: Reiner Reinecke
10. 1589p: Richard Hakluyt
11. 1600p: Anonymous, *Rerum Moscoviticarum . . .*
12. 1613p: Samuel Purchas
13. 1613p: Hieronymus Megiserus
14. 1617p: Anonymous, *Philippi Honorii . . .*
15. 1619p: Samuel Purchas
16. 1625p: Samuel Purchas
17. 1630p: Anonymous, *Russia seu Moscovia . . .*
18. 1630p: Marc-Zuérius Boxhornius
19. 1634p: Pierre Bergson
20. 1652p: Adrian van Nispen
21. 1658p: Anonymous, *Viaggi di Moscovia . . .*
22. 1663p: Melchisédech Thévenot
23. 1691p: Valerio Zani
24. 1692-96p: Claude Jordan

Appendix 5f: Unknown

1. 1450w: Nicholas of Cues
2. 1620w: Adam Zarembo
3. 1622w: Cosma de Torres
4. 1625w: John Smith
5. 1633-44w: Wendelin Sybelista
6. 1698w: A. Jordan

Appendix 5g: Political Science

1. 1576p: Jean Bodin
2. 1600w;1641p: Sir Walter Raleigh?
3. 1660s: Herman Conring
4. 1663-66w: Iurii Krizhanich
5. 1676p: Johann Andreas Bose